I'm not robot
reCAPTCHA
I'm not robot!

What does pobrecito mean

What does the word pobrecito mean. What does que pobrecito mean. What does pobrecito niño mean. What does pobrecito mean spanish to english. What does ay pobrecito mean. What does el pobrecito mean. What does the word pobrecito mean in spanish. What does pobrecito niño mean in english. What does pobrecito mean in spanish. What does pobrecito mean in portuguese. What does pobrecito mean in english. What does pobrecito mi amor mean. What does tu pobrecito mean. What does pobrecito mean in slang. What does y pobrecito mean.

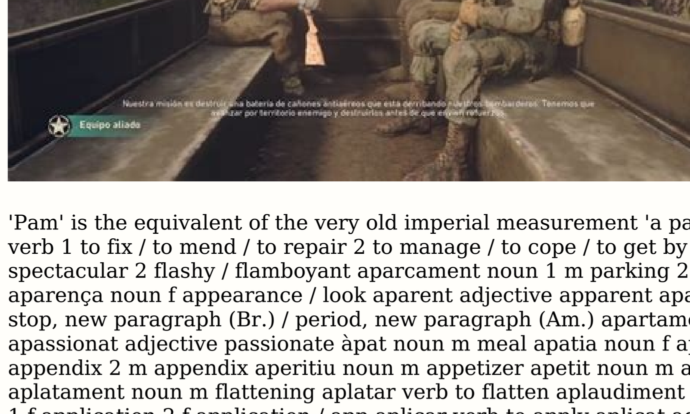
Pobrecito, ninguna diva del pop quiere echarle un cable para que reflote su negocio.onehitwonderfactory.blogspot.comY le llama bocazas al pobrecito hombre del primer comentario...elapartamento-enparis.blogspot.comPobrecito lobby de la industria nuclear (se van a quedar sin vender centrales que no emiten gases de efecto invernadero)...www.tuverde.comPor la cultura del pobrecito es que no salimos del tercermundismo.conejos-suicidas.ticoblogger.comEl pobrecito estuvo lamentándose lastimeramente durante largo rato.cuentos.euLo que toca se destruye, dicen que es casualidad y lo sabe el pobrecito que es un mufa de verdad.www.sitiodeletras.comAlgunas, más dadivosas, conmovidas ante su tristeza, lo llaman, ven pobrecito ciego, entra, yo te haré cositas ricas para mitigar tu dolor.memoriasguanacas.blogspot.comEl buen resabiado discurre y habla y obra como liberal de veras, sin que él mismo, pobrecito, lo eche de ver.bibliaytradicion.wordpress.comSi juntando sus ex novias y ex esposas se puede armar un equipo de fútbol, romantizamos sus fracasos sentimentales diciendo que el pobrecito no tuvo suerte en el amor.flordecamalote.blogspot.comPobrecito lobby de la industria de las energías alternativas...www.tuverde.com Would you like to add some words, phrases or translations? Submit a new entry. Translation in context, Traduction en contexte, Traducción en contexto, Tradução em contexto, Traduzione in contesto, Übersetzung im Kontext, الترجمة في السياق, 文脈に沿った翻訳, 情境中的译文, Vertaling in context, תרגום בהקשר, Перевод в контексте, Tłumaczenie w kontekście, Traducere în context, Översättning i sammanhang, İçerik tercümesi, Переклад у контексті DACCO : The Open Source English-Dictionary - DACCO Catalan to English for English Speakers 2012-01 Catalan-English dictionary: 16540 entries, 24504 translations, 1592 examples 557 usage notes Attribution-ShareAlike 2.5 You are free: • • • to copy, distribute, display, and perform the work to make derivative works to make commercial use of the work Under the following conditions: Attribution. You must attribute the work in the manner specified by the author or licensor. Share Alike. If you alter, transform, or build upon this work, you may distribute the resulting work only under a license identical to this one. • • For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work. Any of these conditions can be waived if you get permission from the copyright holder. Your fair use and other rights are in no way affected by the above. This is a human-readable summary of the Legal Code (full license). To view a copy of the full license, visit or send a letter to Creative Commons, 543 Howard Street, 5th Floor, San Francisco, California, 94105, USA.

This PDF document was created using Prince. Prince. Prince is a powerful formatter that converts XML into PDF documents. Prince can read many XML formats, including XHTML and SVG. Prince formats documents according to style sheets written in CSS. Prince has been used to publish books, brochures, posters, letters and academic papers. Prince is also suitable for generating reports, invoices and other dynamic documents on demand. The DACCO team would like to thank Prince for the kind donation of a license to use their extremely powerful software which made this PDF possible. 1 DACCO - a - abàsia DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary A a preposition 1 [amb un verb de moviment] to / into Anem a la platja?
- Shall we go to the beach? | Aquesta nit anirem amb cotxe a Tortosa - We're driving to Tortosa tonight | Pugem al pis? - Shall we go up to my apartment?

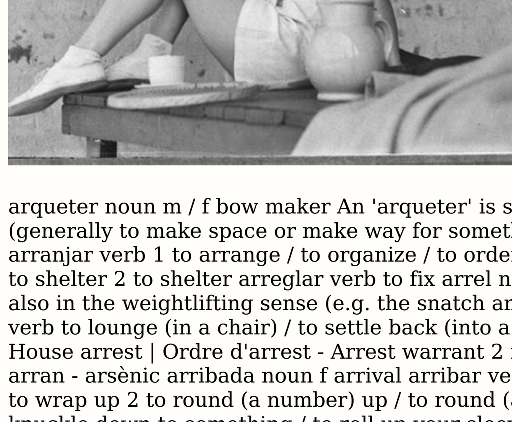
| Els hem llençat al carrer - We threw them into the street 2 [situació, presència - o sentits afins] in / on / at | No ha plogut a Platja d'Aro - It hasn't rained in Platja d'Aro | El meu anorac no és a l'armari - My parka isn't in the closet | Són al ball? - Are they at the dance? | Ens trobarem a l'estació de tren - We're meeting at the train station | Ho he llegit al diari - I read it in the (news)paper 3 [temps en què s'esdevé una cosa] at / on / in | Hem quedat a les sis - We're meeting at six | Havíem de ser-hi el dia deu - We were supposed to be there on the tenth | A l'estiu sempre anem a la muntanya - We always go to the mountains in summer | No tenim prou diners per a arribar a finals de mes - We don't have enough money to get to the end of the month 4 [davant el complement indirecte, indicant el beneficiari o destinatari d'una acció] to | Q aui vas enviar el paquet? - Who did you send the package to? | Encara no ha explicat als alumnes el procés - He hasn't explained the process to the students yet | Ella ha ensenyat a tothom la carta que va rebre - She has shown everybody the letter she received | T'estimo a tu, no a ella - I love you, not her | Es visiten l'un a l'altre - THey visit each other Sometimes the Catalan preposition 'a' can precede a direct object. In these cases, the preposition is not translated in English (see last two examples). | 5 [després dels verbs comprar i robar] from | Vam comprar el cotxe al concessionari del pare d'en Tomàs - We bought our car from Tomas's father's car dealership | Van robar els diners a la meva dona - They stole the money from my wife 6 [expressa el terme de l'acció verbal i va davant un substantiu] to | No puc acostumar-me a la calor - I can't get used to the heat | Els cursos es limiten als estudiants de més de divuit anys - The courses are limited to students over eighteen years of age | Es limita a fer allò que li manen - He confines himself to doing whatever they order him to Where the prepositional complement is an infinitive, 'a + infinitive' is translated by 'to + gerund'. 7 [altres verbs + a] for | S'assembla al teu sogre - He looks like your father-in-law | Penses assistir al sopar de comiat d'en Pere? - Are you planning to attend Pere's DACCO - farewell dinner? | Han acordat renunciar a l'ús d'armes - They have agreed to renounce the use of arms The preposition 'a' in these cases can be translated by a number of different prepositions in English. Where the Catalan verb translates into a transitive verb in English, the 'a' is not translated. [després dels verbs atrevir-se, decidir-se i negarse] to | No s'atreveixen a presentar-se - They don't dare to 8 show up / they dare not show up | S'han decidit a comprar el terreny - They've decided to buy the lot | Es nega a ajudar-nos - He refuses to help us 9 [a + infinitiu] to | No hi ha res a fer - There's nothing to do | Això no té res a veure amb el que deia - This doesn't have anything to do with what he was saying | Vols aprendre a fer pàgines web? - Do you want to learn to make web pages? | Fa una hora ha començat a ploure - It started to rain an hour ago Exception: 'tornar + a + verb' is translated by 'verb + again' (e.g. Aquestes nevades poden tornar a tancar les carreteres > These snowstorms might close the highways again). ababol noun m (red) poppy àbac noun m abacus abacà noun m Manila hemp abacial adjective abbatial / abbey | Església abacial - Abbey church abadejo noun m pollock abadessa noun f abbess abadia noun f abbey abaixament noun m lowering abaixar verb to lower expression abaixar la guàrdia to let your guard down abalançar-se verb 1 to rush towards (someone) / to hurl yourself at (someone) / to hurtle towards (someone) / to charge (a group of people) / to rush (a group of people) / to jump on (someone) 2 to lean on abandó noun 1 m abandonment / neglect 2 m withdrawal / retirement abandonament noun abandonment abandonar verb 1 to leave 2 to abandon 3 to give up 4 to pull out abandonat adjective abandoned / neglected / deserted abans adverb before expression abans d'ahir the day before yesterday expression abans que rather than expression abans que res 1 first off / firstly 2 above all abaratiment noun m lowering / reduction (of prices / costs / expenses) abaratir verb to reduce / to lower (prices / costs / expenses) abarrotar verb to pack / to fill / to cram abàsia noun f abasia 2 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary abast noun m reach / extent expression a l'abast within reach expression donar l'abast to manage | No dono l'abast (tinc massa coses per fer i no puc fer-les totes) - I can't manage (I have too many things to do and can't do them all) | Com t'ho fas per donar l'abast?(Com aconsegueixes fer tanta feina?) - How do you manage? (How do you get so much work done?) This expression is used mainly in negative sentences and questions. The expression is sometimes used with the preposition 'a' (donar a l'abast) by native speakers, but it is not recommended that learners copy this practise as it is not accepted by normative dictionaries.
abastar verb 1 to reach 2 to supply abat noun m abbot abatedor noun m / f logger / wood(s)man / lumberjack abatible adjective folding abatre verb to knock down / to shoot down abecedari noun 1 m alphabet 2 m alphabet book / alphabet chart abdicació noun f abdication abdicar verb to abdicate abdomen noun m abdomen abdominal adjective abdominal expression músculs abdominals abdominals / abs abductor noun [body] m abductor expression múscul abductor m abductor muscle abegot noun m drone 'Abegot' means 'drone' in the sense 'male bee' abella noun f bee abellot noun m drone 'Abellot' means 'drone' in the sense 'male bee' aberració noun aberration aberrant adjective aberrant abeurada noun f grout abeurador noun m trough abisme noun m abyss / chasm ablació noun f ablation ablució noun f ablutions abocador noun m (rubbish) tip / dump abocar verb to tip / to dump abolició noun f abolition | L'abolició de l'esclavitud - The abolition of slavery abolicionista noun m / f abolitionist abolir verb to abolish abominable adjective abominable abominació noun f abomination abominar verb to detest / to loathe abast - absort abonament noun 1 m subscription 2 m membership Abonament familiar - Family membership | Abonament anual - Annual membership 3 m season ticket | abonar verb to subscribe aborrallonament noun m pilling aborrallonar-se verb to pill / to bobble (Br.) (colloq) abordar verb to tackle 'Abordar' means 'to tackle' in the sense 'to tackle a problem / topic' aborigen noun m / f aborigine adjective aboriginal abraçada noun f hug expression una abraçada [Josep] love [Josep] abraçar verb 1 to embrace / to hug 2 to include / to cover abrasiu adjective abrasive abreujar verb to shorten / to abbreviate abreviació noun f abbreviation abreviatura noun f abbreviation abric noun m coat abrigar verb 1 to wrap up warm / to bundle up 2 to wrap up warm abril noun m April abrillantament noun 1 m glazing 2 m polishing abrillantar verb 1 to polish 2 to glaze abrogació noun f abrogation abrogar verb to abrogate abrucès noun m / f (person / people) from Abruzzo adjective relating to Abruzzo or its people abrupte adjective 1 rugged / bumpy 2 abrupt / sudden abscés noun m abscess absència noun f absence absent adjective absent / missing absenta noun f absinthe / absinth absentisme noun m absenteeism expression absentisme escolar m truancy absoldre verb to absolve absolució noun f acquittal absolut adjective absolute / complete absolutament adverb absolutely / completely absolutisme noun m absolutism absolutista adjective absolutist noun m / f absolutist absorbència noun f absorbency absorbent adjective absorbent absorbidor adjective absorber noun m absorber absorbir verb to absorb absorció noun 1 f absorption 2 f takeover absort adjective 1 engrossed 2 lost | Absort en els seus pensaments - Lost in his thoughts 3 DACCO - abstemi - accessibilitat DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary abstemi adjective teetotal noun m / f teetotaller (Br.) / teetotaler (Am.) abstenció noun f abstention abstenir-se verb (~ de +infinitiu) to abstain (from V+ing) / to refrain (from + Ving) abstinència noun f abstinence expression síndrome d'abstinència f withdrawal symptoms abstinent adjective abstinent abstracció noun f abstraction abstracte adjective abstract abstraure verb abstract This verb is also spelled 'abstreure' abstret adjective 1 absorbed / engrossed / abstracted 2 absent minded abstretament adverb absently / abstractedly abstreure verb abstract This verb is also spelled 'abstraure' absurd adjective absurd / preposterous absurdament adverb absurdly absurditat noun f absurdity abúlic adjective 1 abulic 'Abulic' means 'suffering from an inability to act or make decisions / a loss of will-power'. listless / apathetic / lethargic abundància noun 1 f abundance 2 f affluence / wealth expression abundància natural f natural abundance expression en abundància in abundance abundant adjective 1 abundant / plentiful 2 heavy 2 acaçar verb to hassle / to harrass / to chase after acadèmia noun 1 f school 2 f academy acadèmic adjective academic expression curs (or any) acadèmic m academic year acadià noun m / f Acadian adjective Acadian acalàsia noun f achalasia acampada noun f camping acampador noun m / f camper acampar verb to camp acaparar verb 1 to monopolize (Am.) / to monopolise (Br.) 2 to hoard / to corner / to buy up expression acaparar l'atenció de to hold (somebody's) attention acarament noun m confrontation acarar verb to face / to confront acariciar verb 1 to stroke 2 to caress / to fondle acaricida noun f acaricide / miticide acarnani noun m / f Acarnanian adjective Acarnanian acatament noun 1 m compliance | Els candidats hauran acatar verb 1 to obey / to comply with abundantment adverb abundantly abundar verb to abound / to be plentiful abundós adjective abundant / plentiful abús noun m abuse expression abús de drogues m drug abuse expression abús de substàncies m substance abuse expression abús sexual m sexual abuse abusar verb 1 to abuse 2 to take advantage (of someone) abusiu adjective abusive abusivament adverb abusively aC (abans de Crist) BC (before Christ) acabador noun m / f currier / finisher acaballes noun f end / final moments expression a les acaballes de at the end of acabament noun 1 m end 2 m finish | Acabament antic - Antique finish 3 m finishing | Acabament a pistola - Spray finishing acabar verb 1 to end / to finish 2 (~ primer, segon, últim) to finish 3 to end up / to wind up | Acabaràs a DACCO - solució. - I can't see a solution de prometre acatament a la Constitució - Candidates must promise to comply with the Constitution 2 m reverence (Rain, snow..) la presó - You'll end up (o wind up) in prison | Acabaré anant amb cotxe - I'll end up going by car (o driving) 4 en) to end in 5 (~ per) to end up / to wind up 6 to finish (off) 7 to finish off 8 to run out 9 (~ de + infinitiu) to have just (+ participle) 10 (~ de + infinitiu) to finish (+ gerund) | No ha acabat de vestirse - He hasn't finished dressing 11 (no ~ de) to not manage to / to not be able to | No acabo de veure una (~ 'Acatar' (una llei / unes normes / un acord / una resolució / una sentència etc.) to revere accadi noun m / f Akkadian adjective Akkadian accedir verb 1 to access / to enter 2 to be accepted / admitted acceleració noun f acceleration acceleradament adverb quickly / rapidly accelerador noun 1 m accelerator 2 m booster accelerar verb to accelerate / to speed up acceleròmetre noun m accelerometer accent noun m accent accentuació noun f accentuation accentuar verb accentuate accepció noun f meaning acceptabilitat noun f acceptability acceptable adjective acceptable acceptació noun 1 f acceptance 2 f admission acceptar verb to accept accés noun 1 m access 2 m bout / attack 3 m fit accessibilitat noun f accessibility 2 4 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary accessible adjective accessible accessori noun 1 m accessory 2 m (cinema / teatre) prop accident noun m accident expression accident de trànsit m traffic accident accidental adjective 1 accidental 2 acting | L'alcalde accidental - The acting mayor accidentalment adverb accidentally acció noun 1 f action 2 f share accionar verb 1 to drive 2 to work / to operate accionista noun m / f shareholder / stockholder acer noun m steel expression acer inoxidable m stainless steel acèrrim adjective strong / staunch acetat noun m acetate acetificació noun f acetification acetona noun f acetone ací adverb here àcid noun m acid adjective acidic expression àcid gras m fatty acid expression àcid linoleic m linoleic acid expression àcid malic m malic acid expression àcid úric m uric acid acidesa noun f acidity acidificació noun f acidification acidosi noun f acidosis expression acidosi làctica f lactic acidosis expression acidosi metabòlica f metabolic acidosis expression acidosi respiratòria f respiratory acidosis acinèsia noun f akinesia aclamació noun f acclaim aclamar verb to acclaim / to applaud / to praise aclaparador adjective overwhelming / massive aclaparadorament adverb overwhelmingly aclaparar verb 1 to squash / to crush / to flatten 2 to overwhelm aclaparat adjective speechless aclariment noun m clarification aclarir verb 1 to clear up / to clarify / to shed some light on / to explain 2 to clear up aclimatació noun f acclimatization aclimatar-se verb to acclimatize (Am.) / to acclimatise (Br.) aclucalls noun mpl blinkers (Br.) / blinders (Am.) aclucar verb to shut (your eyes) acne noun m acne acoblador noun m coupler acoblar verb 1 to connect / to join / to fit together / to couple 2 to dock acòlia noun f acholia acòlit noun m / f acolyte acollida noun f welcome 5 accessible - àcrata acollidor adjective welcoming acollir verb 1 to receive / to welcome / to accept 2 to take in acollonir verb 1 to intimidate / to frighten 2 to chicken out / to lose your bottle acolorir verb to colour (in) (Br.) / to color (in) (Am.) acomboiar verb 1 to escort / to convoy 2 to comfort / to protect acomiadament noun 1 m sacking / dismissal / firing 2 m laying off acomiadar verb 1 to sack / to get rid of / to fire / to dismiss 2 to lay off 3 to say goodbye to someone / to wave someone off / to see someone off acomodador noun m / f usher acompanyament noun 1 m escort 2 m accompaniment acompanyar verb to accompany acomplir verb 1 to accomplish 2 to fulfil aconseguir verb 1 to achieve / to manage 2 to obtain / to get hold of aconsellable adjective advisable aconsellar verb to advise acord noun 1 m agreement / settlement / accord 2 m chord expression acord extrajudicial m out-of-court settlement expression estar d'acord to agree / to be in agreement expression posar-se d'acord to agree / to reach an agreement / to come to an agreement exclamationd'acord OK! / agreed! acordar verb to agree acordió noun f accordion acordionista noun m / f accordionist / accordion player acordonar verb to cordon (something) off acostar verb 1 to bring something closer 2 to approach / to get closer / to get close to acostumar verb 1 to usually (do something) 2 to get (somebody) used to (something) / to get (somebody) accustomed to (something) 3 to get (o become) used to / to get (o become) accustomed to acostumat adjective used to / accustomed to acotxador noun m / f person (most often a small child) who forms part of the penultimate level of a human castle ('castell'), crouched down, on top of whom an even smaller person climbs to complete the castle acovardir verb 1 to intimidate / to frighten 2 to chicken out / to lose your bottle àcrata adjective 1 anarchic / anarchical 2 anarchistic noun m / f anarchist DACCO - acre - adjectiu acre noun m acre adjective harsh / strong / caustic acreditació noun f accreditation acreditar verb to accredit acrílic adjective acrylic acrimònia noun f acrimony acritud noun f acrimony / bitterness acrobàcia noun f acrobatics acròbata noun m / f acrobat acropàquia noun f acropachy acte noun 1 m act 2 mpl proceedings expression a l'acte on the spot expression morir a l'acte to die at the scene actini noun m actinium actínid noun m actinide actitud noun f attitude actiu adjective active noun [financial] m asset expression de forma (or manera) activa actively activament adverb actively activar verb to activate activisme noun m activism activista noun m / f activist activitat noun f activity expression activitat firal f trade fair actor noun m actor actriu noun 1 f actress 2 f actor actuació noun 1 f action 2 f performance actual adjective 1 current / up-to-date / up-to-theminute 2 present-day / contemporary / modern actualitat noun f current affairs actualització noun 1 f update 2 f upgrade 3 f refresh actualitzar verb 1 to update 2 to upgrade 3 to refresh actualment adverb currently / at the moment actuar verb to act actuari noun m / f actuary acudir verb 1 (~ a) to go to / to attend 2 to occur to (someone) / to think of (something) / to strike (someone) | Se'm va acudir que ... - It struck me that ... Va dir el primer que se li va acudir - He said the first thing that came into his head | acudit noun m joke acuïtat noun f acuity acumulació noun f accumulation / collection acumular verb to accumulate / to collect / to gather acupuntura noun f acupuncture acurat adjective careful acusació noun 1 f accusation 2 f prosecution acusament noun m accusation 'Acusament' isn't very often used with the meaning 'accusation'. 'Acusació' is much more frequent. DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary acusament de recepció m acknowledgement of receipt / return receipt (Am.) acusador noun 1 m / f accuser 2 m / f prosecutor adjective accusing acusar verb to accuse acusat noun m / f accused acústic adjective acoustic noun f acoustics adagi noun m adage adaptació noun f adaptation adaptar verb 1 to adapt 2 to adjust / to adapt addicció noun f addiction addició noun f addition addicional adjective additional / added / extra addicionalment adverb in addition addicte noun m / f addict adjective addicted addictiu adjective addictive Addis-Abeba noun Addis Ababa additiu noun m additive adelitar verb 1 to delight 2 to delight in ademusser noun m / f (person / people) from Ademús adjective relating to Ademús or its people adepte noun m / f follower / supporter adequadament adverb adequately adequat adjective adequate / sufficient expression de forma (or manera) adequada adequately adés adverb 1 just now 2 in a (little) bit expression The tense of the verb used with 'adés' dictates whether it means 'just now' or 'in a little bit' adéu exclamation goodbye! / bye! / bye bye! adherència noun f adherence adherent noun m / f adherent adherir verb 1 to stick / to adhere (formal) 2 to join / to support 3 to cling / to stick adhesió noun 1 f support / membership 2 f adhesion adhesiu adjective adhesive / sticky noun sticker expression autoadhesiu self-stick àdhuc adverb even adient adjective appropriate / suitable adinàmia noun f adynamia adinerat adjective (filthy) rich / wealthy / rolling in it (col·loq) adipòcit noun m adipocyte adipós adjective adipose expression teixit adipós m adipose tissue adiposi noun f adiposis adir-se verb to go (well) / to go together / to match adjacent adjective adjacent / neighbouring (Br.) / neighboring (Am.) adjar noun m / f Ajarian adjective Ajarian adjectiu noun m adjective 6 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary adjudicar verb 1 to grant / to award 2 to award 3 to appropriate adjunt adjective 1 attached 2 enclosed 3 assistant adjuntar verb to attach / to enclose admetre verb to admit administració noun f administration administrador noun m / f administrator administrar verb to administer administratiu adjective administrative admirable adjective admirable admiració noun f admiration admirador noun m / f admirer admirar verb to admire admissió noun f admission admitància noun f admittance admonició noun f admonition / admonishment admonitori adjective admonitory ADN noun m DNA expression prova d'ADN f DNA test adob noun 1 m fertilizer 2 m [indústria tèxtil] tanning adobatge noun m tanning adober noun m / f tanner adolescència noun f adolescence adolescent noun m / f adolescent / teenager / teen adjective adolescent adolorit adjective sore / painful adonar-se verb to realise (Br.) / to realize (Am.) adonis noun m Adonis adopció noun f adoption adoptar verb to adopt adoptiu adjective adopted / adoptive expression pares adoptius mpl adoptive parents expression fill adoptiu adopted son adoració noun f adoration adorar verb to idolize / to idolise (Br.) / to worship adorer noun m / f (person / people) from Ador adjective relating to Ador or its people adormir verb 1 to get (somebody) off to sleep 2 to drop off (to sleep) / to nod off adorn noun m adornment / ornament adornament noun m adornment / ornament adornar verb to adorn adquirir verb to acquire adquisició noun f acquisition adreça noun f address expression adreça electrònica f email (address) adreçar verb 1 to address 2 to straighten up 3 to sort out ADSL Línia d'abonat digital asimètrica noun f ADSL Asymmetric Digital Subscriber Line adsorbent noun m adsorbent 7 adjudicar - afectar adsorció noun f adsorption adular verb to soft-soap / to flatter adult noun m adult / grown up adjective adult adulterar verb 1 to adulterate 2 to commit adultery adulteri noun m adultery adultesa noun f adulthood adverbi noun m adverb adverbial adjective adverbial advers adjective unfavourable (Br.) / unfavorable (Am.) / disadvantageous adversari noun m / f opponent / adversary adjective opposing | L'equip adversari - The opposing team advertiment noun m warning advertir verb to warn advocat noun m / f lawyer / attorney (Am.) aeri adjective 1 air 2 aerial noun [sport] m aerial expression aeri de puntes [sport] m frontside air expression aeri de talons [sport] m backside air expression foto aèria f aerial photo aerobi adjective aerobic aeròbic noun m aerobics adjective aerobic aerobomba noun f wind pump aerodinàmic adjective 1 aerodynamic 2 f aerodynamics aeròdrom noun m aerodrome aerogenerador noun m wind turbine aerògraf noun m airbrush expression pintar amb aerògraf to airbrush aerolliscador noun m hovercraft aeroport noun m airport aerosol noun m aerosol aeròstat noun m aerostat afabilitat noun f pleasantness / kindness / amiability afable adjective kind / pleasant / amiable afablement adverb pleasantly / kindly / amiably afalagador adjective flattering afalagar verb to flatter afamat adjective hungry afanar verb to steal / to pinch (Br. col·loq) / to nick (Br. argot) / to filch afany noun 1 m desire 2 m effort expression (entitat) sense afany de lucre non-profit / not-for-profit (organization) afanyar verb to hurry afartada noun f binge afavorir verb to favour (Br.) / to favor (Am.) afecció noun 1 f affection / fondness 2 f interest / hobby afectació noun 1 f effect 2 f affectation afectar verb to affect DACCO - afecte - aglutinant afecte noun m affection expression amb afecte affectionately / fondly afectuós adjective affectionate afectuosament adverb affectionately / fondly | Afectuosament, [Josep] - Love, [Josep] afegir verb to add / to attach afer noun m affair afermar verb to strengthen aferrar verb 1 to stick 2 to cling 3 to stand your ground / to hold your ground / to stand fast / to stand firm / to hold firm aferrissadament adverb ferociously aferrissar-se verb 1 to cling ferociously to 2 (menjar) to wolf down 3 (un treball) to persist / to persevere aferrissat adjective ferocious afganès noun m / f Afghan adjective Afghan Afganistan noun m Afghanistan aficionat noun 1 m / f fan 2 amateur afídids noun mpl aphids àfids noun mpl aphids afiladora noun f sharpener afilar verb to sharpen afillar verb to adopt afinador noun m / f tuner afincat adjective resident of / residing in / living in 'Afincat' (from the verb 'afincar') is very widespread in Catalan but both the verb and the adjective are considered to be Castilianisms. Good Catalan equivalents would be 'establert a', 'resident a' or 'radicat a' (also 'aveïnat a', particularly in legal contexts).
afirmació noun f affirmation afirmar verb to state / to affirm afirmatiu adjective affirmative noun f affirmative afix noun m affix afixar verb to affix afligit adjective sorrowful aflorar verb to come to the surface / to rise to the surface / to surface / to emerge afluència noun f turnout afluent noun m tributary afluixar verb 1 to loosen / to slacken 2 to ease up / to abate (formal) 3 to slow down / to slacken off afonia noun 1 f inability to speak / voicelessness 2 f aphonia afores noun mpl suburbs afortunadament adverb fortunately / luckily afortunat adjective lucky / fortunate África noun f Africa africà adjective African noun m / f African DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary afrikaans noun m Afrikaans afroamericà noun m / f African American / AfroAmerican adjective African-American / AfroAmerican afront noun m affront / public insult afrontar verb 1 to face 2 to face up to / to confront 3 to border on 4 to affront (formal) / to insult afrontós adjective insulting / offensive aftosi noun f aphthosis agafar verb 1 to grab 2 to catch / to take | Agafar l'autobús / el tren - To catch the bus / the train 3 to seize | Em va agafar del braç - He seized me by the arm 4 to hold | Agafa la meva bossa un moment - Hold my bag for a moment 5 to pick (up) 6 to grasp expression no ho agafo I don't understand (it) / I don't get it agalàctia noun f agalactia agalàxia noun f agalactia Agamèmnon noun Agamemnon agar noun m agar / agar-agar agar-agar noun m agar-agar / agar àgata noun f agate agència noun f agency expression agència de col·locació f employment agency expression agència de notícies f news agency agenda noun 1 f agenda 2 f diary (Br.) / datebook (Am.) agenollar-se verb to kneel (down) agent noun m / f agent expression agent de policia m / f police officer / policeman / policewoman agermanar verb to twin àgil adjective agile agilitar verb to speed up agilitat noun f agility agilitzar verb to speed up agitació noun f unrest / restlessness agitador noun m / f agitator agitar verb 1 to shake 2 to wave 3 to agitate / to stir up / to rouse 4 to become rough 5 to become restless aglà noun m acorn aglomeració noun 1 f agglomeration 2 f crowd / mass / cluster aglomerar verb 1 to bring together 2 to group together / to cluster (together) aglutinació noun f agglutination aglutinant adjective agglutinative expression llengua aglutinant f agglutinating (o agglutinative) language 8 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary aglutinar verb 1 to agglutinate 2 to bring together / to gather together / to unite / to represent / to include agònic adjective agonizing / agonising agosarat adjective daring / bold agost noun m August agoster noun m / f (person / people) from Agost adjective relating to Agost or its people agradable adjective nice / pleasant agradar verb to like expression agradi o no like it or not agraïment noun m thanks agrair verb to thank agraït adjective grateful / thankful agranar verb to sweep agrari adjective agrarian (tec.) / agricultural / farming (before noun) / land (before noun) agre adjective bitter / sour / rancid agredir verb to assault agredolç adjective 1 bittersweet 2 sweet and sour | Porc agredolç - Sweet and sour pork agregar verb to add agrella noun f sorrel agresà noun m / f (person / people) from Agres adjective relating to Agres or its people agressió noun f aggression agressiu adjective aggressive agressivament adverb aggressively agressor noun m / f attacker agreujar verb 1 to make something worse / to worsen / to aggravate / to inflame 2 to get worse / to worsen agrícola adjective agricultural agricultor noun m / f farmer agricultura noun f agriculture / farming expression agricultura ecològica f organic farming agronegoci noun m agribusiness agroquímica noun f agricultural chemistry agrupació noun f group agrupar verb to come together / to join (together) / to bring together / to group aguait noun m lookout / lookout tower expression estar a l'aguait to be on the lookout / to be on alert / to lie in wait / to be on watch aguaitar verb 1 to lie in wait for 2 to spy on aguantar verb 1 to support 2 to withstand agudament adverb sharply / acutely agudesa noun 1 f sharpness / quickness 2 f acuity 3 f acumen aguditzar verb 1 to sharpen / to heighten / to intensify 2 (cosa negativa) to exacerbate / to 9 aglutinar - aiodà aggravate 3 (cosa negativa) to become worse / to worsen / to intensify àguila noun f eagle expression àguila pescadora f osprey aguila noun 1 f needle / pin 2 f points (Br.) / switch (Am.) agullentí noun m / f (person / people) from Agullent adjective relating to Agullent or its people agut adjective 1 sharp 2 acute ahir adverb yesterday ai exclamation 1 oh! 2 ouch! / ow! 3 whoops! / oops! expression ai las alas! aiatol·là noun m ayatollah aielí noun m / f (person / people) from Aielo de Rugat adjective relating to Aielo de Rugat or its people aieloner noun m / f (person / people) from Aielo de Malferit adjective relating to Aielo de Malferit or its people aigua noun f water expression aigua carbonatada f carbonated (o fizzy) water expression aigua carbònica f carbonated (o fizzy) water expression aigua de taula f table water expression aigua dolça f fresh water | Peix d'aigua dolça - Freshwater fish expression aigua mineral f mineral water | Aigua mineral amb gas - Sparkling mineral water | Aigua mineral sense gas - Still mineral water expression aigua residual f wastewater / sewage aigua tònica f tonic (water) expression estar amb l'aigua fins al coll to be in dire straits aiguafort noun m etching aigualir verb to water down / to dilute aigualit adjective watery / watered-down aiguamarina noun f aquamarine aiguamel noun f hydromel expression 'Hydromel' is a type of mead (alcoholic drink made from water, honey and yeast) aiguamoll noun m marsh / wetland aiguaneu noun f sleet expression caure aiguaneu to sleet aiguardent noun m brandy aiguarràs noun m turpentine / turps (col·loq.) aiguat noun m downpour / heavy shower aiguavessant noun m mountainside aigüer noun m / f (person / people) from Aigües

adjective relating to Aigües or its people ailant noun m ailanthus aïllament noun 1 m isolation 2 m insulation aïllar verb 1 to isolate / to cut off 2 to insulate aïnenc noun m / f (person / people) from Aín adjective relating to Aín or its people aiodà noun m / f (person / people) from Aiòder adjective relating to Aiòder or its people DACCO - aioder - albedo aioder noun m / f (person / people) from Aiòder adjective relating to Aiòder or its people aioli noun m allioli aiorí noun m / f (person / people) from Aiora adjective relating to Aiora or its people aire noun m air expression aire condicionat m air conditioning | Aparell d'aire condicionat - Air conditioning unit expression a l'aire in the air / aloft aixafar verb to crush / to squash aixecador noun 1 m / f person (most often a small child) who forms part of the penultimate level of a human castle ('castell'), crouched down, on top of whom an even smaller person climbs to complete the castle 2 m / f weightlifter aixecament noun m uprising aixecar verb 1 to lift / to raise 2 to get up / to stand up 3 to rise up expression si (Pompeu Fabra / Companys / l'avi Paco etc.) aixequés el cap (Pompeu Fabra etc.) would roll over (or turn) in his / her grave expression aixecar la llebre to cause a stir / to shake things up aixella noun f armpit aixeta noun f tap (Br.) / faucet (Am.) així adverb thus / (in) this way / (in) that way / thereby adjective such a (...) / a (...) like that | Qui no podria ser feliç en un lloc així? - Who wouldn't be happy in such a place / in a place like that? expression així de (+adjectiu) that (+adjective) | És així de fàcil - It's that easy expression així que so / therefore expression així mateix also / additionally / in addition / equally expression i així successivament and so on (and so forth) expression la vida és així such is life expression tot i així even so això pronoun this / that expression això de (+sustantiu)... this (whole) (+noun) thing / malarkey | Què és això del PHP? - What's this (whole) PHP thing about then? per això for that reason / that's why aixopluc noun m shelter (from the rain) aixoplugar verb 1 to shelter (from the rain) 2 to take shelter (from the rain) aixovar noun m trousseau / bottom drawer (Br.) ajornar verb to postpone ajuda noun f help / assistance ajudar verb to help / to assist ajuntament noun 1 m town hall / city hall / district council building / district council headquarters / district council offices / city government offices 2 m town council / city council / local council / district council / city government ajuntar verb 1 to put together / to join 2 to make friends expression DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary 'Ajuntar-se' means 'to make friends' but the verb is only used with this meaning by small children to live together ajupir verb 1 to bend 2 to crouch (down) / to squat 3 to bend down 4 to stoop ajust noun m adjustment expression carta d'ajust f test card / test pattern ajustable adjective adjustable ajustar verb to adjust ajut noun m help / aid / assistance ala noun 1 f wing 2 f brim 3 (of a hat) alabar verb to praise Alacant noun Alicante alacantí noun m / f (person / people) from Alacant adjective relating to Alacant or its people alacritat noun f alacrity alaiorenc noun m / f (person / people) from Alaior adjective relating to Alaior or its people alaman noun m / f (person / people) from Alamannia adjective relating to Alamannia or its people alaquaser noun m / f (person / people) from Alaquàs adjective relating to Alaquàs or its people alarb noun m Arab alarma noun f alarm alarmant adjective alarming alarmar verb to alarm alarmisme noun m alarmism alarmista adjective alarmist noun m / f alarmist alaroner noun m / f (person / people) from Alaró adjective relating to Alaró or its people alba noun 1 f dawn 2 f alb albaidí noun m / f (person / people) from Albaida adjective relating to Albaida or its people albalatà noun m / f (person / people) from Albalat dels Sorells adjective relating to Albalat dels Sorells or its people albalatenc noun m / f (person / people) from Albalat de la Ribera or Albalat dels Tarongers adjective relating to Albalat de la Ribera or Albalat dels Tarongers or its people albalenc noun m / f (person / people) from Albal adjective relating to Albal or its people albanès noun 1 m Albanian 2 m / f Albanian adjective Albanian Albània noun f Albania albaterà noun m / f (person / people) from Albatera adjective relating to Albatera or its people albatros noun m albatross albedo noun f albedo 10 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary albercoc noun m apricot alberg noun m inn / shelter / refuge expression alberg de joventut m youth hostel albergínia noun f aubergine (Br.) / eggplant (Am.) / eggplant (Aus.) alberiqueny noun m / f (person / people) from Alberic adjective relating to Alberic or its people alberiquer noun m / f (person / people) from Alberic adjective relating to Alberic or its people albí adjective albino noun m / f albino albirar verb 1 to come to an opinion / to judge / to imagine / to realize / to realise (Br.) 2 to detect / to make out / to glimpse / to spot / to sight albirar verb to glimpse / to make out albocassí noun m / f (person / people) from Albocàsser adjective relating to Albocàsser or its people alborager noun m / f (person / people) from Alboraig adjective relating to Alboraig or its people alboraier noun m / f (person / people) from Alboraia adjective relating to Alboraia or its people albuixequer noun m / f (person / people) from Albuixec adjective relating to Albuixec or its people albúmina noun f albumin alça noun f rise alçada noun 1 f height | 10 metres d'alçada - 10 metres high 2 f altitude alcalde noun m mayor alcaldessa noun f mayoress alcaldia noun f office of mayor alcalalí noun m / f (person / people) from Alcalalí adjective relating to Alcalalí or its people alcalaner noun m / f (person / people) from la Vall d'Alcalà adjective relating to la Vall d'Alcalà or its people alcalosi noun f alkalosis expression alcalosi metabòlica f metabolic alkalosis expression alcalosi respiratòria f respiratory alkalosis alçament noun m uprising alcanterí noun m / f (person / people) from Alcàntera de Xúquer adjective relating to Alcàntera de Xúquer or its people alçar verb to raise / to lift alcasser noun m / f (person / people) from Alcàsser adjective relating to Alcàsser or its people alcohol noun m alcohol / booze (arg.) alcohòlic adjective alcoholic noun m / f alcoholic alcoholisme noun m alcoholism alcoià noun m / f (person / people) from Alcoi adjective relating to Alcoi or its people 11 albercoc - aleta alcudienc noun m / f (person / people) from Alcúdia adjective relating to Alcúdia or its people alcolejà noun m / f (person / people) from Alcoleja adjective relating to Alcoleja or its people alcorí noun m / f (person / people) from l'Alcora adjective relating to l'Alcora or its people alcosserí noun m / f (person / people) from Alcosser de Planes adjective relating to Alcosser de Planes or its people alcublà noun m / f (person / people) from les Alcubles adjective relating to les Alcubles or its people alcudià noun m / f (person / people) from l'Alcúdia de Crespins adjective relating to l'Alcúdia de Crespins or its people alcudià noun m / f (person / people) from l'Alcúdia de Veo adjective relating to l'Alcúdia de Veo or its people alcudià noun m / f (person / people) from l'Alcúdia adjective relating to l'Alcúdia or its people aldaier noun m / f (person / people) from Aldaia adjective relating to Aldaia or its people aldarull noun m commotion / din / racket / riot aldehid noun m aldehyde alè noun m breath aleatori adjective random aleatòriament adverb randomly alegre adjective 1 happy / glad 2 merry / tipsy alegrement adverb cheerfully / happily alegria noun f happiness / joy alemany noun 1 m German 2 m / f German adjective German Alemanya noun f Germany alentejà noun m / f (person / people) from Alentejo adjective relating to Alentejo or its people alentiment noun m slowdown alentir verb 1 to slow down 2 to slow down àlep noun m blade 'àlep' means specifically the blade in a gas or hydroelectric turbine aler noun m / f small forward expression aler pivot m / f power forward alerta noun f alert | En alerta - On alert alertar verb to warn aleshores adverb then aleta noun 1 f wing | Aletes de pollastre - Chicken wings 2 f fin 3 f flipper expression fer l'aleta 1 to raise your open hand into the air at the top of a 'human castle' to indicate that it has been completed This gesture is made by the person (often a small child) who completes the 'castle' by passing over the top of it, from one side to the other. DACCO - alfa - allargar to woo alfa noun f alpha alfabètic adjective alphabetical alfabetització noun f literacy alfabetitzar verb 1 to alphabetize / to alphabetise (Br.) / to put in alphabetical order 2 to teach (adult) literacy alfàbrega noun f basil alfafarenc noun m / f (person / people) from Alfafar or Alfafara adjective relating to Alfafar / Alfafara or its people alfals noun m alfalfa alfanumèric adjective alphanumeric alfarbí noun m / f (person / people) from Alfarb adjective relating to Alfarb or its people alfarenc noun m / f (person / people) from Alfara d'Algímia adjective relating to Alfara d'Algímia or its people alfarer noun m / f (person / people) from Alfara del Patriarca adjective relating to Alfara del Patriarca or its people alfarrasiner noun m / f (person / people) from Alfarrasí adjective relating to Alfarrasí or its people alfassí noun m / f (person / people) from l'Alfàs del Pi adjective relating to l'Alfàs del Pi or its people alfauirenc noun m / f (person / people) from Alfauir adjective relating to Alfauir or its people alfil noun m bishop 2 'Alfil' is a 'bishop' in the game of chess alfondeguiller noun m / f (person / people) from Alfondeguilla adjective relating to Alfondeguilla or its people alforiner noun m / f (person / people) from Fontanars dels Alforins adjective relating to Fontanars dels Alforins or its people algaidí noun m / f (person / people) from Algaida adjective relating to Algaida or its people algarenc noun m / f (person / people) from Algar de Palància adjective relating to Algar de Palància or its people algareny noun m / f (person / people) from Algar de Palància adjective relating to Algar de Palància or its people algarvès noun m / f (person / people) from The Algarve adjective relating to The Algarve or its people àlgebra noun f algebra algebraic adjective algebraic algèbric adjective algebraic algemesinenc noun m / f (person / people) from Algemesí adjective relating to Algemesí or its people DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary algerí noun m / f (person / people) from Algiers adjective relating to Algiers or its people Algèria noun Algeria algerià adjective Algerian noun m / f Algerian àlgid adjective 1 cold 2 algid expression punt (o moment) àlgid pinnacle / highlight / high point algimià noun m / f (person / people) from Algímia d'Alfara adjective relating to Algímia d'Alfara or its people algimià noun m / f (person / people) from Algímia d'Almonesir adjective relating to Algímia d'Almonesir or its people alginetí noun m / f (person / people) from Alginet adjective relating to Alginet or its people algorfí noun m / f (person / people) from Algorfa adjective relating to Algorfa or its people algorisme noun m algorithm algú pronoun 1 someone / somebody 2 anybody / anyone alguenyer noun m / f (person / people) from l'Alguenya adjective relating to l'Alguenya or its people alguerès adjective relating to Alguer or its people noun 1 m / f (person / people) from Alguer 2 m dialect of Catalan spoken in Alguer algun adjective 1 some 2 any alhora adverb at the same time aliança noun f alliance aliar verb 1 to ally 2 to alloy aliat noun m / f ally aliatge noun m alloy alicates noun fpl pliers àliga noun f eagle aligot noun m buzzard (Br.) / hawk (Am.) | Aligot comú - Common buzzard aliment noun m (piece of) food | Aliments - Food alimentació noun 1 f feeding 2 f diet 3 f feed alimentari adjective food expression ajut alimentari m food aid expression trastorn alimentari m eating disorder alineació noun f alignment alineament noun m alignment alinear verb to align expression alinear-se amb to align yourself with | Zapatero ha acusat Aznar d'alinear-se amb Bush - Zapatero has accused Aznar of aligning himself with Bush all noun m garlic allà adverb there / over there allargador noun 1 m extender 2 m extension cord / extension lead 3 m extension allargar verb to lengthen 12 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary allau noun f avalanche al·legació noun f allegation al·legar verb to allege al·legoria noun f allegory al·legòric adjective allegorical al·legòricament adverb allegorically al·lèrgia noun f allergy al·lèrgic adjective allergic alletament matern noun m breastfeeding / nursing alletar verb to breastfeed / to nurse alleujar verb 1 to alleviate 2 to ease 3 to ease off / to ease up alley-oop noun [sport] m alley-oop allí adverb there / over there alliberament noun 1 m release 2 m liberation | Front d'Alliberament Gai - Gay Liberation Front alliberar verb to release / to free al·licient noun m lure / attraction / enticement / incentive alliçonador adjective instructive / educational alliçonar verb to instruct / to teach / to advise al·ligàtor noun m alligator allioli noun m garlic mayonnaise 'Allioli' ('all' = 'garlic', 'oli' = 'oil' - hence 'garlic and oil'), is a type of garlic mayonnaise made with garlic, egg yolk and oil allisar verb to smooth allò pronoun that al·locució noun f address al·lot noun m boy / lad (Br.) (col·loq.) al·lota noun f girl / lass (Br.) (col·loq.) allotjament noun m accomodation / lodging(s) allotjar verb to accommodate / to put (someone) up | allotjar-se - to stay al·lòtrop noun m allotrope al·lucinogen noun m hallucinogenic drug adjective hallucinogenic al·ludir verb to allude allunyar verb 1 to move (something / someone) away from / to keep (something / someone) away from 2 to zoom out al·lusió noun f allusion expression fer al·lusió a to allude to / to hint at almasserí noun m / f (person / people) from Almàssera adjective relating to Almàssera or its people almassorí noun m / f (person / people) from Almassora adjective relating to Almassora or its people almedixà noun m / f (person / people) from Almedíxer adjective relating to Almedíxer or its people 13 allau - alta almenarenc noun m / f (person / people) from Almenara adjective relating to Almenara or its people almenys adverb at least almirall noun m admiral almiseratí noun m / f (person / people) from Almiserà adjective relating to Almiserà or its people almoiner noun m / f (person / people) from Almoines adjective relating to Almoines or its people almoradienc noun m / f (person / people) from Almoradí adjective relating to Almoradí or its people almudainer noun m / f (person / people) from Almudaina adjective relating to Almudaina or its people almussafenc noun m / f (person / people) from Almussafes adjective relating to Almussafes or its people almussafeny noun m / f (person / people) from Almussafes adjective relating to Almussafes or its people aloja noun f Catalan, female mythical being who lives in places of fresh water For more information in English, enter 'aloja' into Wikipedia. alosa noun f lark alpí adjective alpine alpinisme noun m climbing / mountaineering / alpinism alpinista noun m / f climber / mountaineer / alpinist alpontí noun m / f (person / people) from Alpont adjective relating to Alpont or its people alquerià noun m / f (person / people) from l'Alqueria de la Comtessa adjective relating to l'Alqueria de la Comtessa or its people alquerier noun m / f (person / people) from l'Alqueria d'Asnar adjective relating to l'Alqueria d'Asnar or its people alquerier noun m / f (person / people) from les Alqueries adjective relating to les Alqueries or its people alquímia noun f alchemy alquimista noun m / f alchemist Alsàcia noun f Alsace alsacià adjective Alsatian noun [language] m Alsatian (German) alt adjective tall / high alta noun 1 f membership / inclusion 2 f certificate declaring somebody to be fit for work expression donar l'alta to give the all-clear expression donar-se d'alta to sign up / to join (up) / to become a member DACCO - altaic - ambient rebre l'alta to be given (or receive) the allclear altaic noun m / f Altai (person / people) adjective relating to the Altai region or its people altar noun m altar altaveu noun m loudspeaker | Altaveu de greus - Woofer expression | Altaveu d'aguts - Tweeter alteà noun m / f (person / people) from Altea adjective relating to Altea or its people alteració noun f alteration alterar verb to alter altercat noun m altercation altermundialisme noun m alternative globalization movement altermundialista noun m / f alter-globalist / antiglobalist adjective (something) related to the alternative globalization movement / anti-globalization alternadament adverb alternately alternar verb to alternate alternatiu adjective alternative alternativa noun f alternative alternativament adverb alternatively altímetre noun m altimeter altiu adjective arrogant / haughty / supercilious altivament adverb arrogantly / haughtily / superciliously altivesa noun f arrogance / haughtiness / superciliousness alto exclamation halt! expression alto el foc m ceasefire altocúmul noun m altocumulus (cloud) Also 'autocúmulus'. altocúmulus noun m altocumulus (cloud) Also 'autocúmul'.

altostrat noun m altostratus (cloud) Also 'altostratus'. altostratus noun m altostratus (cloud) Also 'altostrat'. altrament conjunction 1 otherwise / else 2 on the other hand adverb differently / in another way altre adjective other pronoun another altruisme noun m altruism altruista adjective altruistic noun m / f altruist altura noun f height expression altura sobre el nivell del mar f height above sea level expression a aquestes altures at this stage / at this point expression pesca d'altura f deep-sea fishing alturà noun m / f (person / people) from Altura adjective relating to Altura or its people DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary alumini noun m aluminium (Br.) / aluminum (Am.) | Paper d'alumini - Tin foil alumne noun m / f pupil / student alveolar adjective alveolar alvernès noun m / f (person / people) from Auvergne adjective relating to Auvergne or its people alvocat noun m avocado Alzheimer noun m Alzheimer's alzina noun f holm oak / holly oak alzirenc noun m / f (person / people) from Alzira adjective relating to Alzira or its people alzireny noun m / f (person / people) from Alzira adjective relating to Alzira or its people amabilitat noun f kindness amable adjective kind / nice amagar verb to hide amagat adjective hidden expression d'amagat secretly / on the sly amagatall noun m hiding place amagatotis noun word used in the expression "d'amagatotis" expression d'amagatotis secretly / on the sly amalgama noun f amalgam amanerament noun m affectation amanida noun f salad amansir verb to tame amant noun m / f lover amanyac noun coo amarant noun m amaranth amarar verb to splash down amaratge noun m landing (on water) amarg adjective bitter amargament adverb bitterly amargor noun m bitterness amarrador noun 1 m mooring post 2 m berth amassar verb 1 to amass 2 to stick together amaurosi noun f amaurosis amb preposition with | Vols venir amb nosaltres? - Do you want to come with us? | Hem comprat aquest cotxe amb els estalvis - We have bought this car with our savings Exception: the preposition 'amb' is not translated in English when preceded by the verb casar-se (e.g. Vull casar-me amb tu > I want to marry you). ambages noun mpl circumlocution ambaixada noun f embassy ambaixador noun m / f ambassador ambdós adjective both pronoun both ambiciós adjective ambitious ambidextre adjective ambidextrous ambient noun 1 m atmosphere 14 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary 'Ambient' means 'atmosphere' in the sense 'there was a nice atmosphere'. environment expression medi ambient m environment expression temperatura ambient f room temperature / ambient temperature (tec.) ambiental adjective environmental ambientalista adjective environmental noun m / f environmentalist ambientòleg noun m / f environmental scientist àmbit noun m field ambivalència noun f ambivalence ambivalent adjective ambivalent ambre noun m amber ambrosia noun f ambrosia ambulància noun f ambulance ambulant adjective 1 mobile / walking / travelling (Br.) / traveling (Am.) | Circ ambulant - Travelling 2 m circus | Venedor ambulant - Travelling salesman 2 ambulatory ambulatori noun m outpatient clinic adjective ambulatory / mobile amè adjective pleasant / agreeable ameba noun f amoeba (Br.) / ameba (Am.) amenaça noun f threat expression amenaça de mort f death threat amenaçador adjective threatening amenaçar verb to threaten | Llengües amenaçades - Endangered languages amenitzar verb 1 to make more pleasant 2 to liven up amenorrea noun f amenorrhea Amèrica noun f America expression Amèrica Central f Central America expression Amèrica del Nord f North America expression Amèrica del Sud f South America americà adjective American noun m / f American americana noun f blazer americana noun f dress jacket / sport coat americanisme noun m Americanism expression antiamericanisme m anti-Americanism americanització noun f Americanization / Americanisation (Br.) americanitzar verb 1 to Americanize / to Americanise (Br.) 2 to become Americanized / Americanised (Br.) americi noun m americium amerindi adjective Native-American / (American) Indian (ant.) / Amerindian (ant.) noun m / f Native American / (American) Indian (ant.) / Amerindian (ant.) ametista noun f amethyst 15 ambiental - amortització ametlla noun f almond amfetamina noun f amphetamine amfibi noun m amphibian adjective amphibious amfiteatre noun m amphitheatre (Br.) / amphitheater (Am.) amfitrió noun m / f host àmfora noun f amphora amfòter adjective amphoteric amhàric noun m Amharic amiant noun m asbestos amiatonia noun f amyotonia / myatonia amic noun m / f friend amida noun f amide amidament noun m measurement / measuring amidar verb to measure amigable adjective amicable amígdala noun f tonsil amigdalectomia noun f tonsillectomy amigdalitis noun f tonsillitis amiguisme noun m cronyism aminoàcid noun m amino acid amistat noun f friendship amistós adjective 1 friendly | (Partit) amistós - Friendly 2 amicable amistosament adverb 1 in a friendly way / manner 2 amicably amnèsia noun f amnesia amnèsic adjective amnesiac noun m / f amnesiac amniocentesi noun f amniocentesis amniòtic adjective amniotic | Líquid amniòtic - Amniotic fluid amnistia noun f amnesty expression Amnistia Internacional Amnesty International amnistiar verb to amnesty amo noun m / f owner amoïnar verb to worry / to bother amoïnat adjective worried amonestació noun 1 f admonition / admonishment / reprimand 2 f caution / warning amonestar verb to admonish / to reprimand amoni noun m ammonium amoníac noun m ammonia amor noun m love amorf adjective amorphous amorós adjective love / loving | Relació amorosa - Relationship amortidor noun m shock-absorber adjective muffling / buffering amortització noun f amortization / amortisation (Br.) / redemption DACCO - amortitzar - anestesia DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary amortitzar verb to amortize / to amortise (Br.) / to pay back amotinar verb 1 to raise / cause / provoke a mutiny 2 to mutiny amoxicil·lina noun f amoxicillin AMPA Associació de Mares i Pares d'Alumnes f parents' association ampere noun m amp / ampere ampicil·lina noun f ampicillin ampit noun 1 m parapet 2 m (window)sill / (window) ledge amplada noun f width | 4 metres d'amplada - 4 metres wide expression amplada de banda f bandwidth amplària noun f width ample adjective 1 wide / broad 2 baggy ampli adjective 1 wide 2 spacious ampliació noun f enlargement àmpliament adverb widely ampliar verb to widen amplificador noun m amplifier amplificar verb to amplify amplitud noun f width ampolla noun f bottle ampostí adjective of / from Amposta noun m / f (person) from Amposta amprar verb to borrow amulet noun m amulet amunt adverb above expression cap amunt upwards expression de ... en amunt upwards of ... amuntegar verb 1 to pile up 2 to pile up anàbasi noun f anabasis anabolisme noun m anabolism anacolut noun m anacoluthon anaconda noun f anaconda anacrònic adjective anachronistic anacrònicament adverb anachronistically anacronisme noun m anachronism anada noun 1 f outward journey 2 f trip expression anades i vingudes comings and goings expression bitllet d'anada i tornada m return ticket (Br.) / round-trip ticket (Am.) expression viatge d'anada i tornada m round trip anaerobi adjective anaerobic anaeròbic adjective anaerobic anafilàctic adjective anaphylactic | Xoc anafilàctic analgèsia noun f analgesia anàlisi noun f analysis analista noun m / f analyst expression analista de sistemes m / f systems analyst expression analista polític m / f political analyst expression analista programador m / f programmer analyst anàlit noun m analyte analític adjective analytic / analytical analitzar verb to analyze / to analyse (Br.) analogia noun analogy analògic adjective analog anar verb to go expression com anar-hi how to find us / directions anarquia noun f anarchy anarquista noun m / f anarchist anatema noun m anathema anatomia noun anatomy anatòmic adjective anatomical / anatomic anatòmicament adverb anatomically ancià noun m / f pensioner àncora noun f anchor andalús adjective Andalusian noun m / f Andalusian andalusí noun m / f Andalusian adjective Andalusian andamanès noun m / f Andamanese (person) / the Andamanese (pl.) adjective Andamanese andana noun f platform andanada noun f broadside andí noun m / f Andean adjective Andean andillà noun m / f (person / people) from Andilla adjective relating to Andilla or its people Andorra noun f Andorra andorrà adjective Andorran andritxol noun m / f (person / people) from Andratx adjective relating to Andratx or its people androide noun m android andròmina noun f piece of junk ànec noun m duck anècdota noun f anecdote anecdòtic adjective anecdotal aneguet noun m duckling anell noun m ring anella noun 1 f ring 2 f ring pull (Br.) / pull tab (Am.) 3 fpl [gimnàstica] rings anèmia noun f anaemia (Br.) / anemia (Am.) | Anèmia - Anaphylactic shock hemolítica - Hemolytic an(a)emia | Anèmia aplàstica - Aplastic an(a)emia anàfora noun f anaphora anafòric adjective anaphoric anagrama noun m anagram anal adjective anal analfabetisme noun m illiteracy DACCO - anemòmetre noun m anemometer anemone noun 1 f anemone 2 f sea anemone anestesia noun f anaesthesia (Br.) / anesthesia (Am.) | Anestesia epidural - Epidural 16 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary anestesiar verb to anaesthetize (Br.) / to anaesthetise (Br.) / to anesthetize (Am.) anestèsic noun m anaesthetic (Br.) / anesthetic (Am.) adjective anaesthetic (Br.) / anesthetic (Am.) àngel noun m angel expression àngel de la guarda m guardian angel angeví noun m / f (person / people) from Anjou adjective relating to Anjou or its people angina noun f sore throat expression angina de pit f angina angioedema noun m angioedema / angioneurotic edema angiografia noun f angiography angiomatosi noun f angiomatosis angiosperma noun f angiosperm Anglaterra noun f England angle noun 1 m angle 2 mpl Angles anglès adjective English noun 1 m English 2 m / f Englishman / Englishwoman anglicà adjective Anglican | L'església anglicana - The Anglican Church noun m / f Anglican anglòfil noun m / f Anglophile anglofília noun f Anglophilia anglòfob adjective Anglophobic noun m / f Anglophobe anglofòbia noun f Anglophobia angoixa noun anguish angoixant adjective 1 worrying / alarming 2 harrowing 3 anxious 4 tense / nail-biting | Un partit angoixant - A tense / nail-biting match angoixós adjective 1 worrying / alarming 2 anxious Angola noun f Angola angolès noun m / f Angolan adjective Angolan anguila noun f eel anguillà noun m / f Anguillan adjective Anguillan angúnia noun 1 f distress / anguish 2 f disgust | Això em fa angúnia - This disgusts me / this makes me feel sick anhel noun m desire / longing anhelar verb to long for anhidrosi noun f anhidrosis anihilació noun f annihilation anihilament noun m annihilation anihilar verb to annihilate anilina noun f aniline ànim noun 1 m spirits / mood | Estar de bon ànim - To be in a good mood 2 m encouragement | Ànim! - Come on! / Cheer up! / Courage! 3 m intention / desire | Tenir ànim(s) de... - To feel like... | Amb ànim(s) de revenja - Seeking revenge / out for revenge expression agafar ànim to get up the nerve expression estat d'ànim m Mood / frame of mind expression presència d'ànim f presence of mind 17 anestesiar - anotar sense ànim de lucre non-profit | Organització sense ànim de lucre - Non-profit organization expression ànima noun f soul expression caure l'ànim als peus to suffer disappointment expression exhalar l'ànim to give up the ghost animadversió noun f intense dislike animal noun m animal expression animal de companyia m pet animar verb 1 to encourage 2 to cheer (someone) up 3 to cheer up animat adjective 1 animated 2 busy anime noun m anime animisme noun m animism animista adjective animistic noun m / f animist animositat noun 1 f animosity / enmity / ill will / bad blood 2 f courage anís noun m aniseed / anise | Anís estrellat - Star anise aniset noun m anisette anisocòria noun f anisocoria anit noun 1 last night 2 tonight aniversari noun m anniversary / birthday annamita noun m / f (person / people) from Annam adjective relating to Annam or its people anner noun m / f (person / people) from Anna adjective relating to Anna or its people annex noun m annex annexionar verb to annex anodí adjective anodyne anomalia noun f anomaly anomenar verb to name anomenat adjective called anònim adjective anonymous anonimat noun m anonymity | Mantenir l'anonimat - To remain anonymous anorac noun m anorak anorèctic noun m / f anorexic adjective anorexic anorèxia noun f anorexia | Anorèxia nerviosa - Anorexia nervosa anormal adjective 1 abnormal 2 irregular anormalitat noun 1 f irregularity 2 f abnormality anormalment adverb abnormally anorreador adjective (highly) destructive 'Anorreador' is the adjective from 'anorrear' (to annihilate), therefore it means 'destructive' but in a particularly strong sense anorreament noun m annihilation anorrear verb to annihilate anòsmia noun f anosmia anotar verb to write down / to jot down / to make a note of DACCO - anovulació - anular anovulació noun f anovulation anovulatori adjective anovulatory anòxia noun f anoxia anòxic adjective anoxic anquilosi noun f ankylosis ans adverb [dated] before conjunction [dated] but rather ànsia noun f anxiety / worry / fear / angst ansietat noun f anxiety / worry / fear / angst expression ansietat per separació f separation anxiety ant noun m moose / elk antagònic adjective antagonistic antagonisme noun m antagonism antagonista noun 1 m / f antagonist 2 m antagonist | Múscul antagonista - Antagonist muscle 3 m antagonist Antàrtida noun f Antarctica antecedent noun m antecedent | Antecedents (penals) - (Criminal) record / (police) record adjective previous antecedir verb to precede antellà noun m / f (person / people) from Antella adjective relating to Antella or its people antena noun f aerial / antenna expression antena parabòlica f satellite dish anterior adjective previous / prior anteriorment adverb previously antiadherent adjective non-stick antiaeri adjective anti-aircraft expression míssil antiaeri m anti-aircraft missile expression refugi antiaeri m air-raid shelter antiavalots adjective riot | Material antiavalots - Riot gear | (Policies) antiavalots - Riot police noun mpl riot police antibacterià adjective antibacterial noun m antibacterial antibiòtic noun m antibiotic adjective antibiotic antic adjective old / ancient / exanticipar verb 1 to bring forward 2 to pay in advance 3 to anticipate anticonceptiu noun m contraceptive adjective contraceptive anticòs noun m antibody anticrist noun m Antichrist antidepressiu noun m antidepressant adjective antidepressant antidisturbis noun mpl riot police adjective riot antídot noun m antidote antifranquista adjective anti-Francoist noun m / f antiFrancoist / opponent of Francoism antigament adverb formerly / previously / in the past antiguitat noun 1 f antiquity 2 f seniority 3 mpl antiques DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary antihistamínic noun m antihistamine adjective antihistaminic antillà noun m / f (person / people) from The Antilles adjective relating to The Antilles or its people antílop noun m antelope antimoni noun m antimony antioquè noun m / f (person / people) from Antioch adjective relating to Antioch or its people antipàtic adjective nasty / unkind antipirètic adjective antipyretic noun m antipyretic antirobatori adjective anti-theft noun m anti-theft device antisemita adjective anti-Semitic noun m / f anti-Semite antisemitisme noun m anti-Semitism antisèptic adjective antiseptic noun m antiseptic antiterrorista adjective anti-terrorist antítesi noun f antithesis antitètic adjective antithetical antocianina noun f anthocyanin antracita noun f anthracite àntrax noun m anthrax antre noun m cavern / cave antròpic adjective anthropic antropocèntric adjective anthropocentric antropocentrisme noun m anthropocentrism antropòfag noun m / f cannibal adjective anthropophagous / cannibilistic antropofàgia noun f anthropophagy / cannibilism antropofàgic adjective cannibilistic / anthropophagic / anthropophagous antropogènic adjective anthropogenic antropoide adjective anthropoid antropòleg noun m / f anthropologist antropologia noun f anthropology | Antropologia física - Physical anthropology antropològic adjective anthropological antropometria noun f anthropometry antropomètric adjective anthropometric / anthropometrical antropomorf adjective anthropomorphous antropomòrfic adjective anthropomorphic antropomorfisme noun m anthropomorphism antropònim noun m proper name anual adjective annual anualitat noun f annuity anualment adverb annually anuari noun m yearbook anuència noun f consent anular adjective annular | Eclipsi anular - Annular eclipse | Dit anular - Ring finger 18 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary anul·lació noun 1 f cancellation 2 f annulment 3 f avoidance anul·lar verb to cancel / to annul anunci noun m announcement / advertisement / ad expression anuncis classificats mpl classifieds / small ads expression posar (or publicar) un anunci to advertise anunciació noun 1 f announcement 2 f Annunciation anunciant noun m / f advertiser anunciar verb 1 to announce 2 to advertise anus noun m anus anvers noun 1 m recto 2 m head (of a coin) anxova noun f anchovy any noun m year expression any nou m New Year | Feliç / bon any nou! - Happy New Year! expression any sabàtic m sabbatical (year) expression per molts anys many happy returns! anyada noun vintage The word 'anyada' refers to both the year and place a wine was produced. anyal adjective annual anyell noun m lamb anyil noun m indigo (dye) / indigo (plant) aombrar verb to throw (something) into darkness aorta noun f aorta aòrtic adjective aortic aortitis noun f aortitis aortografia noun f aortography apa exclamation come on! apadrinar verb to sponsor apagada noun f power cut / blackout apagallums noun m (candle) snuffer apagar verb to put out apaïsat adjective landscape apaivagar verb 1 to calm (down) / to placate 2 to calm (down) / to ease (up) Apalatxes noun mpl Appalachians apallissar verb to beat apamar verb to measure 'Apamar' is literally 'to measure something in palms'.



'Pam' is the equivalent of the very old imperial measurement 'a palm' (i.e. about the length of your palm). Unlike the English 'palm', however, 'pam' is still widely used in Catalan. tenir apamada (una cosa o una persona) to know (something) inside out / to know (something) like the back of your hand / to know (something or somebody) very well apanyar verb 1 to fix / to mend / to repair 2 to manage / to cope / to get by apar verb it / he / she seems (or appears) expression 19 anul·lació - apicultura 'Apar' comes from the verb 'aparer' but these days the verb is almost exclusively used only in this third person singular conjugation. aparador noun m shop window aparatós adjective 1 (accident) dramatic / spectacular 2 flashy / flamboyant aparcament noun 1 m parking 2 m car park (Br.) / parking lot (Am.) / parking garage (Am.) aparcar verb to park aparèixer verb to appear aparell noun 1 m piece of equipment 2 m appliance 3 m system | Aparell digestiu - Digestive system | Aparell respiratori - Respiratory system aparellar verb m to pair / to match aparença noun f appearance | look aparent adjective apparent aparentar verb to appear / to seem / to look aparentment adverb seemingly / apparently aparer verb to seem / to appear This verb is almost exclusively used in the 3rd person singular form of the present tense (apar). aparició noun f appearance apart noun m aside expression punt i apart full stop, new paragraph (Br.) / period, new paragraph (Am.) apartament noun m flat (Br.) / apartment (Am.) apartar verb to separate / to remove / to move sth away from sth apartat noun m section expression apartat de correus m PO box / post office box apartheid noun m apartheid apassionadament adverb passionately apassionant adjective exciting apassionat adjective passionate àpat noun m meal apatia noun f apathy apàtic adjective apathetic / passive / listless apedregar verb 1 to stone so (to death) 2 to throw stones at apegalós adjective 1 sticky 2 (persona) clingy apel·lar verb to appeal apendicitis noun f appendicitis | Apendicitis aguda - Acute appendicitis apèndix noun 1 m (document) appendix 2 m appendix aperitiu noun m appetizer apetit noun m appetite apetitós adjective tasty / appetizing / yummy àpex noun m apex api noun m celery apicultor noun m / f beekeeper apicultura noun f beekeeping DACCO - apilar - apunyalar apilar verb to pile up / to stack aplanar verb to flatten / to smooth expression aplanar el camí to pave the way aplatament noun m flattening aplatar verb to flatten aplaudiment noun m applause / cheer aplaudir verb to applaud / to clap / to cheer aplec noun m meeting / gathering / assembly / rally aplegar verb to gather / to congregate / to assemble / to bring together / to come together aplicabilitat noun f applicability aplicable adjective applicable aplicació noun 1 f application 2 f application / app aplicar verb to apply aplicat adjective applied | Matemàtica aplicada - Applied mathematics aplicatiu noun [computers] m application apnea noun f apnea (Am.) / apnoea (Br.) | Apnea del son - Sleep apnea (Am.) / sleep apnoea (Br.) apocalipsi noun f apocalypse apocalíptic adjective apocalyptic apocalíptic adjective apocalyptic apòcrif adjective apocryphal apoderament noun m empowerment apoderar verb 1 to empower 2 to take control of apoderat adjective powerful noun m / f assignee apogeu noun m apogee Apol·lo noun Apollo apologeta noun m / f apologist apoplexia noun f apoplexy aportació noun f contribution aportar verb 1 to bring 2 to contribute aposta noun 1 f bet 2 f pledge / undertaking apostar verb 1 to bet 2 to gamble expression apostar per to promote / to support / to invest in / to encourage / to favour (Br.) / to favor (Am.) / to go for Quins partits aposten més per la democràcia participativa? apostasia noun f apostasy apòstata noun m / f apostate apòstol noun m apostle apòstrof noun m apostrophe apotecari noun 1 m / f [antic] apothecary 2 m / f pharmacist / chemist (Br.) / druggist (Am.) apoteosi noun f apotheosis applet noun m applet The official term for 'applet', approved by TermCat, is 'miniaplicació' apreciable adjective considerable / sizeable apreciació noun f appreciation DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary apreciar verb 1 to make out 2 to assess aprendre verb to learn aprenent noun 1 m / f learner 2 m / f apprentice / trainee Aprenent de fuster - Apprentice carpenter aprenentatge noun 1 m learning | Aprenentatge virtual - E-learning 2 m apprenticeship / traineeship | après adverb after / afterwards apressar verb 1 to hurry someone up / to hurry someone along | Apressar el pas - To speed up 2 to hurry aprimar verb 1 to slim down / to make slimmer 2 to lose weight / to diet / to slim down aprofitar verb 1 to take advantage of 2 to make use of aprofundir verb 1 to broaden your knowledge (of a subject) Aprofundir en (un tema) to deepen apropar verb 1 to move closer / to become closer 2 to zoom in apropiar verb 1 to confer / to bestow 2 to take possession of 3 to appropriate / to steal / to take something without permission apropiat adjective appropriate / suitable / apt aprovació noun f approval aprovar verb 1 to approve 2 to pass | Aprovar un 2 examen - To pass an exam aproximació noun f approximation aproximadament adverb approximately / about / roughly / around aproximar verb 1 to bring something closer 2 to approach / to come closer / to get closer aproximat adjective approximate / rough | Una xifra aproximada - A ballpark figure / a rough figure aproximatiu adjective approximate / rough / estimated apte adjective suitable aptesa noun f skill aptitud noun f aptitude / ability / capability / capacity | Prova d'aptitud - Aptitude test apujar verb to raise / to increase apuntador noun 1 m scoreboard 2 m pointer 3 m / f (teatre) prompter apuntalar verb to underpin / to shore up apuntar verb 1 to jot down / to write down / to make a note of / to note down 2 to aim 3 to sign up apunt noun 1 m sketch 2 mpl notes apunyalament noun m stabbing apunyalar verb to stab 20 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary aquarel·la noun f watercolour (Br.) / watercolor (Am.) aquari noun 1 m aquarium 2 m Aquarius aquàrium noun m aquarium aqüeducte noun m aqueduct aquell that pronoun that one aqueni noun m achene aquest adjective this pronoun this one aqueu noun m / f Achaean adjective Achaean aquí adverb here aqüicultura noun f aquaculture aquiescència noun f acquiescence aquiescent adjective acquiescent aqüífer noun m aquifer adjective aquiferous Aquil·les noun Achilles expression taló d'Aquil·les m Achilles heel Aquil·leu noun Achilles Aquisgrà noun Aachen aquità noun m / f (person / people) from Aquitaine adjective relating to Aquitaine or its people aquós adjective aqueous ara adverb now expression ara per ara for the moment / for now / for the time being expression a hores d'ara at the moment / at present / by now expression d'ara endavant 1 from now on / from here on in 2 hereinafter | El Col·legi d'Arquitectes de Barcelona (d'ara endavant, el Col·legi) - El Col·legi d'Arquitectes de Barcelona (hereinafter referred to as 'el Col·legi') expression fins ara 1 up until now / up to now 2 see you later! àrab noun 1 m / f Arab 2 m Arabic adjective Arab arabesc noun m arabesque Aràbia Saudita noun f Saudi Arabia àrac noun m arrack aràcnid noun m arachnid arada noun f plough / plow expression put the cart before the horse passar l'arada davant els bous aragonès adjective Aragonese noun 1 m / f (person) from Aragon 2 m Aragonese arameu noun m Aramaic adjective Aramaic aranès noun 1 m language of the Aran Valley 2 m / f person from the Aran Valley adjective from the Aran Valley aranger noun m grapefruit (tree) aranja noun f grapefruit aranya noun f spider aranyeler noun m / f (person / people) from Aranyel adjective relating to Aranyel or its people aranyó noun m blackthorn / sloe aranzel noun m tariff | Un aranzel sobre productes d'importació - A tariff on imported goods 21 aquarel·la - arengada arbitral adjective 1 arbitral 2 referee's ... / ref's ... | Decisió arbitral - Referee's (o ref's) decision arbitrar verb 1 to referee / to umpire (tennis, beisbol, criquet) 2 to arbitrate 3 to provide arbitrari adjective arbitrary arbitratge noun m arbitration àrbitre noun 1 m / f referee 2 m / f umpire arboç noun m strawberry tree The 'arboç' (arbutus unedo) is native to the Mediterranean region. cirera d'arboç f arbutus berry (strawberry tree fruit) arbocer noun m strawberry tree expression The 'arbocer' (arbutus unedo) is native to the Mediterranean region. arbocera noun m strawberry tree The 'arbocera' (arbutus unedo) is native to the Mediterranean region. arborètum noun m arboretum arbrar verb to plant trees arbratge noun m trees arbre noun m tree expression arbre de Nadal m Christmas tree expression arbre genealògic m family tree arbust noun m shrub / bush arc noun 1 m bow | Arc i fletxes - Bow and arrows 2 m arch expression arc de Sant Martí m rainbow expression arc iris m rainbow arca noun 1 f chest 2 f ark expression Arca de l'Aliança f Ark of the Covenant expression Arca de Noè f Noah's Ark arcada noun f retching arcàdic noun m / f Arcadian adjective Arcadian arcaic adjective archaic / antique arcàngel noun m archangel ardent adjective 1 burning / alight / aflame / ablaze / on fire 2 ardent expression capella ardent f Chapel of Rest ardentment adverb ardently ardit noun m scheme adjective bold ardor noun 1 m ardour (Br.) / ardor (Am.) 2 m intense heat ardu adjective arduous / difficult / gruelling àrea noun f area arena noun f sand arenaler noun m / f (person / people) from s'Arenal adjective relating to s'Arenal or its people arenc noun m / f (person / people) from Ares del Maestrat adjective relating to Ares del Maestrat or its people arengada noun f sardine DACCO - arenós - arrambar An 'arengada' is a salted sardine. arenós adjective sandy aresà noun m / f (person / people) from Aras de los Olmos adjective relating to Aras de los Olmos or its people aretí noun m / f (person / people) from Arezzo adjective relating ot Arezzo or its people argamassa noun f mortar argeletà noun m / f (person / people) from Argeleta adjective relating to Argeleta or its people argent noun m silver argentí noun m / f Argentinian / Argentine adjective Argentinian / Argentine Argentina noun f Argentina argila noun f clay argiu noun m / f Argive / (person / people) from Argos adjective relating to Argos or its people argó noun m argon argot noun 1 m jargon / lingo 2 m slang argúcia noun f artifice (formal) / trick argument noun m argument argumentar verb to argue ària noun f aria àrid adjective arid aridesa noun f aridity Àries noun m Aries aristocràcia noun f aristocracy aristòcrata noun m / f aristocrat aristocràtic adjective aristocratic Aristòtil noun Aristotle aritmètica noun f arithmetic arítmia noun f arrhythmia arjau noun m tiller arma noun f weapon / arm | Armes de destrucció massiva - Weapons of mass destruction (WMD) | Arma blanca - Blade / knife | Arma de doble tall - Double-edged sword armada noun 1 f navy 2 f armada | L'armada invencible - The Spanish Armada armadillo noun m armadillo armadura noun f (suit of) armour (Br.) / (suit of) armor (Am.) armament noun m arms / weapons armanyaguès noun m / f (person / people) from Armagnac adjective relating to Armagnac or its people armar verb 1 to arm 2 to arm yourself, to take up arms 3 to call to arms 4 to cause / to raise | Armar un enrenou - To cause a stink (or fuss) 5 to arrange / to organize / to organise (Br.) armari noun 1 m wardrobe 2 m cupboard DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary armat adjective armed | Forces armades - Armed forces armeni noun 1 m Armenian 2 m / f Armenian adjective Armenian Armènia noun f Armenia armer noun m / f armourer (Br.) / armorer (Am.) armeria noun f armoury (Br.) / armory (Am.) armilla noun f waistcoat (Br.) / vest (Am.) expression armilla antibales f bulletproof vest expression armilla salvavides f life jacket / life vest (Am.) armistici noun m armistice armoricà noun m / f Armorican adjective Armorican arna noun 1 f moth 2 f hive arnès noun 1 m armour (Br.) / armor (Am.) 2 m harness aroma noun f aroma / scent aromateràpia noun f aromatherapy aromàtic adjective aromatic / fragrant aromatització noun f flavoring (Am.) / flavouring (Br.) aromatitzat adjective flavored (Am.) / flavoured (Br.) | Aigua aromatitzada - Flavoured water arpa noun f harp arpella noun f marsh harrier arpista noun m / f harpist arpó noun m harpoon arquebisbe noun m archbishop arquejar verb to arch expression arquejar les celles to raise your eyebrows arqueòleg noun m / f archaeologist arqueologia noun f archaeology arqueològic adjective archaeological arquer noun m / f archer arquet noun m bow 'Arquet' means 'bow' in the sense 'implement used for playing a stringed instrument such as a violin, cello or double bass'.



arqueter noun m / f bow maker An 'arqueter' is somebody who makes bows for playing stringed instruments with. arquitecte noun m / f architect arquitectònic adjective architectural arquitectura noun f architecture arrabassar verb to snatch arracada noun f earring arrambar verb 1 to move / push / put something (right) up against something else (generally to make space or make way for something) 2 to come (or move) closer / to approach 22 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary arran adverb 1 closely 2 to the brim / to the (very) top preposition 1 (+ de) immediately after / immediately following 2 (+ de)close to / level with 3 (+ de) as a result of arranjament noun m arrangement arranjar verb 1 to arrange / to organize / to order 2 to manage arrapar verb 1 to take away / to carry away 2 to cling 3 to scratch arrasar verb to flatten arraulir-se verb 1 to crouch (down) / to squat 2 to huddle up / to curl up arrebossar verb 1 to plaster / to render (Br.) (tec.) 2 to batter / to coat in breadcrumbs / to coat with breadcrumbs arrecerar verb 1 to shelter 2 to shelter arreglar verb to fix arrel noun f root arremangar verb 1 to roll up (your sleeves) 2 to pull up / to hitch up (your trouser leg / skirt) 3 to roll your sleeves up / to roll up your sleeves 4 to knuckle down to something / to roll up your sleeves (and get on with something) arrencada noun f snatch 'Arrencada' means 'snatch' in general and also in the weightlifting sense (e.g. the snatch and the clean and jerk are two weightlifting events). disc d'arrencada m boot disk arrencar verb 1 to pull 2 to boot expression arrencar de nou to reboot arrendador noun m / f landlord / landlady / lessor arrendar verb to lease / to let / to rent / to hire arrendatari noun m / f tenant / leaseholder arrepapar-se verb to lounge (in a chair) / to settle back (into a chair) / to get comfortable (in a chair) / to loll (in a chair) / to relax (into a chair) arreplegar verb 1 to pick up / to collect / to gather 2 to retract arreplegat adjective incompetent / unfit / useless noun 1 mpl (bunch of) incompetents 2 fpl (bunch of) incompetents arrest noun 1 m arrest | Arrest domiciliari - House arrest | Ordre d'arrest - Arrest warrant 2 m imprisonment arrestar verb 1 to arrest 2 to imprison / to lock so up / to put so away arreu adverb all over / around | Arreu del món - Around / expression all over the world arreveure exclamation see you! arriar verb 1 to lower 2 to slacken / to loosen 3 to lower / to strike / to haul down 4 to wind (up) 23 arran - arsènic arribada noun f arrival arribar verb to arrive arriscar verb to risk / to take a risk arriscat adjective 1 risky 2 risk-taking | Una persona arriscada - A risk taker arrissat adjective curly arrodoniment noun m rounding | Arrodoniment a l'alça - Rounding up | Arrodoniment a la baixa - Rounding down arrodonir verb 1 to round off / to complete / to wrap up 2 to round (a number) up / to round (a number) down arrogant adjective arrogant / big-headed arrogància noun f arrogance arrogar-se verb to claim / to assume / to take (when you have no right to) arromangar verb 1 to roll up (your sleeves) 2 to pull up / to hitch up (your trouser leg / skirt) 3 to roll your sleeves up / to roll up your sleeves 4 to knuckle down to something / to roll up your sleeves (and get on with something) arronsar verb 1 to tuck in / to squeeze in / to contract / to fold up | Arronsar les espatlles - To shrug your shoulders | Arronsar les celles - To raise your eyebrows / to frown 2 to shrink from (something) / to shy away from (something) arròs noun m rice arrossegar verb 1 to drag 2 to tow 3 (-se) to trail along (or on) the ground / to drag along (or on) the ground 4 to crawl 5 to hang around (or about) 6 to lie around (or about) expression arrossegar els peus to drag your feet / to shuffle expression arrossegar-se als peus d'(algú) to grovel / (col·loq) to crawl / (col·loq) to kowtow to (somebody) expression arrossegar i deixar anar [computers] to drag and drop arrova noun 1 f at (sign) 2 f Catalan unit of weight The actual weight represented by an 'arrova' varies depending on region. According to Catalan monolingual dictionaries, it is equivalent to 10.4kg but in Valencia, for example, among farmers who sell oranges and other fruit, it is closer to 12.5kg. arrufar verb to wrinkle | Arrufar les celles - To raise your eyebrows / to frown | Arrufar el nas - To wrinkle your nose / to screw your nose up arruga noun f wrinkle arruix exclamation shoo! arrupir-se verb to curl up / to huddle up arsenal adverb m arsenal arsènic noun m arsenic DACCO - art - assassinat art noun m art | Arts marcials - Martial arts artanenc noun m / f (person / people) from Artà (or Artana) adjective relating to Artà (or Artana) or its people artell noun m knuckle artèria noun f artery artesania noun f craftsmanship article noun m article articulació noun f joint articular verb 1 to articulate 2 to join together adjective [medical] articular articulista noun m / f columnist artifici noun m artifice expression focs d'artifici mpl fireworks artificial adjective artificial artista noun m / f artist artístic adjective artistic artritis noun f arthritis expression artritis reumatoide f rheumatoid arthritis artròpode noun m arthropod artroscopi noun m arthroscope artroscòpia noun f arthroscopy artrosi noun f arthrosis arussi noun m / f (person / people) from Arussi adjective relating to Arussi or its people arxillaüt noun m archlute arxipèlag noun m archipelago arxiu noun m file expression arxiu adjunt m attachment as noun m ace asbest noun m asbestos ascendir verb 1 to rise / to climb / to ascend 2 to promote ascens noun 1 m rise 2 m promotion ascensió noun 1 f ascent / rise / climb 2 f ascension ascensor noun m lift (Br.) / elevator (Am.) ascensorista noun m / f lift operator (Br.) / elevator operator (Am.) ase noun m ass asexual adjective asexual asexualment adverb asexually asfalt noun m asphalt asfaltar verb to tarmac (Br.) / to blacktop (Am.) asfíxia noun f asphyxia Àsia noun f Asia asiàtic adjective Asian noun m / f Asian asimetria noun f asymmetry asimètric adjective asymmetric(al) asimptomàtic adjective asymptomatic asístole noun f asystole asma noun f asthma DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary asmàtic noun m / f asthmatic adjective asthmatic asocial adjective antisocial aspa noun f wing 'Aspa' specifically means the wing of a windmill or a wind turbine asparagina noun f asparagine aspàrtic adjective aspartic | Àcid aspàrtic - Aspartic acid aspecte noun m look / aspect aspenc noun m / f (person / people) from Asp adjective relating to Asp or its people aspersor noun m sprinkler aspirador noun m hoover (Br.) / vacuum cleaner (Am.) This word is also spelled 'aspiradora' aspiradora noun f hoover (Br.) / vacuum cleaner (Am.) This word is also spelled 'aspirador' aspirant noun 1 m / f candidate 2 m / f contender aspirar verb to aspire | Aspirar a - To aspire to aspirina noun f aspirin aspre adjective 1 rough / coarse 2 harsh aspresa noun f roughness aspror noun f roughness assabentar verb 1 to let (somebody) know about / to tell (somebody) about 2 to find out / to learn / to discover assaborir verb to savour (Br.) / to savor (Am.) assagetar verb 1 to wound (or kill) someone with an arrow 2 to shoot (or fire) arrows at someone assaig noun 1 m test / trial / assay (tec.) 2 m rehearsal 3 m essay expression assaig clínic m clinical assay (or trial) expression assaig-error trial and error assajar verb to assay assalariat noun m / f employee assalt noun m attack / assault assaltant noun m / f attacker / assailant assaltar verb to attack / to assault assamès noun 1 m Assamese 2 m / f Assamese (person) / the Assamese (pl.) adjective Assamese assaonador noun m / f currier / finisher assaonar verb 1 to season 2 to tan 'Assaonar' means 'to tan' in the sense 'to turn hide into leather' assassí noun 1 m / f killer / murderer 2 m / f assassin assassinar verb 1 to murder 2 to assassinate assassinat noun 1 m murder / homicide (Am.) 2 m [d'una figura pública] assassination expression assassinat premeditat m premeditated murder 24 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary assecador noun 1 m dryer | Assecador (de mans) - (Hand) dryer | Assecador de cabell - Hair dryer 2 f dryer | Assecadora (de roba) - (Tumble) dryer / (clothes) dryer assecar verb 1 to dry / to dry out / to shrivel / to parch 2 to dry up / to dry out / to wither / to shrivel / to become parched assedegat adjective 1 thirsty 2 hungry (for) assegurador adjective insurance expression empresa asseguradora f insurance company assegurança noun f insurance / assurance (Br.) expression assegurança de viatge f travel insurance expression assegurança de vida f life assurance / life insurance assegurar verb 1 to ensure / to make sure 2 to assure 3 to secure assemblar-se verb (~ a) to resemble / to look like En Joan s'assembla al seu pare - Joan looks like his father | assemblea noun f assembly expression assemblea general f general assembly assentament noun m settlement assentiment noun m assent / approval / agreement assentir verb to assent assenyadament adverb sensibly assenyalar verb to signal assenyat adjective sensible assequible adjective accessible / attainable / obtainable asserció noun f assertion asserir verb to assert assertiu adjective assertive | Ser assertiu - To be assertive / to assert yourself assessor noun 1 m / f consultant 2 m / f advisor / adviser assessorament noun m counselling / advisory / consultancy assessoria noun f consultancy assetjament noun m harassment / bullying expression assetjament psicològic m mobbing expression assetjament sexual m sexual harrassment assetjar verb 1 to harrass 2 to besiege assetjat adjective 1 besieged 2 embattled asseure verb 1 to sit (down) 2 to sit (down) / to take a seat assidu adjective assiduous assíduament adverb assiduously assignació noun f allocation assignar verb 1 to assign / to allocate 2 to assign assignatura noun f subject assecador - astronomia assimilar verb 1 to assimilate 2 to assimilate assiri noun m / f Assyrian adjective Assyrian assirià noun m / f Assyrian adjective Assyrian assistència noun 1 f attendance 2 f assistance / help 3 f assist assistent noun 1 m / f attendee / (pl.) those attending / (pl.) those present | El 5 per cent dels assistents tenen entre divuit i trenta anys. - 5 percent of those attending are between eighteen and thirty.

2 m / f helper / assistant assistent social m / f social worker expression públic assistent m audience assistir verb 1 to attend 2 to assist associació noun f association assolellament noun m insolation assolellat adjective sunny assolible adjective achievable / attainable assoliment noun m achievement / attainment assolir verb to achieve assortiment noun m assortment assossegament noun m calm assossegar verb 1 to calm (down) 2 to calm down assossegat adjective calm / sedate assuever noun m / f (person / people) from Assuévar adjective relating to Assuévar or its people assumir verb to assume assumpte noun m matter assut noun m weir àstat noun m astatine astènia noun f asthenia asterisc noun m asterisk asteroide noun m asteroid astigmatisme noun m astigmatism astorar verb 1 to scare / to frighten 2 to startle / to shock 3 to astound / to amaze ast noun m spit expression (pollastre) a l'ast spit-roasted (chicken) astral adjective astral astre noun m star astrobiologia noun f astrobiology astròcit noun m astrocyte astrofísic noun m / f astrophysicist adjective astrophysical astrofísica noun f astrophysics astrolabi noun m astrolabe astròleg noun m / f astrologer astrologia noun f astrology astronauta noun m / f astronaut / spaceman astrònom noun m / f astronomer astronomia noun f astronomy expression 'Assignatura' means 'subject' in the sense 'school subject'. assimilació noun f assimilation 25 DACCO - astronòmic - atrevit astronòmic adjective 1 astronomy / astronomical Agrupació astronòmica - Astronomy group 2 astronomical | Preus astronòmics - Astronomical prices | asturià adjective Asturian noun 1 m / f Asturian 2 m Asturian astut adjective astute atabalar verb to disturb / to bother / to annoy 'Atabalar' means 'to disturb', 'to annoy' or 'to bother', especially with noise. atac noun 1 m attack 2 m attack / bout expression atac de nervis m panic attack ataconar verb 1 (posar tacons nous) to (re)heel 2 (reparar calçat vell) to repair 3 (apallissar) to beat / to hit 4 to press down / to push down 5 to stuff yourself / to stuff your face / to eat your fill atall noun m cofferdam atansar verb 1 to come close / to bring near / to draw near 2 to bring together atapeir verb to fill up / to pack / to cram / to stuff atapeït adjective (completely) full / very crowded / heaving (colloq.) atàvic adjective atavistic atavisme noun m atavism atàxia noun f ataxia ateisme noun m astheism atelèctasi noun f atelectasis atemorir verb to scare / to frighten atemptat noun m attack expression atemptat suïcida m suicide attack atenció noun f attention expression atenció domiciliària f home care expression centre d'atenció al client m customer service centre (Br.) / center (Am.) expression parar atenció (a) to pay attention to expression prestar atenció (a) to pay attention to atendre verb 1 to pay attention 2 to bear in mind / to pay heed to 3 to tend (to) 4 to deal with / to serve expression atès que since / as / because / seeing as atenenc noun m / f Athenian adjective Athenian atenès noun m / f Athenian adjective Athenian Atenes noun f Athens atenir-se verb to abide by atent adjective 1 attentive 2 considerate | Estar atent - To keep an eye (on) atentament adverb 1 closely / attentively 2 yours sincerely / yours faithfully atenuant adjective attenuating | Circumstàncies atenuants - Attenuating circumstances atenuar verb to attenuate (formal) / to weaken / to dim aterrar verb to land DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary aterratge noun m landing / touchdown expression aterratge forçós m crash landing expression pista d'aterratge f runway / airstrip / landing strip expression tren d'aterratge m landing gear aterrir verb 1 to terrify 2 to be terrified atestar verb to attest ateu noun m / f atheist atiador noun m poker atiar verb to stoke (up) / to stir up / to build up (esp. fire) / to excite / to stimulate àtic noun 1 m top-floor apartment / penthouse 2 m / f (person / people) from Attica adjective Attic atípic adjective atypical / untypical atlant noun m / f (person / people) from Atlantis adjective Atlantean atles noun m atlas atleta noun m / f athlete atletisme noun m athletics (Br.) / track and field (Am.) atmosfera noun f atmosphere atmosfèric adjective atmospheric atol noun m atoll àtom noun atom atòmic adjective atomic atonia noun 1 f apathy / lack of vitality 2 f atony atònit adjective astonished / amazed / astounded atonyinar verb to beat / to thrash atòpic adjective atopic atordir verb 1 to stun / to daze 2 to bewilder / to confuse / to boggle atorgament noun m award / awarding atorgar verb to award atot noun m trump (card)

atracador noun 1 m berth 2 m / f robber / stick-up man / hold-up man atracament noun m robbery / hold-up atracar verb 1 to berth / to dock 2 to hold up / to rob atracció noun f attraction atractiu adjective 1 attractive 2 alluring atrafegar-se verb to work busily atrafegat adjective up to your eyeballs / (a bit) occupied / very busy atrapar verb to catch

atraure verb to attract Also written 'atreure'. atreure verb to attract Also written 'atraure'.

atreviment noun m daring / boldness atrevir-se verb to dare atrevit adjective 1 bold / daring 2 cheeky 26 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary atri noun 1 m atrium 2 m atrium atribuir verb to attribute atribut noun m attribute atrinxerament noun m entrenchment atrinxerar verb 1 to entrench 2 to dig yourself in atropellar verb 1 to hurry / to rush 2 to hurry / to rush 3 to knock down (or over) / (amb un cotxe) to run over atrotinat adjective worn (out) / beat-up (argot) / knackered (Br.) (argot) attrezzo noun m props atuell noun m pot / bowl atur noun m unemployment / joblessness aturada noun 1 f stop / stopping / halt 2 f (laboral) stoppage expression aturada cardíaca f cardiac arrest aturar verb 1 to stop 2 to stop 3 to stay aturat adjective unemployed / jobless noun 1 m / f unemployed (person) 2 mpl the unemployed / the jobless atzagaia noun f assegai atzenetí noun m / f (person / people) from Atzeneta d’Albaida (or Atzeneta del Maestrat) adjective relating to Atzeneta d’Albaida (or Atzeneta del Maestrat) or its people atzubià noun m / f (person / people) from l'Atzúbia adjective relating to l'Atzúbia or its people atzucac noun m cul-de-sac / no through road / deadend street (Am.) / close (Br.) au noun f bird exclamation come on! / c'mon! audaç adjective audacious / bold audiència noun 1 f audience 2 f (d'un programa de televisió) audience / viewership 3 f (d'un programa de ràdio) listeners 4 f (d'un diari / una revista..) readership / readers 5 f hearing 6 f court audiovisual adjective audiovisual auditiu adjective aural auditivament adverb aurally auditor noun m / f auditor auditori noun 1 m audience 2 m auditorium auditoria noun f audit auge noun 1 m growth 2 m apogee expression estar en auge to be on the rise / to be becoming more popular / to be in the ascendant (formal) augment noun m increase / rise / boost augmentar verb 1 to increase / to raise / to boost 2 to increase / to rise augurar verb to predict / to forecast aula noun f classroom aulari noun 1 m classrooms (escola) / lecture rooms (or theatres) (universitat) 2 m classroom building (or 27 atri - autodeterminació block) / lecture room (or theatre) building (or block) au pair noun m / f au pair aurèola noun f halo / corona / (lit.) aureole auricular noun 1 m earpiece 2 mpl headphones / headset adjective auricular expression dit auricular m little finger / pinky (Am.) / pinkie (Am.) aurora noun 1 f dawn 2 f aurora expression aurora boreal f aurora borealis / northern lights ausetà noun m / f (person / people) from the ancient Catalan county of Osona adjective relating to the ancient Catalan county of Osona or its people àuson noun m / f (person / people) from ancient Campania adjective relating to ancient Campania or its people auspici noun m auspice expression sota els auspicis de under the aegis of auster adjective austere austeritat noun f austerity Austràlia noun f Australia / Oz (argot) australià adjective Australian / Aussie (colloq) noun m / f Australian / Aussie (colloq) Àustria noun f Austria austríac adjective Austrian noun m / f Austrian autèntic adjective real / authentic / genuine autenticitat noun f authenticity autisme noun m autism autista adjective autistic autoaprenentatge noun m self-learning / selfdirected learning autobiografia noun f autobiography autobiogràfic adjective autobiographical autobús noun m bus autocar noun m coach autocaravana noun f camper van (Br.) / motor home / RV (Recreational Vehicle) (Am.) autoclau noun f autoclave autocompassió noun f self pity autocràcia noun f autocracy autòcrata noun m / f autocrat autocràtic adjective autocratic autocràticament adverb autocratically autòcton adjective indigenous / native / aboriginal / autochthonous (formal) noun mpl natives autodefensa noun f self-defense / self-defence (Br.) autodestrucció noun f self-destruction autodestruir-se verb to self-destruct autodeterminació noun f self-determination DACCO - autodidacte - aviat autodidacte noun m / f self-learner / person who is self-taught / autodidact (formal) | És un autodidacte - (S)he is self-taught autodidàctic adjective self-study / autodidactic (formal) | Material autodidàctic - Self-study material Many Catalans do not use the adjective 'autodidàctic' but rather 'autodidacta'. This is due to interference from Spanish (where 'autodidacta' is indeed an adjective). However, its use in Catalan as an adjective is incorrect autoedició noun f desktop publishing / computeraided publishing / digital publishing autoescola noun f driving school autoestima noun f self esteem autoestop noun m hitchhiking expression fer autoestop to hitchhike autoestopista noun m / f hitchhiker autoextingible adjective self-extinguishing autoextraïble adjective self-extracting automàtic adjective automatic automàticament adverb automatically automòbil noun m automobile / car automobilista noun 1 m / f motorist 2 m / f racing driver / rally driver automotriu adjective automotive / self-propelled autònom adjective autonomous autonomia noun f autonomy autopista noun f motorway (Br.) / highway (Am.) / expressway (Am.) / freeway (Am.) / interstate (Am.) / (amb peatge) turnpike (Am.) / (amb peatge) tollway (Am.) autòpsia noun f autopsy autor noun 1 m / f author 2 m / f perpetrator expression drets d'autor mpl copyright autoria noun f authorship autoretrat noun m self-portrait autoritari adjective authoritarian autoritat noun f authority autorització noun f permission autoritzar verb 1 to authorize / to authorise (Br.) / to allow / to permit 2 to give authority (or power) to autoritzat adjective authorised (Br.) / authorized (Am.) autosuficient adjective self-sufficient autotròfia noun f autotroph auxili noun m help / aid expression primers auxilis mpl first aid auxiliar adjective 1 assistant 2 ancillary 3 auxiliary noun m / f assistant auxiliari adjective auxiliary auxina noun f auxin DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary aval noun m guarantee avalar verb 1 to guarantee 2 to endorse / to support / to back avall adverb down avalot noun m commotion / din / racket / disturbance / uproar / riot | Policia antiavalots - Riot police avalotar verb 1 to incite (people) to riot 2 to riot 3 to cause a commotion avaluació noun f evaluation / assessment / appraisal avaluar verb to evaluate / to assess / to appraise avanç noun m advance avançar verb 1 to advance 2 to bring (something) forward 3 to suggest avançat adjective 1 advanced 2 cutting-edge / leadingedge avantatge noun 1 m advantage 2 m avantatge 3 m asset avantbraç noun m forearm avantguarda noun f vanguard expression d'avanguarda cutting-edge / leading-edge avantpassat noun m / f ancestor avantprojecte noun m blueprint avarar verb to launch avaria noun f breakdown avariar verb to break | avariar-se - To break down avariciós adjective avaricious avatar noun m avatar avellana noun f hazelnut | De color avellana - Hazel avemaria noun f Hail Mary avena noun f oats avenc noun m sinkhole avenç noun m advance / progress avenir noun m future verb to agree / to reach an agreement / to come to an agreement aventura noun 1 f adventure 2 f venture 3 f [amorosa] affair / fling aventurar verb to venture aventurer noun m / f adventurer adjective adventurous / adventuresome (Am.) avergonyir verb 1 to shame 2 to be ashamed / to cringe avergonyit adjective ashamed aversió noun f aversion avesar verb 1 to get (someone) used to / to get (someone) accustomed to 2 to get (o become) used to / to get (o become) accustomed to avet noun m fir (tree) avi noun m grandfather àvia noun f grandmother aviat adverb soon | El més aviat possible / tan aviat com sigui possible - As soon as possible (ASAP) 28 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary aviciar verb to spoil / to coddle avilès adjective of / from Àvila (Ávila) noun m / f (person) from Àvila (Ávila) avinença noun f agreement / pact avinentesa noun f opportunity | Aprofitem l'avinentesa - Let's take advantage of the opportunity avinguda noun f avenue avió noun f plane / airplane (Am.) / aeroplane (Br.) aviram noun m poultry avis noun m grandparents avís noun m warning expression avís de bomba m bomb warning expression avís legal m legal notice avisar verb 1 to let (somebody) know (something) 2 to warn / to alert avitaminosi noun f avitaminosis avorriment noun m boredom avorrir verb 1 to bore 2 to get bored avorrit adjective 1 boring 2 bored | Estar avorrit - To be bored avortament noun m abortion avortar verb 1 to have an abortion / to abort 2 to abort avui adverb today | Avui (en) dia - Nowadays / these days axil·la noun f armpit axioma noun m axiom axó noun m axon àxon noun m axon Azerbaidjan noun m Azerbaijan The official Catalan for 'Azerbaijan' is 'Azerbaitjan' but you will also see this spelling and 'Azerbaijan' used pretty widely Azerbaijan noun m Azerbaijan The official Catalan for 'Azerbaijan' is 'Azerbaitjan' but you will also see this spelling and 'Azerbaidjan' used pretty widely azerbaidjanès noun m / f Azerbaijani adjective Azerbaijani Azerbaitjan noun m Azerbaijan Although 'Azerbaitjan' is the official Catalan name for 'Azerbaijan' you will also see 'Azerbaidjan' and 'Azerbaijan' used quite widely. àzeri noun m Azerbaijani / Azeri adjective Azerbaijani / Azeri B babaganuix noun m baba ganoush babalà adverb | A la babalà - Without thinking / haphazardly aviciar - baix babau adjective 1 silly / stupid 2 naive noun m / f idiot / fool babiloni noun m / f Babylonian adjective Babylonian Babilònia noun f Babylon babilònic adjective Babylonian bable noun [language] m Asturian babuí noun m baboon babutxa noun f slipper bacallà noun m cod | Bacallà sec / salat - Salt cod expression tallar el bacallà to call the tune bacteri noun m bacteria bacteriostàtic adjective bacteriostatic noun m bacteriostat badada noun f oversight / lapse / carelessness badall noun m yawn badallar verb to yawn badaloní adjective of / from Badalona noun m / f (person) from Badalona badar verb 1 to gape / to be open 2 to be in a world of your own / to have your head in the clouds 3 to be distracted / to be careless expression badar la boca / els ulls to open your mouth / eyes expression no badar boca to not say a word / to keep your mouth shut expression no val a badar be careful / watch out badia noun f bay bàdminton noun m badminton badoc adjective gaping / agape noun m / f simpleton / fool badomeries noun 1 fpl untruths / lies 2 fpl trifles / trinkets baf noun 1 m vapor (Am.) / vapour (Br.) / steam / condensation | Hi ha baf al mirall - The mirror is steamed up 2 m breath | Prendre bafs - To inhale bafarada noun 1 f smell / stink / pong (informal) 2 f gust / gasp / puff 3 f speech bubble baga noun f noose bagassa noun f prostitute bagatel·la noun f trifle / trinket bagel noun m bagel bagul noun m trunk 'Bagul' means 'trunk' in the sense 'large case or box'. Bahames noun f Bahamas Bahrain noun m Bahrain baia noun f berry baioneta noun f bayonet baix adjective low / short noun 1 m bass 2 m bass (guitar) 'Baix' means 'bass guitar'. 'Baix elèctric' specifically refers to an electric bass guitar to distinguish it from the 'contrabaix' (double bass). / willy nilly / any old how 29 DACCO - baixa - bandola baixa noun 1 f fall 2 f casualty expression donar-se de baixa to unsubscribe | Donar-se de baixa de la llista de correu - To unsubscribe from the mailing list baixada noun f descent / fall baixador noun 1 m [de trens] (railway) stop / (railway) halt (Br.) 2 m [de cavalls] mounting block baixamar noun f low tide baixar verb 1 to download 2 to go down / to lower baixista noun m / f bass player baixkir noun 1 m / f Bashkir 2 m Bashkir (language) adjective Bashkir baixó noun m bassoon bajanada noun 1 f piece of nonsense / (act or piece) of stupidity (or idiocy or foolishness) / idiotic (or foolish or stupid) act 2 fpl rubbish / nonsense / hooey (Am.) / baloney (Am.) bala noun 1 f bullet 2 f marble balada noun f ballad balafiador adjective wasteful balalaica noun f balalaika balanç noun 1 m balance 2 m balance / balance sheet expression balanç de situació m balance sheet balança noun 1 f scales / scale (Am.) 2 f Libra expression balança de pagaments f balance of payments expression fer caure (o inclinar o decantar) la balança to tip the balance / to tip the scales / to swing the balance balancejar verb to sway balancí noun m rocking chair / rocker (Am.) balcànic noun m / f (person / people) from the Balkans adjective Balkan balcanització noun f balkanization / balkanisation (Br.) Balcans noun m Balkans balcó noun m balcony baldaquí noun 1 m canopy 2 m baldachin A 'baldachin' is a kind of canopy which covers an altar, throne or tomb. It can be made of fabric but also stone, wood or metal. balder adjective 1 loose 2 baggy / too big 'Balder' gives the impression that one thing does not fit well within another.

In the case of a key, for example ('la clau va baldera al pany'), it means 'the key rattles around in the lock' (i.e. the key is too small for the lock for whatever reason - it may be worn or an old design), in the case of an item of clothing it suggests that it is 'baggy' or 'too big' (i.e. 'els texans li anaven molt balders' > 'his jeans were very baggy' / 'his jeans were way too big for him') baldufa noun f (spinning) top balear adjective Balearic noun fpl Balearic Islands DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary The Balearic Islands are referred to either as 'les Illes Balears' or simply 'les Balears'. balena noun f whale baliga-balaga noun m / f scatterbrain / featherbrain / space-case (col·loq, Am.) balinès noun m / f Balinese (person) / the Balinese (pl.) adjective Balinese balisa noun f beacon balístic adjective ballistic noun f ballistics expression mísil balístic intercontinental m intercontinental ballistic missile balkar noun m / f Balkar adjective Balkar ball noun m ball 'Ball' means 'ball' in the sense 'formal dance'. ballada noun f dancing ballar verb to dance ballarí noun m / f (professional) dancer expression ballarí de ballet m / f ballet dancer / (fem.) ballerina ballesta noun 1 f crossbow 2 f triggerfish ballester noun 1 m crossbowman 2 m alpine swift ballet noun m ballet expression ballarí de ballet m / f ballet dancer / (fem. també) ballerina balneari noun m (health) spa baló noun m hot-air balloon baloner noun m / f (person / people) from Balones adjective relating to Balones or its people bàlsam noun m balm balsàmic adjective 1 [que conté bàlsam] balsamic 2 soothing baluard noun m bulwark bambú noun m bamboo bananer noun m banana plant adjective banana expression república bananera f banana republic banc noun 1 m bank 2 m bench expression banc de sang m blood bank expression Banc Mundial m World Bank banca noun 1 f bench 2 f banking expression fer saltar la banca to break the bank bancarrota noun f bankruptcy banda noun 1 f band 2 f side 3 f group 4 f gang expression banda ampla f broadband expression banda sonora f soundtrack expression ample (or amplada) de banda f bandwidth expression deixar de banda to leave out / to forget about / to put to one side / to overlook bandada noun f flock bandejament noun m exile / banishment bandejar verb to exile / to banish bandera noun f flag bàndol noun m side / faction / party bandola noun f bandola 30 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary A 'bandola' is a stringed instrument popular in Central and South America. bandoler noun m highwayman / highway robber bandoneó noun m bandoneon A 'bandoneon' is an instrument a bit like a concertina which is popular in South America. bandura noun f bandura A 'bandura' is a Ukrainian stringed instrument a bit like a mandolin. bandúrria noun f bandurria A 'bandurria' is a Spanish stringed instrument similar to a mandolin. bàner noun [computers] m banner / banner ad / web banner The original term Termcat supported as the Catalan equivalent of 'banner' was 'cibertira'. It was not popular and these days they suggest 'bàner'. Bangla Desh noun m Bangladesh banjo noun m banjo banquet noun 1 m banquet / feast | Banquet de noces - Wedding reception 2 m a small bench banqueta noun f bench bany noun m bath expression bany de sang m blood bath expression bany Maria m bain-Marie banya noun f horn expression agafar el bou (or toro) per les banyes to take the bull by the horns banyador noun m swimming costume / bathing costume banyalbufarí noun m / f (person / people) from Banyalbufar adjective relating to Banyalbufar or its people banyar verb 1 to bath / to bathe / to give (someone) a bath 2 to bathe 3 to have a bath 4 to go for a swim / to take a dip (in the sea / river / lake) banyera noun f bath / bathtub / tub expression banyera d'hidromassatge f jacuzzi banyerí noun m / f (person / people) from Banyeres de Mariola adjective relating to Banyeres de Mariola or its people banyerut noun m / f (person / people) from Banyeres de Mariola adjective relating to Banyeres de Mariola or its people baptisme noun m baptism baptista noun m / f Baptist adjective Baptist baquelita noun f bakelite baqueta noun f drumstick / (percussion) mallet bar noun m bar 'Bar' means 'bar' as in 'place where you buy drinks'. baralla noun 1 f fight 2 f pack of cards / deck of cards 31 bandoler - barraca barallar-se verb to fight / argue | Barallar-se amb algú - To fight / argue with someone barana noun f railing barat adjective cheap barata noun f exchange baratar verb to exchange barb noun m blackhead barba noun f beard bàrbar adjective 1 barbarous 2 barbarian | Invasions bàrbares - Barbarian invasions noun m / f barbarian barbacoa noun f barbecue / BBQ / barbie (Aus.) | Salsa barbacoa - Barbecue sauce Barbados noun m Barbados barbàrie noun f barbarity barbeta noun f chin barbitúrics noun mpl barbiturates barboteig noun m mutter / mumble barbotejar verb to mutter / to mumble barca noun f boat Barcelona noun Barcelona | Barcelona ciutat - The city of Barcelona | Barcelona metropolitana - Barcelona metropolitan area barceloní adjective of / from Barcelona noun m / f (person) from Barcelona bardissa noun f brush barem noun m score / scale / calculation table bari noun m barium baríton noun m baritone barnús noun m bathrobe barociclonòmetre noun m barocyclonometer baroclínic adjective baroclinic baroclinitat noun f baroclinity / baroclinicity barògraf noun m barograph barograma noun m barogram baròmetre noun m barometer expression baròmetre aneroide m aneroid barometer expression baròmetre de mercuri m mercury barometer barotròpic adjective barotropic barra noun f bar 'Barra' means 'bar' as in 'long piece of wood or metal'. barra d'eines f toolbar expression barra d'equilibris balance beam expression barra d'estat f status bar expression barra fixa (or horitzontal) f high bar (o horizontal bar) expression barra invertida f back slash expression barra vertical f pipe expression f 'Barra vertical' means 'pipe' as in the symbol '|'. barres asimètriques fpl asymmetric bars / uneven parallel bars / uneven bars / bars expression barres paral·leles fpl parallel bars barraca noun 1 f hut / shack 2 f [en una fira] stall expression DACCO - barracó - batuta barracó noun m prefab (col·loq.) / prefabricated building / portable (Am.) barranc noun m ravine barraquer noun m / f (person / people) from Barraques adjective relating to Barraques or its people barrar verb 1 to bar 2 to block / to bar | Barrar el pas (a) - To block the path (to) 3 to put a line through / to cross out 4 to cross (Br.) 'Barrar' means 'to cross' in the sense 'to cross a cheque'. barreja noun f mix / mixture barrejar verb 1 to mix / to blend 2 (cartes) to shuffle barrera noun f barrier | Barrera de seguretat - Safety barrier barret noun m hat barretina noun f traditional Catalan hat The barretina is most often red, made of wool and shaped a bit like a bag. It has not been worn as an everyday head covering since the 19th Century. However, it still retains a role today as a symbol of Catalan identity. barri noun m neighbourhood (Br.) / neighborhood (Am.) / area / district expression barri xinès 1 m Chinatown 2 m red-light district barricada noun f barricade barril noun m barrel barrina noun f auger barrinar verb 1 (vaixell) to scuttle 2 to auger barroc adjective baroque noun m baroque barroer adjective bungling / clumsy barroeria noun f clumsiness barrufet noun 1 m devil 2 m imp 'Els Barrufets' is the Catalan for 'The Smurfs'. dust devil barxer noun m / f (person / people) from Barx adjective relating to Barx or its people barxetà noun m / f (person / people) from Barxeta adjective relating to Barxeta or its people basar verb to base basc noun 1 m Basque 2 m / f Basque adjective Basque basca noun 1 f anxiety / worry / fear / uneasiness 2 f faint / fainting spell / loss of consciousness 3 fpl nausea bàscula noun f bascule base noun 1 f basis 2 f base 3 m / f [bàsquet] point guard expression base de dades f database expression base de dades relacional f relational database bàsic adjective basic bàsicament adverb basically basílica noun f basilica basòfil noun m basophil adjective basophilic bàsquet noun m basketball 3 m DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary bassa noun f pond bassal noun 1 m puddle 2 m pool | Bassal de sang - Pool of blood bast adjective 1 rough / coarse 2 supplied noun m packsaddle bastament noun m word used in the expression 'a bastament' expression a bastament enough / sufficiently bastant adjective enough adverb enough bastida noun f scaffold bastidor noun m frame | Entre bastidors - Backstage / behind the scenes bastiment noun m frame bastió noun m bastion / bulwark basto noun 1 m baton / club A card from the suit 'bastos' (batons / clubs) in a Spanish deck of cards 2 mpl batons / clubs 'Batons' (or 'clubs') is one of the four suits in a Spanish deck of cards bastó noun 1 m stick 2 m baton / club A card from the suit 'bastons' (batons / clubs) in a Spanish deck of cards 3 mpl batons / clubs 'Batons' (or 'clubs') is one of the four suits in a Spanish deck of cards bastonejar verb to beat (o hit o whack) with a stick bastonets noun 1 mpl chopsticks 2 mpl cotton buds (Br.) / cotton swabs (Am.) 3 mpl bread sticks bat noun [sport] m (baseball) bat expression obert de bat a bat wide open bata noun f overall (Br.) / smock | Bata blanca (d'un metge) - (Doctor's) white coat batalla noun f battle expression batalla campal f pitched battle batalló noun m battalion batau noun m / f Batavian adjective Batavian batec noun m beat | Batec del cor - Heartbeat batedor noun m fingerboard batedora noun f mixer bategar verb to beat bateig noun m christening bateria noun 1 f battery 2 f drums / drum kit 3 m / f drummer batlle noun m mayor batòlit noun m batholith batre verb 1 to beat 2 to bat batuda noun f raid batut noun m milkshake batuta noun f baton expression sota la batuta de under the guidance of 32 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary batxillerat noun m A-levels batzegada noun f shake / shock baula noun f link 'Baula' means 'link' as in 'a link in a chain'. bava noun f dribble / slobber / drool expression caure-li la bava (a algú) to drool / to dribble / to slobber bavarès noun m / f Bavarian adjective Bavarian bavejar verb to dribble / to slobber / to drool Baviera noun Bavaria BCE Banc Central Europeu noun m ECB European Central Bank be noun m sheep expression carn de be f mutton bé adverb well / fine noun 1 m good / sake 2 mpl goods / assets expression el bé comú the common good bearnès noun m / f Bearnese (person) / the Bearnese (pl.) adjective Bearnese bebè noun m baby bec noun m beak beca noun 1 f grant 2 grant / scholarship becaina noun f nap | Fer una becaina - To have (or take) a nap / to nap becari noun m / f student receiving a grant (o scholarship) / scholarship student / [formal] grant (o scholarship) recipient adjective grant-funded | Investigadors becaris - Grant-funded researchers bederrès noun m / f (person / people) from Béziers in France adjective relating to Béziers or its people beduí noun m / f Bedouin adjective Bedouin begissà noun m / f (person / people) from Begís adjective relating to Begís or its people beguda noun f drink / beverage (formal) expression beguda energètica f energy drink expression beguda isotònica f isotonic drink expression beguda refrescant f soft drink behaviorisme noun m behaviorism (Am.) / behaviourism (Br.) beina noun 1 f sheath / scabbard 2 f case 3 f pod | Beina de vainilla - Vanilla pod beisbol noun m baseball beix adjective beige noun m beige beixamel noun m bechamel sauce belga noun m / f Belgian adjective Belgian Bèlgica noun f Belgium belgidà noun m / f (person / people) from Bèlgida adjective relating to Bèlgida or its people Belgrad noun Belgrade Belize noun m Belize bell adjective beautiful bellesa noun f beauty bel·licista adjective warlike 33 batxillerat - benejussenc belloquí noun m / f (person / people) from Bell-lloc adjective relating to Bell-lloc or its people bellreguardí noun m / f (person / people) from Bellreguard adjective relating to Bellreguard or its people bellugar verb 1 to move / to budge 2 to move (about) | Belluga't! - Get a move on! / get moving! 3 to move / to budge 4 to be loose bellugueig noun m movement bellusser noun m / f (person / people) from Bellús adjective relating to Bellús or its people bena noun 1 f bandage 2 f blindfold benafer noun m / f (person / people) from Benafer adjective relating to Benafer or its people benafiguer noun m / f (person / people) from Benafigos adjective relating to Benafigos or its people benaguasiler noun m / f (person / people) from Benaguasil adjective relating to Benaguasil or its people benaixever noun m / f (person / people) from Benaixeve adjective relating to Benaixeve or its people benasauer noun m / f (person / people) from Benasau adjective relating to Benasau or its people benassalenc noun m / f (person / people) from Benassal adjective relating to Benassal or its people benaurança noun f bliss benaurat adjective blissful benaviter noun m / f (person / people) from Benavites adjective relating to Benavites or its people benedicció noun f blessing benèfic adjective 1 charity / charitable / benevolent | Concert benèfic - Charity concert 2 beneficial beneficència noun f charity benefici noun 1 benefit / advantage 2 profit beneficiari noun m / f beneficiary beneficiós adjective beneficial beneir verb to bless beneit adjective 1 silly / simple / stupid / dim 2 gullible 3 blessed | Dat i beneït - Over / over and done with / signed, sealed and delivered noun 1 m / f good sort / kind soul 2 m / f simple soul beneixamer noun m / f (person / people) from Beneixama adjective relating to Beneixama or its people beneixider noun m / f (person / people) from Beneixida adjective relating to Beneixida or its people benejussenc noun m / f (person / people) from Benejússer adjective relating to Benejússer or its people DACCO - benentès - benisser benentès noun m word used in the expression 'amb el benentès que' expression amb el benentès que on the understanding that beneplàcit noun 1 m approval / authorization / authorisation (Br.) 2 m permission benestar noun m well-being / welfare expression estat de benestar m welfare state benetussí noun m / f (person / people) from Benetússer adjective relating to Benetússer or its people beneventà noun m / f (person / people) from Benevento in Italy adjective relating to Benevento or its people benèvol adjective benevolent / kind benferrí noun m / f (person / people) from Benferri adjective relating to Benferri or its people bengala noun f flare bengalí noun m Bengali adjective Bengali beniarbegí noun m / f (person / people) from Beniarbeig adjective relating to Beniarbeig or its people beniarder noun m / f (person / people) from Beniardà adjective relating to Beniardà or its people beniarjoter noun m / f (person / people) from Beniarjó adjective relating to Beniarjó or its people beniarresí noun m / f (person / people) from Beniarrés adjective relating to Beniarrés or its people beniatjarí noun m / f (person / people) from Beniatjar adjective relating to Beniatjar or its people benicarlando noun m / f (person / people) from Benicarló adjective relating to Benicarló or its people benicassut noun m / f (person / people) from Benicàssim adjective relating to Benicàssim or its people benicoletà noun m / f (person / people) from Benicolet adjective relating to Benicolet or its people benicullenc noun m / f (person / people) from Benicull de Xúquer adjective relating to Benicull de Xúquer or its people benidolejà noun m / f (person / people) from Benidoleig adjective relating to Benidoleig or its people benidormer adjective relating to Benidorm or its people noun m / f (person / people) from Benidorm benifaioner noun m / f (person / people) from Benifaió adjective relating to Benifaió or its people benifairenc noun m / f (person / people) from Benifairó de les Valls adjective relating to Benifairó de les Valls or its people DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary benifaironer noun m / f (person / people) from Benifairó de la Valldigna adjective relating to Benifairó de la Valldigna or its people benifallimer noun m / f (person / people) from Benifallim adjective relating to Benifallim or its people benifater noun m / f (person / people) from Benifato adjective relating to Benifato or its people beniflater noun m / f (person / people) from Beniflà adjective relating to Beniflà or its people beniganí noun m / f (person / people) from Benigànim adjective relating to Benigànim or its people benigembler noun m / f (person / people) from Benigembla adjective relating to Benigembla or its people benigne adjective benign benijofarer noun m / f (person / people) from Benijòfar adjective relating to Benijòfar or its people benillober noun m / f (person / people) from Benilloba adjective relating to Benilloba or its people benilluper noun m / f (person / people) from Benillup adjective relating to Benillup or its people benimantellut noun m / f (person / people) from Benimantell adjective relating to Benimantell or its people benimarfuller noun m / f (person / people) from Benimarfull adjective relating to Benimarfull or its people benimassoter noun m / f (person / people) from Benimassot adjective relating to Benimassot or its people benimelí noun m / f (person / people) from Benimeli adjective relating to Benimeli or its people benimodí noun m / f (person / people) from Benimodo adjective relating to Benimodo or its people benimusler noun m / f (person / people) from Benimuslem adjective relating to Benimuslem or its people Benín noun Benin beninès noun m / f Beninese (person) / the Beninese (pl.) adjective Beninese benintencionat adjective well-intentioned beniparrellí noun m / f (person / people) from Beniparrell adjective relating to Beniparrell or its people benirredrà noun m / f (person / people) from Benirredrà adjective relating to Benirredrà or its people benissaner noun m / f (person / people) from Benissanó adjective relating to Benissanó or its people benisser noun m / f (person / people) from Benissa adjective relating to Benissa or its people 34 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary benissodà noun m / f (person / people) from Benissoda adjective relating to Benissoda or its people benissuerà noun m / f (person / people) from Benissuera adjective relating to Benissuera or its people benvingut adjective welcome exclamation welcome! benvolença noun f goodwill benevolència noun f benevolence benvolgut adjective dear | Benvolgut Miquel - Dear Miquel benzina noun f petrol (Br.) / gas (Am.) benzinera noun f petrol station (Br.) / gas station (Am.) beoci noun m / f Boeotian adjective Boeotian berenar noun m tea 'Berenar' means 'tea' as in the meal, not the drink. to have tea bergamasc noun m / f (person / people) from Bergamo in Italy adjective relating to Bergamo or its people beril·li noun m beryllium berkeli noun m berkelium Berlín noun m Berlin berlinès noun m / f Berliner adjective Berlin Bermudes noun fpl Bermuda Berna noun f Bern bernat pescaire noun m grey heron bernès noun m / f Bernese adjective Bernese besant noun m bezant besar verb to kiss berrixó noun m / f (person / people) from the Berry region of France adjective relating to Berry or its people besavi noun m great grandfather / great grandparent besàvia noun f great grandmother besavis noun mpl great grandparents bescanvi noun m exchange bescanviar verb to exchange bescoll noun m back of the neck / nape of the neck bessó noun m / f twin adjective twin | Germà bessó - Twin verb brother | Germana bessona - Twin sister Bessons noun mpl Gemini bèstia noun f beast bestiar noun m livestock expression bestiar boví m cattle expression bestiar cabrum m goats expression bestiar oví m sheep expression bestiar porcí m pigs / swine bestiari noun m bestiary bestiola noun f creature bestreta noun f deposit / advance fee besuc noun m sea bream 35 benissodà - bigastrenc beterà noun m / f (person / people) from Bétera adjective relating to Bétera or its people betlemita noun m / f (person / people) from Bethlehem adjective relating to Bethlehem or its people betxinenc noun m / f (person / people) from Betxí adjective relating to Betxí or its people betzoar noun m bezoar beure verb to drink Bhutan noun m Bhutan bhutanès noun m / f Bhutanese (person) / the Bhutanese (pl.) adjective Bhutanese biafrès noun m / f Biafran adjective Biafran bianual adjective biannual For those who always get confused between 'biannual' and 'biennial', 'biannual' means 'twice a year' biarenc noun m / f (person / people) from Biar adjective relating to Biar or its people biarnès noun m / f (person / people) from Béarn in France adjective relating to Béarn or its people biarut noun m / f (person / people) from Biar adjective relating to Biar or its people biatleta noun m biathlete biatló noun m biathlon biberó noun m (baby's) bottle Bíblia noun f Bible bíblic adjective biblical bibliografia noun f bibliography bibliogràfic adjective bibliographical biblioteca noun f library bibliotecari noun m / f librarian bici noun [colloquial] f bike bicicleta noun f bicycle bicitrial noun m bike trials bicorbí noun m / f (person / people) from Bicorb adjective relating to Bicorb or its people bidet noun m bidet bidó noun m can bielorús adjective Byelorussian noun m / f Byelorussian Bielorússia noun f Belarus biennal adjective biennial For those who always get confused between 'biennial' and 'biannual', 'biennial' means 'once every two years' bifàsic adjective biphasic / two-phase bifurcació noun f fork / bifurcation biga noun 1 f beam 2 f girder expression no veure la biga en el propi ull not to see (o notice) the beam in your own eye bigastrenc noun m / f (person / people) from Bigastre adjective relating to Bigastre or its people DACCO - bigordà - blanc bigordà noun m / f (person / people) from the Bigorre region of France adjective relating to Bigorre or its people bigoti noun 1 m moustache 2 mpl whiskers bilateral adjective bilateral bilateralment adverb bilaterally bilhàrzia noun f bilharzia bilingüe adjective bilingual bilingüisme noun m bilingualism bilió noun m trillion bilionèsim adjective trillionth noun m trillionth bilis noun 1 f bile 2 f bile / anger / rage billar noun 1 m billiards 2 m billiards hall billet noun 1 m bill 2 m ticket 3 m (bank)note 'Billet' is a variant of the word 'bitllet'. binari adjective binary binialer noun m / f (person / people) from Biniali adjective relating to Biniali or its people biniamer noun m / f (person / people) from Biniamar adjective relating to Biniamar or its people binissalemer noun m / f (person / people) from Binissalem adjective relating to Binissalem or its people binomi noun m binomial bioalcohol noun m bioalcohol bioassaig noun m bioassay biocarburant noun m biofuel biocatàlisi noun f biocatalysis biocatalitzador noun m biocatalyst bioclimàtic adjective bioclimatic bioclimatologia noun f bioclimatology biodegradable adjective biodegradable biodegradació noun f biodegradation biodiversitat noun f biodiversity bioenergia noun f bioenergy biofísic noun 1 m / f biophysicist 2 f biophysics adjective biophysical biogàs noun m biogas biogeoquímic adjective biogeochemical biògraf noun m / f biographer biografia noun f biography bioinformàtica noun f bioinformatics biòleg noun m / f biologist biologia noun f biology | Biologia molecular - Molecular biology | Biologia cel·lular - Cellular biology | Biologia humana - Human biology biològic adjective biological | Mare biològica - Birth mother / biological mother biològicament adverb biologically bioma noun m biome DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary biomassa noun f biomass biomètric adjective biometric biomimètica noun f biomimetics / biomimicry / bionics biomolècula noun f biomolecule biònic adjective bionic biònica noun f bionics / biomimetics / biomimicry bioquímic adjective biochemical noun f biochemistry bios noun m bios biosfera noun f biosphere bipartidisme noun m bipartisanship In the US, where there are only 2 main political parties, 'bipartisanship' can be used with the meaning 'unanimity' or '(wide consensus'. However, in other countries (such as Spain) it can have negative connotations as it suggests a lack of political pluralism. bipartidista adjective bipartisan In the US, where there are only 2 main political parties, 'bipartisan' can be used with the meaning 'unanimous' or '(having achieved) a wide consensus'. However, in other countries (such as Spain) it can have negative connotations as it suggests a lack of political pluralism. bípede adjective bipedal | Animal bípede - Biped biplà noun m biplane biquini noun 1 m bikini 2 m toasted ham and cheese sandwich / (Br.) ham and cheese toastie birmà noun m Burmese adjective Burmese Birmània noun f Burma birret noun 1 m biretta 2 m mortarboard bisbal adjective episcopal / bishop's / bishops' bisbe noun m bishop bisecar verb to bisect bisecció noun f bisection bisetmanal adjective biweekly bisexual adjective bisexual bismut noun m bismuth bisó noun m bison bisque noun m bisque bistec noun m steak bistre noun m bistre bisturí noun m scalpel bit noun m bit bitàcola noun f blog bitini noun m / f Bithynian adjective Bithynian bitlles noun f skittles bitllet noun 1 m ticket 2 m (bank)note 3 m bill bitxo noun 1 m bug 2 m chilli (Br.) / chili (Am.) / chile (Am.) bivalva noun f bivalve bizantí adjective Byzantine noun m / f Byzantine blanc noun m target adjective white 36 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary blanor noun f softness blanqueig noun m tanning expression blanqueig de diners (o capitals) money laundering blanquejar verb to bleach blasfem adjective blasphemous noun m / f blasphemer blasfemar verb to blaspheme blasfèmia noun f blasphemy blasmar verb to censure (formal) / to rebuke (formal) / to reprove (formal) blasme noun m censure (formal) / rebuke (formal) / stricture (formal) blat noun m wheat expression blat de moro m sweetcorn (Br.) / corn (Am.) / maize (Br.) blau adjective blue noun [colloquial] m bruise blavenc adjective bluish blavor noun f blue / blueness blavós adjective bluish ble noun m wick bleda noun f Swiss chard blindar verb 1 to bulletproof / to make bulletproof / to armour / to make impenetrable 2 to protect / to shore up / to seal up / to seal off blindat adjective bulletproof / armoured (Br.) / armored (Am.) blindatge noun 1 m shielding | Blindatge biològic - Biological shielding | Blindatge de plom - Lead shielding | Blindatge magnètic - Magnetic shielding 2 m protection bloc noun 1 m blog The official TermCat word for 'blog' is 'bloc' (it used to be 'diari interactiu personal'). The term is widely used but a number of Catalan Internet users do not agree with this term and continue to use 'blog' m block 3 m (note)pad 4 m section / part expression bloc de notes m notepad blocaire noun m / f blogger 2 The official TermCat word for 'blogger' is 'blocaire'. However, a number of Catalan Internet users are actively opposed to this term and use 'bloguista' instead blocar verb 1 to blockade 2 to block / to save / to catch 3 to block 4 to jam blocatge noun 1 m blockade 2 m block / save 3 m block blocosfera noun f blogosphere The official TermCat word for 'blogosphere' is 'blocosfera'. However, a number of Catalan Internet users are actively opposed to this term and use 'blogosfera' instead blog noun m blog The official TermCat word for 'blog' is 'bloc' (it used to be 'diari interactiu personal'). The term 'bloc' is widely used but a number of Catalan Internet users do not agree with this term and continue to use 'blog' 37 blanor - bola blogosfera noun f blogosphere The official TermCat word for 'blogosphere' is 'blocosfera'. However, a number of Catalan Internet users are actively opposed to this term and use 'blogosfera' instead bloguista noun m / f blogger The official TermCat word for 'blogger' is 'blocaire'. However, a number of Catalan Internet users are actively opposed to this term and use 'bloguista' instead bloqueig noun 1 m blockade 2 m block / save 3 m block bloquejar verb 1 to blockade 2 to block / to save 3 to block 4 to jam bo adjective good bobina noun f coil boc noun m billy goat expression boc expiatori (or emissari) m scapegoat boca noun f mouth expression boca d'incendis f fire hydrant expression boca (per) avall face down expression a boca de canó point blank bocabadat adjective open-mouthed / gobsmacked (col·loq) (Br.) bocafluix adjective big-mouthed / blabbermouthed | És un bocafluix - He's a bigmouth (o blabbermouth) bocairentí noun m / f (person / people) from Bocairent adjective relating to Bocairent or its people bocamoll adjective 1 big-mouthed / blabbermouthed | És un bocamoll - He's a bigmouth (o blabbermouth) 2 soft-mouthed boca-orella noun m word of mouth bocaterrós adjective face-down expression de bocaterrosa face down bocoi noun f (large) barrel A 'bocoi' is a barrel that holds between 400 and 500 litres boda noun f wedding bodega noun f (cargo) hold bodi noun 1 m body (Br.) / bodysuit 2 m bodysuit / onesie bogeria noun f madness bohemi noun m / f bohemian adjective bohemian bohri noun m bohrium boia noun f buoy boicot noun m boycott boicotejar verb to boycott boig adjective mad / crazy boira noun f fog boirina noun f mist boirós adjective 1 foggy 2 muddled / confused bol noun m bowl bola noun 1 f ball 2 f lie / fib expression bola de neu f snowball DACCO - bolbaití - botifarra bolbaití noun m / f (person / people) from Bolbait adjective relating to Bolbait or its people bolet noun m mushroom | Bolets al·lucinògens - Magic DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary bor noun m boron a bord adverb on board bordar verb to bark 'Bordar' means specifically 'to bark in a threatening manner'. mushrooms bòlid noun m fireball / bolide [tec.] bolígraf noun m pen Bolívia noun f Bolivia bolivià noun m / f Bolivian adjective Bolivian bolcar verb to tip (over) / to topple (over) / to roll over / to overturn bolòmetre noun m bolometer bolonyès noun m / f Bolognese adjective Bolognese bolquer noun m nappy (Br.) / diaper (Am.) boluller noun m / f (person / people) from Bolulla adjective relating to Bolulla or its people bolxevic noun m / f Bolshevik adjective Bolshevik bolxevisme noun m Bolshevism bomba noun 1 f bomb 2 f pump | Bomba d'aigua - Water pump expression bomba atòmica f atomic bomb / Abomb expression bomba de calor f heat pump expression bomba de rellotgeria f time bomb Bombai noun [dated] Bombay bombarda noun f shawm A 'shawm' was a medieval musical instrument - a predecessor of today's oboe. bombardeig noun m bombardment bombardejar verb to bombard bombarder noun m bomber bombardí noun m baritone (horn) bomber noun 1 m fireman 2 mpl fire brigade bombeta noun f light bulb / light globe (Aus.) bombí noun m bowler (hat) (Br.) / derby (Am.) bombo noun 1 m bass drum 2 m / f bass drum player bombó noun m chocolate (Br.) / candy (Am.) bombolla noun 1 f bubble 2 f float bombona noun f carboy / cylinder bonastre noun m nice guy bondadós adjective kind / generous bondat noun f kindness / generosity bongos noun mpl bongos This word can also be written 'bongós' (with written accent). bonic adjective beautiful / pretty bonreposí noun m / f (person / people) from Bonrepòs i Mirambell adjective relating to Bonrepòs i Mirambell or its people bonsai noun m bonsai bony noun 1 m lump / bump 2 m bulge booleà adjective boolean boqueria noun f very famous food market which can be found halfway down the Rambles in Barcelona DACCO - bordelès noun m / f (person / people) from Bordeaux adjective relating to Bordeaux or its people borgonyó noun m / f Burgundian adjective Burgundian borinot noun 1 m bumblebee 2 m pest 'Borinot' means 'pest' in the sense 'He's a real pest!' born noun m terminal borni adjective one-eyed noun m / f one-eyed person borrall noun m a little bit expression no entendre-hi ni un borrall to not understand a word of it borralló noun 1 m [de llana] bobble (Br.) 2 m [de neu] snowflake borratxera noun f binge / drinking bout borratxo adjective drunk borrianenc noun m / f (person / people) from Borriana adjective relating to Borriana or its people borriolenc noun m / f (person / people) from Borriol adjective relating to Borriol or its people borrós adjective 1 blurred 2 fuzzy | Lògica borrosa - Fuzzy logic borsa noun f stock exchange borsari adjective stock exchange bosc noun m forest / wood boscós adjective wooded / forested Bòsnia noun f Bosnia bosnià noun m / f Bosnian adjective Bosnian bossa noun f bag expression bossa d'aigua calenta f hot water bottle expression bossa d'escombraries f bin bag (Br.) / bin liner (Br.) / trash bag (Am.) / garbage bag (Am.) expression bossa de mà f handbag (Br.) / purse (Am.) expression bossa de plàstic m plastic bag / carrier bag (Br.) / carrier (Br.) bot noun 1 m leap 2 m bounce 3 m boat 4 m wineskin 5 m bagpipe(s) Full name is 'bot de gemecs'. ocean sunfish expression ploure a bots i barrals to chuck it down / to throw it down / to rain cats and dogs expression bot salvavides m lifeboat bota noun f boot bóta noun f cask / keg botànic adjective botanical / botanic noun 1 m / f botanist 2 f botany botar verb to bounce botí noun m booty / stolen goods / spoils botifarra noun 1 f sausage | Botifarra negra - Black pudding (Br.) / blood sausage (Am.) 2 f name of a Catalan 6 m 38 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary card game expression fer botifarra to make an obscene gesture 'Fer botifarra' is, specifically, when you bend one arm with fist clenched and upright then bring the other arm into the crook of your elbow.

botiga noun f shop botiguer noun m / f shopkeeper botó noun m button botre verb to bounce Botswana noun Botswana botswanès noun m / f Botswanian adjective Botswanian botxes noun fpl bowls botxí noun m executioner / hangman bou noun m ox | Bou castrat - Bullock expression agafar el bou per les banyes to take the bull by the horns passar l'arada davant els bous to put the cart before the horse boví adjective bovine boxa noun f boxing braç noun m arm expression amb els braços oberts with open arms expression en braços in (my / his / your etc.) arms braça noun 1 f breaststroke 2 f [mesura nàutica] fathom braçal noun 1 m armband 2 m armlet bracet noun m little arm expression anar de bracet to go hand-in-hand bradicàrdia noun f bradycardia bragues noun f pants (Br.) bram noun 1 m bray 2 m roar / bellow / yell / howl braman noun m Brahman bramar verb 1 to bray 2 to roar / to bellow / to yell / to howl bramul noun m bellow / roar bramular verb to bellow / to roar branca noun 1 f branch 2 f branch brancam noun m branches brancatge noun m branches brànquia noun f gill branquilló noun m twig brasa noun f ember Brasil noun m Brazil brasiler noun m / f Brazilian adjective Brazilian brau noun m bull brega noun f fight expression buscar brega to be looking for a fight bregar verb to fight / to struggle bresca noun f honeycomb bresquilla noun peach 39 botiga - broqueta bressol noun m cradle | Escola bressol - Nursery (school) (Br.) / kindergarten (Am. / Aus.) / kindy (Aus.) / day care / playgroup bressola noun Catalan-medium nursery school / kindergarten in the French Catalan area bressolar verb to rock (a baby gently in a crib or in your arms) bretó noun 1 m Breton 2 m / f Breton adjective Breton brètol noun m / f villain bretxa noun f divide / gap / breach | La bretxa digital - The digital divide breu adjective brief 'Breu' does not change in the feminine (i.e. 'un breu descans', 'una breu història') breument adverb briefly brevetat noun f brevity bri noun 1 bit / pinch | Bri d'herba - Blade of grass 2 strand / filament 3 (wood) fibre bricolatge noun m DIY / do-it-yourself brida noun f bridle brillant adjective bright brillantor noun 1 f shine / sparkle 2 f brightness brillar verb 1 to shine / tp sparkle 2 to shine expression brillar per la seva absència to be conspicuous by your absence brisa noun f breeze britànic adjective British | Anglès britànic - British English noun m / f Brit(s) / British (person or people) / the British (pl.) broc noun m spout expression abocar (alguna cosa) pel broc gros to tell (something) like it is brodar verb to embroider brodat noun m embroidery brogit noun m murmur / roar broker noun m / f broker broll noun m jet brollar verb to burst out / to break through brom noun m bromine broma noun 1 f joke 2 f mist 3 f foam 4 f shipworm / teredo expression de broma in jest expression fer broma to joke bromatòleg noun m / f food scientist bromatologia noun f food science bromejar verb to joke (about / around) bromur noun m bromide bronca noun f [cast.] fight / quarrel expression buscar la bronca to pick a fight bronze noun m bronze | Edat del Bronze - Bronze Age broqueta noun 1 f skewer / brochette 2 f stick DACCO - bròquil - Burkina Faso A 'broqueta' is a stick used for beating the 'tamborí' (a small drum which accompanies sardana dancing). bròquil noun m broccoli | S'ha acabat el bròquil! - End of story! brossa noun 1 f rubbish / waste 2 f brush expression brossa espacial f space junk (or debris) expression correu brossa m spam brot noun 1 m outbreak 2 m shoot / bud brotar verb to sprout brotxa noun f brush brou noun m stock | Brou de cultiu (Medi líquid emprat per al cultiu de microorganismes) - Culture medium | Brou de cultiu (Ambient propici perquè alguna cosa es desenvolupi) - Breeding ground bru noun m dark-skinned / tanned / dark bruc noun m heather bruci noun m / f Bruttian adjective Bruttian bruixa noun 1 f witch 2 f witch / bat bruixeria noun f witchcraft brúixola noun f compass bruixot noun m wizard Brunei noun Brunei Brunete mediàtica noun f right-wing, mainly Madrid based media brunyir verb to polish / (metalls) (formal) to burnish brunzir verb to buzz / to hum brunzit noun m buzz / humming noise brusa noun f blouse brusc adjective brusque / curt noun [plant] m Butcher's broom (Ruscus aculeatus) Brussel·les noun Brussels brut adjective dirty brutal adjective brutal brutalitat noun f brutality brutalment adverb brutally brutícia noun f filth / dirt / dirtiness BTT noun f mountain bike buc noun 1 m hull 2 m (bee)hive bucal adjective oral bucòlic adjective bucolic Buda noun m Buddha budells noun m guts budisme noun m Buddhism budista noun m / f Buddhist adjective Buddhist bufacanyes noun m panpipes búfal noun m buffalo bufalità noun m / f (person / people) from Bufali adjective relating to Bufali or its people bufanda noun f scarf DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary bufar verb 1 to blow 2 to blow on / [per apagar] to blow out expression ésser bufar i fer ampolles to be a piece of cake (a cinch / a walk in the park / a breeze / a doddle) bufet noun 1 m (solicitors' (Br.) / attorneys' (Am.)) office 2 m buffet bufeta noun f bladder expression bufeta biliar f gall bladder bufetada noun f slap expression donar una bufetada a (algú) to give (someone) a slap / to slap (someone) bufó noun m jester adjective pretty / smart / cute expression bufó de la cort m court jester bufonada noun fpl antics / clowning around / messing around / fooling around bugada noun f laundry bugaderia noun f laundry room bugarrenc noun m / f (person / people) from Bugarra adjective relating to Bugarra or its people bugerró noun m / f (person / people) from Búger adjective relating to Búger or its people buidar verb to empty buidor noun 1 f emptiness 2 f hollowness buit adjective 1 empty 2 bare 3 hollow bulb noun m bulb buldog noun m bulldog bulevard noun m boulevard búlgar noun 1 m Bulgarian 2 m / f Bulgarian adjective Bulgarian Bulgària noun f Bulgaria bulímia noun f bulimia bullir verb to boil bumerang noun m boomerang buna noun f reed búnquer noun m bunker bunyol noun m donut / doughnut bunyolenc noun m / f (person / people) from Bunyol adjective relating to Bunyol or its people bunyolí noun m / f (person / people) from Bunyola adjective relating to Bunyola or its people buquet noun m bouquet 'Buquet' means 'bouquet' in the sense 'smell of a wine'. burgalès adjective of / from Burgos noun m / f (person) from Burgos burgès adjective bourgeois burgesia noun f bourgeoisie burgundi noun m / f Burgundian adjective Burgundian burjassoter noun m / f (person / people) from Burjassot adjective relating to Burjassot or its people Burkina Faso noun Burkina Faso 40 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary burlar-se verb to make fun of | Burlar-se d'algú - To make fun of someone burleta noun m / f joker burocràcia noun f bureaucracy buròcrata noun m / f bureaucrat burocràtic adjective bureaucratic burro noun m donkey burundès noun m / f Burundian adjective Burundian Burundi noun Burundi burundià noun m / f Burundian adjective Burundian burxar verb to prod / to goad bus noun 1 m / f (underwater / deep sea) diver | Vestit de bus - Diving suit | Anorac de bus - Snowsuit 2 m bus 3 m bus busca noun 1 f chip / speck / mote | Tinc una busca a l'ull - I've got something in my eye 2 f (watch) hand 3 f pointer buscapersones noun m pager / beeper buscar verb to look for busca-raons adjective argumentative / quarrelsome noun mf argumentative person busoter noun m / f (person / people) from Busot adjective relating to Busot or its people busseig noun m (scuba) diving | Vestit de busseig - Diving suit bussejar verb to (scuba) dive bust noun m bust bústia noun f mailbox butà noun m butane butaca noun f armchair butlletí noun 1 m bulletin 2 m gazette butllofa noun f blister butxaca noun f pocket expression de butxaca pocket-size / pocket-sized byte noun m byte C ca noun [animal] m canine house / business / place | Vaig a ca l'Enric - I'm going round Enric's (house) | Vaig anar a cal metge / dentista - I went to the doctor's / dentist's | Vam passar l'estiu a cals avis - We spent the summer at our grandparents' (house) cabal noun 1 m property / belongings / possessions 2 m volume / flow (of a river) expression fer cabal to pay attention càbala noun f conspiracy / plot cabana noun f cabin / hut 41 burlar-se - caca cabaneter noun m / f (person / people) from Sa Cabaneta adjective relating to Sa Cabaneta or its people cabanya noun f cabin / hut cabanyut noun m / f (person / people) from Cabanes adjective relating to Cabanes or its people cabàs noun m large basket with two handles expression a cabassos ... in abundance / loads of ... / ... galore / ... by the bucketload cabdal adjective key cabdell noun m ball 'Cabdell' means 'ball' in the sense 'a ball of string / wool etc.' cabdill noun m leader cabell noun m hair expression cabell d'àngel 1 m sweet dish made from pumpkin pulp and sugar 'Cabell d'àngel' is most often used to fill cakes and other desserts. vermicelli cabellera noun 1 f hair / head of hair 2 f comet tail cabellut adjective hairy caber verb to fit 2 m Also (more frequently) spelt 'cabre' cabestre noun m halter cabestrell noun m sling cabilenc noun m / f Kabyle adjective Kabyle cabina noun 1 f cabin 2 f cockpit 3 f cab 4 f booth Cabina telefònica - Phone booth | Cabina de votació - Voting booth | cablar verb to wire up / to wire cablatge noun m wiring cable noun m cable cablejar verb to wire up / to wire cablejat noun m wiring cabòria noun f worry / concern 'Cabòria' especially means an unfounded worry or concern. cabra noun f goat cabre verb to fit Also (less frequently) spelt 'caber' cabriola noun f caper 'Cabriola' means 'caper' in the sense 'he danced a little caper' cabrit noun m kid 'Cabrit' means 'kid' as in 'young goat' cabró noun m bastard cabuda noun f capacity cabussada noun f plunge / dive / dip cabussar-se verb to plunge / to dive cabussó noun f plunge / dive / dip caca noun f poo / shit / poop (col·loq) expression fer caca to poo / to shit (vulg.) / to poop (col·loq) DACCO - caça - calamarsa caça noun f hunting caçador noun m / f hunter | Caçador furtiu - Poacher caçador-recol·lector noun m hunter-gatherer caçar verb to hunt cacatua noun f cockatoo cacau noun 1 m cocoa 2 m cacao cacauet noun m peanut cacera noun 1 f hunt 2 f hunting party expression cacera de bruixes f witch hunt expression anar de cacera to go hunting cacic noun m chief / chieftain cacofonia noun f cacophony cactus noun m cactus CAD Disseny Assistit per Ordinador noun m CAD Computer Assisted / Aided Design cada adjective each / every cadafal noun 1 m stage 2 m scaffold cadascú pronoun 1 everyone 2 each (one) cadascun pronoun 1 each one 2 each / apiece cadastral adjective cadastral | Valor cadastral - Property value / land value cadastre noun m property register / land register / cadastre cadàver noun m (dead) body / corpse cadell noun 1 m puppy 2 m cub 3 m ratchet cadena noun 1 f channel 2 f chain 3 f string expression cadena de muntatge f assembly line / production line expression cadena perpètua f life imprisonment / life / life in prison | Condemnar a algú a cadena perpètua - To sentence someone to life imprisonment (or life in prison) cadència noun f cadence cadira noun f chair expression cadira de rodes f wheelchair cadireta noun f little chair expression cadireta infantil f car seat / child seat cadmi noun m cadmium | Bateria de níquel-cadmi - Nickel-cadmium battery caduc adjective 1 deciduous 2 worn-out caducitat noun f expiration (Am.) / expiry (Br.) / termination | Data de caducitat - Best before date / expiry date (Br.) / expiration date (Am.) caduquejar verb to be in your dotage cafè noun 1 m coffee 2 m coffee shop expression cafè exprés m espresso cafeïna noun f caffeine cafetera noun f coffee maker cafeteria noun f café / cafe DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary caganer noun 1 m small figure who appears in Catalan 'pessebres' (model nativity scenes) with his trousers down, pooing on the ground The 'caganer' is often placed at the back or in the corner of the nativity scene (perhaps behind a bush). Many 'caganers' wear the red 'barretina' (traditional Catalan hat). 'Caganers' are also often modelled on famous people (politicians, football players etc). 2 m/f little kid 'Caganer' is used to refer to kids up to the age of about 3. coward / scaredy cat cagar verb to shit (vulg.) / to poo (infantil) (Br.) / to poop (infantil) (Am.) / to crap (vulg.) cagatió noun m act of hitting a 'tió' to make it 'shit' (cagar) sweets 3 m/f A 'tió' is a log (decorated with a face and often wearing a barretina - traditional Catalan hat) which children hit with a stick at Christmas to make it 'shit' (cagar) sweets. caiac noun m kayak caiguda noun f fall caiman noun m caiman / cayman caimarienc noun m / f (person / people) from Caimari adjective relating to Caimari or its people caire noun 1 m edge / brink 2 m nature | Articles de caire científic - Articles of a scientific nature 3 m Cairo Cairo is 'El Caire' (e.g. 'Els ministres s'havien de reunir a la capital egípcia, el Caire. cairenc noun m / f (person / people) from Cairo adjective relating to Cairo or its people cairota noun m / f (person / people) from Cairo adjective relating to Cairo or its people caixa noun f box expression caixa clara f snare drum expression caixa d'eines f toolbox expression caixa enregistradora f cash register expression caixa forta f safe expression caixa negra [transport] f black box expression caixa de ressonància f sound box caixer noun 1 m / f cashier 2 m / f teller expression caixer automàtic m ATM (machine) / hole-in-the-wall / cash machine / cashpoint (Br.) caixet noun m fee caixmir noun 1 m Kashmir 2 m cashmere caixmirà noun m / f Kashmiri adjective Kashmiri caixmirià noun m / f Kashmiri adjective Kashmiri cala noun f cove calabós noun 1 mpl cell 2 mpl [castell] dungeon calabrès noun m / f Calabrian adjective Calabrian calabruix noun m hail / hailstone calaix noun m drawer calaixera noun f chest of drawers calamar noun m squid calamarsa noun f hail / hailstone 42 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary calamitat noun f calamity / disaster calar verb 1 to soak 2 to appeal 3 to get soaked 4 to pull down 5 [motor] to stall expression calar foc a to set fire to calat noun 1 m fretwork / openwork / sound hole 2 m draught (Br.) / draft (Am.) 3 m depth 4 m significance calavera noun f skull calb adjective bald calbesa noun f baldness calvície calc noun m calque calcària noun f limestone calç noun m lime 'Calç' is the 'lime' you put in your garden to help your plants grow and NOT a fruit - which is 'llima' calçada noun f road / roadway calcar verb 1 to trace 2 to copy 3 to calque calçar verb 1 to put (someone's) shoes on 2 to be a size ... / to take a size ... (shoe) / to take size ... shoes | Saps quin número calça el teu fill? - Do you know what size (shoe) your son takes? | Calça el 44 - He's a size 44 / he takes a size 44 (shoe) / he takes size 44 shoes 3 to earth up / to hill up 4 to put your shoes on expression calçar el mateix peu (que algú) to be like / to be the same as expression saber de quin peu calça to know what to expect from (somebody or something) / to know what (somebody or something) is like | Ja sabem de quin peu calça el Wall Street Journal... - We all know what to expect from the Wall Street Journal / we all know what the Wall Street Journal's like The expression 'saber de quin peu calça algú (or alguna cosa)' means that either knowledge or experience has made you sure about what to expect from this person (or thing). The expression is negative from the speaker's point of view calçat noun m footwear calcedònia noun f chalcedony calces noun f pants (Br.) / underpants (Am.) calci noun m calcium expression hidròxid de calci m calcium hydroxide calcificar verb to calcify calçotets noun m boxer shorts / boxers càlcul noun 1 m calculation 2 m stone expression càlcul biliar m gallstone expression fer càlculs to calculate / to do your calculations expression segons els meus càlculs by my reckoning calculadora noun f calculator calcular verb 1 to calculate / to compute 2 to estimate Calcuta noun Calcutta 43 calamitat - calma caldejar verb 1 to heat (up) / to warm (up) 2 to

liven up / to enliven (formal) caldera noun f boiler | Caldera de gas - Gas(-fired) boiler | Caldera de recuperació - Waste heat boiler caldeu noun m / f Chaldean adjective Chaldean caldo noun m stock caldre verb to need / to be necessary / to have to / must | Cal que partim demà - We have to leave tomorrow No cal que facis res - You don't need (to) do anything / you don't have to do anything 'Caldre' is an 'impersonal verb'; it has only third person forms, singular and plural: present indicative: cal, calen; present subjunctive: calgui, calguin; future: caldrà, caldran; conditional: caldria, caldrien; imperfect: calia, calien; preterite: calgué/va caldre, calgueren/van caldre; past subjunctive: calgués, calguessin; past participle: calgut. | caledonià noun m / f Caledonian adjective Caledonian calefacció noun f heating expression calefacció central f central heating califa noun m caliph califal adjective caliphal califat noun m caliphate californi noun m californium californià noun m / f Californian adjective Californian calendari noun m calendar calent adjective hot calfred noun 1 m shiver 2 m shudder calibrar verb to calibrate calibratge noun m calibration calibre noun m calibre (Br.) / caliber (Am.) càlid adjective warm Califòrnia noun f California californià adjective Californian noun mf Californian calijó noun m / f (person / people) from Càlig adjective relating to Càlig or its people caliu noun 1 m ember(s) 2 m warmth call noun 1 m Jewish quarter 'Call' is the name given to the area medieval Catalan cities where the Jewish population lived. m callus / [peu] corn callar verb to shut up / to be quiet callerès noun m / f (person / people) from Cagliari adjective relating to Cagliari or its people callesà noun m / f (person / people) from Calles adjective relating to Calles or its people cal·ligrafia noun f calligraphy callosí noun m / f (person / people) from Callosa d'en Sarrià (or Callosa de Segura) adjective relating to Callosa d'en Sarrià (or Callosa de Segura) or its people calma noun f calm | Amb calma - Calmly 2 DACCO - calmar - campista calmar verb to calm (down) calor noun f heat / warmth expression calor latent f latent heat expression calor residual f waste heat expression calor sensible f sensible heat expression bescanviador de calor m heat exchanger caloria noun f calorie calorós adjective warm calpí noun m / f (person / people) from Calp adjective relating to Calp or its people calúmnia noun f slander / defamation calumniar verb to slander calumniós adjective slanderous calvari noun m ordeal calvianer noun m / f (person / people) from Calvià adjective relating to Calvià or its people calvície noun f baldness calvinisme noun m Calvinism calze noun m chalice cama noun f leg camal noun m (trouser) leg camaleó noun m chameleon camaleònic adjective chameleonic camallarg adjective 1 long-legged 2 [ORNIT.] longlegged noun m [ORNIT.] wader / wading bird / shorebird (Am.) camamilla noun f camomile camarada noun m / f comrade camaraderie noun f camaraderie camarilla noun f clique / coterie (formal) Cambotja noun f Cambodia cambotjà noun m / f Cambodian adjective Cambodian cambra noun 1 f room 2 f bedroom 3 f chamber expression cambra de bany f bathroom expression cambra de combustió f combustion chamber expression Cambra de Comerç m Chamber of Commerce cambrer noun m waiter cambrera noun f waitress camèlid noun 1 m camelid 2 mpl camelids / camelidae camell noun m camel camembert noun m camembert càmera noun 1 f camera 2 m / f cameraman Camerun noun Cameroon camerunès noun m / f Cameroonian adjective Cameroonian camí noun m path expression a mig camí halfway caminador noun 1 m baby walker (Br.) / walker (Am.) 2 m zimmer frame (Br.) / walker (Am.) This word is also often used in the plural DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary camió noun m lorry (Br.) / truck (Am.) expression camió de bombers m fire engine (Br.) / fire truck (Am.) expression camió cisterna m tanker expression camió d'escombraries m bin lorry (Br.) / garbage truck (Am.) camioner noun m / f lorry driver (Br.) / truck driver (Am.) camisa noun f shirt expression camisa de força f straitjacket camp noun m field 'Camp' means 'field' both in the sense 'the sheep were in the field' and the sense 'field of study or interest'. camp de batalla m battlefield expression camp de concentració m concentration camp expression camp de joc m field of play / playing field expression centre del camp m midfield expression mig camp m midfield campament noun m camp campana noun 1 f bell 2 f extractor hood expression fer campana [colloquial] to play truant / to bunk off (Br.) (col·loq.) campanar noun m (bell) tower campaner noun m / f (person / people) from Campos adjective relating to Campos or its people campaneta noun 1 f handbell 2 f (small, ornamental) bell 3 f eardrum 4 f uvula 5 f bellflower expression campaneta la ning-ning childrens' game in which a child hides something and the others have to find it expression When the object in the game is hidden, the child sings "Campaneta la ning-ning jo l'amago, jo l'amago, campaneta la ning-ning, jo l'amago i no la tinc" campaneter noun m / f (person / people) from Campanet adjective relating to Campanet or its people campanià noun m / f (person / people) from the Campania region of Italy adjective relating to Campania or its people campanya noun f campaign campeller noun m / f (person / people) from el Campello adjective relating to el Campello or its people campidanès noun m / f (person / people) from the Campidano area of Sardinia adjective relating to Campidano or its people càmping noun m campsite (Br.) / campground (Am.) / camping ground (Aus.) campió noun m / f champion campionat noun m championship(s) campista noun m / f camper caminar verb to walk DACCO - 44 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary camporrutenc noun m / f (person / people) from Camporrobles adjective relating to Camporrobles or its people campus noun m campus The plural of 'el campus' is 'els campus'. camussa noun 1 f chamois 2 f chamois / shammy / chamois leather (Br.) / shammy leather (Br.) Canadà noun f Canada canadenc adjective Canadian noun m / f Canadian canal noun 1 m channel 2 m canal 3 f gutter canalí noun m / f (person / people) from Canals adjective relating to Canals or its people canalitzar verb to channel / to funnel canalla noun 1 f group of kids 2 m rogue / scoundrel canaló noun m gutter cananeu noun m / f Canaanite adjective Canaanite canapè noun m canapé canari noun m canary adjective from the Canary Islands Canàries noun f Canary Islands / the Canaries cancel·lació noun f cancellation cancel·lar verb to cancel canceller noun m / f chancellor càncer noun m cancer expression càncer de bufeta m bladder cancer expression càncer de còlon m colon cancer expression càncer d'estómac m stomach cancer expression càncer de laringe m laryngeal cancer / throat cancer expression càncer de mama m breast cancer expression càncer d'ovari m ovarian cancer expression càncer de pell m skin cancer expression càncer de pròstata m prostate cancer expression càncer de pulmó m lung cancer cancerigen adjective carcinogenic cancerós adjective cancerous canço noun f song expression cançó de Nadal f (Christmas) carol candela noun f candle càndid adjective naive / ingenuous candidat noun m / f candidate candidatura noun f bid | Barcelona va presentar la seva candidatura per organitzar els Jocs Olímpics - Barcelona made a bid to host the Olympic Games canell noun m wrist canellera noun f wristband canelló noun m cannelloni Often used in the plural (canelons).

cànem noun m hemp expression cànem de Manila m Manila hemp canera noun f pound / dogs' home 45 camporrutenc - canyella caneter noun m / f (person / people) from Canet d'en Berenguer or Canet lo Roig adjective relating to Canet d'en Berenguer or Canet lo Roig or their people cangueli noun [colloquial] m fear expression tenir cangueli to be scared cangur noun 1 m kangaroo 2 m / f babysitter caní adjective canine expression dent canina f canine (tooth) expression unitat canina canine unit / K9 unit / dog squad caníbal noun m / f cannibal canibalisme noun m cannibalism caniche noun m poodle canícula noun m dog days (of summer) cànnabis noun m cannabis canó noun 1 m cannon 2 m canyon / gorge / ravine 3 m (d'una arma de foc) barrel expression a boca de canó point blank expression El Gran Canó The Grand Canyon canoa noun f canoe canola noun f canola expression oli de canola m canola oil canonada noun f pipeline canònic adjective canonical cansalada noun f bacon cansalader noun m / f pork butcher cansaladeria noun f pork butcher's cansament noun m tiredness / weariness cansar verb 1 to wear / tire (out) 2 to bore / to annoy 3 to wear / tire yourself out 4 to become bored / tired cansat adjective 1 tired 2 tiring cant noun 1 m singing 2 m song 3 m chant expression cant gregorià m Gregorian chant cantant noun m / f singer cantar verb 1 to sing 2 to chant cantimplora noun f water bottle / flask cantonada noun f (street) corner cantonès noun m / f Cantonese (person) / the Cantonese (pl.) adjective Cantonese cantussejar verb to sing softly / to croon canvi noun m change expression canvi climàtic m climate change expression en canvi on the other hand expression a canvi de in exchange for canviador noun m changing mat canviar verb to change canya noun 1 f reed 2 f cane expression canya de sucre f sugar cane canyaret noun m commotion / ruckus (Am.) / rumpus (Br.) canyella noun 1 f cinnamon 2 f shin expression canyella en pols f cinnamon powder DACCO - canyellera - captació canyellera noun f shin guard / shin pad canyut noun m / f (person / people) from la Canyada adjective relating to la Canyada or its people caoba noun f mahogany caorsí noun m / f (person / people) from Cahors in SW France adjective relating to Cahors or its people caos noun m chaos caòtic adjective chaotic / bedlam cap noun 1 m head 2 m head / boss / chief 3 m rope / cable 4 m cape adjective no / any pronoun none / any | Hi ha 'xxxx'? No, no n'hi ha cap - Are there any 'xxxx'?

No, there aren't any / there are none preposition 1 towards / to 2 at about / at around expression cap d'any 1 m New Year's 2 m anniversary expression Cap de Bona Esperança Cape of Good Hope expression Cap d'Hornos Cape Horn expression cap de pont m bridgehead expression cap de setmana m weekend | Bon cap de setmana! - Have a nice (or good) weekend! expression cap de turc m scapegoat expression cap de vendes m / f sales manager expression al cap de after | Dos dels hostatges foren alliberats al cap de dues setmanes - Two of the hostages were freed after two weeks expression al cap i a la fi after all / at the end of the day expression de cap a peus 1 from head to foot / from head to toe / from top to toe 2 completely / through and through 3 from start to finish expression de cap i de nou from the very start (or beginning) / completely / from top to bottom / from square one | Això us pot estalviar la molèstia d'haver de reinstal.lar el sistema de cap i de nou - This can save you the trouble of having to completely reinstall the system | Seria més sensat i desitjable començar de cap i de nou - It would be more sensible and desirable to begin from square one | El desordre obliga a repensar de cap i de nou tot el model - The disorder makes it necessary to rethink the whole model from top to bottom expression no tenir cap ni peus to be a load of rubbish (or nonsense) / to make no sense expression si (Pompeu Fabra / Companys / l'avi Paco etc.) aixequés el cap (Pompeu Fabra etc.) would roll over (or turn) in his / her grave capa noun 1 f layer 2 f [pintura] coat 3 f cloak / cape capaç adjective able / capable capacitància noun f capacitance capacitat noun f ability / capability / capacity capadoci noun m / f Cappadocian adjective Cappadocian caparrada noun f rash act / foolish act capbussada noun f plunge / dive / dip capbussar-se verb to plunge / to dive capbussó noun f plunge / dive / dip capçalera noun 1 f headboard 2 f headline 3 f masthead 4 f header 5 f letterhead 6 f head DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary metge de capçalera m / f GP (Br.) / family practitioner (Am.) capciós adjective 1 deceptive / deceitful 2 captious capdavall noun word used in the expression 'al capdavall (de)' expression al capdavall 1 at the (very) bottom / at the (very) end 2 after all / at the end of the day / when all's said and done / all things considered capdavanter noun m / f leader capella noun f chapel expression Capella Sixtina f Sistine Chapel capellà noun 1 m priest 2 m chaplain capficar verb 1 to stick (something) (headfirst) into (something else) 2 to worry / to get very worried capgirament noun m reversal capgirar verb 1 to turn upside down / to upend 2 to reverse 3 to change the course (of something) / to turn (something) around cap-gros noun m tadpole capil·lar noun m capillary adjective capillary capil·laritat noun f capillary action / capillarity capità noun m / f captain capital noun 1 f capital (city) 2 m capital expression El capital means 'capital' in the sense of 'money' capitalisme noun m capitalism capitalista noun m / f capitalist capitell noun capital 'Capitell' means 'capital' in the architectural sense (a stone placed on top of a pillar or column). capítol noun m chapter capitost noun m / f leader capitulació noun f capitulation / agreement / settlement capoeira noun f capoeira capoll noun 1 m cocoon 2 m bud 3 m foreskin capot noun m bonnet (Br.) / hood (Am.) caprici noun m whim Capricorn noun m Capricorn capritx noun m whim capritxós adjective fickle / unpredictable / capricious (formal) capritxositat noun f fickleness / unpredictability / changeability capsa noun f (small) box | Capsa de llumins - Box of matches | Capsa de música - Music box capsigrany noun m idiot / fool / dumbass (Am.) captació noun f capture / collection / gathering expression captació de fons f fundraising 46 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary captador noun m collector expression captador pla m flatplate collector expression captador solar m solar collector captaire noun m / f beggar / panhandler (Am.) captar verb 1 to beg 2 to channel / to harness 3 to pick up capteniment noun m behavior (Am.) / behaviour (Br.) captivar verb to captivate / to charm / to enchant captiveri noun m captivity captor noun m / f captor captura noun f capture capturar verb to capture caputxa noun f hood capvespre noun m late afternoon / dusk caquèxia noun f wasting caqui noun 1 m khaki 2 m persimmon adjective khaki car adjective expensive cara noun 1 f face 2 f front 3 f surface 4 f side expression cara a cara face to face expression cara o creu heads or tails expression fer bona cara to look well expression fer cara a to stand up to expression fer mala cara to not look well / to look terrible / to look awful expression fer una cara nova a (algú) to rearrange (somebody's) face for (them) expression plantar cara a to stand up to carabassa noun f pumpkin Also written 'carbassa'. carabassó noun m courgette (Br.) / zucchini (Am. / Aus.) Also written 'carbassó'. caràcter noun 1 m nature 2 m character expression joc de caràcters m character set característic adjective characteristic característica noun f feature / characteristic caragirat noun m / f turncoat / traitor caragol noun m snail carallot noun [colloquial] m idiot / fool / pillock (Br.) / dumbass (Am.) caramell noun m icicle caravana noun f caravan carbassa noun f pumpkin Also written 'carabassa'. carbassó noun m courgette (Br.) / zucchini (Am. / Aus.) Also written 'carabassó'. carbó noun m coal expression carbó vegetal m charcoal carbohidrat noun m carbohydrate carbonet noun m charcoal 47 captador - carn carboni noun m carbon carbonil noun m carbonyl carència noun 1 f lack 2 fpl shortcomings carburant noun m fuel carcaixentí noun m / f (person / people) from Carcaixent adjective relating to Carcaixent or its people carcassa noun f carcass / body / shell / housing / casing / enclosure carcerí noun m / f (person / people) from Càrcer adjective relating to Càrcer or its people card noun m thistle carcinol noun m / f (person / people) from Quercy in SW France adjective relating to Quercy or its people cardar verb to fuck / to screw / to bonk (Br.) / to hump cardenal noun m cardinal cardíac adjective heart / cardiac expression cirurgia cardíaca f heart surgery cardiopatia noun f cardiopathy cardiovascular adjective cardiovascular carelià noun m / f Karelian adjective Karelian carència noun f deficiency carestia noun f shortage / scarcity cargol noun m snail cari noun m / f Carian adjective Carian Carib noun m Carribean caribenc noun m / f (person / people) from The Carribean adjective Carribean caribeny adjective Carribean caribú noun m caribou caricatura noun f caricature carícia noun f caress carilló noun 1 m carillon 2 m tubular bells carioca noun m / f (person / people) from Rio de Janeiro adjective relating to Rio de Janeiro or its people cariogen adjective cariogenic carismàtic adjective charismatic caritat noun f charity caritatiu adjective charitable carletí noun m / f (person / people) from Carlet adjective relating to Carlet or its people carmanyola noun f metal or plastic container for carrying food (usually cooked food), such as a plastic container with a lid, a lunchbox etc... carmesí adjective crimson noun m crimson carmí noun m carmine adjective carmine carn noun 1 f meat 2 f flesh expression carn de bou f beef expression carn de canó f cannon fodder expression carn de DACCO - Carnaval - cas vaca f beef expression carn de vedella f veal expression carn picada f mince (Br.) / ground meat (Am.) expression en carn i ossos in the flesh Carnaval noun m Carnival Carnaval is the yearly 'carnival' that takes place in Catalunya just before Ash Wednesday. As in Carnival celebrations in other countries such as Brazil, people dress up in fancy dress, wear elaborate masks, dance, eat, hold processions and generally have a good time. Carnestoltes noun m Carnival Carnestoltes is the yearly 'carnival' that takes place in Catalunya just before Ash Wednesday. As in Carnival celebrations in other countries such as Brazil, people dress up in fancy dress, wear elaborate masks, dance, eat, hold processions and generally have a good time. carnet noun 1 m license / licence (Br.) 2 m card expression carnet de conduir m driving licence (Br.) / driver's license (Am.) expression carnet d'identitat m ID card carni adjective meat | Productes carnis - Meat products carnisser noun m / f butcher carnisseria noun f butcher's (shop) carnívor noun m carnivore adjective carnivorous carolingi noun m / f Carolingian adjective Carolingian carotè noun m carotene carpaccio noun m carpaccio carpeta noun f folder expression carpeta d'anelles f ring binder carpí noun 1 m goldfish 2 m hornbeam càrrec noun 1 m role 2 m charge càrrega noun 1 f shipment 2 f load / cargo 3 f charge 4 f burden expression càrrega de feina f workload expression càrrega de ruptura f failure load expression càrrega elèctrica f electric charge expression càrrega tèrmica f thermal load carraca noun 1 f (vehicle) old banger (Br.) / clunker (Am.) 2 f heap of junk carregador noun 1 m loader 2 m charger 3 m magazine 'Carregador' means 'magazine' in the sense 'part of a gun that holds bullets'. carregador de piles m battery charger carregament noun 1 m shipment / freight / cargo / load 2 m loading carregar verb to load carrer noun 1 m street 2 m lane carrera noun 1 f career 2 f run /ladder 3 f race 4 f degree / studies 5 f journey expression fer carrera to get on / to go forward expression pla de carrera m career plan carreró noun m alley / alleyway carret noun m cart expression DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary carreta noun f cart / wagon expression carreta de bous f ox cart carretera noun f road expression carretera de circumval·lació f bypass carretó noun m wheelbarrow carreu noun m ashlar 'Ashlar' is a type of large, stone block. carricolí noun m / f (person / people) from Carrícola adjective relating to Carrícola or its people carril noun m lane expression carril bici m bike lane expression carril contrari m oncoming lane carrincló adjective tawdry carrioner noun m / f (person / people) from Son Carrió adjective relating to Son Carrió or its people carro noun m cart / carriage / chariot expression carro de combat m tank expression para el carro! hold your horses! / hang on a minute! carronya noun f carrion carronyaire noun m bird of prey carrossa noun 1 f carriage 2 f [d'una desfilada] float carrosseria noun f bodywork carst noun m karst carta noun f letter expression carta blanca f carte blanche cartaginès noun m / f Carthagian adjective Carthagian Cartago noun Carthage càrtel noun m cartel This word is also written without an accent in Catalan cartell noun m poster cartellera noun f billboard carter noun m / f postman (Br.) / postwoman (Br.) / mailman (Am.) / mail lady (Am.) / mail carrier (Am.) cartera noun 1 f postwoman (Br.), mailwoman (Am.) 2 f wallet 3 f briefcase 4 f satchel 5 f portfolio expression cartera de clients f client list expression cartera de comandes f order book carterista noun m / f pickpocket cartesià adjective Cartesian cartílag noun m cartilage cartilaginós adjective cartilaginous cartó noun m cardboard cartògraf noun m / f cartographer cartografia noun f cartography cartolina noun f card / cardboard cartró noun m cardboard cartutx noun m cartridge carxofa noun f artichoke cas noun m case expression en tot cas in any case expression fer cas (de) to take notice (of) / to pay attention (to) expression per si de cas just in case 48 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary casa noun f house expression Casa Batlló f building on the Passeig de Gràcia in Barcelona, built by Antoni Gaudí between 1905 and 1907 expression casa de colònies f summer camp expression Casa Milà f (also known as la Pedrera) - building on the Passeig de Gràcia in Barcelona, built by Antoni Gaudí between 1906 and 1910 casabaixer noun m / f (person / people) from Cases Baixes adjective relating to Cases Baixes or its people casal noun m community centre / cultural centre expression casal de gent gran m community centre for older people expression casal d'estiu m day camp / holiday playscheme casalter noun m / f (person / people) from Cases Altes adjective relating to Cases Altes or its people casament noun m marriage casar verb to get married / to marry 'Casar' means 'to marry' (i.e. 'The priest married the couple') and the reflexive 'casar-se' means 'to get married / to marry someone') casc noun m helmet cascada noun f waterfall cascall noun m opium poppy expression cascall banyut m blackspot hornpoppy expression cascall marí m yellow hornpoppy cascavell noun m rattle expression serp de cascavell m rattlesnake casella noun 1 f box 'Casella' means 'box' as in 'the form has lots of boxes which must be filled in'.

2 f cell 'Casella' means 'cell' as in 'the cells in a spreadsheet'. 3 f square 'Casella' means the 'square' on a chess board. 4 f pigeonhole expression casella de selecció f check box 'Casella de selecció' is the official expression provided by TermCat for 'check box'. However, the use of 'casella de verificació' would appear more widespread. expression casella de verificació f check box 'Casella de selecció' is the official expression provided by TermCat for 'check box'. However, the use of 'casella de verificació' would appear more widespread. caserna noun f barracks caseta noun f hut expression caseta de gos f kennel (Br.) / doghouse (Am.) casiner noun m / f (person / people) from Casinos adjective relating to Casinos or its people casolà adjective home expression cuina casolana f home cooking caspa noun dandruff 49 casa - castrense cassola noun f casserole dish / saucepan casta noun 1 f caste 2 f class castallut noun m / f (person / people) from Castalla adjective relating to Castalla or its people castany adjective chestnut / chestnut-coloured (Br.) / chestnut-colored (Am.) castanya noun 1 f chestnut 2 f drunkenness 3 f hard knock / hard strike / car accident 4 f unskilled person expression treure les castanyes del foc a algú to pull someone's chestnuts out of the fire castanyeta noun fpl castanets castanyola noun fpl castanets castell noun 1 m castle 2 m (human) castle Castell is the normal word for 'castle'. It is also refers to the Catalan tradition of building 'human castles'. The people who create these 'castells' are known as 'castellers' castellà adjective 1 Castilian / Spanish 2 relating to es Castell or its people noun 1 m Spanish 2 m / f (person / people) from es Castell castellanoparlant noun m / f Spanish speaker castellenc noun m / f (person / people) from Castell de Cabres (or Castell de Castells or Castell de Guadalest) adjective relating to Castell de Cabres (or Castell de Castells or Castell de Guadalest) or its people casteller noun 1 m / f person who takes part in forming 'human castles' 2 m / f (person / people) from el Castell de Vilamalefa adjective relating to el Castell de Vilamalefa or its people castellfortí noun m / f (person / people) from Castellfort adjective relating to Castellfort or its people castellnovenc noun m / f (person / people) from Castellnou adjective relating to Castellnou or its people castellonenc noun m / f (person / people) from Castelló de la Plana (or Castelló de Rugat or Vilanova de Castelló) adjective relating to Castelló de la Plana (or Castelló de Rugat or Vilanova de Castelló) or its people castellonetí noun m / f (person / people) from Castellonet de la Conquesta adjective relating to Castellonet de la Conquesta or its people castieler noun m / f (person / people) from Castielfabib adjective relating to Castielfabib or its people càstig noun m punishment castigar verb to punish castor noun m beaver castració noun f castration castrar verb to castrate castrense adjective military DACCO - casual - caverna casual adjective chance / unplanned casualitat noun 1 f chance 2 f coincidence expression per casualitat by chance expression quina casualitat what a coincidence casualment adverb by chance casuari noun m cassowary catabolisme noun m catabolism catadauí noun m / f (person / people) from Catadau adjective relating to Catadau or its people català noun 1 m Catalan 2 m / f Catalan adjective Catalan catalanisme noun m Catalan nationalism catalanista adjective pro-Catalan / Catalanist catalanitat noun f Catalan-ness / fact or state of being Catalan catalanoparlant noun m / f Catalan speaker catàleg noun m catalogue (Br.) / catalog (Am.) catàlisi noun f catalysis catalític adjective catalytic catalitzador noun 1 m catalyst 2 m (d'un vehicle) catalytic converter catalitzar verb to catalyze / to catalyse (Br.) catalogar verb to catalogue (Br.) / to catalog (Am.) Catalunya noun f Catalonia cataplasma noun m poultice / cataplasm cataracta noun f cataract catarral adjective catarrhal catarro noun 1 m catarrh 2 m cold catarrogí noun m / f (person / people) from Catarroja adjective relating to Catarroja or its people catarsi noun f catharsis catàrtic adjective cathartic catàstrofe noun f catastrophe catastròfic adjective catastrophic catecisme noun m catechism càtedra noun f chair DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary catòlic adjective catholic catolicisme noun m catholicism catorze noun m fourteen catorzè adjective fourteenth catralenc noun m / f (person / people) from Catral adjective relating to Catral or its people catxap noun m baby rabbit catxapó noun m baby rabbit catxerulo noun m kite cau noun den / lair / burrow / warren expression (dir-li alguna cosa a algú) a cau d'orella to whisper something to somebody caucàsic adjective Caucasian caudetenc noun m / f (person / people) from Caudete de las Fuentes adjective relating to Caudete de las Fuentes or its people caudielà noun m / f (person / people) from Caudiel adjective relating to Caudiel or its people caure verb to fall expression caure el pèl (a algú) to throw the book (at someone) expression caure en picat to plummet causa noun f cause expression a causa de as a result of causalitat noun f causality causar verb to cause càustic adjective 1 caustic 2 scathing / caustic / vitriolic causticitat noun f sharpness / vitriol caut adjective cautious cautela noun f caution expression amb cautela cautiously / carefully cautelós adjective cautious cava noun f cava cavalcada noun f cavalcade cavalcar verb to ride cavall noun 1 m horse 2 m [escacs] knight 'Cavall' means a knight in the game of chess. Càtedra means chair in the university sense catedral noun f cathedral catedràtic noun m / f professor (Br.) Catedràtic means professor in the British sense of the word (somebody who occupies a chair in their field) categoria noun f category categòric adjective categorical catenària noun 1 f overhead (power) lines 'Catenària' means the lines that run above a tram line or electric railway and supply it with power. f catenary catèter noun m catheter catifa noun 1 f rug 2 f mat 3 f carpet catinenc noun m / f (person / people) from Catí adjective relating to Catí or its people 2 DACCO - 3 m [cartes] horse / horseman / knight / cavalier 'Cavall' is the card in each suit of a pack of Spanish cards which shows the number 11 and a picture of a man on horseback cavall amb arcs m pommel horse cavaller noun m knight cavalleresc adjective chivalrous cavalleria noun 1 f cavalry 2 f chivalry 3 f knighthood / chivalry 4 f deed / act of chivalry cavallet noun m easel cavar verb 1 to dig 2 to burrow expression cavar la seva pròpia fossa to dig your own grave caverna noun f cave expression home de les cavernes m caveman expression 50 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary cavernícola adjective cave-dwelling noun m / f caveman / cavewoman caviar noun m caviar CD-ROM noun m CD-ROM ceba noun f onion expression ceba tendra f scallion / green onion / spring onion / salad onion ceballot noun m scallion / green onion / spring onion / salad onion cec adjective blind expression doble cec double-blind | Assaig clínic doble sec - Double-blind clinical trial cavernícola - cep cenozoic noun m Cenozoic (Era) adjective Cenozoic cens noun m census expression cens electoral m electoral roll censura noun 1 f censorship 2 f (crítica, condemnació) censure / reprimand / rebuke censurador noun m / f censor censurar verb 1 to censor 2 to condemn / to denounce centaure noun m centaur centenar noun m hundred | Un centenar de persones cedir verb 1 to relinquish / to cede 2 to subside expression cedir el pas to give way / to yield | Senyal de - One hundred people | Centenars de persones - Hundreds of people cediu el pas - Give way sign (Br.) / yield sign (Am.) centenari noun m centenary centenars noun m hundreds centígrad adjective centigrade | 25 graus centígrads - 25 cefalàlgia noun f cephalalgia cefalòpode noun m cephalopod ceguesa noun f blindness ceguetat noun f blindness CEIP Centre d'Educació Infantil i Primària m primary school (Br. / Aus.) / elementary school (or grade school) (Am.) cel noun m sky expression posar el crit al cel to protest / to be up in arms celebració noun f celebration celebrar verb to celebrate cèlebre adjective famous celebritat noun 1 f celebrity 2 f celebrity / celeb (col·loq) celeritat noun f speed celestial adjective 1 heavenly 2 celestial celíac adjective coeliac (Br.) / celiac (Am.) noun m / f celiac sufferer expression malaltia celíaca f coeliac disease (Br.) / celiac disease (Am.) celibat noun m celibacy celístia noun f starlight cella noun f eyebrow cel·la noun f cell cèl·lula noun f cell expression cèl·lula mare f stem cell | | Cèl·lula mare embrionària - Embryonic stem cell Cèl·lula mare adulta - Adult stem cell expression cèl·lula solar f solar cell cel·lulitis noun f cellulitis cel·lular adjective cellular cel·luloide noun m celluloid cel·lulosa noun f cellulose celtiber noun m / f Celtiberian adjective Celtiberian cèmbal noun m harpsichord cementiri noun m cemetery / churchyard cenacle noun m clique / circle cendra noun 1 f ash 2 fpl ashes cendrer noun m ashtray 51 degrees centigrade cèntim noun m cent centímetre noun m centimetre (Br.) / centimeter (Am.) centpeus noun m centipede central adjective central noun 1 f headquarters / HQ / head office 2 f (power) plant / (power) station expression central elèctrica f power plant / power station expression central eòlica f wind power plant expression central geotèrmica f geothermal power plant expression central hidroelèctrica f hydroelectric power plant expression central nuclear f nuclear power plant (or station) expression central solar f solar power plant expression central tèrmica f thermal power plant expression central tèrmica convencional f fossil fuel power plant expression central tèrmica de cicle combinat f combined cycle power plant centraleta noun f switchboard centre noun m centre (Br.) / center (Am.) expression centre cívic m community centre / village hall (Br.) expression centre d'atenció telefònica m call centre expression centre de dia m day centre expression centre de negocis m business centre centreafricà noun m / f (person / people) from the Central African Republic adjective relating to the Central African Republic or its people centrecampista noun m midfielder cèntric adjective central centrípet adjective centripetal expression força centrípeta f centripetal force centurió noun m centurion cenyir verb 1 to surround / to enclose / to encircle 2 to limit yourself (to) 3 to fit snugly (o tightly) / to cling | Un vestit cenyit - A clingy dress cep noun 1 m vine 2 m porcini mushroom DACCO - cera - cigne cera noun f wax expression cera de les orelles f earwax expression figura de cera f waxwork expression museu de cera m wax museum / waxwork(s) museum ceratina noun f keratin cerca noun f search expression motor de cerca m search engine cercapersones noun m pager / beeper cercar verb to look for cerca-raons adjective argumentative / quarrelsome noun mf argumentative person cercatalents noun m / f headhunter / recruiter cercavila noun f parade or procession through the streets of a town before / on the way to a religious celebration or a fiesta cercle noun m circle cèrcol noun m hoop cerdaí noun m / f (person / people) from Cerdà adjective relating to Cerdà or its people cereal noun m cereal ceretà noun m / f (member / members) of a pre-Roman tribe from the area around Cerdanya adjective relating to the pre-Roman area around Cerdanya or its people ceri noun m cerium cerimònia noun f ceremony cerimonial adjective ceremonial noun m ceremonial cerretà noun m / f (member / members) of a preRoman tribe from the area around Cerdanya adjective relating to the pre-Roman area around Cerdanya or its people cert adjective certain certament adverb certainly / without doubt certesa noun f certainty certificable adjective certifiable certificació noun f certification certificar verb 1 to verify / to confirm / to attest (to) / to bear witness (to) 2 to certify certificat noun m certificate adjective certified expression certificat de naixement m birth certificate expression correu certificat m recorded delivery (Br.) / certified mail (Am.) cerumen noun m earwax / cerumen cervell noun m brain cerverí noun m / f (person / people) from Cervera (or Cervera del Maestrat) adjective relating to Cervera (or Cervera del Maestrat) or its people cervesa noun f beer cèrvix noun m cervix DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary cérvol noun m deer expression cérvol femella m doe expression cérvol mascle m buck expression carn de cérvol f venison cesària noun f caesarean (Br.) / cesarean (Am.) / csection / caesarean section (Br.) / cesarean section (Am.) cesi noun m caesium cessació noun f cessation / termination expression cessació tabàquica f giving up smoking / stopping smoking cessament noun m cessation / termination / resignation cessar verb 1 to finish 2 to stop / to cease (formal) cessió noun f transfer cetaci noun m cetacean cetoacidosi noun f ketoacidosis cetona noun f ketone cetosi noun f ketosis cian noun m cyan cianobacteri noun m cyanobacterium (cyanobacteria - pl.) cianòmetre noun m cyanometer cibercafè noun m cybercafe ciberespai noun m cyberspace cibertira noun f banner This is the original suggestion Termcat made for the Catalan equivalent of 'banner'. It was not popular and these days the term they support is 'bàner'. cicatritzar verb to heal (up) 'Cicatritzar' means (of a wound) to heal and close by forming a scar (cicatriu) cicatriu noun f scar cicle noun 1 m cycle 2 m series expression cicle de l'aigua m water cycle expression cicle termodinàmic m thermodynamic cycle ciclisme noun m cycling ciclista noun m / f cyclist cicló noun m cyclone ciclop noun m cyclops ciclostròfic adjective cyclostrophic cicuta noun f hemlock ciència noun f science ciència-ficció noun f science fiction científic noun m / f scientist adjective scientific científicament adverb scientifically cigala noun 1 f cicada 2 f dick / cock cigar noun m cigar cigarret noun m cigarette cigarreta noun f cigarette cigne noun m swan 52 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary cigonya noun f stork expression cigonya blanca f white stork expression cigonya negra f black stork cili noun m cilium (pl. cilia) cilindre noun m cylinder cim noun m peak címbal noun mpl cymbals ciment noun m cement cimera noun f summit cinc noun m five cinctorrà noun m / f (person / people) from Cinctorres adjective relating to Cinctorres or its people cinema noun m cinema cinematografia noun f cinematography (tec.) / film making (Br.) / movie making (Am.) cinematogràfic adjective cinematographic cinemòmetre noun m speed gun cinètic adjective kinetic noun f kinetics expression energia cinètica f kinetic energy cingalès noun m / f Singhalese (person) / the Singhalese (pl.) adjective Singhalese cinisme noun m cynicism cingle noun cliff / rock face cinquè adjective fifth cinta noun 1 f tape 2 f ribbon expression cinta adhesiva f sellotape / sticky tape expression cinta mètrica f tape measure cintura noun f waist cinturó noun m belt | Cinturó de seguretat - Safety belt / seat belt (UK) cirater noun m / f (person / people) from Cirat adjective relating to Cirat or its people circ noun m circus circassià noun m / f Circassian adjective Circassian circuit noun m circuit expression circuit en paral·lel m parallel circuit expression circuit de refrigeració m coolant circuit expression circuit primari m primary circuit expression circuit secundari m secondary circuit circulació noun 1 f traffic 2 f flow / circulation 3 f circulation circular verb 1 to drive 2 to walk 'Circular' applied to a pedestrian means 'to walk' 3 to travel / to run 'Circular' applied to a train means 'to travel' or 'to run' 4 to circulate 'Circular' applied to blood in the body means 'to circulate' 5 to flow 'Circular' applied to a liquid means 'to flow'. adjective 53 circular noun circular cigonya - cistre circumdar verb to encircle / to (completely) surround circumferència noun f circumference circumlocució noun f circumlocution circumloqui noun m circumlocution circumnavegació noun f circumnavigation circumnavegar verb to circumnavigate / to sail round circumpolar adjective circumpolar circumscripció noun 1 f circumscription 2 f constituency (Br.) / district / ward (Br.) / precinct (Am.) circumscriure verb to circumscribe circumspecció noun f circumspection circumspectament adverb circumspectly circumspecte adjective circumspect circumstància noun f circumstance circumval·lació noun f ring road (Br.) / beltway (Am.) / loop (Am.) cirenaic noun m / f Cyrenian adjective Cyrenian cirera noun f cherry cirrocúmul noun m cirrocumulus (cloud) Also 'cirrocúmulus'. cirrocúmulus noun m cirrocumulus (cloud) Also 'cirrocúmul'.

cirrostrat noun m cirrostratus (cloud) Also 'cirrostratus'.

cirrostratus noun m cirrostratus (cloud) Also 'cirrostrat'. cirrus noun m cirrus cirurgia noun f surgery expression cirurgia estètica f plastic surgery expression cirurgia plàstica f plastic surgery cirurgià noun m / f surgeon cisell noun m chisel cisellar verb to chisel / to carve / to sculpt / to whittle cistell noun m basket cistella noun f basket cisteller noun m / f basket weaver / basket maker / basket seller cistelleria noun 1 f basket weaving / basket making 2 f basket shop cistercenc adjective Cistercian noun m Cistercian cistitis noun f cystitis cistre noun m cittern A 'cittern' is a stringed instrument, similar to a lute, dating from the Renaissance period. DACCO - cita - clientelisme cita noun 1 f appointment 2 f date expression cita a cegues f blind date citació noun 1 f quotation / citation 2 f subpoena | Citació judicial - Subpoena citar verb 1 to arrange to meet / to make an appointment with 2 to quote / to cite 3 to cite cítara noun f zither citocina noun m cytokine citocrom noun m cytochrome citoplasma noun m cytoplasm citosol noun m cytosol CiU Convergència i Unió noun f Catalan political party ciutadà noun 1 m / f citizen 2 m / f (person / people) from Palma adjective relating to Palma or its people ciutadania noun 1 f people / citizens 2 f citizenship ciutadellenc noun m / f (person / people) from Ciutadella de Menorca adjective relating to Ciutadella de Menorca or its people ciutat noun f city | Centre de la ciutat - City (or town) centre (Br.) / downtown (Am.) civada noun f oats | Flocs de civada - Oat flakes cívic adjective civic expression centre cívic community centre (Br.) / community center (Am.) / village hall (Br.) civil adjective civil noun m / f civilian civilització noun f civilization / civilisation (Br.) civisme noun m community spirit cladística noun f cladistics clamídia noun f chlamydia clamor noun m outcry / clamour (Br.) / clamor (Am.) clapa noun 1 f patch / spot 2 f clearing claqué noun m tap dancing / tap | Sabates de claqué - Tap shoes | Ballarí de claqué - Tap dancer | Ballar claqué - To tap dance claqueta noun f clapperboard clar adjective clear clara noun 1 f egg white 2 f shandy Americans - 'shandy' is a drink which is half beer, half soda (specifically, what the Brits call 'lemonade' - think Sprite / Sierra Mist) claraboia noun f skylight clarament adverb clearly claredat noun f clarity / clearness clarejar verb 1 to get (o grow) light / to lighten 2 to clear up 3 to thin (out) [arbres] / to be thin [brou] clarí noun m bugle clariana noun 1 f clearing 2 f patch of blue sky clarinet noun 1 m clarinet 2 m / f clarinetist / clarinet player DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary clarinetista noun m / f clarinetist clarividència noun 1 f perceptiveness 2 f clairvoyance clarivident adjective 1 perceptive 2 clairvoyant claror noun f light expression claror del sol f sunlight expression a la claror de by the light of classe noun f class clàssic adjective classic / classical expression música clàssica f classical music classificació noun 1 f classification 2 f standings classificar verb to classify clatell noun m back of the neck / nape of the neck clatellot noun m clip round the ear (Br.) clau noun 1 f key 2 f spanner (Br.) / wrench (Am.) 3 m nail 4 f clef 5 mpl spikes expression clau Allen f Allen key expression clau anglesa f (monkey) wrench (Am.) / (adjustable) spanner (Br.) expression clau de fa f bass clef expression clau de sol f treble clef expression l'argument que rebla el clau the clinching argument claudàtor noun m square brackets clauer noun m key ring / key chain clàusula noun f clause clausura noun f closure expression cerimònia de clausura f closing ceremony expression monja de clausura f cloistered nun claustre noun 1 m cloister 2 m faculty academic staff claustrofòbia noun f claustrophobia claustrofòbic adjective claustrophobic clavar verb to nail clavecí noun m harpsichord clavecinista noun m / f harpsichordist claveguera noun f sewer clavegueram noun m sewer system clavell noun m carnation | Clavell (d'espècia) - Clove clavicèmbal noun m harpsichord clavicembalista noun m / f harpsichordist clavicordi noun m clavichord clavícula noun f collarbone / clavicle (tec.) cleda noun f (animal enclosure) pen clementina noun f clementine clenxa noun f parting cleptomania noun f kleptomania clergue noun m cleric / priest / clergyman clero noun m clergy clic noun m click expression doble clic m double click clicar verb to click client noun 1 m / f client / customer 2 m client clientelisme noun m patronage 54 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary clima - cogeneració 'Clientelisme' means 'patronage' in the sense 'giving somebody a job or position of power in return for their support' cobert noun 1 m shed 2 m cover 3 m (place) setting 4 m piece of cutlery / piece of flatware (Am.) | Joc de coberts - Cutlery set / flatware set (Am.) 5 f cover coberteria noun f cutlery cobertura noun 1 f covering 2 f coverage | Cobertura mediàtica - Media coverage 3 f [d'un llibre] jacket cobla noun f traditional Catalan, eleven-piece music ensemble which typically accompanies dancing of the sardana cobra noun f cobra cobrador noun 1 m / f collector 2 m / f conductor cobrar verb 1 to charge 2 to earn / to receive cobrellit noun m bedspread cobrir verb to cover coca noun 1 f type of Catalan flatbread 2 f coke 3 f coca plant cocaïna noun f cocaine cocaïnòman noun m / f cocaine addict cocentainer noun m / f (person / people) from Cocentaina adjective relating to Cocentaina or its people coco noun m coconut cocoter noun m coconut tree cocodril noun m crocodile còctel noun m cocktail codi noun m code expression codi de barres m barcode / UPC (code) (Am.) expression codi de conducta m code of conduct expression codi ètic m code of ethics expression codi genètic m genetic code expression codi obert m open source expression codi postal m postcode (Br.) / zip code (Am.) expression codi telefònic m calling code codificació noun f codification codificar verb 1 to encode 2 to codify codony noun m (fruit) quince codonyat noun m (solid) quince jelly clima noun m climate / weather conditions climatologia noun f climatology climograma noun m climograph clínic adjective clinical noun f (establiment sanitari) clinic expression assaig clínic m clinical trial clip noun 1 m paper clip 2 m (hair) clip clítoris noun m clitoris / clit (argot) clivella noun 1 f crevice 2 fpl stretch marks clofolla noun f husk / hull / shell cloïssa noun f clam clon noun 1 m clone 2 m clonus clonació noun f cloning clonar verb to clone clonus noun m clonus clor noun m chlorine clorofil·la noun f chlorophyll cloroplast noun m chloroplast clorur noun m chloride closca noun f shell expression closca d'ou f eggshell clot noun m hole / pit clotet noun 1 m little hole 2 m dimple cloure verb to shut / to close clova noun f husk / hull / shell club noun m club cluc adjective closed / shut (eye) expression a ulls clucs blindly / with your eyes shut clúster noun m cluster cnidi noun m / f Knidian adjective Knidian coa noun 1 f queue 'Coa' is used in the Balearic Islands as well as Valencia. tail 3 f ponytail coacció noun f coercion expression sota coacció under duress coàgul noun m clot expression coàgul de sang m blood clot coagulació noun f clotting / coagulation coagular-se verb to clot / to coagulate coala noun m koala / koala bear coalició noun f coalition coartada noun f alibi coartar verb to restrict cobai noun m guinea pig cobalt noun m cobalt cobdícia noun f greed cobdiciós adjective greedy cobejar verb to covet / to desire cobejós adjective covetous cobejosament adverb covetously 2 f 55 'Codonyat' is solid quince jelly which can be sliced with a knife. codonyer noun m (tree) quince coeficient noun m coefficient coercir verb to coerce / to constrain / to force coet noun m rocket coexistència noun f coexistence coexistir verb to coexist coferer noun m / f (person / people) from Rafelcofer adjective relating to Rafelcofer or its people cofoi adjective smug / self-satisfied cofre noun m chest / coffer cofrentí noun m / f (person / people) from Cofrents adjective relating to Cofrents or its people cogeneració noun f cogeneration DACCO - cognitiu - còlon cognitiu adjective cognitive cognom noun m surname / family name cogombre noun m cucumber cohabitar verb to live together / to cohabit coherència noun f coherence coherent adjective coherent cohesió noun f cohesion cohesiu adjective cohesive cohort noun m cohort COI Comitè Olímpic Internacional noun IOC International Olympic Committee coincidència noun f coincidence coincident adjective concurrent / simultaneous coincidir verb 1 to be of the same opinion / to agree (on something) | Coincidir amb - To accord with 2 to coincide coiot noun m coyote coïssor noun f burning sensation / itch coit noun m (sexual) intercourse / coitus (formal) coix adjective 1 lame 2 wobbly noun m / f lame person expression anar (or saltar) a peu coix to hop coixejar verb to limp / to hobble coixenc noun m / f (person / people) from Coix adjective relating to Coix or its people coixesa noun f lameness coixí noun 1 m pillow 2 m cushion expression coixí de seguretat m airbag coixinet noun 1 m bearing 2 m pad 3 m small cushion 4 m pin cushion 5 m hash (sign) (Br.) / pound sign (Am.) col noun m cabbage cola noun f glue colador noun 1 m colander 2 m sieve 3 m strainer colar-se verb 1 to sneak in (or into) / to enter (an event / place with an admission charge) without paying 2 to jump the queue còlera noun 1 f cholera 2 f anger colèstasi noun f cholestasis colesterol noun m cholesterol expression colesterol HDL HDL cholesterol expression colesterol LDL LDL cholesterol colgar verb to bury / to cover up colibrí noun m hummingbird còlic noun m colic col-i-flor noun m cauliflower 'Col-i-flor' is often written as one word 'coliflor'. colinap noun m swede (Br.) / rutabaga (Am.) coll noun 1 m neck 2 m suit DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary colla noun f gang / group col·laboració noun f collaboration col·laborador noun m / f collaborator col·laborar verb to collaborate collage noun m collage col·lagen noun m collagen col·lapse noun m collapse collar verb 1 to screw 2 to rein someone in noun m collar collaret noun m necklace col·lecció noun f collection col·leccionable adjective collectible / collectable col·leccionar verb to collect col·leccionista noun m / f collector col·lectiu noun m community | El col·lectiu gai - The gay community adjective collective col·lega noun 1 m colleague 2 m mate / buddy col·legi noun m school expression col·legi electoral 1 m polling station 2 m electoral college col·lidir verb to collide col·limador noun m collimator col·lisió noun 1 f collision 2 f clash collita noun 1 f crop 2 f harvest col·locació noun 1 f layout 2 f placement 3 f collocation expression agència de col·locació f employment agency col·locar verb 1 to place / to put 2 to give work to 3 to get stoned / to get high col·lodió noun f collodion col·loidal adjective colloidal col·loide noun m colloid collons noun m bollocks (Br.) / balls / nuts expression estar fins als collons (d'alguna cosa) to have had it up to here (with something) / to have had a gutful (of something) (Aus.) collonut adjective brilliant / cool / wicked col·loqui noun m colloquium / conference col·loquial adjective colloquial colofó noun 1 m (llibre) colophon 2 m culmination colom noun m dove / pigeon colomar noun m pigeon loft / dovecote This word is also written 'colomer'. colomer noun m pigeon loft / dovecote This word is also written 'colomar'.

colombià adjective Colombian noun m / f Colombian Colòmbia noun f Colombia colon noun m / f colonist còlon noun m colon 'Coll' means a 'suit' in a deck of cards. expression nou del coll f Adam's apple DACCO - 56 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary colònia noun 1 f colony 2 f cologne / eau de toilette / toilet water 3 Cologne 4 fpl camp | Colònies d'estiu - Summer camp colonial adjective colonial colonialisme noun m colonialism colonialista adjective colonialist noun m / f colonialist colonier noun m / f (person / people) from la Colònia de Sant Jordi adjective relating to la Colònia de Sant Jordi or its people colonització noun f colonization / colonisation (Br.) colonitzador adjective colonizing / colonising (Br.) colonitzar verb to colonize / to colonise (Br.) color noun m colour (Br.) / color (Am.) expression en color colour (Br.) / color (Am.) | Foto en color - Colour (Br.) / color (Am.) photo | Televisor en color - Colour (Br.) / color (Am.) television coloraina noun fpl bright (o loud) mismatched colours coloret noun m blusher / blush (Am.) colós noun m colossus | El Colós de Rodes - The Colossus of Rhodes colossal adjective colossal colp noun 1 m bang / knock / blow 2 m bump expression colp de cap 1 m impulse / sudden decision 2 m header expression colp d'estat m coup d'état expression colp de gràcia m coup de grâce expression colp de mà a hand | Donar un colp de mà a (algú) - To give (someone) a hand colp de peu m kick expression colp de puny m punch expression colp d'ull m quick look / glance colpejar verb to hit / to strike colpir verb 1 to hit 2 to impress / to shock 3 to touch / to move colpista noun 1 m / f coup plotter 2 m / f participant in a coup adjective coup expression intent colpista m attempted coup columna noun column expression columna d'aigua f water column expression columna de direcció f steering column expression columna vertebral f backbone / spine colzada noun poke (o jab) with an elbow / (suau) nudge colze noun m elbow expression colze de tennista m tennis elbow expression cop de colze m poke (o jab) with an elbow / (suau) nudge | Rebre un cop de colze (a la cara) expression - To be elbowed / To get an elbow (in the face) | Donar un cop de colze a algú - To elbow somebody | Apartar algú a cops de colze - To elbow somebody aside | Obrir-se camí (o fer-se pas) a cops de colze - To elbow your way through | Avançar a cops de colze - To elbow your way forward colzera noun 1 f (protector) elbow pad 2 f elbow patch 57 colònia - comercialment com adverb like / such as / how coma noun 1 m coma 2 f comma comanda noun f order comandament noun 1 m control 2 m (videojoc) controller / gamepad 3 m (military) command 4 mpl military top brass / high command expression comandament a distància m remote control expression quadre de comandament m instrument panel comandant noun m commander expression comandant en cap m commander-in-chief comarca noun f district combat noun 1 m combat 2 m battle 3 m action | Soldats morts en combat - Soldiers killed in action 4 m match / fight combatent noun m / f combatant / fighter combatre verb to fight against combinació noun f combination combinar verb to combine combinatòria noun f combinatorics comboi noun 1 m convoy 2 m train combregar verb 1 to receive (holy) communion 2 to share (ideas / feelings) with somebody expression fer combregar (algú) amb rodes de molí to make (someone) believe a load of rubbish / to spin a yarn comburent noun m oxidizer / oxidant / oxidizing agent combustible noun m fuel adjective combustible expression combustible fòssil m fossil fuel expression combustible nuclear m nuclear fuel combustió noun f combustion comèdia noun f comedy | La Divina Comèdia de Dant(e) - Dante's Divine Comedy comediant noun m / f comedian començament noun m beginning / start / commencement (formal) expression des del començament from the start / from the beginning / from the word go / from the get-go / from the outset començar verb to start / to begin / to commence (formal) comentari noun 1 m comment 2 m commentary comerç noun m trade / commerce expression comerç just m fair trade comercial adjective commercial comercialització noun f trading comercialitzar verb to commercialize / to commercialise (Br.) comercialment adverb commercially DACCO - comerciant - compliment comerciant noun 1 m / f shopkeeper 2 m / f sales rep / salesman comestible adjective edible noun mpl food / provisions cometa noun 1 m comet 2 fpl quotes / quotation marks / inverted commas (Br.) / speech marks cometre verb to commit comiat noun m farewell / goodbye expression comiat de solter m bachelor party (Am.) / stag do (Br.) / stag night (Br.) / stag party (Br.) expression comiat de soltera m bachelorette party (Am.) / hen night (Br.) / hen do (Br.) / hen party (Br.) còmic noun 1 m / f comedian / comic / comedy actor 2 m comic (strip) adjective funny / comical comicis noun m elections comissaria noun f police station comissió noun f commission comissionat noun m / f commissioner comissura noun f commissure comitè noun m committee comitiva noun f entourage / retinue commemoració noun f commemoration commemorar verb to commemorate commiseració noun f commiseration commoció noun 1 f commotion / shock 2 f concussion commoure verb 1 to shake 2 to move / to touch commovedor adjective moving / touching / poignant commutació noun f commutation / switching commutar verb to commute còmodament adverb comfortably còmode adjective comfortable còmoda noun f chest of drawers comodí noun 1 m joker 2 m wild card comoditat noun f comfort / convenience Comores noun fpl Comoros compadir verb to feel sorry (for somebody) compaginar verb to combine company noun m / f friend / mate expression company de classe m / f classmate expression company de feina m / f work mate / colleague companyerisme noun m team spirit / camaraderie companyia noun f company / firm companyó noun m / f friend / mate (Br. i Aus.) (col·loq.) / buddy (Am.) (col·loq.) companyonia noun 1 f camaraderie 2 f solidarity expression per companyonia out of sympathy / in sympathy comparable adjective comparable comparació noun f comparison comparar verb to compare DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary comparatiu adjective comparative comparativament adverb comparatively compareixença noun 1 f appearance 2 f order to appear 3 f summons / subpoena (Am.) comparsa noun 1 m / f [folk.] person taking part in a procession 2 m / f [film] extra 3 f [film] extras 4 f [folk.] group of people taking part in a parade or festival (who all wear the same costume) compartir verb to share compàs noun 1 m compass 'Compàs' is the 'compass' you draw circles with.

m beat compassió noun f pity / compassion compassiu adjective compassionate compatibilitzar verb to successfully combine / to make compatible compatriota noun m / f compatriot / fellow countryman compel·lir verb to compel compendi noun m compendium compensació noun f compensation / offset compensar verb to compensate / to offset competència noun 1 f competence 2 f competition competent adjective 1 competent 2 suitable / appropriate competir verb to compete competitiu adjective competitive competitivament adverb competitively competitivitat noun f competitiveness compilador noun m compiler compilar verb to compile complaure verb 1 to please 2 to take pleasure (in something) complet adjective 1 complete 2 full completament adverb 1 completely / totally / utterly 2 altogether complex noun m complex adjective complex expression nombre complex m complex number complexió noun f build / constitution complexitat noun f complexity complicació noun f complication complicat adjective complicated còmplice noun m / f accomplice complicitat noun f complicity expression mirada de complicitat f complicit look expression relació de complicitat f complicit relationship compliment noun 1 m fulfilment (Br.) / fulfillment (Am.) 2 m observance 3 m adherence / compliance 4 m compliment 2 58 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary complir verb 1 to turn / to reach | Wordpress compleix 5 anys - Wordpress turns 5 | Es va jubilar en complir setanta anys - He retired when he turned (o reached) 70 2 to fulfil 3 to keep (una promesa / la paraula) 4 to carry out 5 to observe / to obey (una llei) | El segell CE implica que una joguina compleix la normativa europea de seguretat - The CE logo means that a toy meets European safety standards 6 to serve (una condemna) | El jove compleix condemna per temptativa d'homicidi - The young man is serving a sentence for attempted murder (Br.) / homicide (Am.) 7 to comply (with) / to meet component noun m component comporta noun 1 f lock gate 2 f sluice gate comportament noun m behaviour (Br.) / behavior (Am.) expression mal comportament m misbehaviour (Br.) / misbehavior (Am.) comportar verb 1 to entail / to involve / to carry Comporta un risc elevat d'infecció - It carries a high risk of infection 2 to behave | comnposició noun f composition compositor noun m / f composer compost noun m compost compostatge noun m composting compra noun 1 f purchase 2 f shopping expression fer la compra to shop / to do the shopping comprador noun 1 mf shopper 2 mf buyer / purchaser comprar verb to buy / to purchase (formal) comprendre verb 1 to comprise / to include 2 to understand comprensió noun 1 f comprehension / understanding 2 f understanding / sympathy expression comprensió lectora f reading comprehension comprensiu adjective understanding / sympathetic compresa noun 1 f compress 2 f sanitary towel (Br.) / sanitary napkin (Am.) compressió noun f compression compressor noun m compressor comprimir verb to compress compromís noun m commitment / obligation / promise | El nostre compromís amb l'agricultura sostenible és ben conegut - Our commitment to sustainable agriculture is well known | Van assumir el compromís de mantenir contacte amb tots els grups - They made a commitment to stay in touch with all the groups comprovar verb to check / to find out comptabilitat noun 1 f accounting 2 f accountancy comptable noun m / f accountant adjective 1 accounting / accountancy / bookkeeping 2 countable expression nom comptable m count noun 59 complir - comunitat comptador noun 1 m (web) counter 2 m counter 3 m meter 4 m / f accountant adjective starting (from) | En el termini d'un mes, comptador a partir de / des de ... - Within a month, starting (from) ... expression comptador d'aigua m water meter expression comptador Geiger m Geiger counter comptagotes noun m dropper comptaquilòmetres noun m odometer comptar verb 1 to count 2 (~ amb) to count on expression tenir els dies comptats (alguna cosa / algú) (something's / somebody's) days are numbered Windows té els dies comptats - Windows' days are numbered | compte noun 1 m account / bill 2 m count 3 m care | Vés amb compte - Be careful | Compte amb el gos! - Beware of the dog! expression compte bancari m bank account compte corrent m current account (Br.) / checking account (Am.) expression a compte on account expression anar amb compte to be careful / to take care / to beware expression demanar comptes To ask for an explanation expression donar compte to report expression en comptes de instead of expression estar fora de comptes to be due (to give birth) expression fer comptes to do sums expression passar comptes to settle up expression perdre el compte to lose count expression sortir a compte to be worthwhile expression sortir de comptes to be due (to give birth) expression tenir en compte to take into account expression treballar pel seu compte to be self-employed compulsió noun f compulsion computació noun f computation computacional adjective computational computacionalment adverb computationally computar verb to compute comtat noun m county comte noun m count expression 'Comte' means 'count' in the sense 'Count Dracula'. comtessa noun f countess comú adjective common comunament adverb commonly comunicació noun f communication comunicar verb to communicate / to convey comunicat noun m statement expression comunicat de premsa m press release comunió noun f communion expression primera comunió f first communion comunisme noun m communism comunista noun m / f communist adjective communist comunitat noun f community expression comunitat autònoma f autonomous community DACCO - con - confinar Spain is split into 17 autonomous communities (plus two in North Africa - Ceuta and Melilla) con noun m cone conca noun 1 f basin | La conca mediterrània - The Mediterranean Basin 2 f watershed | La conca del riu Mississippi - The Mississippi River watershed concarrí noun m / f (person / people) from Cas Concos adjective relating to Cas Concos or its people concatenar verb to concatenate còncau adjective concave concedir verb to concede concentració noun 1 f demonstration / rally 2 f concentration concentrador noun m concentrator concentrar verb 1 to concentrate 2 to gather 3 (~ en alguna cosa) to concentrate (on something) concentrat adjective concentrated noun m concentrate concèntric adjective concentric concepció noun f conception concepte noun m concept concertar verb to arrange / to agree to concertina noun f concertina concessió noun f concession concessionari noun 1 m / f concessionaire 2 m dealer / dealership | Concessionari Oficial Ford - Official Ford Dealership adjective - | Empresa concessionària - Concession conciliador noun m / f conciliator adjective conciliatory concloure verb to conclude conclusió noun f conclusion concomitant adjective concomitant concordança noun 1 f agreement 2 f concordance concordar verb to agree concorregut adjective 1 busy / crowded 2 wellattended concórrer verb 1 to assemble / to attend / to gather / to come together 2 to converge / to join / to merge 3 to contribute 4 to compete concret adjective particular / specific / concrete expression en concret specifically concretament adverb specifically concretar verb to specify / to make clear / to spell out conculcar verb to infringe / to disrespect (the law / regulations / authority) concupiscència noun f concupiscence / lust / desire concurs noun m competition concursar verb 1 to compete 2 to bid / to tender (per un contracte) DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary condemna noun 1 f sentence 2 f condemnation expression condemna a mort f death sentence condemnar verb 1 to condemn 2 to convict / to sentence condensador noun m condenser condescendència noun condescension condescendent adjective condescending / patronizing / patronising (Br.) condició noun f condition condó noun m condom condol noun m condolences condom noun m condom condonar verb to cancel / to pardon / to write off conducció noun f conduction conducta noun f behaviour (Br.) / behavior (Am.) conducte noun m piping conductisme noun m behaviorism (Am.) / behaviourism (Br.) conductista noun m / f behaviorist (Am.) / behaviourist (Br.) conductor noun m / f driver expression conductor d'autobús m / f bus driver conduir verb to drive / to lead conegut noun m / f acquaintance adjective (well) known | És ben conegut que... - It's well known that... coneixement noun m knowledge / know-how expression gestió del coneixement f knowledge management expression perdre el coneixment to lose consciousness conèixer verb to know (be acquainted with) confabulació noun 1 f confabulation 2 f plot conferència noun f conference conferenciant noun m / f (conference) speaker confessió noun 1 f confession 2 f denomination confeti noun m confetti confí noun 1 m border The word 'confí' normally appears in the plural in all senses mpl confines / limits confiança noun 1 f trust / confidence / assurance 2 f [en si mateix] self-confidence / self-assurance confiar verb 1 to confide 2 to entrust confiat adjective 1 confident 2 [en si mateix] selfassured / self-confident) confidencial adjective 1 confidential 2 classified confidencialment adverb confidentially / in confidence configuració noun f configuration configurar verb to configure confinament noun m confinement confinar verb 1 to border (on) 2 to confine 2 60 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary confirmar verb to confirm confiscar verb to confiscate / to impound confitar verb 1 to preserve 2 (en vinagre) to pickle conflent noun m confluence conflicte noun m conflict / fight confluència noun f confluence confluir verb to come together / to converge / to meet confondre verb 1 to mix up / to muddle up / to mistake 2 to confuse 3 to get confused / to become confused 4 to be confused (with something else) conformar verb 1 to shape 2 to conform 3 to resign yourself expression conformar-se amb (alguna cosa) to make do with (something) conformista noun m / f conformist adjective conformist conformitat noun 1 f conformity / conformance 2 f assent expression de conformitat amb in conformity with confort noun m comfort confortable adjective comfortable / comfy (col·loq) confós adjective confused confridenc noun m / f (person / people) from Confrides adjective relating to Confrides or its people confrontació noun f confrontation / face-off confrontar verb 1 to confront / to bring face to face 2 to border on / to adjoin confús adjective confused / jumbled / blurred / indistinct confusió noun f confusion congelació noun 1 f freezing 2 f freeze expression congelació salarial f wage (or pay) freeze expression punt de congelació m freezing point congelador noun m freezer congelar verb to freeze congènit adjective congenital congestió noun 1 f congestion 2 f blockage congestionar verb to block / to congest / to cause something to become congested congestionat adjective congested congestiu adjective congestive | Insuficiència cardíaca congestiva - Congestive heart failure conglomerat noun m conglomerate congolès adjective Congolese noun m / f Congolese (person) / the Congolese (pl.) congost noun m canyon / gorge / ravine congraciar-se verb (~ amb algú) to ingratiate yourself (with somebody) congratulació noun f congratulation 61 confirmar - conrear congratular verb 1 to congratulate 2 to congratulate yourself | Congratular-se de / per (alguna cosa) - To congratulate yourself on (something) congre noun m (conger) eel congregació noun f congregation congregant noun m / f member of a congregation congregar verb 1 to bring together 2 to come together congrés noun 1 m congress 2 m conference expression Congrés dels Diputats m Spanish lower house of parliament congressista noun m / f congress (or convention) participant congressual adjective convention congruent adjective congruent cònic adjective conical conill noun m rabbit expression conill porquí m guinea pig conillera noun f rabbit burrow / (rabbit) warren conillet d'índies noun m guinea pig conjectura noun f conjecture / guess conjectural adjective conjectural conjecturar verb to conjecture / to infer / to surmise conjugació noun f conjugation conjugal adjective conjugal / married expression vida conjugal f married life conjugar verb to conjugate cònjuge noun m / f spouse conjuminar verb to combine conjunció noun f conjunction conjunt adjective joint noun 1 m whole 2 m group / collection / set conjuntament adverb together / jointly conjuntar verb to join / to combine conjuntivitis noun f conjunctivitis / pink eye (Am.) connectar verb to connect connectivitat noun f connectivity connexió noun f connection connivència noun f collusion expression estar en connivència amb to be in collusion with (formal) / to be in cahoots with (col·loq.) connotació noun f connotation conqueridor noun m / f conqueror adjective conquering conquerir verb to conquer conquesta noun f conquest conquilla noun f (sea)shell conquista noun f conquest conquistador noun m / f conqueror conquistar verb to conquer conrear verb to cultivate DACCO - conreu - constructiu conreu noun 1 m cultivation / farming / culture 2 m cultivated land 3 m cultivation | El conreu de les arts - The cultivation of the arts consagració noun f consecration consagrar verb to consecrate / to devote / to dedicate consciència noun 1 f conscience 2 f awareness expression objector de consciència m conscientious objector conscienciós adjective conscientious conscienciosament adverb conscientiously conscient adjective aware / conscious conscientment adverb consciously consecució noun f achievement / attainment consecutiu adjective consecutive expression per (segon / tercer... any) consecutiu for the (second / third... year) running / for the (second / third...

year) in a row consecutivament adverb consecutively consegüent adjective resulting consegüentment adverb consequently consell noun 1 m council 2 m a piece of advice / a word of advice / a tip | Consells - Advice expression consell de seguretat 1 m security council 2 mpl safety tips conseller noun 1 m / f advisor / adviser / counsellor (Br.) / counselor (Am.) 2 m / f councillor 3 m / f board member 4 m / f (person / people) from Consell adjective [geography] relating to Consell or its people consens noun m consensus consentiment noun m consent / agreement consentir verb 1 to consent / to agree 2 to allow / to permit conseqüència noun f outcome / result / consequence expression (com) a conseqüència de as a result of expression en conseqüència therefore conseqüent adjective consistent / consequent conseqüentment adverb consistently conserge noun m / f concierge conservació noun f conservation conservacionista noun mf conservationist adjective conservationist conservador adjective conservative noun m / f curator conservant noun m preservative conservar verb to preserve conservatori noun m conservatoire (Br.) / conservatory (Am.) / conservatorium (Aus.) considerable adjective considerable considerablement adverb considerably considerar verb to consider / to contemplate DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary consigna noun 1 f slogan / rallying cry 2 f leftluggage office 3 f order consistència noun f consistency consistir verb to consist | Consistir en... - To consist of... consistori noun m town council consol noun m consolation cònsol noun m / f consul consola noun m console expression consola (de jocs) f games console / game console / console consolat noun m consulate consolidar verb to consolidate consonància noun 1 f consonance 2 f consonance / agreement consonant noun f consonant consorci noun m consortium conspicu adjective conspicuous conspiració noun f conspiracy conspirar verb to conspire / to plot constància noun 1 f record 2 f firmness / steadiness / tenacity / stability constant adjective 1 constant 2 consistent 3 steady noun f constant expression constant solar m solar constant expression constants vitals mpl vital signs Constantinoble noun Constantinople constantinopolità noun m / f Constantinopolitan adjective Constantinopolitan constantment adverb constantly constatar verb 1 to state / to affirm / to confirm 2 to check / to ascertain constel·lació noun f constellation consternació noun f dismay consternar verb to dismay constipat noun m cold False friend alert! The Catalan 'constipat' means 'cold'. It does NOT mean 'constipated'. 'Constipated' is 'restret'. expression estar constipat to have a cold / to be bunged up constitució noun f constitution constitucional adjective constitutional constitucionalitat noun f constitutionality constitucionalment adverb constitutionally constituir verb 1 to set up / to create / to establish / to constitute (formal) 2 to make up / to constitute 3 to be constrènyer verb 1 to force / to constrain / to coerce 2 to limit / to restrict constrenyiment noun 1 m constraint 2 m restriction construcció noun f construction / building constructiu adjective constructive expression crítica

constructiva f constructive criticism 62 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary constructivament adverb constructively construir verb to build consubstancial adjective 1 inherent (in) / inseparable (from) 2 consubstantial consular adjective consular consulta noun 1 f consultation 2 f query consultar verb to consult consultiu adjective
advisory / consultative consultoria noun f consultancy consum noun m consumption expression béns de consum mpl consumer goods expression societat de consum f consumer society consumidor noun m / f consumer consumir verb to consume contactar verb (~ amb algú) to contact (someone) contacte noun m contact expression posar-se en contacte
(amb algú) to contact (someone) contagi noun m contagion contagiar verb 1 to infect 2 to become infected contagiós adjective contagious contalla noun f tale / story contaminació noun f pollution expression contaminació atmosfèrica m atmospheric pollution contaminant noun m pollutant / contaminant contaminar verb to pollute contaminat adjective
contaminated / polluted contar verb to tell / to relate / to recount conte noun m story contemplació noun f contemplation contemplar verb to contemplate contemplatiu adjective contemplative contemplativament adverb contemplatively contemporaneïtat noun f contemporaneousness / contemporaneity contemporani adjective contemporary contenció
noun f containment contendent noun m competitor adjective competing contenidor noun m container expression contenidor d'escombraries m dumpster conteniment noun m containment contenir verb to contain content adjective happy contestador noun m answering machine / answerphone contestar verb to answer / to reply context noun m context
contextual adjective contextual contextualització noun f contextualization / contextualisation (Br.) 63 constructivament - contraindicar contextualitzar verb contextualize / contextualise (Br.) contextualment adverb contextually contigu adjective contiguous (formal) / adjacent / neighbouring (Br.) / neighboring (Am.) / next-door continent noun m continent
continental adjective continental contingent noun m contingent adjective contingent contingut noun m content continu adjective 1 continual 2 continuous continuació noun 1 f continuation 2 f sequel expression a continuació next contínuament adverb continually continuar verb to continue continuïtat noun f continuity contorn noun m outline
contorsionista noun m / f contortionist contra preposition against noun m con | Els pros i els contres - The pros and cons expression en contra against expression en contra de against | Estan en contra de la intervenció del Govern - They are against Government intervention per contra on the contrary contraatac noun m counter-attack contraatacar verb to
counter-attack contrabaix noun 1 m double bass 2 m / f double bass player contraban noun m smuggling expression passar de contraban to smuggle contrabandista noun m / f smuggler contracció noun f contraction contracta noun f fixed-price contract contractació noun 1 f hiring 2 f contracting contractar verb 1 to hire / to take on 2 to contract
contracte noun m contract adjective contracted expression contracte d'arrendament (o de lloguer) m lease expression contracte laboral (o de treball) m work contract expression contracte temporal m temporary (or short-term) contract expression renovar el contracte (d'algú) to renew (somebody's) contract contractista noun mf contractor contractura
noun f contracture contradicció noun f contradiction contradictori adjective contradictory contradir verb to contradict contrafagot noun 1 m contrabassoon 2 m / f contrabassoonist contrafirmar verb to countersign contraindicació noun f contraindication contraindicar verb to contraindicate expression DACCO - contramestre - cooperar contramestre noun
1 m / f (vaixell) boatswain / bosun 2 m / f foreman contrarellotge noun m time trial contrarestar verb to offset / to counteract contrari adjective opposite noun m opposite / reverse expression al contrari on the contrary / (just) the opposite expression al contrari de unlike contrariar verb 1 to run contrary to / to go against 2 to upset contrariat adjective
annoyed / upset contrasenya noun f password contrasignar verb to countersign contratemps noun m difficulty / setback contraure verb to contract This verb is also spelled 'contreure' contraure matrimoni to marry expression contraure deutes to run up debts contravenció noun f contravention contravenir verb to contravene contreure verb to contract
expression This verb is also spelled 'contraure' contreure matrimoni to marry expression contreure deutes to run up debts contribuent noun m / f taxpayer contribuir verb to contribute contrició noun f contrition contrincant noun m / f opponent / adversary / rival / competitor contrit adjective contrite control noun m control expression control
d'alcoholèmia m breathalyzer test (Am.) / breathalyser test (Br.) / breath test expression control de carretera m roadblock expression control de natalitat m birth control controlable adjective manageable controvèrsia noun f controversy controvertit adjective controversial contumaç adjective insubordinate / contumacious contumàcia noun f
insubordination / contumaciousness expression amb contumàcia insubordinately / contumaciously contundència noun f resoluteness / firmness expression amb contundència resolutely / firmly / forcefully contundent adjective 1 convincing 2 conclusive 3 blunt contundentment adverb resolutely / firmly / forcefully conurbació noun f conurbation
convalescència noun f convalescence expression DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary convalescent adjective convalescent noun m / f convalescent convecció noun f convection convèncer verb to convince convençut adjective convinced conveni noun m agreement expression conveni col·lectiu m labour (Br.) / labor (Am.)
agreement conveniència noun f convenience convenient adjective 1 convenient 2 suitable convenir verb to agree convent noun m (monges) convent / (monjos) monastery convergència noun f convergence convergent adjective convergent convergir verb to converge conversa noun f discussion expression en converses amb in talks (or discussions) with
conversador noun m / f conversationalist conversar verb to chat / to have a chat convertidor noun m converter convertir verb to convert convex adjective convex convexitat noun f convexity convicció noun f conviction convicte adjective convicted convidar verb to invite convidat noun m / f guest / invitee (formal) adjective invited convincent adjective 1
convincing 2 compelling convincentment adverb convincingly conviure verb to live together convivència noun 1 f coexistence 2 f living together 3 fpl retreat 'Convivències' is a kind of retreat for children who go to church schools. convivent noun m / f cohabitee convocació noun f convening / convocation / calling together convocar verb to convene / to call
together / to assemble / to convoke convocatòria noun f announcement / notice / notification / summons / call contractura noun f contracture convulsió noun f convulsion cony noun m cunt expression què cony ...? what the fuck ...? conyac noun m brandy cooperació noun f cooperation cooperant noun m / f aid worker cooperar verb to cooperate / to work
together 64 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary cooptar verb to co-opt cop noun 1 m time | Un cop al dia - Once a day | Tres cops al dia - Three times a day 2 m blow / bang 3 m knock 4 m stroke / shot / hit 5 m bump expression cop d'ariet m water hammer expression cop de cap m impulse / sudden decision expression cop d'estat m
coup d'état expression cop de gràcia m coup de grâce expression cop de mà m hand | Donar un cop de mà a algú - To give someone a hand cop de peu m kick expression cop de puny m punch expression cop de telèfon m call / ring (Br.) / buzz (Br.) expression cop d'ull m (quick) look / glance expression a cop de by means of / by force of / by dint of
expression de cop suddenly expression de cop i volta suddenly copa noun 1 f cup 2 f (wine) glass 3 f cup expression A card from the suit 'copes' (cups) in a Spanish deck of cards 4 fpl cups 'Copes' (cups) is one of four suits in a Spanish deck of cards anar de copes to go for a drink / to go (out) drinking copar verb 1 to close 2 to close (up) 3 to (completely)
surround / to (completely) encircle / to cut off 4 to take / to win copejar verb to hit / to bang copet noun m pat | Un copet a l'esquena - A pat on the expression back còpia noun f copy expression còpia de seguretat f back up (copy) copiador noun 1 m / f copier 2 m / f copycat adjective copying copiar verb to copy copiós adjective copious copista noun m / f
copyist copròlit noun m coprolite copsar verb to grasp copte noun 1 m Coptic 2 m / f Copt adjective Coptic còpula noun 1 f copulation 2 f coupling 2 f copula copulació noun 1 f copulation / coupling 2 f (acoblament) coupling copular verb 1 to copulate / to couple 2 (acoblar) to couple copulatiu adjective copulative | Verb copulatiu - Copulative verb coquet
adjective flirty / flirtatious / coquettish (lit.) noun m / f flirt coquetament adverb coquettishly coquetejar verb to flirt coqueteria noun f coquetry cor noun 1 m heart 2 m core 65 cooptar - coroide 'Cor' means 'core' as in '(apple) core' or the core of a nuclear reactor choir coral adjective choral noun 1 f choir 2 m coral corall noun m coral expression escull de
corall m coral reef coral·lí adjective coral expression escull coral·lí m coral reef coratge noun m courage coratjós adjective brave / plucky (col·loq.) corb noun 1 m crow / raven 2 f curve / bend adjective curved / bent corbar verb 1 to bend 2 to bend corbata noun f tie corbatí noun m bow tie corberà noun m / f (person / people) from Corbera adjective
relating to Corbera or its people corc noun 1 m weevil 2 m (fig.) sponge / leech / parasite corcó noun 1 m weevil 2 m (fig.) workaholic corda noun 1 f rope 2 f string | Una corda - A piece of string expression corda fluixa f tightrope expression contra les cordes on the ropes expression instrument de corda m string(ed) instrument cordal noun m tailpiece
cordar verb to fasten / to do up / to tie cordat noun 1 m chordate 2 mpl chordates cordial adjective cordial / amicable cordialitat noun f cordiality (formal) / friendliness / warmth cordialment adverb 1 cordially / amicably 2 best regards cordill noun m string cordó noun 1 m lace 2 m cord 3 m cordon expression cordó litoral m spit expression cordó umbilical
m umbilical cord cordovès adjective of / from Còrdova (Córdoba) noun m / f (person) from Còrdova (Córdoba) coreà noun m / f Korean adjective Korean Corea noun Korea expression Corea del Nord North Korea expression Corea del Sud South Korea corejar verb to chorus coreligionari noun m / f co-religionist coreografia noun f choreography Corfú noun
m Corfu coriandre noun m coriander (Br.) / cilantro (Am.) corinti noun m / f Corinthian adjective Corinthian corista noun 1 m / f choir member 2 m / f chorister 3 m / f chorus boy (o girl) cornamusa noun f bagpipe(s) corneta noun 1 f cornett 2 m / f cornett player còrnic noun 1 m / f Cornish 2 m Cornish adjective Cornish coroide noun f choroid 3 m DACCO
- corona - costar corona noun 1 f crown 2 f corona / (col·loq) halo 3 f krona coronament noun m coronation / crowning coronar verb to crown coronel noun m / f colonel coroneta noun 1 f crown of the head / top of the head 2 f little crown 3 f bald spot 4 f (monjo) tonsure expression estar fins a la coroneta de to be fed up with / to have had (something) up
to here coronari adjective coronary corporal adjective body corprendre verb to grip / to captivate corprenedor adjective gripping / captivating corral noun m farmyard / pen correcció noun 1 f correction 2 f correctness expression correcció política f political correctness correctament adverb correctly correcte adjective 1 correct / right 2 polite expression
ambientalment correcte environmentally friendly expression políticament correcte politically correct corre-cuita noun word used in the expression 'a corre-cuita' expression a corre-cuita hastily / hurriedly / in a hurry / in haste / headlong corredor noun 1 m / f runner 2 m corridor 3 m / f broker corregir verb to correct correlació noun f correlation corrent
adjective 1 current / present 2 usual / normal 3 (aigua) running noun 1 m current 2 trend 3 (d'aire) draught (Br.) / draft (Am.) 4 m current / flow / stream expression corrent altern m alternating current expression anar contra corrent to go against the grain (or flow) expression compte corrent m current account (Br.) / checking account (Am.) expression
estar al corrent to be up-to-date / to be up-to-speed expression posar a (algú) al corrent to bring (someone) up to date (or speed) expression posar-se al corrent to catch up (on) córrer verb to run expression a més córrer as quickly as possible correspondència noun f correspondence correspondre verb to correspond corresponent adjective corresponding
corresponsal noun m / f correspondent corretja noun f leash / belt / strap correu noun 1 m post (Br.) / mail (Am.) 2 m email 3 Royal Mail (Br.) / USPS (Am.) / post office expression correu certificat m recorded delivery (Br.) / certified mail (Am.) expression correu electrònic m email / e-mail expression llista de correus f poste restante corriola noun f pulley
DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary corroboració noun f corroboration corroborar verb to corroborate corrompre verb to corrupt corrosió noun f corrosion corrosiu adjective corrosive corrua noun f (long, advancing) line corrupció noun f corruption corrupte adjective corrupt cors noun 1 m / f Corsican 2 m Corsican adjective
Corsican cort noun 1 f court 2 f (per al bestiar) pen expression cort de porcs f (pig)sty cortesà noun 1 m / f courtier 2 f courtesan 3 f prostitute 4 m / f (person / people) from Cortes d'Arenós (or Cortes de Pallars) adjective relating to Cortes d'Arenós (or Cortes de Pallars) or its people cortesia noun f courtesy / politeness còrtex noun m cortex cortical
adjective cortical cortina noun f curtain (Br.) / drape (Am.) expression cortina de la dutxa f shower curtain expression cortina de fum f smoke screen cortisona noun f cortisone corxera noun f quaver cos noun m body expression cos negre m blackbody expression fer de cos to have a shit (vulgar) / to take a dump (vulgar) cosa noun f thing cosecant noun m
cosecant cosí noun m / f cousin cosinus noun m cosine cosir verb to sew cosmètic adjective cosmetic noun 1 m cosmetic 2 f cosmetics còsmic adjective cosmic cosmogonia noun f cosmogony cosmologia noun f cosmology cosmonauta noun m / f cosmonaut / spaceman cosmopolita adjective cosmopolitan cosmos noun m cosmos cost noun m cost / price
costa noun f coast / shore expression a costa de 1 at the expense of somebody or something | Durant seixanta anys els Estats Units ha perseguit l'estabilitat a l'Orient Mitjà a costa de la democràcia - For 60 years the US pursued stability at the expense of democracy in the Middle East 2 at somebody's expense Costa d'Ivori noun f Ivory Coast costaner
adjective coastal costar verb to cost expression costi el que costi at any price / whatever the cost / at all costs expression costar 66 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary un ull de la cara to cost an arm and a leg / to cost a fortune / to cost a bomb Costa Rica noun f Costa Rica costa-riqueny noun m / f Costa Rican adjective Costa Rican
costat noun m side expression al costat de beside / next to expression fer costat to support costejar verb 1 to sail along the coast 2 to pay for costella noun 1 f rib 2 f chop costerut adjective steep expression fer-se costerut to become (or prove) difficult / to become (or prove) tricky costitxer noun m / f (person / people) from Costitx adjective relating to
Costitx or its people costós adjective costly / expensive costum noun m habit expression ser costum to be customary costura noun 1 f sewing 2 f seam costurenc noun m / f (person / people) from Costur adjective relating to Costur or its people cotangent noun m cotangent coter noun m / f (person / people) from Cotes adjective relating to Cotes or its
people cotització noun f value / price cotitzar verb 1 to quote 2 to stand at / to be valued at / to trade at cotó noun m cotton cotorra noun 1 f par(r)akeet 2 f [fig.] chatterbox cotxe noun m car expression cotxe bomba m car bomb expression cotxe compartit m car pooling expression cotxe de seguretat m safety car expression cotxe multiusuari m car sharing
cotxet noun m stroller (Am.) (Aus.) / pushchair (Br.) / buggy (Br.)(col·loq) cotxinilla noun f cochineal COU Curs d'Orientació Universitària noun m Alevels coulomb noun m coulomb expression llei de Coulomb f Coulomb's law coure verb to cook noun m copper expression coure al forn to bake expression què s'hi cou? what's cooking? / what's happening? /
what's up?

/ what gives? courer noun m / f coppersmith cova noun f cave covar verb 1 to hatch 2 to sit on (an egg) covard adjective cowardly noun m / f coward covardia noun f cowardice covarxí noun m / f (person / people) from les Coves de Vinromà adjective relating to les Coves de Vinromà or its people 67 Costa Rica - creuer cove noun m (large) basket
expression un peix al cove a bird in the hand crac noun m star / ace / expert cranc noun 1 m crab 2 m Cancer crani noun m skull / cranium cranial adjective cranial cràter noun m crater craurosi noun f kraurosis creació noun f creation creacionisme noun m creationism creador noun m / f creator crear verb to create creatiu adjective creative creativitat
noun f creativity credibilitat noun f credibility crèdit noun m credit expression targeta de crèdit f credit card creditor noun m / f creditor crèdul adjective gullible / naive / ingenuous creença noun f belief cregut adjective arrogant / conceited / full of yourself noun m / f big head creïble adjective believable creient noun m / f believer creixement noun m
growth créixer verb to grow crema noun f cream expression crema anglesa f custard cremació noun f cremation cremada noun f burn expression cremades de tercer grau fpl third-degree burns cremallera noun f zip / zipper (Am.) cremar verb to burn crematori noun m crematorium cremor noun f burning expression cremor d'estómac f heartburn / acid
reflux (Am.) cremós adjective creamy creosota noun f creosote crep noun m crêpe crepitar verb to crackle crepuscle noun m dawn crescuda noun 1 f rise 2 f growth cresol noun 1 m crucible 2 m melting pot 3 m oil lamp cresta noun 1 f summit / peak / ridge 2 f crest Creta noun Crete cretaci noun m Cretaceous adjective Cretaceous cretenc noun m / f
Cretan adjective Cretan cretí noun m / f cretin adjective cretinous creu noun f cross expression cara o creu heads or tails creuar verb to cross creuer noun m cruise DACCO - creuetí - crupal creuetí noun m / f (person / people) from la Pobla de Farnals adjective relating to Pobla de Farnals or its people creure verb 1 to believe 2 to think | Creia que no
vindria - I didn't think she would come 3 to obey / to do as you are told / to mind (Am.) | Sempre has de creure la mare - You must always do as your mother tells you expression ho creus? do you think so? crevillentí noun m / f (person / people) from Crevillent adjective relating to Crevillent or its people criada noun f maid criar verb 1 to rear / to breed 2 to
bring up / to raise 3 to grow 4 to grow up criat noun m servant criatura noun f baby / infant cribratge noun m screening crida noun f call cridaner noun m / f loudmouth adjective 1 loud / gaudy / garish 2 screaming / shrill 3 loud-mouthed cridar verb 1 to shout / to call / to bellow / to yell / to holler 2 to call | Cridar una funció / un mètode - To call a function
/ method expression cridar l'atenció (d'algú) to attract (someone's) attention cridòria noun f screaming and shouting crim noun m crime expression crim contra la humanitat m crime against humanity criminal adjective criminal noun m / f criminal criminalitat noun f criminality criminalització noun f criminalization / criminalisation (Br.) criminalitzar verb
to criminalize / to criminalise (Br.) criminòleg noun m / f criminologist criminologia noun f criminology crinera noun f mane crioll noun m creole cripsi noun f crypsis cripta noun f crypt críptic adjective 1 cryptic 2 cryptic criptó noun m krypton criptocristal·lí adjective cryptocrystalline criptografia noun f cryptography criptogràfic adjective cryptographic
criquet noun m cricket crisàlide noun f chrysalis crisantem noun m chrysanthemum crisi noun f crisis crispar verb 1 to annoy / to exasperate / to irritate / to get on (somebody's) nerves 2 to tense up / to become tense DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary cristall noun m crystal cristal·lí adjective 1 crystalline 2 crystal / crystal
clear cristià noun m / f Christian adjective Christian cristiandat noun f Christendom cristianisme noun m Christianity cristobalita noun f cristobalite crit noun m shout expression posar el crit al cel to protest / to be up in arms criteri noun m criterion | Criteris - Criteria crític adjective critical noun m / f critic crítica noun f criticism criticar verb to criticize
(Am.) / to criticise (Br.) Croàcia noun f Croatia croada noun f crusade croat noun 1 m Croatian 2 m / f Croat adjective Croatian croissant noun m croissant crom noun m chromium cromosoma noun m chromosome cromatina noun f chromatin cromorn noun m crumhorn The 'crumhorn' is a woodwind instrument from Renaissance times. crònic adjective
chronic crònica noun f chronicle cronologia noun 1 f chronology 2 f timeline cronològic adjective chronological cronològicament adverb chronologically | Ordenats / ordenades cronològicament - In chronological order cronòmetre noun m stopwatch croqueta noun f croquette croquis noun m sketch cros noun m cross country crossa noun f crutch crosta
noun 1 f crust 2 f scab cru adjective 1 raw 2 stark / harsh / bleak noun m crude oil crucial adjective crucial crucificar verb to crucify crucifix noun m crucifix crucifixió noun f crucifixion cruel adjective cruel cruelment adverb cruelly crueltat noun f cruelty cruent adjective bloody cruesa noun f rawness cruïlla noun f junction / crossroads cruixent adjective
crunchy cruixir verb to crunch cruïlla noun f crossroads crup noun m croup crupal adjective croupous 68 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary cruspir verb to devour / to gobble up / to eat up crustaci noun m crustacean CSS Fulls d'estil en cascada noun mpl CSS Cascading Style Sheet(s) cua noun 1 f queue 2 f tail 3 f ponytail expression
de cua d'ull out of the corner of your eye expression girar cua to turn tail Cuba noun f Cuba cubà noun m / f Cuban adjective Cuban cubell noun m bucket expression cubell de les escombraries m bin (Br.) / trashcan (Am.) cúbic adjective cubic expression metre cúbic m cubic metre cúbit noun m ulna cuc noun 1 m worm 2 m worm cuca noun f bug
expression cuca fera 1 f dragon 2 f fabulous / mythical creature cucanya noun f greasy pole cucurull noun m cone 'Cucurull' means 'cone' both in the sense 'paper cone' and 'edible container for an ice cream'. cucurutxo noun [food] m cone cucut noun m cuckoo cuejar verb 1 (tail) to wag 2 to persist / to go on / to drag on cuer noun 1 m person / thing at
the end of a series, line or ranking 2 m last-place team (in a league) cuereta blanca noun f wagtail cuereta groga noun f yellow wagtail cuidador noun 1 m / f carer 2 m / f (zoo)keeper cuidar verb to look after / to care for cuina noun 1 f cookery 2 f cuisine 3 f cooker (Br.) / range (Am.) / stove 4 f kitchen expression cuina de gas f gas cooker (Br.) / gas range
(Am.) / gas stove expression cuina elèctrica f electric cooker (Br.) / electric range (Am.) / electric stove expression alta cuina f haute cuisine expression nova cuina f nouvelle cuisine cuinar verb to cook cuinat noun m stew cuiner noun m / f cook cuir noun m leather expression cuir cabellut m scalp cuirassa noun 1 f carapace 2 f armor (Am.) / armour (Br.)
cuita-corrents noun word used in the expression 'a cuita-corrents' expression a cuita-corrents hastily / hurriedly / in a hurry / in haste / headlong cuitar verb to hurry up cuixa noun f thigh expression dret de cuixa droit de seigneur cuixític adjective Cushitic 69 cruspir - cura cul noun m bottom / fanny (Am.) / arse (Br.) / ass (Am.) / backside expression
llepar el cul (a algú) to kiss somebody's arse (Br.) / ass (Am.); to lick somebody's arse (Br.) / ass (Am.); to lick somebody's boots expression néixer amb la flor al cul to be born with a silver spoon in your mouth cul-de-sac noun m cul-de-sac culer noun [colloquial] m / f Barça fan culinari adjective culinary cullà noun m / f (person / people) from Culla
adjective relating to Culla or its people cullera noun f spoon cullerà noun m / f (person / people) from Cullera adjective relating to Cullera or its people cullerada noun f spoonful cullereta noun f teaspoon cullerot noun m ladle culminació noun f culmination culminant adjective 1 highest 2 high 3 peak expression moment culminant m peak expression punt
culminant m high point / climax culminar verb to finish / to culminate / to come to an end / to complete culpa noun f blame expression sense culpa blameless expression tenir la culpa de to be to blame for culpabilitat noun f guilt culpable adjective guilty noun m / f culprit / guilty party culpar verb to blame culte noun 1 m worship 2 m cult adjective
educated / cultured expression lloc de culte m place of worship cultiu noun 1 m cultivation 2 m crop cultivable adjective cultivable / arable cultivar verb to grow / to cultivate cultura noun f culture cultural adjective cultural cumà noun m / f Cuman adjective Cuman cúmul noun 1 m pile / stack / accumulation 2 m cluster 3 m cumulus expression cúmul
globular m globular cluster expression un cúmul de a large number of / a load of cúmulonimbus noun m cumulonimbus (cloud) cúmulus noun m cumulus cuneta noun f ditch / gutter cunnilinció noun f cunnilingus cunnilingus noun m cunnilingus cunyada noun f sister-in-law cunyat noun m brother-in-law cupó noun m coupon cúpula noun f dome / cupola
cura noun 1 f care 2 f cure / treatment DACCO - curar - danyar DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary curar verb to cure / to treat expression val més prevenir que curar prevention is better than cure curd noun m / f Kurd adjective Kurdish Also written 'kurd'. curi noun m curium curiós adjective 1 curious 2 odd / strange curiosament
adverb oddly (enough) / curiously (enough) / bizarrely (enough) curiositat noun f curiosity curlandès noun m / f (person / people) from Courland in Latvia adjective relating to Courland or its people curós adjective careful curosament adverb carefully currículum noun m CV (Br.) / curriculum vitae / résumé (Am.) curs noun 1 m course 2 m year cursa noun f
race expression cursa d'obstacles 1 f steeplechase 2 f obstacle course cursar verb to study / to pursue (studies) cursileria noun f pretentiousness / affectation cursiva noun f italics cursor noun m cursor curt adjective short expression curt de gambals stupid / dumb (Am.) curtcircuit noun m short circuit curtesa noun f shortness curtmetratge noun m short
(film) cuscús noun m couscous custodi adjective guardian noun m / f guardian / custodian expression àngel custodi m guardian angel custòdia noun f custody custodiar verb to look after / to keep an eye on cutani adjective cutaneous / skin cutis noun m skin / complexion D daci noun m / f Dacian adjective Dacian dacsa noun f sweetcorn (Br.) / maize (Br.) /
corn (Am.) dades noun 1 fpl data 2 fpl details expression dades de contacte fpl contact details expression base de dades f database expression font de dades f data source daguestànic noun m / f Dagestani adjective Dagestani dahomeià noun m / f Dahom(e)an adjective Dahom(e)an daianovés noun m / f (person / people) from Daia Nova adjective relating to
Daia Nova or its people DACCO - daiavellenc noun m / f (person / people) from Daia Vella adjective relating to Daia Vella or its people daimuser noun m / f (person / people) from Daimús adjective relating to Daimús or its people daina noun f fallow deer daixò noun 1 m whatsit / thingummy / thingamabob / thingumajig / whatchamacallit / doodad (Am.) /
doodah (Br.) / dooberry / doohickey (Am.) / thingy 2 m what's his name / what's his face / thingy daixonses noun 1 m whatsit / thingummy / thingamabob / thingumajig / thingy / whatchamacallit / doodad (Am.) / doodah (Br.) / dooberry / doohickey (Am.) 2 m what's his name / what's his face / thingy dàlia noun f dahlia dallonses noun 1 m whatsit /
thingummy / thingamabob / thingumajig / thingy / whatchamacallit / doodad (Am.) / doodah (Br.) / dooberry / doohickey (Am.) 2 m what's his name / what's his face / thingy dàlmata noun 1 m dalmatian 2 m / f Dalmatian adjective Dalmatian dalt preposition up noun m top daltonià adjective color-blind (Am.) / colour-blind (Br.) daltonisme noun color-
blindness (Am.) / colourblindness (Br.) dama noun 1 f lady 2 fpl draughts (Br.) / checkers (Am.) expression primera dama f first lady Damasc noun m Damascus damascè noun m / f Damascene (person) / the Damascene (pl.) adjective Damascene damasquí noun m / f Damascene (person) / the Damascene (pl.) adjective Damascene damnació noun f
damnation damnar verb 1 to damn 2 to be damned damnificar verb to damage / to harm damnificat noun m / f victim damunt preposition on top of / on / above expression damunt davall topsy-turvy danès noun 1 m Danish 2 m / f Dane adjective Danish dansa noun f dance dansaire noun m / f dancer expression esbart dansaire m Catalan folk dancing group
dansar verb to dance dantesc adjective Dantean dany noun m damage expression dany cerebral m brain damage expression danys col·laterals mpl collateral damage danyar verb to harm / to damage 70 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary DAO Disseny Assistit per Ordinador noun m CAD Computer Assisted / Aided Design dard noun m dart
Dardanels noun mpl Dardanelles darmstadti noun m darmstadtium darrer adjective last expression en els darrers anys (o mesos o dies..) over the last few years (or months or days..) darrerament adverb lately / recently darrere adverb behind darreria noun f end expression a la darreria (o a les darreries) de at the end of dàrsena noun f dock data noun f
date 'Data' means 'date' as in 'March 2nd'. data de caducitat f expiry date / use-by date expression data de naixement f date of birth / birth date expression data límit f deadline dat i beneït expression a fait accompli / no longer in use (or under consideration) / dead and buried dàtil noun m date dau noun m die (formal) / dice daurar verb to turn brown /
golden daurat adjective gold / golden davallada noun f decline davallar verb 1 to slope (downwards) / to dip (down) / to descend 2 to go down / to descend 3 to download davant adverb before / in front (of) expression al davant ahead davantal noun 1 m apron 2 m dashboard / dash (colloq.) davanter noun m forward expression davanter centre m centre
forward (Br.) / center forward (Am.) dC (després de Crist) AD (Anno Domini) de preposition 1 [característica, sentit partitiu, pertinença, relació, aposició, assumpte, motiu] of expression Aquest jersei és fet de llana - This sweater (Am.) / jumper (Br.) is made of wool | Aquesta mena de mala herba em fa esternudar - These kinds of weeds make me sneeze |
En tenim de molt bonics - We have some really pretty ones | Les busques del rellotge són tortes - The hands of the clock are crooked | És el contrari del que penses - It's the opposite of what you think | El rei li va donar el títol de comte - The king gave him the title of count | Va escriure els seus primers dos llibres de (o sobre) filosofia grega abans de tenir
trenta anys - She wrote her first two books of Greek philosophy before she was thirty | Estava orgullós del seu fill - He was proud of his son | 71 DAO - debades Before a vowel or the letter h, de contracts to d'. Before the definite article el or els, de combines as follows: de + el = del; de + els = dels. [origen, procedència i punt de partença, causa i
separació] from | D'on véns? - Where do you come from? 2 És cec de naixença - He has been blind from birth | Es va morir de les seves ferides - He died from his wounds | Europa està cansada de tantes guerres i rivalitats - Europe is tired of so many wars and rivalries | El van excloure de l'equip - They excluded him from the team | Aquesta pomada et
protegirà la pell del sol - This lotion will protect your skin from the sun 3 [agent] by | Era fet del meu pare - It was made by my father | En aquest poble som coneguts de tothom - In this town we're well known by everybody 4 [verb + de, on "de" expressa el terme de l'acció verbal] about / of / from | Abstenir-se de - To abstain from | Assabentar-se de - To
hear about / of | Parlar de - To talk (or speak) about / of | Recuperar-se de - To recover from 5 [altres verbs + de] on / to / at / with | Això no depèn de mi, sinó d'en Robert - This doesn't depend on me, it depends on Robert | Dubta de la seva pròpia existència - He doubts his own existence | Jo mateix me n'ocuparé - I'll take care of it myself | Hem decidit
(de) vendre la casa - We've decided to sell our house In these combinations of "verb + de", the word "de" can be translated in English by various prepositions and, if the Catalan verb is translated in English by a transitive verb, "de" is not translated at all (e.g. adonar-se de > to realize (or notice); dubtar de > to doubt (or mistrust); fiar-se de > to trust;
penedir-se de > to regret; recordar-se de > to remember). | 6 [de + infinitiu] to (verb) / (verb) -ing | Hem decidit (de) vendre la casa - We have decided to sell our house | Va prometre de venir - He promised to come | Li vaig aconsellar de no dir-ne res - I advised him not to say anything about it | No em podia estar de notar la seva falta d'entusiasme - I
couldn't help noticing their lack of enthusiasm | Quan deixaràs de fumar? - When are you going to quit (o give up) smoking? | No em recordava de dir-li-ho - I didn't remember to tell him | M'agrada (de) passejar pel jardí - I like to walk (o I like walking) in the garden | Evito (de) dir res que l'empipi - I avoid saying anything that bothers her The combination
"de + infinitive" is usually translated in English by the infinitive "to". However, it is translated by a gerund after the verbs assajar (practice), deixar (quit), evitar (avoid), no poder estar-se (can't help) and parar (stop). It is translated by a gerund or the infinitive "to" with the verbs agradar (like), oblidar(-se) (forget), permetre's (afford), preferir (prefer) and
recordar(-se) (remember). deambular verb to walk (about) / to stroll (about) debades adverb 1 in vain 2 free / without cost DACCO - debat - deixadesa debat noun m debate dèbil adjective weak debilitació noun f weakening debilitament noun m weakening debilitar verb to weaken / to debilitate debilitat noun f weakness dèbilment adverb weakly dèbit
noun m debit expression targeta de dèbit f debit card debò adverb word used in the expression 'de debò' expression de debò really / seriously debut noun m debut dècada noun 1 f (period of) ten days 2 f decade decadència noun f decadence / decline / decay decadent adjective decadent decaigut adjective dejected / despondent / crestfallen decantar verb
1 to lean 2 [~ per] to lean towards / to show a preference (for) decapitació noun f beheading / decapitation decapitar verb to behead / to decapitate decatleta noun m / f decathlete decatló noun m decathlon decaure verb to fade / to weaken / to wane decebedor adjective disappointing decebre verb to disappoint decebut adjective disappointed | Molt
decebut - Gutted (argot) (Br.) decenni noun m decade decent adjective 1 decent / proper 2 decent / acceptable decepció noun f disappointment decidir verb to decide dècima noun f tenth decisió noun f decision decisiu adjective decisive declaració noun f declaration declarar verb 1 to declare 2 to plead expression declararse culpable to plead guilty
expression declarar-se innocent to plead innocent declinar verb to decline / to refuse / to turn down declivi noun 1 m slope 2 m decline expression en declivi declining / on the wane deconstrucció noun f deconstruction deconstruir verb to deconstruct decoració noun f decoration / decor decorar verb to decorate decorós adjective proper / decent decret
noun decree expression reial decret m royal decree decretar verb to decree / to declare dèdal noun m maze / labyrinth dedicació noun f dedication / devotion DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary dedicar verb to dedicate / to devote dedicatòria noun f dedication deducció noun f deduction deduir verb 1 to deduce 2 to deduct / to
subtract deessa noun f goddess defecació noun f defecation defecar verb to defecate defecció noun f defection / abandonment defecte noun m flaw expression per defecte 1 (adj.) default | Opció per defecte - Default option 2 (adv.) by default AbiWord fa servir ispell per defecte - AbiWord uses ispell by default | defectuós adjective faulty / defective defensa
noun f defence (Br.) / defense (Am.) expression defensa central m centre back (Br.) / center back (Am.) defensar verb to defend dererència noun f courtesy / deference defervescència noun f defervescence deficiència noun f deficiency / impairment | Deficiència mental - Learning difficulties deficient adjective deficient noun m / f person with learning
difficulties dèficit noun m deficit / shortfall definició noun f definition definir verb to define / to determine definitiu adjective final / definitive definitivament adverb 1 definitively 2 permanently / for good deflació noun f deflation deflacionista adjective deflationary deformació noun 1 f deformation 2 f distortion deformar verb 1 to deform 2 to distort defugir
verb to evade / to avoid / to shun / to shirk defunció noun f death expression certificat de defunció m death certificate degenerar verb to degenerate degenerat noun m / f degenerate degollar verb to slit (or cut) a person (or animal's) throat degotar verb to drip degradar verb 1 to degrade 2 to demote degustar verb to taste degut adjective due / necessary
expression degut a due to / owing to deianenc noun m / f (person / people) from Deià adjective relating to Deià or its people deïtat noun f deity deix noun m after-effect deixadesa noun f laxity / carelessness 72 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary deixalla noun 1 fpl leftovers 2 fpl cast-offs / hand-medowns 3 f result / consequence
deixalleria noun f tip / dump deixar verb 1 to leave 2 to lend 3 to put something (down) 4 to let yourself go expression deixar anar to let out / to release / to let go of | Deixar anar un sospir / gemec - To let out a sigh / moan deixat noun 1 m after-effect 2 m aftertaste adjective careless / slack / lax deixeble noun 1 m disciple 2 m / f disciple deixondir verb 1
to wake (somebody) up 2 to wake up / to get going / to get moving dejecció noun 1 f dejection 2 f defecation 3 fpl excrement / faeces (Br.) / feces (Am.) delatar verb 1 to betray 2 to give away delectar verb 1 to delight 2 (~ en) to enjoy / to take pleasure in / to delight in delegació noun f delegation delegar verb to delegate delegat noun m / f delegate deler
noun 1 m passion / eagerness / enthusiasm 2 m desire / longing deleteri adjective deleterious deli noun m / f Delian adjective Delian deliberació noun f deliberation deliberar verb to deliberate delícia noun f delight deliciós adjective delicious delicte noun m crime / offense (Am.) / offence (Br.) delictiu adjective criminal delictuós adjective criminal delimitar
verb to delimit / to demarcate delineant noun m / f draughtsman (Br.) / draftsman (Am.) delinqüència noun f delinquency delinqüent noun m / f delinquent delirant adjective delirious deliri noun m delirium expression deliris de grandesa delusions of grandeur demà adverb tomorrow expression demà passat the day after tomorrow expression passat demà
the day after tomorrow (Val.) expression despús demà the day after tomorrow (Bal.) demacració noun f emaciation demacrar-se verb to waste away / to become emaciated demacrat adjective emaciated demagog noun m / f demagogue demagògia noun f demagoguery / demagogy demagògic adjective demagogic 73 deixalla - dentició demanar verb 1 to ask
/ to request 2 to demand demanda noun 1 f request 2 f demand expression vídeo sota demanda m video on demand (VOD) demandant noun m / f plaintiff demència noun 1 f dementia 2 f madness / insanity dement adjective demented / insane / crazy / mad democràcia noun f democracy democràtic adjective democratic democràticament adverb
democratically democratitzar verb to democratize / to democratise (Br.) demografia noun f demographics / demography demogràfic adjective demographic demolició noun f demolition demolir verb to demolish dèmon noun m daemon demoníac adjective 1 demonic 2 possessed (by the devil) demonitzar verb to demonize / to demonise (Br.) demora noun f
delay demostració noun f demonstration demostrar verb to show / to demonstrate demòtic adjective 1 Demotic 2 demotic dempeus adverb standing dendrita noun f dendrite denegar verb to deny denier noun m / f (person / people) from Dénia adjective relating to Dénia or its people denigració noun f disparagement (formal) / denigration (formal) /
belittlement denigrant adjective disparaging (formal) / scurrilous / belittling denigrar verb to belittle / to disparage (formal) / to denigrate (formal) denominació noun f name denominador noun denominator expression denominador comú m common denominator denotar verb to denote [formal] / to show / to indicate / to mark dens adjective dense 'Dens'
means 'dense' as in the opposite of 'sparse' densificació noun f densification densitat noun f density dent noun 1 f tooth 2 f clove (of garlic) 3 f cog expression dent de lleó f dandelion expression dent de llet f milk tooth expression amb dents i ungles tooth and nail expression armat fins a les dents armed to the teeth expression parlar entre dents to mumble
expression pasta de dents f toothpaste dentició noun f teething DACCO - dentífric - desangelat dentífric noun m toothpaste dentifrici noun m toothpaste dentista noun m / f dentist denúncia noun f complaint denunciant noun m / f person who reports a crime denunciar verb 1 to report | Van denunciar el crim - They reported the crime 2 to condemn / to
denounce 3 to declare deontologia noun f the study of professional duties and ethics deparar verb to provide (Cast.) expression què (ens) depararà el futur? what does the future hold (for us)?
departament noun m department dependència noun f dependency / dependence / reliance / addiction dependent adjective dependent noun m / f (shop) assistant (Br.) / (store) clerk (Am.) dependre verb (~ de) to depend (on) / to hinge (on or upon) depilació noun f depilation deplorable adjective deplorable / appalling / disgraceful deplorablement adverb
deplorably deportació noun f deportation deportar verb to deport deposar verb to depose / to dethrone depreciació noun f depreciation depreciar verb to depreciate depredador noun m predator adjective predatory depressió noun depression depressiu adjective depressing / depressive noun m / f depressive depressor noun m depressant depriment
adjective depressing deprimir verb to depress deprimit adjective depressed / down depuració noun f purification depurador noun 1 m / f purifier 2 f water treatment plant adjective purifying depurar verb 1 to purify 2 to debug derbi noun m derby dèria noun f compulsion / obsession / (strong) desire deriva noun f drift expression deriva genètica f genetic
drift expression a la deriva adrift expression anar a la deriva to drift / to float expression posar a la deriva to set adrift derma noun m dermis dermatitis noun f dermatitis expression dermatitis atòpica f atopic dermatitis expression dermatitis de contacte f DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary contact dermatitis expression
dermatitis seborreica f seborrheic dermatitis dermatòfit noun m dermatophyte dermatologia noun f dermatology dermatosi noun f dermatosis derogació noun f derogation derogar verb to repeal / to revoke / to annul derrapada noun f sideslip / sideslipping / skid / skidding derrapar verb 1 to skid 2 to sideslip derrapatge noun m sideslip / sideslipping / skid
/ skidding derroc noun 1 m demolition 2 m rubble derrocament noun 1 m demolition 2 m (d'un govern, d'un sistema..) overthrow derrocar verb 1 (un edifici, un pont..) to demolish / to knock down / to pull down 2 to knock over / to knock down 3 to fall down / to collapse 4 to overthrow derrota noun f defeat derrotar verb to beat / to defeat dertusà noun m /
f (person / people) from the ancient city of Dertosa (modern-day Tortosa) adjective relating to Dertosa or its people desacceleració noun f slow down / deceleration desaccelerar verb 1 [un procés o un moviment] to slow (down) / to decelerate 2 [un vehicle, un moviment o un procés] to slow (down) / to decelerate 3 [un vehicle] to slow (down) / to
decelerate / to ease off the gas (or accelerator) desaconsellar verb to advise against desacord noun m disagreement desactivar verb to defuse / to deactivate / to disable desafiador adjective defiant desafiament noun m defiance desafiar verb to challenge desafortunadament adverb unfortunately desafortunat adjective unlucky / unfortunate desagradable
adjective unpleasant desagradablement adverb unpleasantly desairar verb to be rude to / to be impolite to / to slight desajust noun m disparity / imbalance / mismatch desajustament noun m disparity / imbalance / mismatch desallotjar verb to evacuate (people from their homes) desangelat adjective soulless / heartless / without character 74 DACCO : The
Open Source English-Catalan Dictionary desànim noun m despondency / discouragement desanimar verb to discourage / to dishearten desanimat adjective despondent / disheartened / discouraged desaparició noun f disappearance desapassionadament adverb dispassionately desapassionat adjective dispassionate desapercebut adjective unnoticed
desaprofitar verb to fail to take advantage of desapropiar verb 1 to dispossess 2 to divest yourself (of something) desaprovació noun f disapproval desaprovar verb to disapprove of / to frown upon desar verb 1 to put away 2 to save | Desar un fitxer - To save a file desarenador noun m sand trap desarmar verb to disarm desarrelament noun m uprooting
desarrelar verb 1 (planta, arbre..) to uproot / to pull up 2 (fig.) to uproot 3 to uproot yourself 4 (fig.) (vici, creença, habitud..) to eradicate / to wipe out desarticulació noun f dismantling (Br.) / dismantlement (Am.) desarticular verb to break up desastre noun m disaster desastrós adjective disastrous desastrosament adverb disastrously desatendre verb 1
to neglect 2 to pay no attention to / to ignore 3 to be rude to / to be impolite to / to slight desavantatge noun m disadvantage / downside / drawback desavinença noun f disagreement / difference of opinion desballestar verb 1 to break up 2 to ruin / to spoil 3 to strip (a vehicle) for parts 4 to crack up (mentally) desbocat adjective unbridled / unchecked /
rampant desbordament noun m overflow desbordar verb 1 to overflow / to spill over 2 [riu] to burst its banks | Després d'unes pluges torrencials, el riu es va desbordar - Following a torrential downpour, the river burst its banks 3 to overwhelm 4 to get out of control / to get out of hand desbrossament noun [computers] m debugging desbrossar verb 1 to
clean up / to clear 2 to debug desbudellar verb to gut / to disembowel descafeïnat adjective decaf / decaffeinated descalç adjective barefoot descalcificació noun f decalcification 75 desànim - descomprimir descalcificar verb to decalcify descamació noun f scaling descambuixat adjective [dialect] dishevelled (Br.) / disheveled (Am.) descaminar verb 1 to
make someone lose their way 2 to lose your way descampat noun m patch of open ground descans noun m break descansar verb to rest descapotable adjective convertible noun m convertible descaradament adverb blatantly / shamelessly / brazenly descaradura noun f brazenness / shamelessness descarat adjective blatant / bare-faced / brazen /
shameless / cheeky descàrrega noun 1 f download 2 f discharge 'Descàrrega' means 'discharge' in the sense 'discharge of electricity' (i.e. 'that battery needs a full discharge') descarregar verb 1 to download 2 to unload 3 to discharge descarrilar verb to derail descartar verb 1 to rule out / to discount / to dismiss / to discard 2 to discard 'Descartar-se'
means 'to discard' as in 'to get rid of your cards in a card game' descavalcar verb to dismount / to get off a horse desceleració noun f slow down / deceleration descelerar verb 1 [un procés o un moviment] to slow (down) / to decelerate 2 [un vehicle, un moviment o un procés] to slow (down) / to decelerate 3 [un vehicle] to slow (down) / to decelerate / to
ease off the gas (or accelerator) descendent noun m / f descendent descendir verb to fall / to drop descens noun 1 m descent / fall 2 m relegation descentralització noun f decentralization / decentralisation (Br.) descentralitzar verb decentralize / decentralise (Br.) descobridor noun m / f discoverer descobriment noun m discovery descobrir verb to discover
/ to find out descodificador noun m decoder descodificar verb to decode díscol adjective wayward / headstrong / disobedient / rebellious descompondre verb 1 to take apart 2 to decompose / to rot / to decay 3 to get angry descomposició noun 1 f decomposition 2 f decay descomprimir verb 1 to decompress 2 to unzip DACCO - descomptar - desencaminar
descomptar verb 1 to deduct / to give a discount 2 to take for granted 3 to miscount / to miscalculate descompte noun m discount descomunal adjective unusual / out-of-the-ordinary / extraordinary desconcert noun 1 m discord / discordance 2 m uneasiness / unease / disquiet desconcertant adjective disconcerting desconcertar verb to disconcert / to baffle
desconcertat adjective embarrassed desconegut adjective unknown desconeixement noun m lack of awareness desconèixer verb to be unaware (of) / to not know (about) desconfiança noun f distrust desconfiar verb to distrust 'Desconfiar' is followed by the preposition 'de' descongelar verb to defrost / to thaw descongestionar verb to ease congestion |
Descongestionar el trànsit - To ease traffic congestion desconnectar verb to disconnect desconsiderat adjective thoughtless desconsolat adjective distressed / upset descontaminació noun f decontamination descontaminar verb to decontaminate descontent adjective unhappy / dissatisfied / discontent / disgruntled noun m / f unhappy (man / woman /
person..) descontentació noun f discontent / discontentment descontentament noun m discontent / discontentment descontentar verb to make (someone) unhappy descontrolar-se verb 1 (cosa) to spin (o go o get) out of control 2 (persona) to lose control descontrolat adjective out-of-control descoratjament noun m despondency / discouragement descordar
verb 1 to unfasten / to undo / to untie / to unlace / to unbuckle 2 to come undone descortès adjective impolite / rude descortesia noun 1 f rudeness / impoliteness 2 f act of rudeness descriminalització noun f decriminalization / decriminalisation (Br.) descriminalitzar verb to decriminalize / to decriminalise (Br.) descripció noun f description | Descripció del
lloc de treball - Job description descriure verb to describe DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary descuidar-se verb 1 to forget | Me n'he descuidat d'agafar les claus - I forgot to grab my keys 2 to leave | M'he descuidat les claus al cotxe - I left the keys in the car descuidat adjective 1 careless 2 neglected / uncared for desdejuni
noun m breakfast desdeny noun m scorn / disdain / contempt desdenyar verb to belittle / to disparage desdenyós adjective scornful / disdainful / supercilious desdibuixat adjective blurred desdir-se verb to break your word / to break your promise / to go back on your word desdoblament noun m splitting (in two) / separation (into two parts) desdoblar verb
to split in two / to separate into two parts / to halve desdramatitzar verb to play down desembarcament noun 1 m unloading 2 m [milit.] landing | Desembarcament de Normandia - Normandy landings desembarcar verb 1 to disembark 2 to get off 3 to unload desembeinar verb to unsheathe desembocadura noun f mouth 'Desembocadura' means 'mouth' in
the sense'river mouth' (e.g. 'La desembocadura de l'Ebre' - 'The mouth of the Ebre (river)') desembocar verb 1 to flow (out) (into) / to spill (out) (into) / to empty out (into) / to let (out) (into) 2 to open out (onto) desembors noun m payment desemborsament noun m payment desemborsar verb to pay (out) desembossar verb to unclog / to unblock desembre
noun m December desembullar verb to untangle desembussar verb to unclog / to unblock desemmascarar verb to unmask desempallegar-se verb to shake off / to get rid of desemparament noun m abandonment desemparar verb to abandon desemparat adjective abandoned desencadenar verb 1 to unchain 2 to unleash / (polèmica) to spark (off) / to
trigger 3 to be unleased / to be sparked off / to be triggered desencaminar verb 1 to make someone lose their way 2 to lose your way 3 to lead someone astray 4 to go astray / to wander (or stray) from the straight and narrow 76 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary desencant noun m disenchantment / disillusionment desencís noun m
disenchantment desencisar verb to disenchant desencisat adjective disenchanted desenfrenat adjective unbridled / uncontrolled / unrestrained / unchecked desenganxar verb 1 to remove / to unstick 2 to uncouple 3 to give up / to quit (an addiction) desengany noun m disappointment / disillusionment desenganyar verb to disillusion desenredar verb to
untangle / to unravel desenrotllament noun 1 m development 2 m unrolling / unfurling desenrotllar verb 1 to unroll / to unfurl 2 to unroll / to unfurl 3 to develop 4 to develop desenterrar verb to dig up / to unearth desentonar verb 1 to be out of tune 2 to be out of place | Desentonar de (o amb) - To clash with / to jar with desentranyar verb to work out / to
figure out / to fathom out / to unravel desenvolupador noun m / f developer desenvolupament noun m development desenvolupar verb to develop deserció noun f desertion desert noun m desert adjective deserted expression illa deserta f desert island desertar verb to go AWOL / to desert desertificació noun f desertification (resulting from human
activities) desertització noun f desertification (resulting from climatic variations) desesperació noun f desperation desesperadament adverb desperately desesperar verb to despair desesperat adjective desperate desestabilització noun f destabilization / destabilisation (Br.) desestabilitzar verb to destabilize / to destabilise (Br.) desestimar verb to reject / to
rule out desfasament noun m offset desfasat adjective outdated / old-fashioned desfer verb 1 to undo 2 to destroy 3 [tracte] to break off 4 [sucre] to dissolve 5 [neu] to melt 6 [llit] to strip 7 to get rid (of) expression desfer-se en compliments to praise to the skies expression desfer-se en plors (o en llàgrimes) to cry your eyes out expression desfer-se per to
bend over backwards desfeta noun f routk 77 desencant - deshora desfibril·lador noun m defibrillator desfiguració noun 1 f defacement 2 f distortion desfigurar verb 1 to disfigure 2 to deface 3 to distort desfilada noun f parade desfilar verb 1 to parade 2 to march past 3 to pass desfogar verb to vent / to relieve desforestació noun f deforestation
desforestar verb to deforest desfullar verb 1 to defoliate (tech.) / to pull the leaves off / to pull the petals off 2 to drop (or lose) (its) leaves / to drop (or lose) (its) petals desfullat adjective leafless desgana noun 1 f lack of appetite 2 f reluctance / unwillingness desganar verb 1 to spoil (somebody's) appetite | Et desganarà - It will spoil your appetite 2 to lose
your appetite desgast noun m wear desgastar verb 1 to wear (out) 2 to wear (out) desgavell noun m confusion / disorder / chaos desgavellar verb 1 to dislocate 2 to cause disorder desgavellat adjective 1 crazy / wild / foolish 2 ramshackle / rickety desgel noun m thaw desgelar verb to thaw / to defrost desglaç noun m thaw desglaçar verb to thaw / to
defrost desglossament noun m breakdown | El desglossament en activitats del projecte - The breakdown of the stages of the project desglossar verb to break down desgràcia noun f (piece of) bad luck / misfortune expression per desgràcia unfortunately expression caure en desgràcia to fall from grace desgraciadament adverb unfortunately desgranar
verb 1 to pick apart 2 to shell / to shuck desgravació noun f tax break / tax relief (Br.) / tax exemption (Am.) desguàs noun m discharge deshabitat adjective uninhabited deshidratació noun f dehydration deshidratar verb 1 to dehydrate 2 to dehydrate deshidratat adjective dehydrated deshonest adjective dishonest deshonra noun f disgrace deshonrar verb
to disgrace deshora noun f word used in the expression 'a deshora' expression a deshora out of hours / late / illtimed / at odd times / at an inappropriate time DACCO - deshumanitzar - desplaçament deshumanitzar verb to dehumanize / to dehumanise (Br.) deshumidificador noun m dehumidifier deshumidificar verb to dehumidify desídia noun f failure to
act / inactivity / inaction / lack of action desig noun m wish / desire designi noun m purpose / intention desigual adjective 1 unequal 2 uneven desigualtat noun 1 f unevenness 2 f inequality / disparity / imbalance / mismatch desil·lusió noun f disappointment / disillusionment desil·lusionar verb to disillusion desinflar verb 1 to deflate 2 to deflate
desintegració noun f disintegration / splitting up (or apart) / breaking up (or apart) desintegrar verb 1 to break up / to break apart / to split up / to split apart 2 to disintegrate desinstal·lar verb to uninstall desinterès noun m disinterest / lack of interest desinteressat adjective selfless / disinterested desintoxicació noun f detoxification / detox desintoxicar
verb to detox desinversió noun f divestment desistir verb 1 (~ de) to desist (from) 2 to cease and desist desitjar verb to want / to desire / to wish for deslletament noun m weaning deslletar verb to wean deslliurar verb to liberate / to free deslocalització noun 1 f offshoring 2 f relocation deslocalitzar verb 1 to offshore 2 to relocate desmagnetitzar verb to
demagnetize desmai noun 1 m faint / fainting spell / loss of consciousness 2 m weeping willow desmaiar verb 1 to lose heart 2 to faint / to pass out desmantellar verb 1 to dismantle / to disband desmanyotat adjective graceless / ungainly / awkward / clumsy desmembrament noun 1 m dismemberment 2 m dismemberment / breaking up desmembrar verb 1 to
dismember 2 to dismember / to break up desmentiment noun m denial desmesuradament adverb excessively desmesurat adjective excessive / inordinate (formal) desmobilitzar verb demobilize / demob (col·loq)(Br.) desmuntar verb 1 to dismantle / to take apart / to take to pieces 2 to break down 3 to leave DACCO - DACCO : The Open Source English-
Catalan Dictionary (somebody) speechless / to confound 4 [cavall] to dismount 5 [cavall] to unseat desmuntatge noun m dismantling desnerit adjective puny / scrawny / skinny desnitrificació noun f denitrification desnonament noun m eviction desnonar verb 1 to evict | Desnonar un llogater - To evict a tenant 2 to declare (someone) to be terminally ill
desnutrició noun f malnutrition / underfeeding desobediència noun f disobedience expression desobediència civil f civil disobedience desobedient adjective disobedient desocupació noun f unemployment desocupat adjective 1 vacant / unoccupied 2 unemployed / jobless noun 1 m / f unemployed (person) 2 mpl the unemployed / the jobless desoir verb to
pay no attention to / to ignore desolador adjective bleak desorbitat adjective excessive / inordinate (formal) desordre noun 1 m mess 2 m disorder despatx noun m office despectiu adjective 1 disrespectful / disparaging / derogatory 2 pejorative despectivament adverb disrespectfully / disparagingly despenalitzar verb to decriminalize / to decriminalise
(Br.) despentinar verb 1 to mess someone's hair up 2 to get (or have) your hair messed up despentinat adjective dishevelled (Br.) / disheveled (Am.) desperfecte noun 1 m damage 2 m flaw despert adjective awake despertador noun m alarm clock despertament noun m awakening / arousal despertar verb 1 to wake (somebody) up / to wake (somebody) 2 to
awaken | Despertar la curiositat d'(algú) - To awaken (somebody's) curiosity 3 to wake up despesa noun f expense / spending / expenditure despietat adjective ruthless / merciless / vicious / cutthroat noun f ruthlessness despistar verb 1 to mislead / to throw off the scent 2 to get lost despistat adjective 1 lost / off course 2 confused / muddled 3
scatterbrained / absent-minded noun m / f scatterbrain despit noun m bitterness / resentment / pique expression a despit de in spite of desplaçament noun 1 m movement 2 m trip / journey 78 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary desplaçar - destructiu desplaçar verb 1 to move / to shift 2 to travel desplaent adjective disappointing /
displeasing / dissatisfying desplaer noun m displeasure / dissatisfaction desplaure verb to bother / to annoy / to displease (formal) desplegable adjective 1 fold-out 2 drop-down | Menú desplegable - Drop-down menu desplegament noun 1 m deployment 2 m rolling out / unfurling desplegar verb 1 to unfold 2 to deploy desplomar verb 1 to knock down / to
pull down 2 to fall down 3 to slump / to nosedive / to plummet despoblació noun f depopulation despoblar verb 1 to depopulate 2 to become depopulated despoblat adjective unpopulated despolarització noun f depolarization / depolarisation (Br.) despolaritzar verb to depolarize / to depolarise (Br.) despolitització noun f depoliticization / depoliticisation
(Br.) despolititzar verb depoliticize / depoliticise (Br.) desposseir verb to dispossess expression ser desposseït de.. to have .. taken / (hum.) to be relieved of.. despossessió noun f dispossession dèspota noun m / f despot despòtic adjective despotic despotisme noun m despotism desprendre verb 1 to detach 2 to give off 3 to deduce 4 to be inferred (from) /
to be suggested (by) | Quina concepció de la cultura es desprèn de la lectura d'aquest text? - What concept of culture can be inferred from (o is suggested by) the reading of this text? 5 to get rid of / to shake off despreniment noun 1 m detachment / separation 2 m detachment | Despreniment de retina - Retinal detachment 3 m selflessness
despreocupació noun f lack of concern despreocupar-se verb to not care (about) / to not worry (about) despreocupat adjective untroubled / carefree / not worried / not bothered després adverb after / afterwards desprestigi noun 1 m discrediting 2 m discredit desprestigiar verb to discredit desprevingut adjective unforeseen expression agafar algú
desprevingut to catch (o take) someone unawares / 79 to catch someone off-guard / to take someone by surprise desproporció noun f disproportion desproporcionadament adverb disproportionately desproporcionat adjective disproportionate despropòsit noun m rubbish / nonsense / drivel desprotegit adjective unprotected / undefended desproveir verb to
divest (somebody of something) / to take (something) away (from somebody) despullar verb to get undressed / to undress / to take your clothes off despús-ahir adverb [dialect] the day before yesterday despús-demà adverb the day after tomorrow (Bal.) desqualificació noun f disqualification desqualificar verb to disqualify dessalatge noun m desalination
dessecació noun 1 f dessication 2 f drying dessuadora noun f sweatshirt dessulfuració noun f desulfurization (Am.) / desulphurization (Br.) / desulphurisation (Br.) destacable adjective noteworthy / remarkable destacar verb 1 to highlight 2 to stand out 3 to detach destapar verb 1 to open | Destapar una olla - To take the lid off a pan 2 to reveal / to
uncover desterrament noun m exile / banishment desterrar verb to exile / to banish destí noun m destiny destil·lació noun f distillation destil·lador noun m still destil·leria noun f distillery destinació noun f destination destinar verb to allocate / to earmark (col·loq) destinatari noun m / f recipient / addressee destituir verb 1 to sack (Br.) / to fire (Am.) / to
dismiss 2 to divest / to strip / to dispossess destorbar verb 1 to disturb 2 to hinder destral noun m axe (Br.) / ax (Am.) destre adjective 1 right 2 skilful (Br.) / skillful (Am.) / deft destresa noun f skill expression amb destresa skilfully (Br.) / skillfully (Am.) destret noun 1 m predicament 2 m distress destriar verb 1 to separate out 2 to make out / to distinguish
destronar verb to dethrone destrossar verb to destroy / to demolish destrucció noun f destruction destructiu adjective destructive DACCO - destruir - diapositiva destruir verb to destroy / to demolish desvariar verb 1 to rave / to rant 2 to ramble (verbally) desvariejar verb 1 to rant / to rave 2 to ramble (verbally) desvelar verb to unveil / to reveal / to
disclose desventura noun f misadventure desvetllament noun 1 m arousal / awakening 2 m sleeplessness / insomnia / wakefulness / alertness 3 m devotion / dedication desvetllar verb 1 to wake (somebody) up / to wake (somebody) 2 to awaken | Desvetllar l'interès d'(algú) - To awaken (somebody's) interest desviació noun 1 f deviation 2 f diversion 3 f
curvature 4 f bypass (Br.) expression desviació estàndard (or tipus or típica) f standard deviation desviament noun 1 f deviation 2 f diversion 3 f curvature 4 f bypass (Br.) desviar verb 1 to divert / to deflect 2 to siphon (off) 3 (~ de) to stray (from) / to deviate (from) / to get sidetracked desxifrar verb 1 to decipher 2 to decode detall noun m detail
expression al detall retail expression com a detall curiós... interestingly... detallar verb 1 to itemize / to itemise (Br.) / to list | Una factura detallada - An itemized bill 2 to go into detail (about something) detallista noun m / f retailer detectiu noun m / f detective detector noun m detector expression detector de metalls m metal detector detenció noun f
arrest detenir verb 1 to hold back / to detain 2 to arrest / to apprehend / to detain 3 to hold detergent noun m detergent deteriorament noun m deterioration deteriorar verb to deteriorate determinació noun f determination determinat adjective particular detestar verb to hate / to detest / to have an aversion (to something) detonació noun f detonation
detonador noun m detonator detonar verb to detonate detritus noun m detritus deu noun m ten Déu noun m God deure noun m duty deures noun 1 m homework 2 responsibilities deute noun m debt DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary deutor noun m / f debtor devaluació noun f devaluation / debasement devaluar verb to
devalue / to debase devastació noun f devastation devastador adjective devastating devastar verb to devastate devessall noun 1 m (pluja) downpour 2 m (fig.) outpouring / flood / torrent devoció noun [religion] f devotion devolució noun 1 f return / handing back 2 f return / rebate expression devolució fiscal f tax rebate dia noun m day expression dia festiu
holiday / bank holiday (Br.) / public holiday (Am.) expression dia de permís m day off expression Dia de Sant Esteve m Boxing Day (Br.) expression bon dia good morning expression un dia d'aquests one of these days diabètic noun m / f diabetic adjective diabetic diabetis noun f diabetes expression diabetis gestacional f gestational diabetes expression
diabetis mellitus f diabetes mellitus diable noun m devil expression diable de Tasmània m Tasmanian devil diàfan adjective diaphanous / transparent / translucent diaforesi noun f diaphoresis diafragma noun m diaphragm diagènesi noun f diagenesis diagnosi noun m diagnosis diagnòstic noun m diagnosis adjective diagnostic diagnosticar verb to diagnose
diagonal adjective diagonal dialectal adjective dialectal dialecte noun m dialect diàleg noun m dialogue (Br.) / dialog (Am.) expression quadre de diàleg m dialog box diàlisi noun f dialysis diamagnetisme noun m diamagnetism diamant noun m diamond diàmetre noun m diameter diametralment adverb diametrically diana noun 1 f bullseye 2 f target 3 f
reveille expression fer diana to hit the bullseye diantre noun m devil | Què diantre fan? - What the heck (or hell) are they doing?
| On diantre vas?
- Where the heck (or hell) are you going? 'Diantre' is used as a euphemism for 'diable' in questions to show mild annoyance or surprise in much the same way as 'devil' is (or at least used to be) in English (why the devil..?, what the devil..?, how the devil..?). diapasó noun m tuning fork diapositiva noun f slide 80 DACCO : The Open Source English-Catalan
Dictionary diari noun 1 m (news)paper 2 m diary / journal | Anna Frank: Diari d'una noia - Anne Frank: The Diary of a Young Girl adjective daily expression diari de bord m logbook diàriament adverb daily diàstole noun f diastole diastòlic adjective diastolic diàtesi noun f diathesis expression diàtesi hemorràgica f bleeding / haemorrhagic (Br.) /
hemorrhagic (Am.) diathesis diatriba noun f diatribe / tirade dibuix noun m drawing expression dibuixos animats mpl cartoons dibuixar verb to draw dic noun m dyke dicció noun f diction diccionari noun m dictionary expression diccionari bilingüe m bilingual dictionary expression diccionari monolingüe m monolingual dictionary expression diccionari
multilingüe m multilingual dictionary dictador noun m dictator dictadura noun f dictatorship dictamen noun m judgement (Br.) / judgment (Am.) dictaminar verb 1 to pass judgement 2 to pronounce dida noun f wet nurse didàctic adjective educational / teaching didàcticament adverb educationally / in an educational manner | Aquest text pretén ser
didàcticament útil - This text claims to be educationally useful didal noun m thimble DIEC Diccionari de l'Institut d'Estudis Catalans m Catalan monolingual dictionary published by the 'Institut d'Estudis Catalans' dielèctric noun m dielectric adjective dielectric diencèfal noun m diencephalon dièsel adjective diesel expression motor dièsel m diesel engine
dieta noun 1 f diet 2 f expenses dietari noun 1 m diary (Br.) / datebook (Am.) 2 m diary / journal difamació noun f defamation / libel (escrit) / slander (verbal) difamar verb to defame / to libel (escrit) / to slander (verbal) difamatori adjective defamatory / libellous (escrit) / slanderous (verbal) diferència noun f difference expression a diferència de unlike
diferenciador adjective distinctive 81 diari - dimoni diferencial adjective differential noun m differential diferenciar verb 1 to distinguish 2 to differentiate 3 to stand out diferent adjective different difícil adjective difficult difícilment adverb with difficulty dificultat noun f difficulty dificultós adjective difficult difondre verb 1 to circulate 2 to diffuse difracció
noun f diffraction diftèria noun f diphtheria difuminar verb 1 to blur / to tone down 2 to disappear / to vanish difunt adjective deceased noun m / f deceased difusor noun m diffuser digerible adjective digestible digerir verb to digest digestió noun f digestion digestiu adjective digestive expression aparell digestiu m digestive system digestor noun m
digester dígit noun m digit digital adjective digital expression càmera digital f digital camera dignar-se verb to deign (to do something) digne adjective 1 worthy 2 dignified dignitat noun f dignity dijous noun m Thursday dilapidador adjective wasteful dilapidar verb to squander / to fritter away dilema noun m dilemma / quandry diligència noun 1 f
diligence 2 f stage coach diligent adjective diligent diligentment adverb diligently dilluns noun m Monday expression dilluns de Pasqua m Easter Monday diluir verb 1 to dilute 2 to dissolve diluvi noun 1 downpour / deluge 2 flood diluviar verb to pour dimarts noun m Tuesday dimecres noun m Wednesday expression dimecres de Cendra m Ash Wednesday
dimensió noun f dimension diminut adjective tiny dimissió noun f resignation 'Dimissió' means resignation as in 'to resign from your job'. 'Resignation' in the sense 'to resign yourself to something' is 'resignació'. dimitir verb to resign dimoni noun m demon / devil DACCO - Dinamarca - disfressar Dinamarca noun f Denmark dinàmic adjective dynamic
dinàmica noun f dynamics dinamita noun f dynamite dinamitzar verb to energize / to stimulate dinar verb to have lunch noun m lunch dinastia noun f dynasty diners noun m money dingo noun m dingo dinosaure noun m dinosaur dinou noun m nineteen dins preposition in / inside dintre preposition inside adverb inside / indoors diòcesi noun m diocese
dioxà noun m dioxane diòxid noun m dioxide expression diòxid de carboni m carbon dioxide expression diòxid de nitrogen m nitrogen dioxide expression diòxid de sofre m sulphur dioxide / sulfur dioxide (Am.) dioxina noun f dioxin diplodoc noun m diplodocus diplodocus noun m diplodocus diplomàtic adjective diplomatic noun diplomat dipòsit noun 1 m
tank / store 2 m warehouse / depot 3 m deposit expression dipòsit de cadàvers m mortuary / morgue dipositar verb 1 to deposit 2 to put / to place 3 to settle díptic noun m diptych diputat noun m / f member of parliament (Br.) / member of congress (Am.) dir verb 1 to say 2 to tell 3 to be called | Em dic Pere - My name is Pere | Es diu Jaume - He is called
Jaume diguem-ne let's say expression dit (sigui) entre nosaltres between you and me / (hum.) between you, me and the gatepost expression com aquell qui diu so to speak expression en un dir Jesús in a flash expression és a dir that's to say / namely expression hi dir la seva to have your say expression més ben dit rather expression no cal dir it goes
without saying... expression no dir ni piu to not say a word (o thing) expression què dius get away with you! / no way! expression voler dir to mean direcció noun 1 f direction 2 f management 3 f steering expression direcció assistida f power steering directament adverb directly directe adjective direct expression en directe live directiu adjective
managerial director noun 1 m / f manager 2 m / f director expression director d'escola (o col·legi o institut) m / f expression DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary head teacher (Br.) / principal (Am.) expression director d'orquestra m / f conductor directori noun m directory dirigent noun m / f leader dirigible noun m airship /
dirigible dirigir verb 1 to run / to lead / to manage / to direct / to head 2 to steer / to direct / to guide 3 (a) to contact / to speak to / to write to disacàrid noun m disaccharide disbarat noun m nonsense / rubbish adverb for no apparent reason / inexplicably disc noun 1 m disk 2 m record 3 m [atletisme] discus 4 m [hoquei sobre dgel] puck expression disc
compacte m compact disk expression disc d'arranc m boot disk expression disc d'arrancada m boot disk 'Disc d'arrancada' is the official term provided by Termcat. Although not officially sanctioned terms, 'disc d'arranc' and 'disc d'inici' are also widely used. disc d'inici m boot disk expression disc dur m hard disk expression llançament de disc m discus
(throw) discapacitat noun f disability / handicap | Persones expression amb discapacitat - Disabled / handicapped people discinèsia noun f dyskinesia discografia noun f discography discogràfic adjective record | Segell (discogràfic) - (Record) label / record company | Treball discogràfic - Recording / disc discogràfica noun f (record) label / record company
discordar verb 1 to be out of tune 2 to differ (from) / to disagree (with) / to conflict (with) discórrer verb 1 to run / to travel / to flow (liquid) 2 to invent / to come up with 3 to discuss / to speak about discrepant adjective divergent / differing discrepar verb to disagree / to dissent discriminació noun f discrimination discriminar verb to discriminate

discriminatori adjective discriminatory disculpa noun f apology disculpar verb 1 to excuse 2 to apologise (Br.) / to apologize (Am.) discurs noun m speech discussió noun 1 f discussion 2 f argument / disagreement discutir verb 1 to discuss / to debate 2 to argue with / to disagree with disfòria noun f dysphoria disfressa noun 1 f fancy dress 2 f disguise disfressar verb to dress up / to disguise yourself 82 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary disfrutar verb to enjoy 'Disfrutar' is widely used in Catalan. However, the user should bear in mind that it is a castellanisme and therefore its use is not recommended. disgregar verb 1 to break up 2 to break up disgregat adjective broken up disgust noun m displeasure disgustar verb to displease disminució noun 1 f disability / handicap 2 f decrease disminuir verb 1 to decrease / to fall / to diminish 2 to abate disminuït noun m / f handicapped (person) / disabled (person) | Disminuït físic - Physically handicapped / disabled person | Disminuït psíquic - Mentally handicapped / disabled person adjective handicapped dispar adjective disparate disparar verb 1 to shoot / to fire 2 to set off / to unleash dispèpsia noun f dyspepsia dispers adjective scattered disponibilitat noun f availability disponible adjective available / accessible / obtainable disposat adjective prepared / willing dispositiu noun m device disprosi noun m dysprosium disputa noun f argument / dispute disputar verb to contest dissabte noun m Saturday dissecar verb to dissect dissecció noun f dissection disseminació noun f dissemination disseminar verb to disseminate dissensió noun f dissension dissentir verb to dissent / to disagree disseny noun m design dissenyador noun m / f designer dissenyar verb to design disset noun m seventeen dissetè adjective seventeenth dissident noun m / f dissident / dissenter adjective dissident dissimular verb 1 to conceal / to hide 2 to pretend dissipar verb 1 (boira, núvols) to drive away 2 (dubtes, por, sospites) to dispel / to allay / to dissipate (formal) 3 (dubtes, por, sospites) to be dispelled / to be allayed / to dissipate (formal) 4 (diners) to squander / to fritter away 5 (fum) to disperse / to dissipate (formal) 83 disfrutar - districte dissoldre verb 1 to dissolve 2 to break up / to dismantle / to disband | La policia va dissoldre la manifestació - The police broke up the demonstration dissolució noun f dissolution / break-up dissolvent noun m solvent dissonància noun 1 f dissonance / discord 2 f dissonance / disagreement dissortadament adverb unfortunately dissuadir verb to dissuade dissuasió noun f deterrence distal adjective distal distància noun f distance distanciar verb 1 to separate / to space out 2 to grow apart 3 to put some distance between distant adjective 1 far (away) / far apart 2 distant / aloof distar verb (~ de) (to be a certain distance from) L'aeroport dista de la ciutat 10 minuts. - The airport is 10 minutes from the city. expression distar molt de to be far | from / to be far removed from expression no distar gaire de (o distar poc de) to not be far from / to not be far removed from distendre verb 1 to stretch / to loosen / to slacken 2 to relax distingir verb 1 to make (something or somebody) distinguishable from (something or somebody else) / to make (something or somebody) stand out from (others) / to distinguish (something or somebody) from (something or somebody else) / to set (something or somebody) apart from (others) 2 to differ from / to be distinguishable from 3 to honour (Br.) / to honor (Am.) 4 to tell (or make out or see or spot) the difference between (a and b) / to differentiate between (a and b) / to distinguish (a from b / between a and b) 5 to make a distinction (between a and b) 6 to categorize / to categorise (Br.) 7 to make out / to distinguish distint adjective different distintiu adjective distinctive noun m (distinguishing) feature / badge / symbol / mark distòcia noun f dystocia distorsió noun f distortion distorsionar verb to distort distret adjective absent-minded distreure verb to distract / to entertain distribució noun f distribution distribuïdor noun 1 m / f distributor 2 m dispenser distribuir verb to distribute districte noun m district DACCO - distròfia - doll distròfia noun f dystrophy expression distròfia muscular f muscular dystrophy disturbi noun m riot dit noun 1 m (de la mà) finger 2 m (del peu) toe expression dit anular m ring finger expression dit del cor m middle finger expression dit del mig m middle finger expression dit del peu m toe expression dit gros m thumb expression dit gros del peu m big toe expression dit índex m index finger expression dit menut m little finger / pinky (Am.) / pinkie (Am.) expression dit petit m little finger / pinky (Am.) / pinkie (Am.) expression dit xic m little finger / pinky (Am.) / pinkie (Am.) expression no moure (ni) un dit (per fer alguna cosa) to not lift a finger (to do something) expression punta (o cap o tou) del dit f fingertip dita noun f saying diumenge noun m Sunday | Diumenge de Rams - Palm Sunday diüresi noun f diuresis diürètic adjective diuretic noun m diuretic diürn adjective 1 diurnal (Astron. / zool.) daytime / day divagar verb 1 to wander / to meander 2 to go of on (or at) a tangent / to become sidetracked / to digress (formal) divendres noun m Friday expression divendres Sant m Good Friday divers adjective diverse / different / varied | Diversos 2 - Various / several diversificació noun f diversification diversificar verb to diversify diversió noun f amusement / fun diversitat noun f diversity diversos adjective various / several divertiment noun m amusement / fun divertir verb 1 to amuse 2 to have a good time / to have fun divertit adjective 1 entertaining / fun 2 funny diví adjective divine dividend noun m dividend dividir verb to divide divinitat noun f divinity divisió noun f division divorci noun m divorce divorciar-se verb to divorce / to get divorced divorciat adjective divorced noun m / f divorcee divuit noun m eighteen divuitè adjective eighteenth divulgació noun f dissemination DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary divulgar verb to divulge / to disclose / to reveal / to make public / to spread / to disseminate Djibouti noun Djibouti DNI Document Nacional d'Identitat national ID document do noun 1 m gift / talent 2 m do / doh 3 f appellation (of origin) 'DO' stands for 'denominació d'origen' doblar verb 1 to dub 2 to double 3 to lap doblatge noun m dubbing doble noun m double adjective 1 double 2 thick adverb double / twice doblegar verb 1 to bend 2 to fold (roba / un full de paper) 3 to give in to (somebody / something) 4 to be weighed down by (something) doblet noun m doublet docència noun f teaching docent adjective teaching dòcil adjective docile / placid doctor noun m / f doctor doctorat noun m PhD / doctorate doctrina noun f doctrine document noun m document documentació noun f documentation documental noun m documentary documentar verb to document dofí noun m dolphin dogal noun 1 m rope 2 m noose dogma noun m dogma dojo noun word used in the adverbial expression 'a dojo' expression a dojo ... galore / loads of ... / ...

by the bucketload | Efectes visuals a dojo - Special effects galore dol noun 1 m mourning 2 m bereavement dòlar noun m dollar / buck (col·loq) dolç adjective 1 sweet 2 gentle noun mpl sweets (Br.) / candy (Am.) expression dolç de llet m milk-based (caramel-like) syrup 'Dolç de llet' is created by slowly boiling milk and sugar together or by cooking sweetened condensed milk for several hours. This process transforms the ingredients into a type of caramelized sauce which is then generally used to flavour sweet foods or can be eaten spread on toast [info from Wikipedia]. dolçament adverb 1 sweetly 2 gently dolçor noun 1 m sweetness 2 m gentleness doldre verb 1 to be sorry 2 to hurt 3 to regret dolent adjective bad doll noun m jet expression a doll(s) lots of ... / loads of ... / by the bucketful (col·loq) / in spades 84 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary dolor noun m pain / ache dolorenc noun m / f (person / people) from Dolores adjective relating to Dolores or its people dolorit adjective painful dolorós adjective painful domador noun m / f (animal) tamer domar verb to tame domàs noun m damask domenyer noun m / f (person / people) from Domenyo adjective relating to Domenyo or its people domèstic adjective domestic expression violència domèstica f domestic violence domesticar verb to domesticate domesticat adjective domesticated domesticació noun f domestication domesticitat noun f domesticity domicili noun m home / abode (formal) domiciliació noun f direct debit (Br.) / standing order (Br.) / direct payment (Am.) domiciliar verb 1 to pay by standing order or direct debit (Br.) (or direct payment - Am.) 2 to have money paid directly into your bank account / to set up a direct deposit (Am.) 3 to settle | Estic domiciliat a Girona - I'm settled in Girona domiciliari adjective home / domiciliary (formal) expression arrest domiciliari m house arrest expression atenció domiciliària f home (o domiciliary) care dominable adjective controllable dominació noun 1 f rule 2 f domination dominador noun m / f leader adjective dominant / controlling / domineering dominant adjective 1 dominant / predominant / prevailing 2 domineering dominar verb to control / to dominate domini noun 1 m domain 2 m domain name Dominica noun f Dominica dominicà noun m / f Dominican adjective Dominican dominical adjective 1 Sunday 2 dominical dominiquès noun m / f Dominican adjective Dominican dòmino noun m dominoes domtar verb to tame donzell noun [plant] m wormwood dona noun 1 f woman 2 f wife expression dona de la neteja f cleaner / cleaning lady expression dona de negocis f businesswoman donació noun f donation donant noun m / f donor expression donant de sang m / f blood donor donar verb to give expression donar fe to assure | Dono fe dolor - dringadessa donatiu noun m donation doncs conjunction 1 then 2 so / therefore dori noun m / f Dorian adjective Dorian dormir verb to sleep expression hora de dormir f bedtime dormitori noun m bedroom dorsal adjective dorsal noun 1 m back plate 2 m number Specifically, 'dorsal' is the number an athlete wears on their back during a competition aleta dorsal f dorsal fin dos noun m two adjective two dosaigüer noun m / f (person / people) from Dosaigües adjective relating to Dosaigües or its people dosi noun m dose / dosage | Dosi de record - Booster (shot expression / dose / injection) dosser noun m canopy dot noun 1 m dowry 2 m gift / talent dotació noun f team / unit / force / detachment dotar verb 1 to endow 2 to equip dotze noun m twelve dotzena noun f dozen expression [entrar-ne] tres en una dotzena to be as rare as hens' teeth drac noun m dragon dracma noun f drachma dragamines noun m minesweeper dragó noun 1 m dragon 2 m (mil.) dragoon DRAM memòria RAM dinàmica f DRAM Dynamic RAM noun [financial] m dram drama noun m drama dramàtic adjective dramatic dramatitzar verb to dramatize (Am.) / to dramatise (Br.) dramaturg noun m / f playwright / dramatist drap noun m cloth drassana noun f shipyard The plural form 'drassanes' is also very frequently used. dràstic adjective drastic dràsticament adverb drastically drecera noun f shortcut drenatge noun m drainage dret noun 1 m right 2 m law expression estar dret to be standing (up) expression posar-se dret to get up / to stand (up) driblar verb to dribble (past) | El jugador va aconseguir driblar el porter - The player managed to dribble past the goalkeeper dring noun m jangle / clang / clank (metall) / clink (vidre) / tinkle (vidre, campana) dringadessa noun jangle / clang / clank (metall) / clink (vidre) / tinkle (vidre, campana) que... - I can assure you that... 85 DACCO - dringar - edicte dringar verb to jangle / to clang / to clank (metall) / to clink (vidre) / to tinkle (vidre, campana) droga noun f drug drogar verb 1 to give (somebody) drugs / to drug (somebody) 2 to take drugs drogoaddicte noun m / f drug addict / junkie (col·loq) drogodependència noun f drug addiction dromedari noun m camel / dromedary (camel) Specifically, a 'dromedari' is a 'dromedary', or 'one-humped camel'. dropo adjective lazy noun m / f lazy (man/woman/child etc.) / slacker expression fer el dropo to sit around (doing nothing) / to laze around dròpol adjective lazy noun m / f lazy (man/woman/child etc.) / slacker DSL línia d'abonat digital noun m DSL Digital Subscriber Line dte m discount dual adjective dual / two-tier dualitat noun f duality Dublín noun Dublin dublinès noun m / f Dubliner adjective Dublin dubni noun m dubnium dubtar verb to doubt dubte noun m doubt expression sens dubte certainly / without a doubt dubtós adjective 1 doubtful 2 dubious duc noun m duke duna noun f dune duodè noun m duodenum duquessa noun f duchess dur adjective hard verb 1 to carry 2 to take / to bring 3 to wear durabilitat noun f durability durada noun f duration durador noun durable / lasting / long-lasting duramàter noun m dura mater durant preposition during durar verb to last duresa noun 1 f toughness 2 f hardness | La duresa de l'aigua - Water hardness 3 f harshness duro noun m five pesetas expression el / la que faltava per al duro that's all I / he / we (etc.) needed! dutxa noun f shower dutxar verb to have a shower DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary E eben noun m ebony ebenista noun m cabinet maker eblaïta noun m / f (person / people) from the ancient city of Ebla adjective relating to Ebla or its people ebolí noun m / f (person / people) from la Vall d'Ebo adjective relating to la Vall d'Ebo or its people ebri adjective drunk ebullició noun 1 f boiling 2 f disturbance / activity expression punt d'ebullició m boiling point expression temperatura d'ebullició f boiling point eclàmpsia noun f eclampsia eclèctic adjective eclectic eclesiàstic adjective ecclesiastical eclipsar verb 1 to eclipse 2 (en sentit figurat) to overshadow eclipsi noun m eclipse expression eclipsi de lluna m lunar eclipse eco noun m echo ecocardiografia noun f echocardiography ecografia noun f ultrasound / ultasound scan / scan ecologia noun f ecology ecològic adjective 1 organic | Aliments ecològics - Organic food (or produce) 2 ecological ecologista noun m / f ecologist economia noun f economy expression economia de mercat f market economy econòmic adjective economic economista noun m / f economist economitzar verb to economize ecosistema noun m ecosystem ecs exclamation yuck! ecumènic adjective ecumenical èczema noun m eczema edat noun f age expression edat de jubilació f retirement age expression edat mitjana f Middle Ages expression arribar a la majoria d'edat to come of age edelweiss noun m edelweiss edema noun m edema Edèn noun m Eden expression Jardí d'Edèn m Garden of Eden edetà noun m / f (person / people) from the ancient region of Editània in Valencia adjective relating to Editània or its people edició noun f edition / publication edicte noun m edict 86 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary edificant adjective edifying edificar verb 1 to build 2 to edify edifici noun m building / premises edil noun m / f town councillor Edimburg noun m Edinburgh editar verb to edit editor noun 1 m / f editor / publisher 2 m editor editorial noun 1 f publishing house / publisher(s) / publishing company 2 m editorial adjective publishing edredó noun m duvet (Br.) / comforter (Am.) / doona (Aus.) educació noun f education expression educació física f physical education / PE (Br.) / phys ed (Am.) educadament adverb politely educador noun m / f teacher / educator educar verb to educate / to teach educat adjective 1 polite / well-behaved / wellmannered 2 educated educatiu adjective educational edulcorant noun m sweetener edulcorar verb to sweeten EEPROM memòria ROM esborrable elèctricament f EEPROM Electrically Erasable Programmable Read Only Memory efecte noun 1 m effect 2 mpl belongings | Efectes personals - Personal belongings expression efecte hivernacle m greenhouse effect expression fer efecte to take effect Les aspirines fan efecte aviat - The aspirins soon take effect | efectisme noun m act of striving too hard for an effect efectista adjective overblown / striving too hard for an effect efectiu adjective effective noun m cash efectivament adverb indeed / effectively efectivitat noun f effectiveness efectuar verb to carry out / to conduct / to effect efedrina noun f ephedrine efemèride noun m event efeminat adjective effeminate / camp efervescència noun f effervescence efervescent adjective effervescent efesi noun m / f Ephesian adjective Ephesian eficaç adjective effective / efficient eficiència noun f efficiency eficient adjective efficient efígie noun f effigy efímer adjective ephemeral / short-lived efluent noun m effluent 87 edificant - eixelebrat efluvi noun 1 m discharge / outflow 2 m sweet smell (or scent) efusió noun f effusiveness expression amb efusió effusively efusiu adjective effusive egarenc noun m / f (person / people) from the ancient city of Ègara (modern-day Terrassa) adjective relating to Ègara or its people egarense noun m / f (person / people) from the ancient city of Ègara (modern-day Terrassa) adjective relating to Ègara or its people ègida noun 1 f aegis 2 f protection expression sota l'ègida de under the aegis of egipci noun m / f Egyptian adjective Egyptian egipcià noun m / f Egyptian adjective Egyptian Egipte noun m Egypt egiptòleg noun m / f egyptologist egiptologia noun f egyptology eglefí noun edi m haddock egocèntric adjective egocentric egoisme noun m egoism / egotism / selfishness egoista adjective egoistic / egotistic / egotistical / selfish noun mf egotistical person / selfish person egoísticament adverb egotistically / selfishly egua noun f mare eh exclamation pardon?

/ sorry? / what? / come again? / eh? ehem exclamation ahem! eina noun f tool expression eina de comunicació f communication tool einsteini noun m einsteinium Eivissa noun f Ibiza eivissenc adjective relating to Ibiza or its people noun m / f (person / people) from Ibiza eix noun 1 m axle 2 m shaft 3 m axis eixam noun m swarm eixamenar-se verb to swarm eixamplament noun m widening eixamplar verb to widen / to broaden / to enlarge eixancarrar verb to open (or separate or spread) your legs / to do the split (Am.) / to do the splits (Br.) eixàrcia noun f rigging eixarrancar verb to open (or separate or spread) your legs / to do the split (Am.) / to do the splits (Br.) eixe adjective that noun that one eixelebrat adjective 1 scatterbrained / thoughtless / madcap / reckless 2 [manera de fer una cosa] willynilly / without thinking noun m / f scatterbrain DACCO - eixerit - eludir eixerit adjective 1 smart / sharp 2 vivacious / lively / sprightly eixida noun f exit eixir verb to go out / to leave eixordar verb to deafen eixugacabells noun m hairdryer eixugamans noun m towel expression eixugamans elèctric m (hand) dryer expression paper eixugamans m paper towel eixugaparabrises noun f windscreen wipers (Br.) / windshield wipers (Am.) eixugar verb to dry ejaculació noun f ejaculation ejacular verb to ejaculate elaboració noun f production elaborar verb to manufacture / to make / to create elamita noun m / f Elamite adjective Elamite elapé noun m LP elàstic adjective elastic noun mpl braces (Br.) / suspenders (Am.) elasticitat noun f elasticity elastina noun f elastin eldenc noun m / f (person / people) from Elda adjective relating to Elda or its people elecció noun 1 fpl election 2 f choice expression eleccions parcials fpl by-election (Br.) electe adjective elect expression president electe m / f president elect elector noun m / f voter electoralisme noun m electioneering electoralista adjective vote-grabbing / vote-seeking electorat noun m electorate elèctric adjective electric electricista noun m / f electrician electricitat noun f electricity electrificació noun f electrification electritzant adjective electrifying / blistering electró noun m electron electrocució noun f electrocution electrocutar verb to electrocute elèctrode noun m electrode electrodeposició noun f electrodeposition electrodomèstic noun m household appliance / electrical appliance electròlisi noun f electrolysis electromagnètic adjective electromagnetic electromagnetisme noun m electromagnetism electròmetre noun m electrometer electromotriu adjective electromotive expression força electromotriu f electromotive force DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary electrònic adjective electronic electrònica noun f electronics electroquímic adjective electrochemical noun f electrochemistry expression cèl·lula electroquímica f electrochemical cell electrostàtica noun f electrostatics elefant noun m elephant expression elefant africà m African elephant expression elefant asiàtic m Asian elephant expression com un elefant en una terrisseria (o cristalleria) like a bull in a china shop elegància noun f elegance elegant adjective elegant / stylish elegantment adverb elegantly / stylishly elegia noun f elegy elegible adjective eligible elegir verb 1 to choose 2 to elect element noun m element elemental adjective elementary eleusini noun m / f Eleusinian adjective Eleusinian elevació noun 1 f elevation 2 f raising elevar verb 1 to raise 2 to boost elevat adjective high elf noun m elf elianer noun m / f (person / people) from l'Eliana adjective relating to l'Eliana or its people eliminació noun f elimination eliminar verb 1 to eliminate / to remove 2 to knock out eliminatòria noun f round / heat elisi adjective Elysian noun m Élysée (Palace) expression Palau de l'Elisi m Élysée Palace elit noun f elite elitisme noun m elitism elixir noun m elixir ell pronoun he / him ella pronoun she / her elles pronoun they / them 'Elles' means 'they' or 'them' referring to females only el·lipse noun f ellipse el·lipsi noun f ellipsis ells pronoun they / them 'Ells' means 'they' or 'them' referring either to males only or a mixture of males and females elodea noun f elodea / waterweeds elogi noun m praise elogiar verb to praise eloqüència noun f eloquence eloqüent adjective eloquent eludir verb 1 to avoid / to elude / to dodge / to shirk 2 to escape 3 [impostos] to evade / to dodge 88 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary elusió noun f avoidance / evasion / elusion elxà adjective of / from Elx noun m / f (person) from Elx em pronoun me / myself emaciació noun f emaciation emaciat adjective emaciated emagrama noun m emagram embadalir verb 1 to be fascinated / to be besotted 2 to enrapture embafador adjective rich / stodgy / cloying (formal) embafar verb to cloy embafós adjective rich / stodgy / cloying (formal) embalar verb to pack / to wrap / to package embalatge noun m packing / packaging / wrapping / package embalum noun m bulk embaràs noun m pregnancy embarassada adjective pregnant embarbussament noun m tongue-twister / mouthful (col·loq.) embarcació noun f craft / boat embarcar verb 1 to embark 2 to embark embargament noun m embargo embargar verb to impound / to confiscate embassament noun m dam / reservoir embastar verb to tack / to baste 'Embastar' means 'to tack' or 'to baste' in the sense 'to sew something temporarily with big, loose stitches which will be replaced later with smaller, neater stitching'. embat noun 1 m breaking / crashing 2 m southwesterly wind which blows inland from the sea during the summer (between April and September) 3 m outburst / lunge / assault / onslaught / attack embeinar verb to sheathe embellir verb 1 to make (more) beautiful / to beautify 2 to become (more) beautiful embenar verb to bandage / to dress embenat noun m bandage / dressing emblemàtic adjective emblematic embocadura noun f mouthpiece embogir verb 1 to drive / send somebody mad / crazy 2 to go mad / crazy embolcall noun m wrapper / wrapping embolcallar verb 1 to envelop / to cover 2 to wrap embolcar verb 1 to envelop / to cover 2 to wrap embolic noun m mess / confusion / complication embolicador adjective confusing / complicating embolicar verb 1 to wrap 2 to mislead 3 to muddle up / to bungle 4 to tangle / to entangle 5 to embroil emborratxar verb 1 to get (somebody) drunk 2 to get drunk 89 elusió - emigrar embós noun 1 m blockage / obstruction 2 m traffic jam emboscada noun f ambush embossar verb 1 to clog (up) / to block / to bung (up) 2 to clog up embotellament noun m bottling embotit noun 1 m sausage 2 m stuffing embragatge noun m clutch embrancar verb 1 [camí] to link up with 2 to get involved in / to become tangled up in embriac adjective drunk noun m / f drunk embriagar verb 1 to get (somebody) drunk 2 to get drunk embriagat adjective drunk 'Embriagat' can mean 'drunk' both as a result of drinking too much alcohol and 'drunk on success / love' etc... embriaguesa noun f drunkenness embrió noun m embryo embriològic adjective embryological embrionari adjective embryonic embruix noun 1 m spell / curse 2 m bewitchment embruixar verb to bewitch / to enchant embrunir verb to tan embrutar verb 1 to dirty (something) / to get (something) dirty 2 to get dirty embrutir verb 1 to dirty (something) / to get (something) dirty 2 to brutalize / to brutalise (Br.) embús noun 1 m blockage / obstruction 2 m traffic jam embussar verb 1 to clog (up) / to block / to bung (up) | Nas embussat - Bunged-up nose 2 to clog up embut noun m funnel expression sense embuts without mincing your words emetre verb 1 to emit / to send out | Emetre un senyal sonor - To beep 2 to express | Emetre una opinió - To express an opinion 3 to bring in / to return | Emetre un veredicte - To bring in / return a verdict 4 to issue 5 to broadcast èmfasi noun m emphasis emfasitzar verb to stress / to emphasize / to emphasise (Br.) 'Emfasitzar' is less common than 'emfatitzar' in spoken Catalan emfàtic adjective emphatic emfàticament adverb emphatically emfatitzar verb to stress / to emphasize / to emphasise (Br.) / to highlight emfisema noun m emphysema emigrant noun m / f emigrant emigrar verb to emigrate DACCO - emilià - emportar-se emilià noun m / f (person / people) from the region of Emilia in Northern Italy adjective relating to Emilia or its people eminència noun f eminence | Sa Eminència - Your / His Eminence expression eminència grisa f eminence grise eminentment adverb chiefly / mainly / principally / primarily emirat noun m emirate expression Emirats Àrabs Units m United Arab Emirates emissió noun 1 f broadcast 2 f issuing 3 f emission 4 f discharge expression emissions de carboni fpl carbon emissions expression emissions dels vehicles fpl vehicle emissions emissora noun f radio station emmacat noun m pitching emmagatzemament noun m storage emmagatzemar verb to store / stockpile emmagatzematge noun m storage emmalaltir verb to become ill / to get sick emmarcar verb to frame emmental noun m emmental emmerdar verb to make a mess of emmetzinament noun m poisoning emmetzinar verb to poison emmidonar verb to starch emmirallar verb 1 to reflect 2 to look at yourself in the mirror / to see yourself reflected / to be reflected expression emmirallar-se en to model yourself on (somebody) emmorenir verb to tan emmudir verb to fall silent emmurallar verb to wall emmurriar-se verb to sulk / to pout emoció noun f emotion emocionar verb 1 to move / to touch / to affect 2 to be moved / to be touched empadronar verb 1 to register somebody with the town hall 2 to register yourself with the town hall empaitar verb 1 to chase / to hunt 2 to chase after / to pursue empal·lidir verb to turn pale / to pale / to blanch empalmar verb 1 to link / to join 2 to splice empantanegar verb 1 to bog down | Aquest debat DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary emparar verb to protect emparellar verb to match / to pair off emparentar verb to become related empassar-se verb to swallow empastifar verb to daub / to smear empat noun m draw / tie empatar verb 1 to draw / to tie 2 to equalize / to equalise (Br.) | Han aconseguit empatar en el minut 16 - They managed to equalize in the 16th minute empatia noun f empathy empàtic adjective empathetic / empathic / sympathetic empatollar verb to talk nonsense expression què t'empatolles what (on earth) are you going on about / what (on earth) are you blethering on about? empedrar verb to pave empedrat noun m paving empenta noun 1 f push / shove 2 f boost empenya noun 1 f instep (foot) 2 f vamp (shoe) empènyer verb to push empenyorament noun m pawning expression casa d'empenyorament f pawnshop / pawnbroker's empenyorar verb to pawn emperador noun 1 m emperor 2 m swordfish empestat noun m / f plague victim adjective plaguestricken empipador adjective annoying empipar verb to annoy empitjorament noun m worsening / deterioration empitjorar verb 1 to make worse / to compound 2 to become worse / to get worse / to deteriorate emplaçament noun m location empleat noun m / f employee emplenar verb to fill (in) empollar verb to swot / to cram 'Empollar' is widely used in Catalan but considered by some to be a Castilianism. empantanegarà l'Assemblea General durant mesos - That debate will bog down the General Assembly for months 2 (~ empolsegat adjective dusty empordanès adjective of / from Empordà noun m / f person from Empordà emporità noun m / f (person / people) from the ancient city of Empúries in Northern Catalonia adjective relating to ancient Empúries or its people emportar-se verb 1 to take / to carry 2 to take / to borrow 3 to take / to win / to receive | Hilary Swank en) to become bogged down (in something) empaperar verb 1 to (wall)paper 2 to prosecute empara noun 1 f protection / shelter 2 f seizure / confiscation expression a l'empara de in accordance with s'ha emportat el guardó a la millor actriu - Hilary Swank took / won the award for best actress | Va ser l'Hostal de la Peira que es va emportar els aplaudiments més entusiastes - It was Hostal de la Peira which received the most enthusiastic applause | Serena Williams s'emporta DACCO - 90 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary una de les derrotes més humiliants de la seva carrera - Serena Williams suffers one of the most humiliating defeats of her career emprar verb to use / to employ empremta noun f print emprendre verb 1 to undertake 2 to embark on emprenedor adjective enterprising / entrepreneurial noun m / f entrepreneur emprenedoria noun entrepreneurship emprenyador adjective annoying / irritating emprenyar verb 1 to annoy / to bother 2 to get (or become) angry empresa noun 1 f firm / company / agency / business / enterprise 2 f enterprise / endeavour (Br.) / endeavor (Am.) / venture / undertaking expression llibertat d'empresa f free enterprise empresari noun m / f businessman / businesswoman empresarial adjective business empresarials noun m business studies empresonament noun m imprisonment / locking up empresonar verb to imprison / to lock (someone) up emprèstit noun 1 m loan 2 m borrowing emprimació noun 1 f (producte) primer 2 f (procés) priming emprimar verb to prime emprovar verb to try on emú noun m emu emular verb to emulate en preposition 1 (lloc, temps, manera) in | Els guardem en caixes de fusta - We keep them in wooden boxes | Posaren els germans en classes separades - They put the brother and sister in separate classes | Van construir la casa en quatre mesos - They built the house in four months | Ella sap escriure en occità - She knows how to write in Occitan | Parla en veu baixa - He is speaking in a low voice 2 (usada en correlació amb 'de', denotant distribució) to expression de dia en dia from day to day expression de porta en porta from door to door expression de tant en tant from time to time enaltiment noun m praise enaltir verb to praise enamorar verb to fall in love enamorat noun m / f lover adjective in love enarborar verb to raise / to hoist enarcar verb to arch expression enarcar les celles to raise your eyebrows enardir verb to inflame 91 emprar - encarregat ençà adverb up to here expression d'ençà (de) since | D'ençà (de) l'any 1999 - Since 1999 encabir verb 1 to fit (something) in / into (something) 2 to hold (something) (inanimate subject - i.e. 'this bag holds 3kg of flour') to fit encadenar verb 1 to chain (up) 2 to chain together / to link together 3 to chain yourself to encaixada noun f handshake expression encaixada de mans f handshake encaixament noun m (del cap d'un nadó) engagement encaixar verb 1 to fit 2 to let in (a goal) 3 (baby before birth) to engage expression encaixar bé una notícia to take a piece of news well expression encaixar malament una notícia to take a piece of news badly expression encaixar un cop to take a hit expression encaixar la mà (o les mans) to shake hands encalçar verb to chase encallar verb to run aground / to become stranded encanonar verb 1 to wind (something) on to a spindle (or bobbin) 2 to take aim at (something) encantador adjective charming / lovely / enchanting encantar verb 1 to love / to adore 2 to enchant encanteri noun m spell / bewitchment encapçalar verb to head / to lead encaparrar verb 1 to give (somebody) a headache 2 to worry / to get very worried encara adverb 1 still 2 even expression encara que even though / even if / albeit encarar verb to face (something) encarcarar verb 1 to stiffen / to make rigid 2 to stiffen / to become rigid encarcarat adjective stiff / rigid encarrilar verb 1 to put on the rails 2 to put on the right track / to put back on track encariment noun m rise in cost encarir verb 1 to raise (the cost of something) / to make (something) more expensive 2 to rise (in price) encarnació noun f embodiment encarnar verb to embody encàrrec noun 1 m order 2 m errand 3 m job expression per encàrrec on request expression per encàrrec de (X) at (X)'s request / at the request of (X) encarregar verb 1 to entrust 2 to order / to commission 3 to take care of | No pateixis, jo mateix 3 me n'encarregaré - Don't worry, I'll take care of it myself encarregat noun m / f man / woman / body in charge of sth DACCO - encasellar - endinsar encasellar verb to pigeonhole encegar verb 1 to blind / to dazzle 2 to be blinded encenall noun 1 m piece of kindling | Encenalls - Kindling 2 m shaving 'Encenalls' means 'shavings' in the sense of 'wood shavings', 'cheese shavings', 'chocolate shavings' etc. foc d'encenalls m flash in the pan encendre verb 1 to set fire to 2 [una espelma / una pipa] to light 3 [llum / aparell] to switch on / to turn on 4 [passions] to inflame 5 to catch fire / to burn encenedor noun m lighter encens noun m frankincense encerclar verb 1 to encircle / to surround 2 [amb llapis o bolígraf] to ring encertar verb 1 to hit 2 to get right 3 to find 4 to guess (right) encertat adjective appropriate / fitting / apt encetar verb to begin / to start enciam noun m lettuce enciclopèdia noun f encyclopaedia (Br.) / encyclopedia (Am.) encinta adjective pregnant encís noun m charm encisador adjective charming / bewitching / spellbinding / enchanting encisar verb to bewitch / to charm encistellar verb 1 to put (something) in a basket 2 to score a basket enclusa noun f anvil encobrir verb to conceal / to cover up encolar verb to glue encolomar verb 1 to dump (something) on (someone) 2 to palm something off (on / onto someone) encomanar verb 1 to entrust 2 to infect 3 (~ de) to become infected by / to be spread / to be contagious | S'encomana per l'aire a través de la tos. - It expression is spread through the air by coughing. | Aquesta malaltia no s'encomana. - This disease isn't contagious. encomi noun m praise / eulogy encomiable adjective praiseworthy / laudable / commendable encongir-se verb to shrink encoratjador adjective encouraging encoratjar verb encouraging encreuament noun m crossing encreuar-se verb to intersect encriptar verb to encrypt Until 2007 'encriptar' was not an accepted equivalent for 'encrypt' ('xifrar' was the only accepted term) DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary encunyar verb to coin encuriosir verb 1 to awaken (somebody's) curiosity 2 to become interested in (something) endarrere adverb 1 backward(s) / back 2 at the back / behind 3 in the past / ago endarreriatges noun mpl arrears endarreriment noun 1 m delay 2 mpl arrears endarrerir verb 1 to put back / to delay 2 to get put back / to get delayed 3 to lag behind 4 [en un pagament] to fall (or get) into arrears / to be in arrears endavant adverb forward expression d'ara endavant from now on expression per endavant in advance exclamation go on! / carry on! endegar verb 1 to organize / to organise (Br.) / to tidy up / to arrange 2 to put together 3 to get (something) on the right path 4 to begin Although 'endegar' is often used to mean 'to begin', it is not advisable to use it with this meaning yourself (use 'iniciar' or 'començar' or 'engegar' instead) as its use is sometimes frowned upon endemà noun m the day after / the next day / the following day endemés adverb furthermore / what is more / in addition endèmia noun f endemic disease endèmic noun endemic endemig noun m interim period expression en l'endemig in the meantime / in the interim endemisme noun m endemism enderroc noun 1 m demolition 2 m rubble enderrocament noun 1 m demolition 2 m (d'un govern, d'un sistema..) overthrow enderrocar verb 1 (un edifici, un pont..) to demolish / to knock down / to pull down 2 to knock over / to knock down 3 to fall down / to collapse 4 to overthrow endeutament noun m debt endeutar verb 1 to get (somebody) into debt / to land (somebody) in debt 2 to get (yourself) into debt / to land (yourself) in debt endevinalla noun f riddle endevinar verb 1 to guess 2 to predict / to foretell / to prophesy endins adverb 1 inside 2 inward / inwards (Br.) endinsar verb 1 to insert / to put (something) into (something) 2 to go deep into (something) | Els amics es van endinsar en un bosc on no entrava la llum del sol - The friends went deep into a forest where the sun's light didn't penetrate 3 to get really involved in 92 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary (something) / to become absorbed in (something) / to go into (something) in depth endiumenjar-se verb to dress in (or dress up in or put on or wear) your Sunday best endívia noun 1 f chicory / endive (Am.) 2 f endive (Br.) endocitosi noun f endocytosis endocrí adjective endocrine endocrinòleg noun m / f endocrinologist endocrinologia noun f endocrinology endoll noun m plug endollar verb to plug in / to turn on endorfina noun f endorphine endormiscament noun m drowsiness endormiscar-se verb to doze endoscòpia noun f endoscopy endossar verb 1 to dump (something) on (someone) 2 to palm (something) off (on / onto someone) 3 to endorse / to indorse 'Endossar' means 'to endorse' in the sense 'to endorse a cheque' (i.e. to sign your name on the back so you can pay it into your account) endoteli noun m endothelium endreçar verb 1 to tidy up / to clean up / to sort out 2 to dedicate enduriment noun m stiffening / strengthening / hardening endurir verb to harden / to strengthen / to stiffen endur-se verb 1 to take (away) / to make off with (col·loq) 2 to win ènema noun m enema enemic noun m / f enemy adjective enemy enemistat noun f enmity energètic adjective energy | Política energètica - Energy policy energia noun f energy expression energia eòlica f wind energy expression energia hidroelèctrica f hydroelectricity expression energia potencial f potential energy expression energia radiant f radiant energy expression energia solar f solar energy expression energia tèrmica f thermal energy enèrgic adjective energetic / vigorous enèrgicament adverb vigorously / energetically enèsim adjective umpteenth enfadar verb 1 to anger / to annoy 2 to get angry / to become angry / to get annoyed / to become annoyed enfadat adjective angry / annoyed enfarinar verb to coat with flour / to cover with flour / to dip in flour 93 endiumenjar-se - engrapar enfilar verb 1 to string 2 to thread 3 to thread together 4 to go up 5 to climb (up) 6 to make for / to head for 7 to get angry enfocar verb to focus (on) enfonsament noun m sinking / collapse enfonsar verb 1 to sink 2 to sink 3 to knock down 4 to collapse 5 (destruir) to scuttle / to scupper (Br.) enfortir verb 1 to strengthen 2 to grow (o become) stronger / to strengthen enfosquir verb 1 to darken / to dim 2 to get dark / to darken 3 to get dark enfredorir verb 1 to cool / to chill 2 to cool down / to become (or get) cold / to grow (or get) chilly enfrontament noun m clash enfrontar verb to face enfuriat adjective furious enfurismar verb 1 to infuriate / to enrage 2 to get (hopping) mad / to go (hopping) mad / to get angry enfurismat adjective furious / hopping mad enfurrunyar-se verb 1 to sulk / to give (someone) the silent treatment 2 to become (or get) angry engalanar verb to deck out / to festoon enganxar verb to stick (together) enganxifós adjective 1 sticky 2 (persona) clingy 3 (cançó) catchy enganxós adjective 1 sticky 2 (persona) clingy 3 (cançó) catchy engany noun 1 m deception / trick / swindle 2 m mistake 3 m delusion enganyar verb 1 to deceive / to mislead / to fool 2 to fool yourself / to delude yourself enganyifa noun f hoax / scam / trick / practical joke engegar verb to start up engendrar verb 1 to father 2 to produce / to create / to cause / to engender (formal) enginy noun m ingenuity / wit / talent / inventiveness / cleverness enginyer noun m / f engineer enginyeria noun f engineering enginyós adjective 1 resourceful 2 ingenious / inventive enginyosament adverb ingeniously englobar verb to include / to encompass / to comprise / to incorporate engolir verb 1 to swallow 2 to engulf 3 to polish off / to scoff engonal noun m groin engranatge noun m gears / cogs engrapar verb to staple DACCO - engreix - ensorrada engreix noun m fattening expression granja d'engreix f feedlot (Am.) / CAFO (concentrated animal feeding operation) (Am.) / factory farm engreixar verb 1 to fatten (up) 2 to make (someone) fat / to make (someone) put on weight / to be fattening 3 to put on weight 4 to grease 5 to bribe engrescador adjective encouraging engrescar verb to encourage engròs noun f | A l'engròs - In bulk / wholesale engrossir verb 1 to enlarge / to expand 2 to become (o get) bigger (o larger) engruna noun f crumb enguany adverb this year enguerí noun m / f (person / people) from Énguera adjective relating to Énguera or its people enguixar verb to plaster enjardinament noun m landscaping enjardinar verb to landscape enlairament noun m takeoff enlairar verb to take off enlaire adverb high (in the air) expression estar (una cosa) enlaire to be up in the air enllaç noun m link enllaçar verb to link enllestir verb to finish / to prepare / to complete / to make ready enlloc adverb 1 anywhere 2 nowhere enlluernador adjective dazzling / blinding enlluernar verb to glare / to dazzle / to blind enllumenat noun 1 m lighting 2 m lights enllustrar verb to polish enmig de preposition in the midst of / in the middle of / amid / amidst ennegrir verb to blacken ennuvolar-se verb to cloud over ennuvolat adjective cloudy / overcast enologia noun f enology (science of wine and wine making) enorme adjective enormous / huge enormitat noun f enormity enover noun m / f (person / people) from l'Ènova adjective relating to l'Ènova or its people enquesta noun f survey enquestador noun m / f pollster / market researcher enquestar verb to survey / to poll enrabiada noun f fit of anger / tantrum / hissy (fit) (col·loq.) enrabiar verb 1 to anger / to annoy 2 to become (o get) angry / to become (o get) annoyed DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary enrampar verb 1 to give (someone) a cramp / to cause (someone) to cramp up 2 to get a cramp / to cramp (up) 3 to give (someone) a shock 4 to get (or receive) a shock enraonar verb 1 to talk / to chat 2 to discuss enrarir verb 1 to rarefy 2 to rarefy enravenar verb 1 to stiffen / to make rigid 2 to stiffen / to become rigid enredar verb 1 to fool / to deceive 2 to tangle up enrenou noun m fuss / commotion / stir / stink expression provocar un enrenou to cause a stir (or fuss or commotion or stink) enregistrament noun 1 m recording 2 m registration enregistrar verb 1 to register 2 to record enrere adverb 1 backward(s) / back 2 at the back / behind 3 in the past / ago enriquiment noun m enrichment enriquir verb 1 to make (somebody) rich 2 to enrich | Enriquir l'urani - To enrich uranium 3 to become rich 4 to enhance / to improve (fig.) ens pronoun us noun m entity ensabonar verb 1 to soap 2 to soft-soap ensagnar verb 1 to stain with blood / to cover with blood / to bloody 2 to get all bloody ensagnat adjective bloodied / bloodstained / covered in (or with) blood ensaïmada noun 1 f ensaimada (a Mallorcan pastry) Type of circular pastry in the form of a spiral, with a sweet or savoury filling. Typical of the Balearic Islands. 2 f at (sign) The official terms for the 'at sign' are 'arrova' / 'rova'. ensangonar verb 1 to stain with blood / to cover with blood / to bloody 2 to get all bloody ensangonat adjective bloodied / bloodstained / covered in (or with) blood ensems adverb 1 at the same time 2 together ensenya noun f standard / ensign ensenyament noun m education / teaching ensenyar verb to teach ensinistrar verb to train ensopegar verb 1 (~ amb) (sentit físic) to trip (over) / to stumble (over o on) 2 (~ amb) (dificultats o problemes) to run into / to hit / to come up against 3 (encertar a trobar) to hit upon / to stumble upon / to chance upon 4 (data) to fall on ensopiment noun m drowsiness ensopit adjective 1 drowsy / half-asleep 2 boring ensordidor adjective deafening ensordir verb 1 to deafen 2 to devoice ensorrada noun 1 f collapse 2 f slump 94 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary ensorrament noun 1 m collapse 2 m slump ensorrar verb 1 to pull down / to knock down 2 to fall down / to collapse 3 to slump / to nosedive / to plummet ensucrat adjective sweetened (with sugar) ensulsiada noun f collapse ensulsiar-se verb to collapse ensumar verb 1 to sniff 2 to smell ensurt noun m fright / scare / shock entabanar verb to con / to dupe / to fool / to hustle / to swindle / to trick entelar verb 1 to steam up 2 (fig.) to tarnish entendre verb 1 to understand / to comprehend 2 to be comprehensible / to be understandable / to make sense 3 to get along 4 to carry on with / to have an affair with (relacions amoroses secretes) noun m understanding expression al meu entendre as (far as) I see it enteniment noun m understanding enter adjective complete / whole noun m integer enterbolir verb to make something cloudy / to make something murky / to cloud enterc adjective 1 stiff 2 stubborn enteròcit noun m enterocyte enterrador noun m / f gravedigger enterrament noun m burial enterramorts noun m / f gravedigger enterrar verb to bury entesa noun f understanding / agreement entitat noun 1 f entity 2 f body 'Entitat' means 'body' in the sense 'association' (i.e. 'International trade body') entonar verb to chant / to intone (formal) entorcillar verb to twist / to wind entorcillat adjective twisted entorn noun 1 m surroundings 2 mpl vicinity / environs (formal) / surrounding area entortolligar verb to coil / to twist / to wind entossudir-se verb (~ a + infinitiu) to (stubbornly) insist on (+gerund) entotsolar-se verb to isolate oneself / to hide oneself away entrada noun 1 f entry 2 f entrance / entry / way in 3 f ticket 4 f down payment 5 f (futbol) tackle 6 f (beisbol) inning expression pagar una entrada (en una compra a terminis) to put down (o pay) a deposit entranya noun f guts / bowels / entrails This word is usually found in the plural ('entranyes') entranyable adjective profound 95 ensorrament - envejós entrar verb to enter expression deixar entrar to admit / to let in entre preposition between / among / amongst / amid / amidst entreacte noun m intermission entrecot noun m entrecôte / (boneless) rib steak entrecuix noun m crotch entregar verb 1 to hand over / to present / to deliver 2 to hand in (Br.) / to give in (Br.) / to turn in (Am.) Després d'exposar-se en classe, l'informe s'entregarà al professor - After being presented in class, the report will be handed (or given or turned) in to the teacher | entremaliadura noun f prank entremaliat adjective naughty entremig adverb in the middle (of) / amongst entrenador noun m / f coach entrenament noun m training entrenar verb to train entreobrir verb to half open entrepà noun m sandwich entresol noun m mezzanine entretenir verb 1 to hold (somebody) up / to slow (somebody) down / to delay (somebody) 2 to hang about / to dawdle 3 to entertain / to amuse 4 to keep yourself amused / to entertain yourself entreveure verb to glimpse / to make out entrevista noun f interview expression entrevista de selecció f job interview expression fer una entrevista a (algú) to interview (someone) entrevistador noun m / f interviewer entrevistar verb to interview entroncar verb 1 to become part of a family / to become related 2 to connect entropia noun f entropy entusiasmar verb 1 to make somebody enthusiastic / to enthuse (somebody) 2 (~ amb) to be enthusiastic about / to get enthusiastic about / to enthuse about entusiasme noun m enthusiasm entusiasta noun m / f enthusiast / fan adjective enthusiastic enuig noun m annoyance / displeasure enumeració noun f enumeration / list enumerar verb to enumerate envair verb to invade enveja noun f envy envejable adjective enviable envejablement adverb enviably envejar verb to be envious of / to envy envejós adjective envious DACCO - envelat - eriçó envelat noun 1 m marquee 2 m (de circ) big top envelliment noun m aging / ageing (Br.) envellir verb to grow old / to age enverinament noun m poisoning enverinar verb to poison envernissar verb to varnish envers preposition towards enviar verb to send enviat noun m / f envoy expression enviat especial m / f special envoy envoltar verb to surround enxampar verb to catch enyor noun m longing enyorança noun f longing / nostalgia enyorar verb to miss 'Enyorar' means 'to miss' in the sense 'to long for' enze noun m simpleton / idiot / blockhead enzim noun m enzyme enzimàtic adjective enzyme | Activitat enzimàtica - Enzyme activity enzoòtia noun f enzootic enzoòtic adjective enzootic eoli noun m / f Aeolian adjective Aeolian ep exclamation hey! epicentre noun m epicentre (Br.) / epicenter (Am.) epicureisme noun m epicureanism epicuri adjective epicurean noun m / f pleasure seeker epidèmia noun f epidemic expression epidèmia de la SIDA f AIDS epidemic epidemiòleg noun m / f epidemiologist epidemiologia noun f epidemiology epidemiològic adjective epidemiological epidermis noun f epidermis epidídim noun m epididymis epifania noun f epiphany epífisi noun f epiphysis epífora noun f epiphora epíleg noun m epilogue / epilog epilèpsia noun f epilepsy epilèptic noun m / f epileptic adjective epileptic expression crisi epilèptica f epileptic fit episcopal adjective 1 episcopal 2 Episcopal episcopalià noun m / f Episcopalian adjective Episcopalian episiotomia noun f episiotomy episodi noun 1 m episode 2 m (serial, soap opera) instalment (Br.) / installment (Am.) epistemòleg noun m / f epistemologist epistemologia noun f epistemology epistolar adjective epistolary DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary epitafi noun m epitaph epitàlem noun m epithalamus epizoòtia noun f epizootic epizoòtic adjective epizootic epizootiologia noun f epizootiology època noun 1 f era / epoch / age 2 f time EPROM memòria ROM esborrable f EPROM Erasable Programmable Read Only Memory equació noun f equation expression equació lineal f linear equation expression equació quadràtica f quadratic equation Equador noun m Ecuador equatoguineà noun m / f Equatoguinean / Equatorial Guinean adjective Equatoguinean / Equatorial Guinean equatorià adjective Ecuadorian noun m / f Ecuadorian eqüestre adjective equestrian equidna noun m echidna equilibri noun 1 m balance 2 m stability 3 m equilibrium equimosi noun f ecchymosis (tec.) / bruise equinocci noun m equinox equinoderm noun m echinoderm equip noun m team equipament noun 1 m material 2 m equipment 3 m outfit equipar verb 1 to equip 2 to kit out / to outfit equipatge noun m luggage expression equipatge de mà m carry-on (luggage) equitat noun f equity (formal) / fairness equitatiu adjective equitable (formal) / fair / just equitativament adverb equitably (formal) / fairly equivaldre verb to be equivalent to equivalent adjective equivalent noun m equivalent equivaler verb to be equivalent to equivocar verb to be mistaken / to get something wrong eradicació noun f eradication eradicar verb to eradicate erari noun 1 m public funds 2 m Treasury erbi noun m erbium erecció noun f erection erèctil adjective erectile expression disfunció erèctil f erectile dysfunction eremita noun mf hermit ergonomia noun f ergonomics ergonòmic adjective ergonomic ergonòmicament adverb ergonomically ergonomista noun m / f ergonomist eriçó noun m hedgehog expression eriçó de mar m sea urchin 96 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary erigir verb to erect eritreu noun m / f Eritrean adjective Eritrean eritròcit noun m erythrocyte erm noun m hermitage ermini noun m ermine ermita noun f hermitage ermità noun m / f hermit erogen adjective erogenous eròtic adjective erotic errada noun f error errant adjective 1 errant / wandering 2 errant expression cavaller errant m knight-errant expression el Jueu errant the Wandering Jew errar verb to make a mistake / to get (something) wrong / to be wrong expression errar és humà to err is human errata noun f erratum expression fe d'errates f (list of) errata erràtic adjective erratic erroni adjective wrong error noun m mistake / error eructar verb to burp / to belch eructe noun m burp / belch eruga noun f caterpillar erupció noun 1 f eruption 2 f rash / eruption es pronoun himself / herself / itself / themselves / yourself esbalair verb to amaze / to astonish / to astound esbalaït adjective amazed / astounded / astonished / flabbergasted / dumbfounded / dumbstruck esbandir verb to rinse esbargir-se verb to take a break / to relax / to unwind esbarjo noun m break / recreation expression d'esbarjo recreational esbart noun m Catalan folk dancing group esbiaixar verb 1 to cut on the bias 2 to bias esbiaixat adjective biased esbombar verb 1 to spread 2 to spread esborrany noun draft esborrar verb 1 to rub out / to erase 2 to delete esborronador adjective 1 chilling / spooky / scary 2 lurid esborronar verb 1 to chill 2 to appal (Br.) / to appall (Am.) / to horrify esbós noun m sketch esbossar verb to sketch esbrinar verb to figure out / to determine / to discover / to ascertain esbronc noun m ticking off / telling off / scolding 97 erigir - escamot esbroncada noun f ticking off / telling off / scolding esbroncar verb to scold (formal) / to berate (formal) / to take (somebody) to task / to give (somebody) an earful (col·loq.) / to tell (somebody) off / to give (somebody) a ticking off / to give (somebody) a telling off esbudellar verb to gut / to disembowel esbufec noun m pant / snort esbufegar verb to pant / to snort esbullar verb [cabells] to tousle / to rumple escabellar verb 1 to mess someone's hair up 2 to get (or have) your hair messed up escabrós adjective lurid escac noun 1 m check 'Escac' means 'check' in the chess sense. mpl chess expression escac i mat checkmate escacs noun mpl chess escadusser adjective odd / rare / scarce / infrequent escaiença noun 1 f appropriateness / suitability 2 f occasion expression en l'escaiença de on the occasion of escaient adjective appropriate / suitable / fitting escaig noun m - expression i escaig 1 just over... / a little over... / ...and a bit / a bit more than... | Deu euros i 2 escaig - Ten and a bit euros / ten euros and a bit / a little over ten euros / just over ten euros | Ara fa un any i escaig - Just over / a little over a year ago | Cinc-cents mots i escaig - Just over five hundred words 2 just after | A les deu i escaig - Just after 10 o'clock escaire noun 1 m set square (Br.) / triangle (Am.) 2 m right angle escala noun 1 f stairs 2 f staircase 3 f stairwell 4 scale 'Escala' means 'scale' in the sense of 'scale of a map' escala automàtica f escalator expression escala de Richter f Richter scale escalada noun 1 f rock climbing 2 f climb 3 f escalation escalador noun m / f climber escalar verb 1 to climb 2 to scale escaldar verb to blanch escalf noun m warmth escalfament noun 1 m warming 2 m heating 3 m warm up expression escalfament global m global warming escalfar verb 1 to heat 2 to become heated 3 to warm up escalfor noun f warmth escamarlà noun m langoustine / Dublin Bay prawn / Norway lobster escambell noun m stool escamot noun 1 m squad 2 m small herd expression DACCO - escampar - escolament escampar verb 1 to scatter 2 to scatter 3 to spread 4 (diners) to squander escandalitzar verb to scandalize / to scandalise (Br.) 2 to be scandalized / scandalised (Br.) escandalós adjective scandalous / outrageous escandalosament adverb scandalously / outrageously escandi noun m scandium escandinau adjective Scandinavian noun m / f Scandinavian Escandinàvia noun f Scandinavia escàndol noun m scandal escàner noun m scanner escanyar verb to strangle escanyolit adjective skinny / emaciated / scrawny / puny escapament noun m leak escapar verb 1 to slip 2 (~ de) to escape (from) / to run away (from) / to get away (from) escapolir-se verb to escape / to flee / to run away escarabat noun m beetle expression escarabat morrut m red palm weevil expression escarabat piloter m scarab escarabeu noun m scarab 'Escarabeu' means 'scarab' as in the image of a scarab on a seal or amulet in Ancient Egypt. The actual beetle is 'escarabat piloter'. escarafalls noun mpl fuss expression fer escarafalls to make a fuss escaramussa noun 1 f skirmish / scuffle 2 f quarrel / dispute / (entre polítics) skirmish escarlata adjective scarlet noun m scarlet expression La Pimpinella Escarlata The Scarlet Pimpernel escarmentar verb 1 to teach (somebody) a lesson 2 to learn your lesson 3 to learn your lesson escarn noun m jeer / jibe / insult / derision escarni noun m jeer / jibe / insult / derision escarnir verb 1 to mock / to jeer 2 to take the mickey out of (col·loq.) escarola noun f endive escarransit adjective 1 puny / scrawny 2 mean / stingy / cheap (Am.) escarrassar-se verb to slave away / to overwork / to toil / to make every possible effort / to bust a gut / to knock yourself out escartejar verb 1 to flick through 2 (cartes) to shuffle escarxofa noun f artichoke escarxofar-se verb to relax (into a chair) / to lounge (in a chair) / to settle back (into a chair) / to get comfortable (in a chair) / to loll (in a chair) DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary escàs adjective scarce escassejar verb 1 to be scarce 2 to ration escassetat noun f shortage / scarcity escatimar verb to skimp on / to stint on / to scrimp on escatir verb 1 to prune / to cut back 2 to clarify / to sort out / to elucidate escaure verb 1 to be appropriate / to suit / to fit 2 to coincide expression si s'escau if the chance arises escenari noun 1 m scene 2 m stage escenificació noun 1 f staging 2 f dramatization / dramatisation (Br.) escenificar verb 1 to stage 2 to dramatize / to dramatise (Br.) escèptic adjective sceptic escepticisme noun m scepticism escindir verb 1 to split 2 to split 3 (~ de) to split away from / to break away from escintil·lòmetre noun m scintillometer escita noun m / f Scythian adjective Scythian esclafar verb 1 to flatten / to squash / to crush / to crack open esclafidor noun mpl castanets esclafir verb to burst (out) expression esclafir a plorar to burst into tears expression esclafir a riure to burst out laughing expression fer esclafir els dits to snap (o click) your fingers esclat noun 1 m burst / outburst / eruption 2 m blaze | Un esclat de color(s) - A blaze of colour (Br.) / color (Am.) explosion 4 m glare 5 m flash esclatar verb 1 to explode / to blow up 2 to burst / to pop 3 to break 4 to break out / to erupt expression fer esclatar to blow up esclau noun m / f slave esclavitud noun f slavery esclavó noun m / f Slavonian adjective Slavonian esclerodèrmia noun f scleroderma esclerosi noun m sclerosis expression esclerosi múltiple m multiple sclerosis / MS escletxa noun 1 f crack / chink / split / gap 2 f crevice esclop noun m clog escó noun m seat escocès noun m / f Scot / Scotsman (masc.) / Scotswoman (fem.) adjective Scottish Escòcia noun f Scotland escola noun f school expression escola bressol f nursery school (Br.) / pre-k (Am.) escolà noun m altar boy escolament noun m flow 3 m 98 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary escolar adjective school noun m / f schoolboy / schoolgirl escolarització noun f schooling escolaritzar verb to school / to provide schooling for escollir verb to choose escoltar verb to listen escombra noun f broom / brush escombrador noun m / f sweeper escombrar verb to sweep escombraries noun fpl rubbish / trash (Am.) / garbage (Am.) escombriaire noun m / f street cleaner escometre verb 1 to undertake 2 to attack 3 to address escons noun m seats (in parliament) escopeta noun f shotgun escopinya noun f cockle escopir verb to spit escopòfil noun m / f voyeur / Peeping Tom adjective voyeuristic escopofília noun f voyeurism escorar verb to lean / to tilt escorbut noun m scurvy escorcoll noun m search 'Escorcoll' means 'search' as in 'police search' escorcollar verb to search 'Escorcollar' means 'to search' as in 'the police searched the house' escòria noun 1 f slag 2 f scum Escorpí noun Scorpio escórrer verb 1 to drain / to pour the last drops out of 2 to come escorrialles noun fpl dregs / last drops (e.g. in a glass) escorta noun 1 f [grup] escort 2 m / f [membre d'una escorta] escort 3 m / f [bàsquet] shooting guard escortar verb to escort escorxador noun m abattoir escot noun m cleavage escotat adjective low-cut escreix noun m excess / additional (or extra) amount expression amb escreix easily / greatly / amply escridassada noun f (angry) screams / shouts escridassar verb to scream / shout (angrily) at somebody / to bawl somebody out escriptor noun m / f writer escriptori noun 1 m desktop 2 m desk escriptura noun 1 f writing 2 f handwriting 3 f writing system 4 f deed escriptures noun 1 fpl (Holy) Scriptures 2 fpl writings 99 escolar - esgarip escriure verb to write escrot noun m scrotum escrotal adjective scrotal escruixidor adjective shocking / frightening escrutar verb 1 to scrutinize / to scrutinise (Br.) / to investigate thoroughly 2 to count (votes) escrutini noun 1 m scrutiny / thorough investigation 2 m count 'Escrutini' means 'count' in the sense 'vote count' escudella noun f stew escull noun m reef esculpir verb to sculpt / to carve / to chisel / to whittle escultòric adjective sculptural escultura noun f sculpture escultural adjective statuesque escuma noun f foam / scum escuradents noun m toothpick escurar verb 1 to scour 2 to clean / to clean out Escurar les butxaques a algú - To clean someone out 3 to polish off escura-xemeneies noun m / f (chimney) sweep escurçana noun f stingray escurçar verb to shorten escurçó noun m viper esdeveniment noun m event esdevenir verb 1 to become / to turn into 2 to happen / to occur / to come about esdrúixol adjective proparoxytone / (of a word) which has its stress on the antepenultimate syllable esfereïdor adjective terrifying / frightening esfèric adjective spherical esfigmomanòmetre noun m sphygmomanometer esfilagarsar verb 1 to fray 2 to fray esfínter noun m sphincter esfinx noun f sphinx esfondrament noun m collapse esfondrar verb to collapse / to sink esforç noun m effort esforçar-se verb to try hard / to strive / to make an effort | Esforçar-se més - To make more of an effort esfullar verb 1 to defoliate (tech.) / to pull the leaves off / to pull the petals off 2 to drop (or lose) (its) leaves / to drop (or lose) (its) petals esfullat adjective leafless esfumar verb 1 to blur / to tone down 2 to vanish / to disappear esgarip noun 1 m screech / scream / shriek 2 m squawk | DACCO - esgarrapada - espargir esgarrapada noun f scratch expression amb una esgarrapada / amb quatre esgarrapades in a rush esgarrapar verb 1 to scratch 2 to scratch out esgarrifança noun f shiver / shudder / trembling / chill esgarrifar verb 1 to make (somebody) shudder 2 to shiver / to shudder / to tremble / to shake esgarrifós adjective bloodcurdling / hair-raising / thrilling / terrifying / chilling esgarrinxada noun f scratch esgarrinxar verb 1 to scratch 2 to scratch (yourself) (on) | M'he esgarrinxat les cames nues (amb els esbarzers) - I scratched my bare legs (on the brambles) esgavell noun m confusion / disorder / chaos esgavellar verb 1 to dislocate 2 to cause disorder esglai noun m fright / scare / terror / panic esglaiar verb 1 to terrify / to scare 2 to be terrified / to be scared (witless) esglaó noun m step / stair església noun f church esgotament noun m exhaustion esgotar verb to exhaust | Estic esgotat - I'm exhausted / knackered (argot) esgrima noun f fencing esgrimir verb 1 to brandish / to wield 2 [fig.] to put forward esguard noun m glance / look esguardar verb to look at esguerrat noun m / f disabled person adjective disabled / crippled badly- (or poorly-) made / badly- (or poorly-) done / crooked / misshapen eslavònic noun m / f Slavonian adjective Slavonian eslider noun m / f (person / people) from Eslida adjective relating to Eslida or its people esllavissada noun f landslide eslògan noun m slogan eslovac noun 1 m Slovak / Slovakian 2 m / f Slovakian / Slovak adjective Slovakian / Slovak Eslovàquia noun f Slovakia eslovè noun 1 m Slovene / Slovenian 2 m / f Slovenian / Slovene adjective Slovenian / Slovene Eslovènia noun f Slovenia esma noun f instinct expression d'esma by instinct esmaixada noun 1 f [bàsquet] (slam) dunk 2 f [tenis / bàdminton] smash esmaixar verb 1 [bàsquet] to dunk 2 [tenis / bàdminton] to smash esmalt noun 1 m enamel 2 m gloss esmaperdut adjective at a loss / (all) at sea / baffled esmena noun 1 f correction 2 f amendment DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary esmenar verb to amend esment noun m mention expression fer esment de to mention expression parar esment (a) to pay attention (to) esmentar verb to mention | Abans esmentat - Aforementioned esmerçar verb to sink (money into something) / to invest (in something) | El govern ha esmerçat 81,5 milions per fer front a la crisi - The government has sunk 81.5 million into dealing with the crisis | Aquesta ha estat la principal motivació de l'esforç esmerçat per tot el Departament en preparar-la - This has been the prime motivation for the effort sunk into preparing it by the whole department esmicolar verb 1 to crumble 2 to shatter / to smash (to pieces) 3 to crumble 4 to shatter esmolar verb 1 to sharpen 2 to sharpen / to whet / to hone esmòquing noun m tuxedo / tux (col·loq) / dinner jacket (Br.) esmorteir verb to muffle / to cushion / to deaden / to buffer esmorzar noun m breakfast verb to have breakfast esmunyir-se verb to slip through / to squeeze through esmunyedís adjective slippery esnob noun m / f poseur / fashionista adjective trendy espadellà noun m / f (person / people) from Espadella adjective relating to Espadella or its people espaguetis noun mpl spaghetti espai noun m space expression espai aeri m airspace expression espai exterior m outer space espaiós adjective spacious / roomy espant noun m fright / panic / shock espantall noun m scarecrow espantaocells noun m scarecrow espantar verb to scare espanta-sogres noun m blowout A 'blowout' is one of those rolled up tubes of flattened paper with a plastic mouthpiece at the end which you get at parties.

When you blow them they unfurl, making a noise. espanyaportes noun m / f burglar Espanya noun f Spain espanyol adjective Spanish espaordir verb 1 to scare / to frighten 2 to become scared (or frightened) esparadrap noun m plaster (Br.) / Band Aid (Am.) espardenya noun f espadrille expression d'espardenya popular / common / local espargir verb to spread out / to scatter / to sprinkle 100 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary esparracat adjective tattered / torn / ripped espàrrec noun 1 m asparagus spear 2 mpl asparagus espartà noun m / f Spartan adjective Spartan espasa noun 1 f sword 2 f sword A card from the suit 'espases' (swords) in a Spanish deck of cards 3 fpl swords 'Swords' is one of the four suits in a Spanish deck of cards espasme noun m spasm espatarrant adjective 1 amazing 2 scary This word is also spelt 'espaterrant' espatarrar verb 1 to amaze 2 to scare This verb is also spelt 'espaterrar' espaterrant adjective 1 amazing 2 scary This word is also spelt 'espatarrant' espaterrar verb 1 to amaze 2 to scare This verb is also spelt 'espatarrar' espatlla noun f shoulder | Arronsar / encongir les espatlles - To shrug (your shoulders) | Espatlla de xai - Lamb shoulder / shoulder of lamb espatllar verb 1 to break (down) 2 to ruin / to damage espatllera noun 1 f wall bars / stall bar 2 f back (of seat, chair, bench..) / backrest 3 f back plate espàtula noun f spatula expression espàtula menor f black-faced spoonbill espavilar verb 1 (revifar un foc) to stoke 2 to make (someone) buck their ideas up 3 to buck your ideas up espavilat adjective clever / bright / quick-witted / smart especial adjective special especialista noun m / f specialist especialitat noun f specialty especialitzar-se verb to specialize / to specialise (Br.) especialitzat adjective specialized / specialised (Br.) / skilled especialment adverb especially espècie noun f species / type específic adjective specific específicament adverb specifically especificació noun f specification especificar verb to specify espècimen noun m specimen especiós adjective specious espectacle noun m show espectacular adjective spectacular espectacularment adverb spectacularly 101 esparracat - espín espectre noun 1 m spectre (Br.) / specter (Am.) 2 m spectrum espectrofotòmetre noun m spectrophotometer espectrofotometria noun f spectrophotometry espectrofotomètric adjective spectrophotometric espectròmetre noun m spectrometer espectrometria noun f spectrometry expression espectrometria de masses f mass spectrometry espectromètric adjective spectrometric especulació noun f speculation especular verb to speculate espeleobusseig noun m cave diving espeleòleg noun m / f caver / potholer / spelunker (Am.) espeleologia noun f caving / pot holing (Br.) / spelunking (Am.) / speleology espelma noun f candle espera noun f wait / waiting esperança noun 1 f hope 2 f expectancy expression esperança matemàtica f expected value expression esperança de vida f life expectancy esperançador adjective encouraging esperançat adjective hopeful esperanto noun m Esperanto esperar verb 1 to wait | Espera't un moment! - Wait a minute! 2 (desitjar) to hope (for) 3 to expect In Catalan, 'esperar' means both 'to hope' and 'to expect'.

The difference between the sentences 'I hope to pass the test' and 'I expect to pass the test' isn't obvious in Catalan. esperit noun f spirit esperma noun f sperm | Donant d'esperma - Sperm donor esperonador adjective rousing esperonar verb 1 to spur (a horse) 2 to spur on / to motivate / to encourage esperrucar verb 1 to mess someone's hair up 2 to get (or have) your hair messed up espès adjective thick espessiment noun m thickening espessir verb to thicken espetec noun 1 m crash / crack 2 m (kind of) Catalan sausage espetegar verb to crack / to crash espia noun m / f spy espiar verb to spy on espiga noun f ear 'Espiga' means 'ear' as in 'ear of corn' espígol noun m lavender espín noun m spin DACCO - espina - estabilitzador 'Espín' refers to 'spin' in the physics sense and no other.

espina noun f thorn espinacs noun m spinach espineta noun f spinet A 'spinet' is a kind of small harpsichord. espinós adjective prickly / thorny | Un arbust espinós - A thorny bush | Un tema espinós - A thorny (o prickly) issue espionatge noun m espionage / spying espipellar verb 1 to peck 2 to pick at espiritisme noun m spiritualism expression sessió d'espiritisme f seance espiritista noun m / f spiritualist espiritual adjective spiritual espitllera noun f arrow slit / loophole esplai noun 1 m recreation / relaxation 2 m after-school club esplendor noun f (magnificència) splendour (Br.) / splendor (Am.) espliceosoma noun m spliceosome esplugabous noun m cattle egret espoleta noun f detonator espoli noun m plunder espoliació noun f plunder espolsar verb 1 to dust 2 to shake 3 to shake off 4 (animal) to shake (itself) | Els gossos s'espolsen quan surten de l'aigua - Dogs shake themselves when they come out of the water espondilolistesi noun f spondylolisthesis espongiforme adjective > spongiform esponja noun f sponge espontaneïtat noun f spontaneity espontani adjective spontaneous esporàdic adjective sporadic esporàdicament adverb sporadically esporgar verb to prune / to cut back esporlerí noun m / f (person / people) from Esporles adjective relating to Esporles or its people esport noun m sport esportista noun m / f sportsman / sportswoman esportiu adjective sporting / sports noun m sports car esportivitat noun f sportsmanship / sporting behaviour (Br.) / sporting behavior (Am.) esporuguir verb to scare / to frighten espòs noun m husband esposa noun f wife espuri adjective spurious espurna noun f spark espurnejar verb 1 to spark / to sparkle 2 to drizzle esput noun m sputum DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary esquadró noun m squadron expression esquadró de la mort m death squad esquaix noun m squash esqueix noun m cutting esqueixada noun f salad made from cod, tomato, olives and onion esquelet noun m skeleton esquelètic adjective skeletal esquema noun 1 m outline / schema (tec.) 2 m sketch / diagram esquematitzar verb 1 to outline 2 to schematize / to schematise (Br.) esquena noun 1 f back 2 f backstroke expression girar l'esquena a (algú / alguna cosa) to turn your back on (somebody / something) esquer noun m bait esquerda noun 1 f crack 2 f crevice esquerp adjective unfriendly / unsociable esquerrà adjective 1 left-handed 2 left-wing esquerre adjective left esquí noun 1 m skiing 2 m ski esquiador noun m / f skier esquiar verb to ski esquif noun 1 m single scull 2 m skiff esquifista noun m / f single sculler esquifit adjective 1 too small / too short 2 paltry esquilar verb to shear esquimal noun m / f Eskimo esquinç noun m tear esquinçada noun f tear esquinçall noun m rag / torn (or ripped) piece of cloth (or clothes) esquinçament noun m tear esquinçar verb 1 to tear / to rip 2 to tear / to rip esquinçat adjective tattered / torn / ripped esquirol noun 1 m squirrel 2 m / f scab / blackleg / strikebreaker esquitxar verb to splash esquivar verb to avoid / to elude / to dodge essència noun f essence expression essència de vainilla f vanilla essence essencial adjective essential essencialment adverb essentially ésser verb to be expression sigui com sigui however expression sigui el que sigui whatever est adjective east estabilitat noun f stability estabilització noun stabilization / stabilisation (Br.) estabilitzador adjective stabilizing / stabilising (Br.) noun m stabilizer / stabiliser (Br.) 102 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary estabilitzant adjective stabilizing / stabilising (Br.) estabilitzar verb to stabilize / to stabilise (Br.) estable adjective 1 stable 2 steady noun stable establiment noun m establishment establimenter noun m / f (person / people) from Establiments adjective relating to Establiments or its people establir verb 1 to establish 2 to establish / to ascertain estaca noun f stake estacar verb to tether / to tie up estació noun 1 f station 2 f season expression estació d'esquí f ski resort expression estació de servei f gas station (Am.) / service station (Am.) / petrol station (Br.) / servo (Aus.) (col·loq) expression estació espacial f space station estacionalitat noun f seasonality estada noun f stay estadi noun m stadium estadístic adjective

statistical noun m / f statistician estadística noun f statistic / statistics estafa noun f confidence trick / confidence game / swindle estafador noun m / f conman / con-woman / confidence trickster / con merchant (Br.) estafar verb to cheat / to deceive estalvi noun 1 m saving 2 mpl savings | Compte d'estalvis - Savings account | Estalvis de tota la vida - Life savings safe expression sa i estalvi safe and sound estalviador noun m / f saver estalviar verb 1 to save 2 to preserve estament noun m social class / social group adjective | | L'estament militar - The military establishment L'estament mèdic - The medical profession estampida noun f stampede estanc noun m tobacconist adjective watertight estancament noun 1 m stagnation 2 m (en unes negociacions, en un acord) deadlock / stalemate estancar verb 1 (deturar el curs) to stem / to check 2 to stagnate 3 (negociacions) to become deadlocked estancat adjective 1 stagnant 2 (negociacions) deadlocked estanteria noun f bookcase Until recently, 'estanteria' was considered a Castilianism. The most usual word for bookcase is 'prestatgeria'. estany noun 1 m pool / small lake 2 m tin estar verb 1 to be 2 to stay 3 to be ready expression estar per 1 to be about to 2 to pay attention to expression estarse de to refrain from / to keep from / to desist from estasi noun [medical] f stasis 103 estabilitzant - esternut estat noun 1 m state 2 m condition 3 m status 4 m estate expression estat d'emergència f state of emergency expression estat d'excepció f state of emergency expression estat vegetatiu m vegetative state | Estat vegetatiu persistent - Persistent vegetative state estatal adjective state Estats Units noun m United States expression Estats Units d'Amèrica m United States of America estàtua noun f statue estatueta noun f statuette estatura noun f stature 'Estatura' means 'stature' in the sense 'height'. estatut noun m statute | Estatut d'autonomia - Statute of autonomy The statutes of autonomy are the constitutional laws that grant Catalonia, Valencia and the Balearic Islands an autonomous government. estatutari adjective statutory estatutàriament adverb statutorily estaurolita noun f staurolite estavellar verb 1 to smash / to shatter 2 to crash / to smash esteatorrea noun f steatorrhea estegosaure noun m stegosaurus estel noun 1 m star 2 m kite expression estel fugaç m shooting star expression Estel Polar m North Star / Polar Star / Polaris estellenquí noun m / f (person / people) from Estellencs adjective relating to Estellencs or its people estendre verb 1 to spread (out) / to open (out) / to stretch (out) 2 to extend / to enlarge 3 to spread | Ampliament estès - Widespread 4 [la roba] to hang out / to peg out estepa noun f steppe estequiometria noun f stoichiometry estereotip noun m stereotype estereotomia noun f (tec.) stereotomy / stonecutting 'Stereotomy' is the science of using geometry to cut mainly stone (but also wood and iron) into complex forms.

estèril adjective 1 sterile 2 childless | Parelles estèrils - Childless couples esterificació noun f esterification esterilització noun f sterilisation (Br.) / sterilization (Am.) esterilitzador noun m steriliser (Br.) / sterilizer (Am.) esterilitzar verb to sterilise (Br.) / to sterilize (Am.) esternudar verb to sneeze esternut noun m sneeze DACCO - estès - estretesa estès adjective 1 spread (out) 2 widespread 3 hanging / on the line 'Estès' in this sense means literally 'hung out to dry' ('roba estesa' are clothes that are drying on the washing line) estètic adjective aesthetic (Br.) / esthetic (Am.) | Cirurgia estètica - Cosmetic surgery noun f aesthetics (Br.) / esthetics (Am.) estibador noun m / f docker (Br.) / stevedore / longshoreman (Am.) estic noun m (hockey) stick estigi adjective Stygian estigma noun m stigma estil noun m style expression estil lliure m freestyle expression 200m estils (individual) m [swimming] 200m (individual) medley estima noun f esteem estimar verb 1 to love 2 to consider / to judge 3 to estimate estimat adjective dear / beloved | Estimat pare... - Dear father... noun darling / sweetheart estimbar verb 1 to knock (somebody) down (from a great height) 2 to fall (from a great height) estímul noun m stimulus estimulació noun f stimulation estimular verb 1 to stimulate 2 to arouse estípula noun f stipule estipulació noun f stipulation estipular verb to stipulate estira-i-arronsa noun m tug-of-war estirar verb to stretch | A tot estirar - At most / at the latest | Estira-i-arronsa - Tug-of-war estiu noun m summer estiuenc adjective summer estivellenc noun m / f (person / people) from Estivella adjective relating to Estivella or its people Estix noun m Styx estoc noun m stock / inventory estocàstic adjective stochastic expression procés estocàstic m stochastic process estoig noun m case estona noun f a while / a bit estonià noun 1 m Estonian 2 m / f Estonian adjective Estonian Estònia noun f Estonia estor noun m blind / shade estora noun 1 f rush / jute / straw matting 2 f mat 3 f rug estovar verb 1 to soften 2 to soften up 3 to beat estovalles noun fpl tablecloth estrabisme noun m strabismus / squint DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary estrada noun 1 f dais 2 f witness box estrafolari adjective eccentric / outlandish estrall noun m devastation expression fer estrall(s) to wreak havoc estrambòtic adjective eccentric / outlandish estranger noun m / f foreigner adjective foreign expression a l'estranger abroad estrany adjective strange / weird / bizarre estranyesa noun f strangeness / oddity estraperlo noun 1 m black market / smuggling 2 m contraband / black market goods Estrasburg noun m Strasbourg estrat noun 1 m stratum 2 m stratus (cloud) Also 'estratus'. estratus noun m stratus (cloud) Also 'estrat'. estratagema noun m stratagem / trick estrateg noun m / f strategist estratègia noun f strategy estratègic adjective strategic estratificar verb to stratify estratigrafia noun f stratigraphy estratocúmul noun m stratocumulus (cloud) Also 'estratocúmulus'. estratocúmulus noun m stratocumulus (cloud) Also 'estratocúmul'. estratosfera noun f stratosphere estratopausa noun f stratopause estrella noun f star expression estrella de mar f starfish estremir verb 1 to shake / to make (something) tremble 2 to shudder / to shake estrena noun f première estrenar verb to try out / to debut / to première estrènyer verb 1 to narrow / to make narrow 2 to become narrower 3 to tighten | Ara t'hauràs d'estrènyer el cinturó - Now you'll have to tighten your belt to constrict / to compress / to squeeze 5 to squeeze together / to push together 6 to squeeze up estrèpit noun m bang / boom / crash estrepitós adjective 1 noisy / loud 2 resounding estrès noun m stress estressar verb 1 to stress (out) 2 to stress (out) estressat adjective stressed (out) estret adjective 1 narrow | Per un marge estret - By a narrow margin 2 close expression estret de mires narrowminded expression estret de Gibraltar m Straits of Gibraltar estretament adverb tightly / closely estretesa noun f narrowness 4 104 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary estretor noun f narrowness expression estretor de mires narrow-mindedness / close-mindedness estri noun m tool / utensil estria noun 1 f groove 2 fpl stretch marks estrictament adverb strictly | Estrictament confidencial - Strictly confidential estricte adjective strict estrident adjective strident / raucous estripar verb 1 to gut / to disembowel 2 to tear / to rip estroboscòpic adjective stroboscopic / strobe expression efecte estroboscòpic m strobe effect expression llum estroboscòpica f strobe light estrofa noun f verse / stanza estroma noun m stroma estroncar verb 1 to stem | Van embenar el tall per estroncar l'hemorràgia - The cut was bandaged to stem the bleeding 2 to stifle / to block / to impede estronci noun m strontium estruç noun m ostrich estructura noun f structure expression estructura de control [computers] f control structure estructural adjective structural estuf noun m downpour estuari noun m estuary estubenyer noun m / f (person / people) from Estubeny adjective relating to Estubeny or its people estuc noun m stucco / render estudi noun m study estudiant noun m / f student estudiar verb to study estupefacció noun f astonishment / stupefaction estupefacte adjective stunned / astounded estupend adjective stupendous estupendament adverb stupendously estúpid adjective stupid estúpidament adverb stupidly estupidesa noun f stupidity estupor noun m stupor esturió noun m sturgeon esvaïment noun 1 m rout / defeat 2 m fainting fit / faint esvair verb 1 to rout / to defeat 2 to dispel / to clear up | Vull esvair qualsevol dubte que pugueu tenir - I'd like to dispel any doubts you may have 3 to clear (up) 4 to faint / to pass out esvaniment noun m faint / fainting spell / loss of consciousness esvalot noun m commotion / din / racket / disturbance / uproar 105 estretor - euga esvalotador noun m / f troublemaker / agitator esvalotar verb to disturb / to cause a commotion esvàstica noun f swastika esvoranc noun m hole et pronoun you / yourself noun m word used in the expression 'amb tots els ets i uts' expression amb tots els ets i uts in great detail / down to the last detail / at (great) length età noun m ethane et al. et al. etanol noun m ethanol etapa noun f stage etarra noun m / f ETA member / member of ETA adjective ETA etcètera noun m et cetera / etc / and so on (and so forth) èter noun m ether expression èter de petroli m petroleum ether expression èter dimetílic m dimethyl ether expression èter etílic m ethyl ether eteri adjective ethereal etern adjective eternal etílic adjective 1 ethylic | Alcohol etílic (etanol) - Ethyl alcohol (ethanol) 2 alcoholic / alcohol expression intoxicació etílica ffullform alcohol poisoning etíop adjective Ethiopian noun m / f Ethiopian Etiòpia noun Ethiopia etiòpic noun m / f Ethiopian adjective Ethiopian etiquetar verb 1 to label 2 to pigeonhole etiquetatge noun m labelling (Br.) / labeling (Am.) ètnia noun f ethnic group ètnic adjective ethnic etnicitat noun f ethnicity etnologia noun f ethnology etoli noun m / f Aetolian adjective Aetolian etrusc adjective Etruscan noun m / f Etruscan ETT Empresa de Treball Temporal noun f temp agency etzibar verb 1 to throw (a punch / a stone) / to strike (a blow) 2 to launch (a verbal attack) EUA Estats Units d'Amèrica noun f USA United States of America eucaliptus noun m eucalyptus (tree) / gum tree eucariota noun f eukaryote eufèmic adjective euphemistic eufemisme noun m euphemism eufoni noun m euphonium eufòria noun f euphoria eufòric adjective euphoric Èufrates noun m Euphrates euga noun f mare DACCO - Euràsia - exclusió Euràsia noun f Eurasia eurasiàtic adjective Eurasian noun m / f Eurasian euro noun m euro Europa noun Europe europeïtzació noun f Europeanisation (Br.) / Europeanization europeu adjective european noun m / f European europi noun m europium eutanàsia noun f euthanasia / assisted suicide euxenita noun f euxenite evacuació noun f evacuation evacuar verb to evacuate evacuat noun m / f evacuee evanescent adjective evanescent evangeli noun m gospel evangèlic adjective evangelical noun m / f evangelical evangèlicament adverb evangelically evangelisme noun m evangelism evangelista noun m evangelist evangelització noun f evangelization / evangelisation (Br.) evangelitzador noun m / f evangelist 'Evangelitzador' means 'evangelist' as in 'person who goes round evangelizing'. evangelitzar verb to evangelize / to evangelise (Br.) evaporació noun f evaporation evaporar verb to evaporate evaporímetre noun m evaporimeter / atmometer evaporita noun f evaporite evasió noun f evasion evasiu adjective evasive evasivament adverb evasively eventual adjective 1 temporary 2 possible eventualitat noun f eventuality eventualment adverb possibly evidència noun f evidence evidenciar verb 1 to make clear 2 to be clear evident adjective clear / obvious / evident evidentment adverb clearly / obviously / evidently evitable adjective avoidable / preventable evitar verb to avoid evocar verb to evoke evocatiu adjective evocative evolució noun 1 f evolution 2 f development / progress evolucionar verb to evolve evolutiu adjective evolutionary exacerbació noun f exacerbation DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary exacerbar verb 1 to exacerbate / to aggravate / to make worse / to inflame 2 to exasperate 3 to become exasperated / to get exasperated exacte adjective accurate expression de forma exacta accurately expression de manera exacta accurately exactitud noun f accuracy / precision expression amb exactitud accurately exageració noun f exaggeration / overstatement exagerar verb to overstate / to exaggerate exaltar verb to exalt examen noun exam / examination exànime adjective lifeless examinar verb 1 to examine 2 to check / to test / to inspect exantema noun m exanthema exasperació noun f exasperation exasperant adjective exasperating exasperar verb 1 to exasperate 2 to become exasperated / to get exasperated excarcerar verb to release somebody from prison / to let somebody out of prison / to free somebody from prison excavadora noun f bulldozer / digger / excavator excavar verb to excavate excedència noun f leave (of absence) excedent noun m surplus excel·lència noun 1 f excellence 2 f Excellency excel·lent adjective excellent excèntric adjective eccentric 'Excèntric' means 'eccentric' in the sense 'not located at the geometric centre' excepció noun f exception excepcional adjective exceptional excepte preposition except excés noun m excess expression excés de velocitat m speeding excesssiu adjective excessive excessivament adverb excessively excitabilitat noun f excitability excitable adjective excitable excitació noun 1 f excitement 2 f [sexual] arousal excitar verb 1 to excite 2 to incite 3 to arouse 4 (~ per) to get excited (or impassioned or passionate) (about) 5 [sexualment] to become aroused exclamació noun f exclamation expression signe d'exclamació m exclamation mark / exclamation point (Am.) exclamar verb to exclaim excloure verb to exclude exclusió noun f exclusion 106 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary exclusiu adjective exclusive exclusivament adverb exclusively excreció noun f excretion excrement noun m excrement excretar verb to excrete excursió noun f trip / outing execució noun f execution executar verb 1 to carry out / to execute 'Executar' means 'to execute' both in the sense 'to kill somebody' and in the sense 'to execute (carry out) a plan etc.' to execute executiu adjective executive noun m / f executive exegesi noun f exegesis exempció noun f exemption exemplar noun 1 m copy 2 m issue exemple noun m example expression per exemple for example exercici noun m exercise exercir verb 1 to exert | El Sol exerceix una forta 2 atracció gravitatòria sobre els planetes - The Sun exerts a strong gravitational pull on the planets 2 to exercise | Exerceix el dret a vot tothom que pot votar? - Does everyone who is able to vote exercise the right? 3 to work (as) / to practise (as) | Exerceix de professor de Ciències Polítiques a la Universitat de Barcelona - She works as a politics lecturer (Br.) / professor (Am.) at the University of Barcelona 4 to carry out (duties / a role) exèrcit noun m army exhaurible adjective exhaustible | Recursos exhauribles - Exhaustible resources exhauriment noun m exhaustion / depletion exhaurir verb to exhaust exhaustiu adjective exhaustive exhibicionista noun m flasher exhibidor noun m / f exhibitor exhortació noun f urging / exhortation (formal) / entreaty (formal) exhortar verb to urge / to exhort (formal) exhortatori adjective hortatory (formal) exhumació noun f exhumation exhumar verb to exhume exigència noun f demand / requirement exigent adjective demanding / exacting exigir verb to demand exili noun m exile exiliar verb to exile / to banish eximir verb to exempt existència noun f existence existent adjective existing 107 exclusiu - explicatiu existir verb to exist èxit noun m success / achievement exitós adjective successful exoftàlmia noun f exophthalmos exorcisme noun m exorcism exorcista noun mf exorcist exorcitzar verb to exorcise exosfera noun f exosphere exosquelet noun m exoskeleton exòtic adjective exotic expandir verb 1 to expand 2 to spread 3 to expand 4 to spread expansiu adjective expansive expectació noun f expectation expectativa noun f expectation expression expectativa de vida f life expectancy expedició noun 1 f expedition 2 f issue / (tec.) issuance expedient noun m file / record expression expedient disciplinari m disciplinary proceedings expedir verb 1 to ship 2 to issue expeditiu adjective expeditious / fast and efficient expenedor noun 1 m vending machine 2 m / f seller expenses noun fpl expenses / spending / expenditure expression a expenses de at the expense of (somebody or something) experiència noun f experience experimental adjective experimental experimentalment adverb experimentally experimentar verb 1 to undergo 'Experimentar' means 'to undergo' in the sense 'to undergo a change / modification / transformation etc...' 2 to experience 'Experimentar' means 'to experience' in the sense 'to experience an increase / growth / reversal etc...' and also in the sense 'to experience a feeling or a need' to experiment / to try out | Experimentar amb animals - To experiment on animals 4 to suffer 'Experimentar' means 'to suffer' in the sense 'to suffer symptoms or side effects'. 3 expert noun 1 m / f expert 2 m / f connoisseur adjective expert expiar verb to atone for / to expiate expiració noun 1 f expiration 2 f exhalation expirar verb 1 to expire / to run out 2 (literari) to expire / to die 3 (l'aire dels pulmons) to exhale explicació noun f explanation explicar verb 1 to explain 2 to teach 3 to understand 4 to make yourself understood / to make yourself clear explicatiu adjective explanatory DACCO - explícit - fàcil explícit adjective explicit exploració noun 1 f exploration 2 f examination expression exploració física f physical examination / physical exam / physical explorar verb to explore explosiu noun m explosive adjective explosive explotació noun f exploitation expression explotació agrària f farming expression explotació forestal f foresting expression explotació ramadera f livestock raising explotar verb 1 to explode 2 to exploit expression fer explotar to blow up exponencial adjective exponential exportació noun f export exposar verb 1 to exhibit 2 to set out / to put forward / to state / to point out exposició noun 1 f exposition 2 f exposure expositor noun m / f exhibitor adjective exhibiting expressar verb to express expressiu adjective expressive expropiació noun f expropriation expropiar verb to expropriate expulsar verb 1 to kick out / to throw out / to get rid of / to banish / to eject / to oust 2 to send off expulsió noun 1 f expulsion 2 f sending off expurgar verb expurgate (formal) / clean up exquisit adjective exquisite exsàngue adjective 1 wan / ashen 2 [formal] exhausted èxtasi noun m ecstasy extens adjective extensive extenuació noun f exhaustion extenuat adjective exhausted / worn out exterioritzar verb to externalize / to externalise (Br.) exterminació noun f extermination exterminar verb to exterminate / to wipe out extermini noun m extermination extern adjective external externalització noun f outsourcing externalitzar verb to outsource / to contract out extinció noun f putting out / extinction extingible adjective extinguishable extingir verb 1 to put out / to extinguish 2 to put an end to / to stop / to cancel 3 to wipe out / to make (something) extinct 4 to go out 5 to become extinct / to be wiped out extintor noun m fire extinguisher extirpar verb to remove / to root something out extorquir verb to extort DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary extorsió noun f extortion extorsionar verb to extort extra adjective additional noun m / f extra extracció noun f extraction / removal extracte noun m excerpt / extract extraescolar adjective extra-curricular / after-school extralimitar-se verb to overreach (yourself) extraordinari adjective extraordinary / amazing extrasístole noun f extrasystole extrasolar adjective extrasolar Outside the solar system extraterrestre adjective extraterrestrial / alien noun m / f extraterrestrial / alien extravagància noun f eccentricity / outlandishness extravagant adjective odd / outlandish extravertit adjective extroverted noun m / f extrovert extrem adjective 1 extreme 2 far | Extrem Orient - The Far East 3 abject | La pobresa extrema - Abject poverty noun m extremity / (very) end / extreme expression l'extrema dreta the Far Right expression l'extrema esquerra the Far Left extremadament adverb extremely extremar verb 1 to maximize / to intensify 2 [seguretat / vigilància] to strengthen / to step up / to beef up 3 to take great care extremeny adjective of / from Extremadura noun m / f (person) from Extremadura extremista noun m / f extremist extremunció noun f last rites extreure verb to extract / to remove / to pull out exultant adjective elated F fàbrica noun f factory fabricació noun f production / manufacture / making fabricant noun m / f manufacturer fabricar verb to manufacture / to make fabril adjective manufacturing fabulós adjective fabled / fabulous façana noun f facade 'Facade' means 'the front of a building'. facció noun 1 f faction 2 fpl features faceta noun f facet / side / aspect facial adjective facial fàcies noun f facies fàcil adjective easy 108 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary facilitar verb to provide facilitat noun 1 f ease 2 f ability / aptitude expression amb facilitat easily fàcilment adverb easily facoquer noun m warthog facsímil noun m fax factibilitat noun f feasibility factible adjective feasible / practicable factura noun f bill / invoice expression passar factura (una cosa a algú) to prove costly / to be costly / to take its toll | Però la falta de partits li va passar factura - But his lack of match fitness proved costly (or took its toll) facturació noun 1 f check in 2 f billing 3 f turnover facturar verb 1 to check in 2 to bill / to invoice facultat noun f faculty fada noun f fairy expression conte de fades m fairytale fagequí noun m / f (person / people) from Fageca adjective relating to Fageca or its people fagocitosi noun f phagocytosis fagot noun 1 m bassoon 2 m / f bassoonist fagotista noun m / f bassoonist faig noun m beech (tree) | Fusta de faig - Beech faisà noun m pheasant falç noun f sickle falca noun 1 f wedge 2 f phatic 3 f filler 'Falca' means 'filler' in the sense 'word used to give a speaker time to think' (e.g. 'um', 'er', 'you know') [ràdio] advertising spot falciot noun m swift falcó noun m falcon falconeria noun f falconry falda noun f lap faldilla noun f skirt falguera noun f fern falla noun 1 f fault 2 f construction of combustible material, made up of dolls (named "ninots") and satirical scenes, that are burned in many squares of Valencia and other cities during the Sant Josep celebration fal·laç adjective misleading / deceptive / fallacious (formal) fal·làcia noun fallacy fallada noun f failure fallar verb to fail / to miss fal·lera noun f obsession fàl·lic adjective phallic fal·lus noun m phallus fallida noun 1 f failure 2 f bankruptcy fallir verb 1 to fail / to miss 2 to go bankrupt 3 to disappoint 4 f 109 facilitar - farbalà falòrnia noun f falsehood / untruth / lie / fiction fals adjective false falsificació noun f forgery falsificar verb to forge / to falsify falta noun 1 f lack 2 f absence 3 f foul 4 f (minor) offence (Br.) / (minor) offense (Am.) / misdemeanour 5 f mistake / error expression falta d'ortografia spelling mistake expression fer falta to be necessary / to be needed faltar verb to lack fam noun 1 f hunger 2 f famine fama noun f fame famèlic adjective starving (hungry) / hungry família noun f family expression família monoparental f single-parent family familiar adjective family familiaritzar verb to familiarize / to familiarise (Br.) Familiaritzar-se amb alguna cosa - To familiarize (o acquaint) yourself with something familiaritzat adjective familiar / au fait | Estar familiaritzat amb alguna cosa - To be familiar with something / to be au fait with something | famolenc adjective starving (hungry) / hungry famorquí noun m / f (person / people) from Famorca adjective relating to Famorca or its people famós adjective famous fanal noun m street light fanàtic noun m / f fanatic / zealot adjective fanatical fanatisme noun m fanaticism fanerozoic noun m Phanerozoic adjective Phanerozoic fanfarró adjective boastful noun m / f boaster / bragger fanfarronejar verb to brag / to boast fang noun m mud expression enviar (o engegar) algú a pastar fang to tell someone to get lost / beat it exclamationvés-t'en a pastar fang get lost! / beat it! fangar noun m bog / (quag)mire fangós adjective muddy fantasia noun f fantasy fantasma noun m ghost fantasmagoria noun f phantasmagoria fantasmagòric adjective phantasmagorical fantàstic adjective 1 fantastic / awesome 2 fantastical fanzarí noun m / f (person / people) from Fanzara adjective relating to Fanzara or its people far noun 1 m headlight / headlamp (Br.) 2 m lighthouse 3 m beacon | Un far de la democràcia - A beacon of democracy | Un far de la llibertat - A beacon of freedom faràndula noun f group of (travelling) players faraó noun m pharaoh farbalà noun f frill / flounce / ruffle DACCO - fardar - felicitar fardar verb to show off 'Fardar' is widely used in Catalan but considered by some to be a Castilianism. farcir verb to stuff farisaic adjective sanctimonious / holier-than-thou farigola noun f thyme farina noun f flour faringe noun f pharynx faristol noun 1 m book rest / podium / lectern 2 m music stand fàrmac noun m drug / medicine farmacèutic noun m / f pharmacist / chemist (Br.) adjective pharmaceutical farmàcia noun f chemist's (Br.) / pharmacy expression farmàcia de guàrdia f duty chemist's (Br.) / all-night pharmacy (Am.) farmaciola noun 1 f medicine cabinet 2 f first aid kit farmacòleg noun m / f pharmacologist farmacologia noun f pharmacology farmacològic adjective pharmacologic(al) farmacològicament adverb pharmacologically farmacopea noun f pharmacopeia farmacoteràpia noun f pharmacotherapy farsi noun m Farsi / Persian fart adjective fed up noun 1 m / f greedy (man / woman / boy....) / greedy guts (Br.) (col·loq) 2 m binge expression estar fart (d'alguna cosa) to be fed up (with / of something) fartaner adjective greedy noun m / f greedy person / greedy guts (col·loq.) fartanera noun f binge fartera noun f binge fascinador adjective fascinating / compelling fascinant adjective fascinating / compelling fascinar verb to fascinate / to captivate fascisme noun m fascism fascista noun m / f fascist adjective fascist fase noun f phase fàstic noun m disgust fastigós adjective disgusting / revolting fatal adjective 1 inevitable / unavoidable 2 fateful 3 fatal 4 terrible / awful expression passar-ho fatal to have an awful (o terrible) time expression sentir-se fatal to feel terrible (o awful) fatalitat noun f fatality 'Fatalitat' means 'fatality' in the sense 'feeling that we have no control over the future fàtic adjective phatic fatídic adjective fateful fatiga noun f tiredness / fatigue DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary fatigar verb 1 to exhaust 2 to tire (yourself) out fatigós adjective tiring fàtua noun f fatwa faula noun 1 f fable 2 f lie / falsehood / untruth fauna noun f fauna / wildlife faurer noun m / f (person / people) from Faura adjective relating to Faura or its people fava noun f broad bean expression no poder dir (ni) fava to be beat (col·loq.) / to be knackered (col·loq.) (Br.) / to be worn out / to be bushed (col·loq.) favarer noun m / f (person / people) from Favara adjective relating to Favara or its people faveta noun f broad bean 'Faveta' is the diminutive of 'fava'. favor noun m favour (Br.) / favor (Am.) favorable adjective favourable (Br.) / favorable (Am.) favorit adjective favourite (Br.) / favorite (Am.) noun m / f favourite (Br.) / favorite (Am.) favoritisme noun m favouritism (Br.) / favoritism (Am.) fe noun f faith expression donar fe to assure | Dono fe que... - I can assure you that... feble adjective weak febrada noun f bout of fever febre noun f fever febrer noun m February febril adjective feverish fècula noun f starch fecund adjective fertile federació noun f federation federal adjective federal fefaent adjective reliable | Còpia fefaent - Certified copy feina noun f work / job feinejar verb to work feiner adjective hard-working | (Dia) feiner - Work day / working day / business day feix noun 1 m sheaf / bundle 2 m shaft / beam | Feix d'electrons - Electron beam (of light) feixisme noun m fascism feixista noun m / f fascist feixuc adjective 1 heavy 2 overwhelming / arduous / laborious / tough 3 annoying 4 leaden / sluggish felanitxer noun m / f (person / people) from Felanitx adjective relating to Felanitx or its people feldspat noun m feldspar felí adjective feline noun m feline feliç adjective happy felicitació noun fpl congratulations felicitar verb to congratulate 110 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary felicitat noun 1 f happiness / bliss 2 fpl congratulations feliçment adverb happily feligrès noun 1 m / f parishioner 2 mpl congregation feligresia noun f congregation fel·lació noun f fellatio feltre noun m felt fem noun m dung / manure femella adjective female femení adjective feminine feminisme noun m feminism feminista noun m / f feminist adjective feminista feminitat noun f femininity feminització noun f feminization / feminisation (Br.) feminitzar verb to feminize / to feminise (Br.) femoral adjective femoral expression artèria femoral f femoral artery fems noun mpl manure fèmur noun m femur fenc noun 1 m hay 2 m [trifolium incarnatum] crimson clover fenedura noun f crack / crevice fenici noun m / f Phoenician adjective Phoenician fènix noun m phoenix fenologia noun f phenology fenomen noun m phenomenon fenomenal adjective phenomenal fer verb 1 to do 2 to make | Fer malbé - To spoil 3 to play Al teatre, ella va fer de Ventafocs - At the theatre, she played Cinderella 4 ago | Fa molt (temps) - A long time ago | Fa tres dies que plou - It has been raining for three days | Fa un any que van començar els bombardejos - The bombing started a year ago | fera noun f wild animal feresa noun f wildness feréstec adjective wild / fierce fèretre noun m coffin ferida noun f wound / injury ferir verb to wound / to injure / to hurt ferit adjective injured ferm adjective 1 firm / steady 2 unwavering / steadfast / unflinching fermall noun 1 m fastener / clasp 2 m brooch / pin (Am.) fermar verb to tether / to tie up ferment noun 1 m ferment 2 m ferment / yeast / leaven / enzyme fermentació noun f fermentation fermentar verb to ferment fermesa noun f firmness 111 felicitat - fètid fermi noun m fermium feroç adjective fierce / ferocious ferocitat noun f ferocity / savagery / fierceness feromona noun f pheromone ferotge adjective fierce / ferocious ferotgement adverb fiercely ferradura noun f horseshoe ferralla noun f scrap iron / scrap metal / scrap ferrer noun m blacksmith ferreria noun f blacksmith's ferrerienc noun m / f (person / people) from Ferreries adjective relating to Ferreries or its people ferreter noun m / f ironmonger (Br.) ferreteria noun f hardware store / ironmonger's (Br.) ferri noun m ferry ferro noun 1 m iron 2 mpl braces ferrocarril noun m railway (Br.) / railroad (Am.) ferromagnetisme noun m ferromagnetism ferroveller noun m / f scrap iron (or metal) dealer (or merchant) ferroviari adjective rail fèrtil adjective fertile fertilitat noun f fertility fertilització noun f fertilization / fertilisation (Br.) fertilitzant noun m fertilizer / fertiliser (Br.) fertilitzar verb to fertilize / to fertilise (Br.) fèrula noun 1 f cane / switch / paddle / ferule [obsolete] (for punishing, esp. children) 2 f cast expression estar sota la fèrula de (algú) to be under someone's thumb fervent adjective fervent ferventment adverb fervently fervor noun m fervour (Br.) / fervor (Am.) fervorós adjective fervent / ardent / passionate fervorosament adverb fervently / ardently / passionately fesol noun m bean fesomia noun 1 f (facial) features / (facial) appearance 2 f physiognomy 3 f appearance festa noun f party / holiday festí noun f feast / banquet festiu adjective 1 cheerful 2 festive expression dia festiu m public holiday / bank holiday (Br.) festival noun m festival festuc noun m pistachio fet noun m fact expression de fet actually fetal adjective fetal / foetal (Br.) fetge noun m liver fètid adjective pungent / stinky (col·loq) / fetid (formal) expression bomba fètida f stink bomb DACCO - fetillar - filologia fetillar verb 1 to bewitch / to enchant 2 to hex (maleficiar) fetitxe noun m fetish fetitxisme noun m fetishism fetitxista noun m / f fetishist adjective fetishistic fetor noun f stink / stench / reek fetus noun m foetus (Br.) / fetus (Am.) feu noun 1 m heartland / stronghold / territory 2 m fiefdom fi noun 1 f end 2 f purpose / aim adjective 1 fine / thin 2 refined / polite 3 soft / delicate 4 sharp / acute / keen 5 subtle | Té un sentit de l'humor molt fi - He's got a very subtle sense of humor 6 fine expression a fi de in order to expression per fi at last expression posar fi a (alguna cosa) to put an end to (something) fiable adjective reliable / trustworthy fiança noun 1 f bail | Posar algú en llibertat sota fiança - To bail someone / to free someone on bail 2 f deposit / bond / down payment fiar verb 1 to entrust 2 to trust fiasco noun m fiasco fiblada noun f twinge fiblar verb to sting fibra noun f fibre (Br.) / fiber (Am.) fibril·lació noun f fibrillation fibromatosi noun f fibromatosis fibromiàlgia noun f fibromyalgia fíbula noun m fibula ficar verb 1 to insert / to put (in) 2 to get (into) expression ficar-se on no el demanen to stick your nose in (where it's not wanted) fictici adjective fictitious / made up fidedigne adjective trustworthy / reliable 'Fidedigne' is applied to texts or utterances rather than to people fidel adjective 1 loyal 2 faithful fidelment adverb faithfully fidelitat noun f loyalty fidels noun mpl the faithful fideu noun m noodle figa noun f fig expression figa de moro f prickly pear 'Figa de moro' is the actual fruit from the plant. figle noun m ophicleide figuera noun f fig tree expression figuera de Bengala f banyan expression figuera de moro f prickly pear 'Figuera de moro' is the plant itself. 'Figa de moro' is the fruit. figuerenc adjective relating to Figueres or its people noun m / f (person / people) from Figueres DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary figuerolà noun m / f (person / people) from Figueroles de Domenyo adjective relating to Figueroles de Domenyo or its people figueroler noun m / f (person / people) from Figueroles adjective relating to Figueroles or its people figura noun f figure | Figura de cera - Waxwork figurar verb to appear figurat adjective figurative figuratiu adjective (arts) figurative | Pintura figurativa - Figurative painting | Escultura figurativa - Figurative sculpture | Art figuratiu - Figurative art fijià noun m / f Fijian adjective Fijian fil noun 1 thread 2 wire expression fil per randa elaborately / thoroughly / in depth / in great detail / meticulously / line by line / to the letter fila noun 1 f line | Esperar en fila - To wait in line 2 f rank expression en fila índia in single file expression tancar files to close ranks filament noun m filament filantrop noun m / f philanthropist filantropia noun f philanthropy filantròpic adjective philanthropic filar verb 1 to spin 2 to suss somebody out (Br.) / to have (got) somebody sussed (Br.) | T'he filat - I've got you sussed expression filar prim to split hairs filatèlia noun f philately / stamp collecting filatèlic adjective philatelic / stamp-collecting filet noun 1 m fillet 2 m (loose) thread 3 m thin jet / trickle filferro noun m wire expression filferro espinós m barbed wire filharmònic adjective philharmonic filial noun f subsidiary adjective filial filigrana noun 1 f filigree 2 f watermark expression fer filigranes to work wonders filipenc noun m / f Philippian adjective Philippian filipí adjective Filipino noun m / f Filipino filípica noun f philippic Filipines noun fpl The Philippines filisteu adjective philistine fill noun m son filla noun f daughter fillada noun f offspring / children fillastre noun 1 m stepson / stepchild 2 f stepdaughter fills noun 1 m children 2 mpl sons filmar verb to shoot / to film filogènesi noun f phylogeny filogenètic adjective phylogenetic noun f phylogenetics filòleg noun m / f philologist filologia noun f philology 112 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary filòsof noun m / f philosopher filosofia noun f philosophy filosòfic adjective philosophical / philosophic filosòficament adverb philosophically filtració noun f filtration / filtering filtrar verb to filter filtratge noun m filtration / filtering expression programari de filtratge m filtering software filtre noun m filter expression filtre solar m solar filter fílum noun m phylum fímbria noun [medical] f fimbria fimosi noun f phimosis final adjective last / final noun f final finalista noun m / f finalist finalitat noun f purpose / aim finalització noun f conclusion / end finalitzar verb to finish finalment adverb finally finançament noun m financing finança noun f finance finançador noun m / f (financial) backer adjective funding | Entitat finançadora - Funding body finançament noun m funding / financing finançar verb to finance / to fund / to bankroll (col.loq) financer adjective financial finès adjective Finnish finestra noun f window expression finestra emergent f pop-up (window) finestral noun m (large) window finestratí noun m / f (person / people) from Finestrat adjective relating to Finestrat or its people finestreta noun f (small) window fingir verb to pretend / to fake finiment noun m end finir verb 1 to finish 2 to end / to finish / to conclude finit adjective finite finlandès adjective Finnish Finlàndia noun f Finland finoúgric adjective Finno Ugric fins preposition until expression fins al moment (up) until now / thus far expression fins ara 1 up to now / (up) until now / so far 2 see you! expression fins aviat see you soon! / see you later! fiord noun m fjord / fiord fira noun f fair / market firma noun f signature firmament noun m firmament / sky firmar verb to sign fiscal adjective fiscal / tax / financial noun m / f prosecutor 113 filòsof - flagel·lar fiscalitat noun f taxation (system) fiscorn noun m flugelhorn físic adjective physical física noun f physics físicament adverb physically fisiopatologia noun f physiopathology fisioteràpia noun f physiotherapy fisioterapeuta noun m / f physiotherapist / physio (col·loq) fisonomia noun 1 f (facial) features / (facial) appearance 2 f physiognomy 3 f appearance fissible adjective fissile físsil adjective fissile | Material físsil - Fissile material fissió noun 1 f fission 2 f fissió | Fissió nuclear - Nuclear fission fissura noun 1 f fissure 2 f fissure / crevice fit adjective fixed expression de fit a fit (straight) in the eye Mirar algú de fit a fit - To look someone (straight) in the eye / to stare at someone | fita noun f watershed / landmark fitoplàncton noun m phytoplankton fitxa noun 1 f (index) card 2 f token fitxar verb to sign fitxatge noun m signing fitxer noun m file expression fitxer adjunt m attachment fix adjective fixed fixar verb 1 to fix / to fasten / to attach 2 to fix / to set / to settle on / to decide on (un preu / una hora / una data) 3 (foto) to fix 4 to focus on / to pay attention to / to observe 5 to notice / to see flabiol noun 1 m Catalan one-handed flute The 'flabiol' is one of the instruments that make up a 'cobla' (a music ensemble which accompanies the dancing of the sardana). The 'flabiol' player plays the 'flabiol' with his left hand and a 'tamborí' (small drum) with his right. m / f flabiol player flabiolaire noun m / f flabiol player 2 A 'flabiol' is a Catalan one-handed flute. flabioler noun m / f flabiol player A 'flabiol' is a Catalan one-handed flute. flac adjective lean / thin / weak / feeble expression tenir una flaca per (alguna cosa) to have a weakness for (something) flàccid adjective limp / flaccid flacciditat noun f limpness / flaccidity flagel noun m flagellum flagel·lació noun f flagellation flagel·lar verb 1 to flagellate / to whip / to flog / to lash 2 to self-flagellate / to flagellate yourself DACCO - flagrant - fona flagrant adjective 1 flaming / fiery / blazing 2 blatant / flagrant flairar verb 1 to smell 2 to scent flaire noun m smell / scent flairós adjective scented / fragrant flaix noun 1 m flash 2 m newsflash flam noun m caramel custard flama noun f flame flamant adjective brand new flamarada noun f flare flamenc noun 1 m flamingo 2 m Flemish 3 m / f Fleming adjective Flemish flanc noun m flank Flandes noun Flanders flanquejar verb to flank flatositat noun f flatus flatulència noun f flatulence flatulent adjective flatulent flauta noun f flute expression flauta de bec f recorder expression flauta de Pan f panpipes expression flauta dolça f recorder expression flauta travessera f (transverse) flute flautí noun 1 m piccolo 2 m / f piccolo player flautista noun m / f flutist / flautist flavonoide noun m flavonoid fleca noun f bakery flegma noun f phlegm flegmàtic adjective phlegmatic fletxa noun f arrow expression fletxa litoral f spit flexibilitat noun f flexibility flexible adjective flexible flexió noun 1 f flexion / flection 2 f push-up / press-up (Br.) flexionar verb to flex flirtejar verb to flirt floc noun 1 m flake 2 m snowflake flor noun f flower / bloom / blossom expression a flor de pell just under the surface expression estar amb els nervis a flor de pell to be on edge / uptight / tense / jittery expression néixer amb la flor al cul to be born with a silver spoon in your mouth expression tenir els nervis a flor de pell to be on edge / uptight / tense / jittery flora noun 1 f flora | Flora i fauna - Flora and fauna 2 f flora expression flora intestinal f intestinal flora florentí noun m / f Florentine adjective Florentine floreta noun f compliment / flirtatious remark | Tirar una floreta - To give a compliment / to make a flirtatious remark floricultura noun f floriculture / flower growing floridura noun f mould (Br.) / mold (Am.) DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary florir verb to flower / to bloom / to blossom florista noun m / f florist floristeria noun f florist / florist's / florist's shop florit adjective 1 [que té flors] flowery | Un vestit florit - A flowery dress 2 [llenguatge / estil] florid / flowery 3 [que té floridura] moldy (Am.) / mouldy (Br.) noun m mold (Am.) / mould (Br.) floritura noun 1 f embellishment / flourish 2 fpl embellishments / embroidery flota noun f navy flotabilitat noun f buoyancy flotador noun 1 m rubber ring / life buoy 2 m flotation device / float 3 m lilo (Br.) / air mattress (Am.) flotar verb to float fluctuació noun f fluctuation fluctuar verb to fluctuate fluid noun m fluid adjective fluid fluïdesa noun f fluency fluir verb to flow fluix adjective 1 loose 2 slack 3 weak fluixesa noun f laxity fluor noun m fluorine fluoració noun f fluorination fluorur noun m fluoride flux noun m flow expression flux de caixa m cash flow FMI Fons Monetari Internacional noun m IMF International Monetary Fund foc noun 1 m fire | Alto el foc - Ceasefire 2 m heat | A foc lent - On a low heat expression foc d'encenalls flash in the pan expression foc follet m will-o'-the-wisp expression treure les castanyes del foc a algú to pull someone's chestnuts out of the fire foca noun f seal foceu noun m / f Phocaean adjective Phocaean fogar noun m furnace fogata noun f bonfire fogó noun m stove foguera noun f bonfire expression cremar (algú) a la foguera to burn (someone) at the stake foier noun m / f (person / people) from Foios adjective relating to Foios or its people folgat adjective 1 [ropa] baggy 2 [victòria] comfortable follar verb to fuck follet noun m hobgoblin / sprite / goblin / elf | Foc follet - Will-o'-the-wisp folre noun m lining expression folre polar m fleece foment noun m promotion fomentar verb to promote fona noun f catapult 114 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary fonament noun m foundation(s) / basis / ground / base fonamentació noun f foundations fonamental adjective fundamental fonamentalment adverb fundamentally fonamentalisme noun m fundamentalism fonamentalista adjective fundamentalist noun m / f fundamentalist fonda noun f inn fondal noun 1 m depression / trough / trench 2 m deepsea fishing fondalada noun f depression / trough / trench fondeguiller noun m / f (person / people) from Alfondeguilla adjective relating to Alfondeguilla or its people fondoner noun m / f (person / people) from el Fondó de les Neus (or el Fondó dels Frares) adjective relating to el Fondó de les Neus (or el Fondó dels Frares) or its people fondre verb to melt foneria noun f foundry fonètic adjective phonetic fonètica noun f phonetics fongs noun m fungus In the sense 'yeast', 'mould' or 'mushrooms'. fonògraf noun m phonograph fonologia noun f phonology fonològic adjective phonological fonoll noun m fennel fons noun 1 m bottom Fons means bottom as in 'at the bottom' rather than 'bum' / 'ass'. back / far end | El fons del despatx - The back of the m essential thing / most important thing 4 m background 5 m fund expression a fons in depth expression fons de cobertura m hedge fund expression fons d'inversió lliure m hedge fund font noun 1 f source 2 f fountain expression font de dades f data source expression font d'energia f energy source fontaner noun m / f water engineer (Br.) 2 m office 3 'Fontaner' is a 'castellanisme'. fonter noun 1 m / f (person / people) from la Font d'en Carròs 2 m / f (person / people) from les Fonts d'Aiòder adjective 1 relating to la Font d'en Carròs or its people 2 relating to les Fonts d'Aiòder or its people fontí noun m / f (person / people) from la Font de la Figuera adjective relating to la Font de la Figuera or its people 115 fonament - formiga fora adverb 1 outside 2 away expression fora de lloc out of place / inappropriate / off base forà adjective immigrant / foreign | Treballadors forans - Immigrant workers foradar verb to drill a hole in / to bore a hole in / to make a hole in foraster noun m outsider / stranger forat noun m hole expression forat negre m black hole forca noun 1 f gallows 2 f fork / pitchfork expression a la quinta forca in the back of beyond / in the arse end of nowhere (Br.) / in the backwoods / in the boondocks (Am.) / in the boonies (Am.) força noun f force adverb very / well expression força centrípeta f centripetal force expression foça electromotriu f electromotive force expression forces armades f armed forces forcallà noun m / f (person / people) from el Forcall adjective relating to el Forcall or its people forçar verb 1 to force 2 to rape forcejament noun m struggle / fight / scuffle forcejar verb to struggle / to fight forense adjective forensic noun m / f forensic scientist forestal adjective forest / forestry expression ciència forestal f forestry forja noun 1 f forge / smithy 2 f forging forjar verb to forge 'Forjar' means 'to forge' in the sense 'to shape iron'. forma noun f shape expression en forma fit / in shape formació noun 1 f training | Formació a l'empresa - Inhouse training | Formació a mida - Customized training 2 f formation formal adjective formal formaldehid noun m formaldehyde formalitat noun f formality formalitzar verb to make (something) official formalment adverb formally format noun m format formatar verb to format formatge noun m cheese formenterenc noun m / f (person / people) from Formentera adjective relating to Formentera or its people formenterer noun m / f (person / people) from Formentera (or Formentera del Segura) adjective relating to Formentera (or Formentera del Segura) or its people formidable adjective 1 formidable / daunting 2 awesome formiga noun f ant DACCO - formigó - fotja formigó noun m concrete expression formigó armat m reinforced concrete formigonera noun f cement mixer / concrete mixer formigueig noun m pins and needles / tingling or itching sensation formiguer noun m anteater fórmula noun 1 f formula 2 f prescription expression fórmula 1 f Formula 1 formulari noun m form forn noun 1 m oven 2 m bakery expression forn de pa m bakery expression alt forn m blast furnace expression coure al forn to bake fornada noun f batch fornalutxenc noun m / f (person / people) from Fornalutx adjective relating to Fornalutx or its people forner noun m / f baker fornicació noun f fornication fornicar verb to fornicate fornícula noun f niche forquilla noun f fork forrellat noun m bolt fort adjective 1 strong | Punts forts i febles - Strengths and weaknesses 'Fort' can mean 'strong' in the sense 'a strong person', 'a strong wind' (un fort vent), 'a strong earthquake' (un fort terratrèmol), 'a strong smell' (una forta olor), 'strong opposition' (forta oposició), 'a strong tradition' (forta tradició), 'strong competition' (forta competència) or 'a strong tendency' (una forta tendència). 2 high 'Fort' can mean 'high' in the sense 'a high presence / concentration of something' or 'a high demand for something'. 3 violent / severe 'Fort' can mean 'violent' or 'severe' in the sense 'a violent / severe storm' (un fort temporal / una forta tempesta) 4 heavy 'Fort' can mean 'heavy' in the sense 'heavy rain' (fortes pluges) 5 sharp 'Fort' can mean 'sharp' in the sense 'a sharp increase' or 'a sharp fall' (un fort creixement / un fort descens). 6 rapid 'Fort' can mean 'rapid' in the sense 'rapid expansion' (una forta expansió). 7 big / huge 'Fort' can mean 'big' or 'huge' in the sense 'a big / huge boost' (un fort impuls) or 'big' in the sense 'big hugs!' (una forta abraçada!). 8 intense DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary 'Fort' can mean 'intense' in the sense 'intense pressure' (forta pressió). 9 severe 'Fort' can mean 'severe' in the sense 'a severe crisis' (una forta crisi).

10 steep 'Fort' can mean 'steep' in the sense 'a steep slope' (un fort pendent). hard | Treballar fort - To work hard noun m fort plat fort m star attraction fortalenyer noun m / f (person / people) from Fortaleny adjective relating to Fortaleny or its people fortalesa noun 1 f strength 2 f fortress fortesa noun 1 f strength 2 f fortress fortificar verb to fortify / to strengthen fortor noun f stink / stench / reek fortuït adjective 1 accidental 2 chance | Un encontre 11 expression fortuït - A chance meeting fortuna noun 1 f fate 2 f luck / fortune 3 f (diners) fortune expression costar una fortuna to cost a fortune expression fer fortuna 1 to make your fortune / to get rich 2 to be successful expression pagar una fortuna to pay a fortune / to pay through the nose expression per fortuna fortunately / luckily expression provar fortuna to try your luck expression valer una fortuna to be worth a fortune fòrum noun m forum expression Fòrum Econòmic Mundial m World Economic Forum fosc adjective dark | A les fosques - In the dark fosca noun f darkness / dark fosfat noun m phosphate fòsfor noun m phosphorous fosforescència noun f phosphorescence fosforescent adjective phosphorescent fossa noun 1 f hole (in the ground) 2 f grave 3 f [anat.] fossa expression fossa comuna f mass grave expression fosses nasals fpl nostrils / nasal cavities expression fossa sèptica f septic tank expression cavar la seva pròpia fossa to dig your own grave fossat noun m moat fosseta noun [body] f fossa / fossula fòssil noun m fossil fossilífer adjective fossiliferous fossilització noun f fossilization / fossilisation (Br.) fotesa noun f trifle / trinket fotimer noun m lot / load / heap | Un fotimer de - A lot of / lots of / a load of / loads of / heaps of / a heap of fotja noun f coot 116 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary foto noun f photo expression foto en color f colour (Br.) / color (Am.) photo expression foto en blanc i negre m black and white photo fotó noun m photon fotobloc noun m photoblog The official Termcat term for 'photoblog' is 'fotobloc'. However, a number of Catalan Internet users do not approve of this term and many use 'fotoblog' instead. Usage wise, it is split pretty much 50 / 50. givOR fotoblog noun m photoblog The official Termcat term for 'photoblog' is 'fotobloc'. However, a number of Catalan Internet users do not approve of this term and many use 'fotoblog' instead. Usage wise, it is split pretty much 50 / 50. fotocàtode noun m photocathode / photoelectric cathode fotocòpia noun f photocopy fotocopiadora noun f photocopier fotodíode noun m photodiode fotofòbia noun f photophobia fotògraf noun m / f photographer fotografia noun f photograph expression fotografia digital f digital photography fotografiar verb to take a photograph of / to photograph fotogràfic adjective photographic fotograma noun 1 m frame 2 m photogram fotolitogràfic adjective photolithographic fotòmetre noun m photometer fotònic adjective photonic fotonovel·la noun f graphic novel fotoperiodisme noun m photojournalism fotoperiodista noun m / f photojournalist fotoquímic adjective photochemical fotosíntesi noun m photosynthesis fotovoltaic adjective photovoltaic | Camp fotovoltaic - Photovoltaic panel fotre verb 1 to fuck / to screw / to bang | Fes-te fotre! - Fuck off! / Go screw yourself! 2 to do | Què fots aquí? - What (the heck) are you doing here? 3 to put / to place Van fotre una bomba a la comissaria - They put a bomb in the police station 4 to give | Em va fotre un cop de puny - He punched me | Algú em pot fotre un cop de mà? - Can anybody give me a hand? 5 to begin | Va fotre a cantar - He began to sing | Em vaig fotre a plorar - I began to cry | se'n fotre d'(alguna cosa) to not give a shit / crap about (something) | El govern se'n fot de la expression voluntat popular - The government doesn't give a shit / crap what the people want expression fotre el camp to fuck off fracàs noun 1 m failure 2 m flop 117 foto - frenar fracassar verb to fail fragància noun f fragrance / perfume fragata noun f frigate fràgil adjective fragile / brittle fragilitat noun f fragility fragment noun m fragment franc noun m franc | Franc francès - French franc | Franc suís - Swiss franc adjective 1 free 2 candid / frank expression de franc free / for nothing / for free / gratis França noun f France francament adverb 1 frankly / candidly 2 frankly Francament, no entenem la vostra actitud - Frankly, we don't understand your attitude | francès noun 1 m French 2 m / f Frenchman / Frenchwoman adjective French franci noun m francium franciscà noun m / f Franciscan adjective Franciscan francmaçó noun m freemason francmaçoneria noun f freemasonry franconià noun m / f Franconian adjective Franconian francònic noun m / f Franconian adjective Franconian francotirador noun m / f sniper franel·la noun f flannel franja noun 1 f strip | La Franja de Gaza - Gaza Strip 2 f band / border expression franja horària f time slot franquesa noun frankness / candour (Br.) / candor (Am.) expression amb franquesa frankly / candidly franquícia noun 1 f exemption 2 f [assegurances] excess 3 f [comerç] franchise franquisme noun m Francoism franquista adjective Francoist noun m / f Francoist / supporter of General Franco frare noun m friar frase noun f sentence expression frase feta f idiom fraternal adjective fraternal / brotherly fratricidi noun m fratricide frau noun m fraud fraudulent adjective fraudulent fre noun m brake fred adjective cold / chilly fredor noun f coldness fregall noun 1 m scourer / scouring pad 2 m wire wool / steel wool (Am.) fregar verb 1 to rub 2 to graze 'Fregar' means 'graze' in the sense 'the stone flew through the air and grazed his cheek' fregidora noun f (deep-fat) fryer fregir verb to fry freixe noun 1 m ash (tree) 2 m ash frenar verb 1 to halt 2 to brake DACCO - frenesí - fundar frenesí noun m frenzy frenesia noun f frenzy frenètic adjective frantic / frenetic / wild / manic / hectic / frenzied frenèticament adverb frantically / frenetically / wildly / manically frenologia noun f phrenology freqüència noun f frequency freqüent adjective frequent fresc adjective fresh / cool frescor noun f coolness / freshness fricció noun f friction frigi noun m / f Phrygian adjective Phrygian frígid adjective frigid frigidesa noun f frigidity frigorífic noun m refrigerator / fridge (col.loq) Frísia noun f Frisia frisó noun 1 m Frisian 2 m / f Frisian adjective Frisian friülès noun m / f Friulian adjective Friulian frívol adjective frivolous frivolitat noun f frivolity frivolitzar verb to trivialize / to trivialise (Br.) front noun 1 m forehead / brow 2 m front 3 m (mil.) front 4 m front expression front càlid m warm front expression front fred m cold front expression fer front to face (up to) / to confront frontera noun 1 f border / boundary 2 f frontier fronterer adjective border | Controls fronterers - Border controls frontis noun m frontispiece frontispici noun m frontispiece frontogènesi noun f frontogenesis fructífer adjective fruitful fructificar verb 1 to bear (or produce) fruit 2 (fig.) to come to fruition fructosa noun f fructose frugal adjective frugal frugalitat noun f frugality fruit noun m fruit expression fruit sec m nut fruita noun f fruit expression fruita dessecada f dried fruit expression fruita seca f nut fruiter adjective fruit expression arbre fruiter m fruit tree frustrar verb to foil / to thwart / to stymie / to frustrate / to scupper (Br.) / to scuttle frustrat adjective frustrated FTP Protocol de transferència de fitxers noun m FTP Servidor FTP - FTP server | FTP anònim - Anonymous FTP File Transfer Protocol expression FTP anònim m | anonymous FTP fúcsia noun 1 m fuchsia 2 m fuchsia adjective fuchsia DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary fuenterroblenc noun m / f (person / people) from Fuenterrobles adjective relating to Fuenterrobles or its people fuet noun 1 m whip 2 m (kind of) Catalan sausage fuetejar verb to whip / to lash fugida noun f escape fugina noun word used in the expression 'fer fugina' expression fer fugina [colloquial] to play truant / to bunk off fugir verb to escape / to flee fugitiu adjective fugitive noun m / f fugitive fuita noun f leak fulcre noun m fulcrum fulgurant adjective 1 dazzling 2 blistering full noun m sheet expression full de càlcul m spreadsheet expression full d'estil m style sheet expression full d'estil en cascada m cascading style sheet fulla noun 1 f leaf 2 f blade expression fulla de llorer f bay leaf fullejar verb to leaf through / to browse (through) fullet noun m brochure / booklet fulletó noun m soap opera fum noun m smoke fumador noun m / f smoker fumar verb to smoke fumeral noun m chimney / [d'una fàbrica] smokestack funàmbul noun m / f tightrope walker funambulisme noun m tightrope walking funció noun f function expression en funcions acting / interim funcional adjective functional funcionalitat noun f functionality funcionament noun m running / functioning funcionar verb to work funcionari noun m / f civil servant funcionariat noun m civil servants (Br.) funda noun 1 f cover 2 f dust cover / dust jacket (d'un llibre) 3 f loose cover (Br.) / slip cover (Am.) (d'una butaca o un sofa) 4 f case 5 f wallet fundació noun 1 f foundation | La Fundació Jaume Bofill - The Jaume Bofill Foundation 2 f founding | Des de la seva fundació fins els nostres dies - From its founding to the present day fundacional adjective founding fundador noun m / f founder adjective founding | Soci fundador - Founding member fundar verb to found 'Fundar' means 'to found' both in the sense 'to create' - e.g. 'the city (or business or hospital...) was founded in 1845' 118 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary and in the sense 'to base' - e.g. 'on what do you found your opinion?' fundus noun [medical] m fundus fúnebre adjective funeral | Seguici fúnebre - Funeral fundus - galileu futbolista noun m / f footballer (Br.) / football player (Br.) / soccer player (Am.) (Aus.) fúting noun m jogging futur noun m future adjective future procession / cortege funeral noun 1 m funeral 2 mpl funeral | Funerals d'Estat - State funeral adjective funeral funerari adjective funeral funerària noun f funeral home / funeral parlour (Br.) / funeral parlor (Am.) funest adjective disastrous fungicida noun m fungicide adjective fungicidal / antifungal fungistàtic adjective fungistatic noun m fungistat fungus noun m fungus funicular noun m funicular railway fura noun f ferret furgar verb to poke / to dig / to delve expression furgar en les coses d'altri to poke your nose into somebodyfis else's business furgoneta noun f van fúria noun f fury furibund adjective furious furiós adjective furious furlà noun m / f Friulian adjective Friulian furó noun m ferret furor noun 1 m anger 2 m furore furt noun m theft furtar verb to steal / to pinch (Br. col·loq) / to nick (Br. argot) / to filch fuselatge noun m fuselage Also written 'fusellatge'. fusell noun m rifle fusellatge noun m fuselage Also written 'fuselatge'. fusió noun 1 f melting 2 f fusion 3 f merger | La fusió de Gaz de France i Suez - The merger between Gaz de France and Suez 4 f fusion 5 f fusion expression fusió-jazz f fusion jazz expression fusió nuclear f nuclear fusion expression cuina de fusió f fusion cuisine | Cuina de fusió japonesa - Japanese fusion cuisine expression punt de fusió m melting point fusionar verb 1 to merge 2 to merge fusta noun f wood expression justa la fusta spot on! fuster noun m / f carpenter futbol noun m football (Br.) / soccer (Am.) (Aus.) expression futbol americà m American football (Br.) / football (Am.) expression futbol australià m Aussie rules / Australian rules football / Australian football / football (Aus.) 119 G gabaonita noun m / f Gibeonite adjective Gibeonite gabellí noun m / f (person / people) from Capdepera adjective relating to Capdepera or its people gàbia noun f cage gabinet noun 1 m cabinet 2 m office The general word for 'office' is 'despatx' or 'oficina'. 'Gabinet' is usually used to refer specifically to a lawyer's office or a doctor's office. Gabon noun m Gabon gabonès noun m / f Gabonese (person) / the Gabonese (pl.) adjective Gabonese gadolini noun m gadolinium gaèlic noun m Gaelic adjective Gaelic gai noun m gay adjective gay gaianer noun m / f (person / people) from Gaianes adjective relating to Gaianes or its people gaibielà noun m / f (person / people) from Gaibiel adjective relating to Gaibiel or its people gaire adjective much / very / many adverb much gairebé adverb almost gaita noun f bagpipe(s) gaiter noun m / f bagpipe player / bagpiper gal noun m / f Gaul adjective Gaulish gala noun f gala galàctic adjective galactic galactosa noun f galactose galant adjective gallant noun m lead (actor) expression galant de nit 1 m valet 'Galant de nit' means 'valet' in the sense 'valet stand' (i.e. a piece of furniture). night jasmine galanteria noun f gallantry galantment adverb gallantly gàlata noun m / f Galatian adjective Galatian galàxia noun f galaxy expression La Guerra de les Galàxies Star Wars galera noun f galley (ship) galeria noun f gallery galet noun m spout galeta noun 1 f biscuit (Br.) / cookie (Am.) 2 cookie galileu noun m / f Galilean adjective Galilean 2 m DACCO - galió - garsa DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary galió noun m galleon gall noun m cockerel (Br.) / cock (Br.) / rooster (Am.) expression gall dindi m turkey expression no cantar-ne ni gall ni gallina (to be) gone with the wind gallec adjective Galician noun m Galician galleda noun f bucket gal·lès adjective Welsh gal·li noun m gallium gàl·lic noun m / f Gaul adjective Gaulish gal·licisme noun m gallicism gallina noun f hen expression no cantar-ne ni gall ni gallina (to be) gone with the wind gal·loromà noun m / f Gallo-Roman adjective GalloRoman galop noun m gallop galopant adjective galloping / rampant | Inflació gandul noun m / f lazy (man/woman/person) / slacker adjective lazy gandula noun f deck chair / sun lounger gandulejar verb to laze around (or about) / to lounge around (or about) ganga noun f bargain gangrena noun f gangrene gàngster noun m gangster ganivet noun m knife expression atacar (o matar) (algú) amb un ganivet to knife (somebody) ganivetada noun 1 f stab (with a knife) | Clavar una ganivetada a algú - To stab someone (with a knife) 2 f stab wound ganxo noun m hook ganya noun f gill ganyota noun f (mocking) face / grimace / wince | Va galopant - Galloping inflation fer una ganyota de menyspreu - She grimaced with contempt expression fer ganyotes to pull faces galopar verb to gallop galta noun f cheek galtada noun f slap galtaplè adjective chubby-cheeked / round-faced galteres noun fpl mumps galvànic adjective galvanic galvanisme noun m galvanism galvanització noun f galvanization / galvanisation (Br.) galvanitzar verb to galvanize / to galvanise (Br.) galvanòmetre noun m galvanometer galvanomètric adjective galvanometric / galvanometrical galvanoscopi noun m galvanoscope gamarús noun 1 m tawny owl 2 m nitwit gamba noun f prawn / shrimp (Am.) gambada noun f stride gambals expression curt de gambals dim-witted gambar verb to stride Gàmbia noun f (The) Gambia gambià noun m / f Gambian adjective Gambian gàmeta noun m gamete gamma noun 1 f range / array 2 f gamma | Raigs gamma - Gamma rays gana noun 1 f wish | No tinc ganes de parlar - I don't feel like talking 2 f hunger / appetite | Tinc gana - I'm hungry | Pèrdua de gana - Loss of appetite ganàpia noun m / f childish person / big kid gandià adjective relating to Gandia or its people noun m / f (person / people) from Gandia gandienc noun m / f (person / people) from Gandia adjective relating to Gandia or its people DACCO - garantia noun f guarantee / assurance garantir verb to guarantee garatge noun m garage garbell noun m sieve garbellar verb 1 to sieve 2 to filter garbuix noun m mishmash / jumble garfi noun m hook gargall noun m spit gargamella noun [colloquial] f throat gàrgara noun f gargle expression fer gàrgares to gargle expression anar a fer gàrgares to sod off expression enviar a algú a fer gàrgares to tell someone to sod off gargarisme noun 1 m gargle / mouthwash 2 m gargle expression fer gargarismes to gargle gàrgola noun f gargoyle gargot noun m scrawl / scribble / doodle Mainly used in the plural fer gargots to doodle / to scribble gargotejar verb to doodle / to scribble garjola noun 1 f clink / slammer 2 f belly garlanda noun f garland garrepa adjective miserly / mean / stingy / tight(fisted) noun m / f miser / scrooge / skinflint / cheapskate / tightwad garrí noun m suckling pig garriga noun f scrub / scrubland / heath / heathland garrinar verb to farrow garrofa noun f carob expression el / la que es guanya les garrofes breadwinner garrot noun 1 m big stick 2 m garrote garrotejar verb to beat (o hit o whack) with a stick garsa noun f magpie expression 120 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary gas noun m gas expression gas inert m inert gas expression gas liquat del petroli m liquified petroleum gas (LPG) expression gas natural m natural gas expression gas natural comprimit m compressed natural gas (CNG) expression gas natural liquat m liquified natural gas (LNG) expression gas noble m noble gas gasa noun f gauze gascó noun m / f Gascon adjective Gascon gasela noun f gazelle gasificació noun f gasification gasiu adjective mean / stingy / miserly / cheap (Am.) noun m / f cheapskate / miser / tightwad gasiveria noun f meanness gasodomèstic noun m gas appliance gasoducte noun m gas pipeline gasogen noun m gas generator gasoil noun m diesel gasolina noun f petrol (Br.) / gas (Am.) expression gasolina sense plom f unleaded (petrol) (Br.) / unleaded gas (Am.) gasolinera noun f petrol station (Br.) / gas station (Am.) gasós adjective fizzy gaspatxo noun m gaspacho gastar verb to spend gasteròpode noun m gastropod gàstric adjective gastric gastroenteritis noun f gastroenteritis gastrointestinal adjective gastrointestinal gastrònom noun m / f gastronome gastronomia noun f gastronomy gastronòmic adjective gastronomic gastronòmicament adverb gastronomically gat noun m / f cat gatejar verb to crawl gater noun m / f (person / people) from Gata de Gorgos adjective relating to Gata de Gorgos or its people gatera noun 1 f cat door / cat flap 2 f cat hole gatet noun m kitten gatinada noun f litter (of kittens) gatinar verb to have kittens / to give birth (cat) gatovenc noun m / f (person / people) from Gàtova adjective relating to Gàtova or its people gatzara noun f sounds of celebration / noisy festivities gaudir verb (~ de) to enjoy | Gaudir d'una cosa - To enjoy something gavardí noun m / f (person / people) from Gavarda adjective relating to Gavarda or its people 121 gas - gènere gavardina noun f raincoat / mac (Br.) gavell noun m sheaf gavina noun f gull gavineta noun [animal] f kittiwake gebre noun m frost gegant noun m / f giant Gegant means 'giant' in the normal sense of the word (i.e. a very tall person). 'Gegants' also refers to the traditional 'giants' seen in the streets during Catalan festivals gegantí adjective gigantic gel noun m ice expression gel de bany bubble bath expression patinatge sobre gel m ice skating expression trencar el gel to break the ice gelar verb to freeze gelat noun m ice-cream adjective frozen gelada noun f frost gelatina noun f gelatine geldí noun m / f (person / people) from Geldo adjective relating to Geldo or its people gèlid adjective icy / freezing / frigid gelós adjective jealous gelosia noun f jealousy gemec noun m moan gemegar verb to moan gemma noun f gem gen noun m gene gendre noun m son-in-law genealogia noun f genealogy genealògic adjective genealogical expression arbre genealògic m family tree genealogista noun m / f genealogist gener noun m January generació noun f generation expression generació distribuïda f distributed generation generador noun m generator expression generador de vapor m steam generator general adjective general noun general expression en general usually / mostly / generally Generalitat noun f (autonomous) government 'La Generalitat de Catalunya' is the autonomous government of Catalonia. 'La Generalitat Valenciana' is the autonomous government of Valencia. generalització noun m generalization (Am.) / generalisation (Br.) generalitzar verb to generalize (Am.) / to generalise (Br.) generalment adverb generally / usually / commonly / mostly generar verb to generate / to create gènere noun 1 m genre 2 m gender 3 m genus DACCO - genèric - gesticular genèric adjective generic generós adjective generous generosament adverb generously generositat noun f generosity genètic adjective genetic genètica noun f genetics geni noun 1 m genius 2 m genie genial adjective fantastic / brilliant / superb genialitat noun 1 f stroke of genius / masterstroke 2 f genius gènic adjective gene expression teràpia gènica f gene therapy genitals noun m genitals geniva noun f gum genocidi noun m genocide genoll noun m knee genollera noun 1 f knee pad 2 f knee brace / knee support 3 f knee patch genoma noun m genome genòmica noun f genomics genovès noun m / f Genoese adjective Genoese genovesí noun m / f (person / people) from el Genovés adjective relating to el Genovés or its people gens adverb any / no / none 'Gens' is a very common adverb in Catalan that covers a wide range of meanings in English. We will attempt to add more detailed information and examples to this entry as time permits. gent noun f people expression gent gran f old people / pensioners gentada noun f crowd genuí noun genuine / authentic geoamagatall noun m geocache (site) geocerca noun f geocaching geocercador noun m / f geocacher geoda noun f geode geodèsia noun f geodesy geofísic noun mf geophysicist adjective geophysical geofísica noun f geophysics geòfon noun m geophone geògraf noun m / f geographer geografia noun f geography geogràfic adjective geographic(al) geòleg noun m / f geologist geologia noun f geology geològic adjective geologic(al) geomàtic noun 1 m / f GIS specialist 2 f geomatics geometria noun f geometry geomètric adjective geometric geopolític adjective geopolitical DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary geopolítica noun f geopolitics Geòrgia noun f Georgia georgià noun 1 m / f Georgian 2 m Georgian adjective Georgian geosfera noun f geosphere geostacionari adjective geostationary | Satèl·lit geostacionari - Geostationary satellite geotèrmic adjective geothermal | Camp geotèrmic - Geothermal field gep noun m hump gepa noun f hump geperut noun m / f hunchback adjective hunchbacked / humpbacked gerani noun m geranium gerd noun m raspberry gerent noun m / f boss / manager geriatria noun f geriatrics geriàtric adjective geriatric germà noun 1 m brother 2 m / f (person / people) from Germania 3 f sister 4 mpl brothers / brother and sister / siblings expression germà bessó m twin (brother) expression germana bessona f twin (sister) germana noun f sister germanastra noun 1 f half sister 2 f stepsister germanastre noun 1 m half brother 2 m stepbrother 3 f half sister 4 f stepsister 5 mpl half brothers / half sisters / half siblings 6 mpl stepbrothers / stepsisters / stepsiblings germandat noun f brotherhood germani noun m germanium germànic adjective Germanic noun m / f (person / people) from Germania germans noun mpl brothers / brother and sister / siblings germen noun m germ germinació noun f germination germinar verb to germinate gerra noun f jug / pitcher gerro noun m vase / jug gerundense noun m / f (person / people) from the Roman city of Gerunda (modern-day Girona) adjective relating to Gerunda (modern-day Girona) or its people gerundi noun m gerund gespa noun 1 f lawn 2 f turf gessamí noun m jasmine gest noun m gesture gestació noun f gestation gesticulació noun f gesticulation gesticular verb to gesticulate 122 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary gestió noun f management expression gestió del coneixement f knowledge management expression gestió de recursos humans f human resource(s) management gestionar verb to manage gestor noun 1 m / f manager 2 m manager expression gestor de base de dades m database manager Ghana noun f Ghana ghanès noun Ghanaian adjective Ghanaian gibó noun m gibbon Gibraltar noun m Gibraltar gibraltarenc noun m / f Gibraltarian adjective Gibraltarian gibraltareny noun m / f Gibraltarian adjective Gibraltarian gibrell noun m washbowl / bowl / basin GIF Format d'intercanvi de gràfics noun m GIF Graphics Interchange Format gigabyte noun m gigabyte giletà noun m / f (person / people) from Gilet adjective relating to Gilet or its people gimnàs noun m gym / gymnasium gimnasta noun m / f gymnast gimnàstica noun f gymnastics expression gimnàstica rítmica f rhythmic gymnastics Ginebra noun 1 f Geneva 2 f gin expression Convenció de Ginebra f Geneva Convention ginebre noun m juniper (juniperis communis) ginebrí noun m / f Genevan adjective Genevan ginecòleg noun m / f gynaecologist (Br.) / gynecologist (Am.) ginecologia noun f gynaecology (Br.) / gynecology (Am.) ginecomàstia noun f gyn(a)ecomastia ginesta noun f Spanish broom gingebre noun m ginger ginseng noun m ginseng giny noun 1 m device 2 m stratagem 3 m widget gir noun 1 m turn 2 m spin 3 m gyrus gira noun f tour girafa noun f giraffe giragonsa noun f curve / bend girar verb to turn expression girar cua to turn tail expression girar l'esquena a (algú / alguna cosa) to turn your back on (somebody / something) gira-sol noun m sunflower giravolt noun m somersault giravoltar verb to somersault girondí noun m / f (person / people) from the region of Gironde in SW France adjective relating to the region of Gironde or its people 123 gestió - glossofaringi gironí adjective of / from Girona noun m / f (person) from Girona gitano noun m / f gypsy adjective gypsy gla noun m acorn glaç noun m ice glaçar verb to freeze glaçat adjective frozen glaçada noun f frost glacera noun f glacier glaçó noun m ice cube glaciació noun f glaciation glacial adjective glacial expression període glacial m ice age gladiador noun m gladiator glàndula noun f gland glaucoma noun m glaucoma GLBT gai lesbiana bisexual transgènere noun GLBT Gay Lesbian Bisexual Transgender glia noun f glia glicèmia noun f glycemia / glycaemia Also written 'glucèmia' glicèmic adjective glycemic / glycaemic Also written glucèmic expression índex glicèmic m glycemic (o glycaemic) index glicerina noun f glycerine glicerol noun m glycerol global adjective global globalització noun f globalization glòbul noun m globule expression glòbul blanc m white blood cell expression glòbul vermell m red blood cell globus noun m balloon expression globus aerostàtic m hot air balloon expression globus terraqüi m globe glop noun 1 m swig / glug 2 m shot glopada noun 1 f mouthful 2 f (fum) puff / cloud 3 f (vent) gust / burst 4 f (aigua) spurt 5 f bunch / group glòria noun f glory 'Glòria' is also a woman's name in Catalan. glorificació noun f glorification glorificar verb to glorify gloriós adjective glorious gloriosament adverb gloriously glossa noun 1 f gloss 2 f comment glossar verb to gloss glossari noun m glossary glossema noun [linguistics] m glosseme glossemàtica noun [linguistics] f glossematics glossitis noun f glossitis glossofaringi adjective glossopharyngeal DACCO -

glotalització - gra glotalització noun f glottalization / glottalisation (Br.) glotis noun f glottis GLP Gas Liquat del Petroli m LPG Liquified Petroleum Gas glucagó noun m glucagon glucèmia noun f glycemia / glycaemia Also written 'glicèmia' glucèmic adjective glycemic / glycaemic Also written glicèmic índex glucèmic m glycemic (o glycaemic) index glúcid
noun m carbohydrate glucosa noun f glucose gluten noun m gluten expression sense gluten gluten-free GNC Gas Natural Comprimit m CNG Compressed Natural Gas GNL Gas Natural Liquat m LNG Liquified Natural Gas gnom noun m gnome godellenc noun m / f (person / people) from Godella adjective relating to Godella or its people godelletà noun m /
f (person / people) from Godelleta adjective relating to Godelleta or its people goès noun m / f Goan adjective Goan goethita noun f goethite gofra noun f waffle goig noun m joy goja noun f Catalan, female mythical being who lives in places of fresh water gol noun m goal gola noun f throat golafre adjective greedy expression 'Golafre' means 'greedy' in the
sense of 'someone who eats a lot' golafreria noun f greed / gluttony golejador noun m / f goal scorer adjective goal-scoring golf noun 1 m golf 2 m gulf expression Golf de Mèxic m Gulf of Mexico expression Golf Pèrsic m Persian Gulf expression guerra del Golf f Gulf War golfes noun fpl attic golfo noun m hinge goll noun m goitre (Br.) / goiter (Am.) golós
adjective greedy noun m / f greedy person / greedy guts (col·loq.) golosia noun f greed / gluttony golut noun 1 m / f greedy person / greedy guts (col·loq.) 2 m wolverine adjective greedy DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary gom noun word used in the expression 'de gom a gom' expression (ple) de gom a gom crammed full / full
to the brim / chock-a-block (col.loq) goma noun f rubber / eraser gomós adjective rubbery / gummy gong noun mf gong gonorrea noun f gonorrhea googlejar verb to google gorg noun m pool gorga noun 1 f eddy 2 f pool gorguer noun m / f (person / people) from Gorga adjective relating to Gorga or its people goril·la noun m gorilla gorja noun f gorge gorra
noun f cap gorrejar verb to cadge / to bum gorrió noun m sparrow 'Gorrió' is used in the Balearic Islands. In Catalonia and Valencia, the word for 'sparrow' is 'pardal'. gos noun m dog gosar verb to dare gossa noun 1 f dog 2 f bitch gossera noun f pound / dogs' home gosset noun m puppy expression gosset de les praderies m prairie dog got noun m glass
expression la gota que fa vessar el got the last straw / the straw that broke the camel's back gota noun f drop expression la gota que fa vessar el got the last straw / the straw that broke the camel's back gotera noun f leak gòtic adjective gothic govern noun m government governabilitat noun f governability governable adjective governable governador
noun m governor governall noun m helm governamental adjective governmental / government Segons fonts governamentals... - According to government sources...
expression organització no governamental f non| governmental organization / non-governmental organisation (Br.) / NGO governança noun f governance governar verb to govern / to rule GPS Sistema de Posicionament Global noun m GPS Global Positioning System expression aparell de GPS m GPS unit / GPS device gra noun 1 m grain 2 m spot / pimple 3
m bean 4 m clove 5 m bead expression gra d'all m clove of garlic expression gra de cafè m coffee bean expression anar al gra to get straight to the point / to cut to the chase 124 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary gràcia noun 1 f grace 2 f charm 3 f style 4 f wit 5 f fun 6 fpl thanks expression cop de gràcia m coup de grâce expression
donar les gràcies a to thank expression no fer gràcia to not like something / to not fancy something | No em fa gràcia - I don't like it / I don't fancy it expression tenir gràcia to be funny / to be amusing | No té gràcia - It isn't funny / it's not funny / it isn't amusing / it's not amusing gràcies exclamation thank you / thanks (col·loq.) / cheers (col·loq) graciós
adjective funny grada noun f stands graderia noun f stands gradeta noun f test tube holder gradient noun m gradient gradual adjective gradual graella noun 1 f grid 2 grill (Br.) / broiler (Am.) 3 f grate gràfic noun m graph / chart adjective graphic / graphical expression interfície gràfica d'usuari f graphical user interface (GUI) grafits noun m graffiti grall
noun m chanter A 'chanter' is a part of a bagpipe. gralla noun f jackdaw grallar verb to caw gram noun m gram (Am.) / gramme (Br.) gramàtic noun m / f grammarian gramàtica noun 1 f grammar 2 f grammar book gramatical adjective grammatical expression corrector gramatical m grammar checker gramòfon noun m gramophone gramola noun f
gramophone / jukebox gran adjective 1 big 2 old | Tres homes grans - Three old men grana noun f seed granada noun f grenade granadí adjective of / from Granada noun m / f (person) from Granada granadina noun f grenadine granat noun 1 m garnet 2 m garnet Gran Bretanya noun f (Great) Britain grandària noun f size grandesa noun f greatness
grandiloqüent adjective grandiloquent / bombastic grandiós adjective grand / grandiose graner noun 1 m granary 2 m / f grain merchant / grain dealer granera noun f brush / broom 125 gràcia - grecoromà granger noun 1 m / f farmer 2 m / f (person / people) from Granja de la Costera (or Granja de Rocamora) adjective relating to Granja de la Costera (or
Granja de Rocamora) or its people granit noun m granite granja noun f farm granota noun 1 f frog 2 f overalls (Br.) / coveralls (Am.) grànul noun m granule granulació noun f granulation granulòcit noun m granulocyte graó noun 1 f step / stair 2 f stage 'Graó' means 'stage' in the sense 'estadi' / 'nivell' NOT 'escenari' grapadora noun f stapler grapar verb
to staple grapat noun m handful grapejar verb to grope graponer adjective clumsy gras adjective 1 fat 2 fatty grassonet adjective chubby grat adjective pleasant noun m liking expression de bon grat willingly expression no ésser del (meu, seu, teu...) grat to not be to (my, his, your...) liking gratacel noun m skyscraper gratar verb to scratch gratificació
noun f bonus gratinar verb to cook (something) au gratin gratis adjective 1 free 2 complimentary gratitud noun f gratitude / thanks gratuït adjective 1 free 2 complimentary grau noun 1 f degree 2 level / grade graula noun f rook grava noun f gravel gravació noun 1 f [enregistrament] recording 2 f engraving gravador noun 1 m / f engraver 2 f recorder /
burner expression gravadora de CD f CD burner / CD recorder expression gravadora de DVD 1 f DVD recorder 2 f DVD burner / DVD recorder gravar verb 1 to record 2 to burn / to record 3 to engrave | Gravar en relleu - To emboss 4 to tax | Gravar el consum - To tax consumption graveta noun f chippings gravetat noun 1 f seriousness 2 f gravity
gravitacional adjective gravitational gravitatori adjective gravitational grec noun m Greek adjective Greek Grècia noun f Greece grecoromà adjective Greco-Roman DACCO - gregari - guàrdia gregari adjective gregarious greix noun grease greixós adjective greasy gremi noun m guild / association gremial adjective guild / association grenlandès noun m / f
Greenlander adjective Greenlander gres noun m sandstone gresol noun 1 m crucible 2 m melting pot 3 m oil lamp greu adjective serious greuge noun grievance greument adverb seriously grèvol noun m holly grill noun m cricket grimpar verb to climb up grinyol noun 1 m creak 2 m yelp / whine grinyolar verb to creak grip noun f flu expression grip
aviària (or del pollastre) f bird (o avian) flu gripal adjective flu | Virus gripal - Flu virus gripau noun m toad gris adjective grey (Br.) / gray (Am.) grisenc adjective greyish (Br.) / grayish (Am.) grisó noun m / f (person / people) from the Swiss canton of Graubünden (Grisons) adjective relating to the Swiss canton of Graubünden (Grisons) or its people griva
noun f mistle thrush expression griva americana f (American) robin groc adjective yellow groenlandès noun m / f Greenlander adjective Greenlander groguenc adjective yellowish groller adjective crude / coarse grolleria noun 1 f rudeness 2 f rude word / curse gronxador noun m swing expression gronxador (de biga) m seesaw / teeter-totter (Am.) gronxar
verb to swing / to rock gros adjective fat / big grosella noun f currant expression grosella negra f blackcurrant expression grosella vermella f redcurrant groseller noun m currant bush grotesc adjective grotesque grotescament adverb grotesquely grua noun f crane gruar verb to crave / to desire / to long for gruix noun m thickness expression el gruix de
the bulk of / the majority of gruixut adjective thick / fat grum noun m bellboy / bellhop (Am.) grumet noun m cabin boy DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary grumoll noun m lump grunyir verb 1 to grumble / to grouse 2 to grunt / to oink grup noun m group expression grup de pressió m pressure group gruta noun f cave / grotto
guacamol noun m guacamole guacamole noun m guacamole Guadalupe noun m Guadeloupe guadassequià noun m / f (person / people) from Guadasséquies adjective relating to Guadasséquies or its people guadassuarenc noun m / f (person / people) from Guadassuar adjective relating to Guadassuar or its people Guaiana noun f Guyana Guaiana Francesa
noun f French Guiana guaitar verb to watch / to look at gual noun 1 m access / entrance 2 m ford 'Gual' means 'ford' as in 'river crossing' gual permanent 24 hour access guanac noun m guanaco guant noun m glove expression llançar el guant to throw down the gauntlet expression recollir el guant to take up the gauntlet guantellet noun m gauntlet
guantera noun f glove box guany noun m profit / gain guanyador noun m winner guanyar verb 1 to earn 2 to win | Vam guanyar el partit - We won the match 3 to beat | Vam guanyar l'altre equip expression - We beat the other team guarda noun m / f guard / warden / custodian guardaagulles noun m / f pointsman (Br.) / switchman (Am.) guardabarrera
noun m / f gatekeeper guardabosc noun m / f forester / forest ranger guardacostes noun m coastguard guardaespatlles noun m / f bodyguard guardamarenc noun m / f (person / people) from Guardamar de la Safor (or Guardamar del Segura) adjective relating to Guardamar de la Safor (or Guardamar del Segura) or its people guardar verb 1 to keep 2 to
put away 3 to guard guarda-roba noun f cloakroom / coatroom guarderia noun f nursery / childcare center / crèche guàrdia noun f guard / watch expression guàrdia nacional f national guard expression guàrdia de seguretat mf security guard expression abaixar la guàrdia to lower your guard expression farmàcia de guàrdia f duty chemist 126 DACCO :
The Open Source English-Catalan Dictionary guardiola noun f piggy bank guardó noun m award guarer noun m / f (person / people) from la Vall de Laguar adjective relating to la Vall de Laguar or its people guaret noun 1 m fallow 2 m fallow land expression en guaret fallow | Deixar-se en guaret - To lie fallow guarir verb to cure guarnició noun 1 f
garnish 2 f garrison guarniment noun m decoration guarnir verb to decorate Guatemala noun f Guatemala guatemalenc adjective Guatemalan noun Guatemalan guatlla noun 1 f quail 2 f tall story guèiser noun m geyser guepard noun m cheetah guerra noun 1 f war 2 f warfare expression guerra civil f civil war guerrejar verb to be at war / to wage war / to
fight guerriller noun m guerrilla (fighter) guerxo adjective 1 cross-eyed 2 bent noun m / f cross-eyed person gueto noun m ghetto guia noun 1 m / f guide 2 f guidebook 3 f sluice guiar verb to guide guillotina noun f guillotine 'Guillotina' means 'guillotine' both in the sense of the piece of equipment the French used to chop peoples' heads off and the piece
of office machinery you use to cut paper guimbarda noun f jew's harp Guinea noun f Guinea guineà noun m / f Guinean adjective Guinean Guinea Equatorial noun f Equatorial Guinea guineà adjective Guinean Guinea Bissau noun f Guinea-Bissau guineu noun m fox guinyol noun 1 m puppet 2 m puppet theatre guió noun f script guionet noun m dash /
hyphen guionista noun m / f scriptwriter guipar verb to suss somebody out (Br.) / to have got somebody sussed (Br.) expression guipar-hi to see | Un vell sabater que no hi guipa gaire - An old shoemaker who can barely see guirigall noun m hubbub guisat noun m stew guitarra noun f guitar expression guitarra acústica f acoustic guitar expression guitarra
clàssica f classic guitar expression guitarra de doble mànec f double-neck guitar expression guitarra elèctrica f electric guitar 127 guardiola - hajj guitarra flamenca f flamenco guitar guitarra llatina f Latin guitar guitarrer noun m / f guitar maker guitarrista noun m / f guitarist guitza noun f kick expression fer la guitza to annoy / to bother guix noun 1 m
chalk 2 m gypsum guixaire noun 1 m / f plasterer 2 m / f gypsum manufacturer (or seller or supplier) guixar verb to scrawl / to write / to chalk gujarati noun m Gujarati gusla noun f gusli expression expression A 'gusli' is a Russian stringed instrument. guspira noun f spark guspirejar verb to spark gust noun m taste gustar verb to taste gustós adjective
tasty guti noun m / f Gutian adjective Gutian H hàbil adjective skilful (Br.) / skillful (Am.) / deft expression dia hàbil m working day / workday / business day / weekday habilitar verb 1 to fit out / to equip 2 to enable habilitat noun f ability hàbit noun m habit habitabilitat noun 1 f habitability 2 f livability habitable adjective inhabitable / habitable habitació
noun f room habitant noun m / f inhabitant habitar verb to live (in) / to inhabit hàbitat noun m habitat habitatge noun m housing habitual adjective usual / customary habitualment adverb usually habituar verb 1 to accustom (somebody) to (something) / to get (somebody) used to (something) 2 to become (o get) accustomed to (something) / to become (o
get) used to (something) hadit noun m hadith hafni noun m hafnium haiku noun m haiku haitià noun m / f Haitian adjective Haitian haixix noun m hashish hajj noun m hajj DACCO - halal - herbessenc halal adjective halal | Carn halal - Halal meat halibut noun m halibut halitosi noun f halitosis / bad breath halo noun m halo halogen noun halogen adjective
m halogenous / halogen expression bombeta halògena f halogen bulb halogenur noun m halide halterofília noun f weightlifting halur noun m halide ham noun m fish-hook hamaca noun f hammock hamburguès noun m / f (person / people) from Hamburg adjective relating to Hamburg or its people hamburguesa noun 1 f [entrepà complet] hamburger /
burger / beefburger (Br.) 2 f [només la carn] patty (Am.) / burger (Br.) / beefburger (Br.) / hamburger (Br.) hampa noun f underworld / organized crime hàmster noun m hamster handbol noun m handball hangar noun m hangar harem noun m harem harmonia noun f harmony harmònica noun f harmonica / mouth organ harmònium noun m harmonium
harpia noun f harpy / shrew hassi noun m hassium haussa noun mfullform Hausa havà adjective relating to Havana noun 1 m / f (person / people) from Havana 2 m Havana cigar havanera noun f habanera Traditional Cuban music and dance. According to Wikipedia, habaneras are particularly popular in coastal areas of Catalonia where there are large
numbers of sailors with the habanera 'El meu avi' being perhaps the most well known. haver verb to have expression haver de to have to / must Què haig de fer? - What do I have to do? | Has de respondre a una selecció de preguntes - You have to (o you must) answer a series of questions expression hi ha there is / | there are hawaià noun 1 mfullform
Hawaiian 2 m / f Hawaiian adjective Hawaiian Hawaii noun mfullform Hawaii HDL lipoproteïna d'alta densitat m HDL High Density Lipoprotein hebreu adjective Hebrew noun m Hebrew hectàrea noun f hectare hegemonia noun f hegemony heli noun m helium DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary hèlice noun 1 m helix 2 m
[d'un vaixell, d'una aeronau..]propeller Also, more frequently, written 'hèlix'. helicòpter noun m helicopter / chopper (argot) expression helicòpter de combat m helicopter gunship heliògraf noun m heliograph heliport noun m heliport heliòstat noun m heliostat heliotropi noun 1 m heliotrope 2 m [mineral] heliotrope / bloodstone 3 m [color] heliotrope Pale
purple colour. hèlix noun 1 f helix 2 f [d'un vaixell, d'una aeronau..] propeller Also, less frequently, written 'hèlice'. helveci noun m / f Helvetian adjective Helvetian hematèmesi noun f hematemesis hematites noun f haematite / hematite hematologia noun f haematology (Br.) / hematology (Am.) hematològic adjective haematological (Br.) / hematological
(Am.) hemeroteca noun f archive hemiparèsia noun f hemiparesis hemisferi noun m hemisphere hemoconcentració noun f haemoconcentration (Br.) / hemoconcentration (Am.) hemodilució noun f haemodilution (Br.) / hemodilution (Am.) hemofília noun m haemophilia (Br.) / hemophilia (Am.) hemofílic noun m / f haemophiliac (Br.) / hemophiliac (Am.)
hemoglobina noun f haemoglobin (Br.) / hemoglobin (Am.) hemoptisi noun f haemoptysis (Br.) / hemoptysis (Am.) hemorràgia noun f haemorrhage (Br.) / hemorrhage (Am.) heparina noun f heparin hepàtic adjective hepatic / liver hepatitis noun m hepatitis hepatòcit noun m hepatocyte heptatleta noun f heptathlete heptatló noun m heptathlon herald noun
m herald herba noun f grass herbari noun m herbarium herbessenc noun m / f (person / people) from Herbers adjective relating to Herbers or its people 128 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary herbicida noun m herbicide herbívor noun m / f herbivore adjective herbivorous / grass-eating herbolari noun 1 m herbalist's (shop) 2 m / f
herbalist herboritzar verb (tec.) to herborize / to gather plants with a view to studying and classifying them hereditari adjective hereditary herència noun f inheritance heretar verb 1 (propietat, diners..) to inherit / to come into (money or property) 2 (característiques) to inherit 3 to be inherited heretge noun m / f heretic heretgia noun f heresy herètic
adjective heretical hereu noun m / f heir (masc.) / heiress (fem.) hermètic adjective airtight / [tec.] hermetic hèrnia noun f hernia Heròdot noun Herodotus heroi noun m hero heroïcitat noun f heroism heroïna noun 1 f heroine 2 f (droga) heroin heroïnòman noun m / f heroine addict herpes noun m herpes hertz noun m hertz Hesíode noun Hesiod heterodox
adjective heterodox heterodòxia noun f heterodoxy heterogeni adjective heterogenous heterosexual adjective heterosexual noun m / f heterosexual heterosexualitat noun f heterosexuality heterotròfia noun f heterotroph heura noun f ivy hexàgon noun m hexagon hexagonal adjective hexagonal hibernació noun f hibernation hibernar verb to hibernate
híbrid adjective hybrid noun m hybrid hidrat noun m hydrate expression hidrat de carboni carbohydrate hidratació noun f hydration hidratar verb to hydrate / to moisturize hidràulic adjective hydraulic hidrazina noun f hydrazine hidrocarbur noun m hydrocarbon hidroelèctric adjective hydroelectric hidrogen noun m hydrogen 129 herbicida - hipertròfia
hidrogencarbonat noun m bicarbonate expression hidrogencarbonat de sodi m sodium bicarbonate hidrogeologia noun f hydrogeology hidrosfera noun ffullform hydrosphere hidrotrineu noun 1 m riverboarding (Am.) / hydrospeed (Br.) 2 m riverboard (Am.) / hydrospeed (Br.) hidroxil noun m hydroxyl hiena noun f hyaena (Br.) / hyena (Am.) higiene noun f
hygiene higiènic adjective hygienic expression paper higiènic m toilet paper higienista noun m hygienist expression higienista dental m / f dental hygienist higienitzar verb to sanitize / to clean higròmetre noun m hygrometer higrometria noun f hygrometry higromètric adjective hygrometric hijab noun m hijab hilaritat noun ffullform hilarity / laughter
Himàlaia noun f Himalaya / The Himalayas himne noun 1 m hymn 2 m anthem expression himne nacional m national anthem hindi noun m Hindi adjective Hindi hindú noun m / f Hindu adjective Hindu hinduisme noun m Hinduism hinduista noun m / f Hindu adjective Hindu hindustànic noun m / f Hindustani adjective Hindustani hiperactiu adjective
hyperactive hipèrbole noun f hyperbole hipercàpnia noun f hypercapnia hipercinèsia noun f hyperkinesis hiperglicèmia noun f hyperglycemia / hyperglycaemia Also written 'hiperglucèmia' hiperglucèmia noun f hyperglycemia / hyperglycaemia Also written 'hiperglicèmia' hiperinsulinisme noun m hyperinsulinism hipermercat noun m hypermarket
hiperparatiroïdisme noun m hyperparathyroidism hiperpirèxia noun f hyperpyrexia hiperreflèxia noun f hyperreflexia hipertensió noun f hypertension expression hipertensió arterial f arterial hypertension hipertèrmia noun f hyperthermia hipertiroïdisme noun m hyperthyroidism hipertonia noun f hemoptisi hipertròfia noun f hypertrophy DACCO -
hiperventilació - homosexual hiperventilació noun f hyperventilation hipervitaminosi noun f hypervitaminosis hípica noun f horseriding hipnosi noun hypnosis hipnotisme noun m hypnotism hipnotitzant adjective 1 hypnotic 2 mesmerizing hipnotitzar verb 1 to hypnotize 2 to mesmerize hipocamp noun m hippocampus hipocàpnia noun f hypocapnia
hipocondria noun ffullform hypochondria hipocondríac noun m / f hypochondriac adjective hypochondriac / hypochondriacal hipocresia noun f hypocrisy hipòcrita noun m / f hypocrite adjective hypocritical hipòdrom noun m racetrack (Am.) / racecourse (Br.) hipòfisi noun f pituitary gland hipoparatiroïdisme noun m hypoparathyroidism hipopituïtarisme
noun m hypopituitarism hipopòtam noun m hippopotamus / hippo (col.loq) hipotàlem noun m hypothalamus hipoteca noun f mortgage hipotecar verb to mortgage hipotensió noun f hypotension hipotenusa noun f hypotenuse hipotèrmia noun ffullform hypothermia hipòtesi noun f hypothesis hipotètic adjective hypothetical hipotiroïdisme noun m
hypothyroidism hipotonia noun f hypotonia hipoventilació noun f hypoventilation hipovitaminosi noun f hypovitaminosis hipòxia noun f hypoxia hirsut adjective hirsute hirsutisme noun m hirsutism hisenda noun 1 f Treasury 2 f estate (Br.) / ranch (Am.) 3 f wealth / properties expression hisenda pública f public funds / public finances expression ministeri
d'Hisenda m Exchequer (Br.) / Treasury (Am.) hispà adjective Hispanic noun m / f Hispanic hispànic adjective Hispanic hispanoamericà noun m / f Latin American adjective Latin American hispanoromà noun m / f (person / people) from Roman Hispania adjective relating to Hispania or its people hissar verb to hoist / to haul up / to raise histamina noun
ffullform histamine histerectomia noun f hysterectomy histèria noun f hysteria histèric adjective hysterical DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary histologia noun ffullform histology histològic adjective histological història noun 1 f story 2 f history historiador noun m / f historian historial noun record històric adjective historic /
historical històricament adverb historically historieta noun ffullform comic strip historiografia noun ffullform historiography hivern noun m winter hivernacle noun m greenhouse expression efecte hivernacle m greenhouse effect HMM model ocult de Markov m HMM Hidden Markov Model hoquei noun m hockey expression hoquei gel m ice hockey (Br.) /
hockey (Am.) expression hoquei sobre gel m ice hockey (Br.) / hockey (Am.) expression hoquei sobre herba m hockey (Br.) / field hockey (Am.) expression hoquei patins m roller hockey expression hoquei sobre patins m roller hockey hola exclamation hello Holanda noun f Holland holandès adjective Dutch holmi noun m holmium hom pronoun one
expression hom diu que it is said that / people say that home noun 1 m man 2 m man / bloke (Br.) / guy (Am.) expression home de negocis m businessman expression home del temps m weatherman homenatge noun m homage expression retre homenatge a to pay homage to homenatjar verb to pay homage to homeopatia noun f homeopathy homeòstasi
noun f homeostasis homicidi noun m murder (Br.) / homicide (Am.) homínid noun m hominid homogeneïtzació noun f homogenization / homogenisation (Br.) homogeneïtzador noun homogenizer / homogeniser (Br.) homogeneïtzar verb to homogenize / to homogenise (Br.) homogeni adjective homogenous homòleg noun m / f counterpart / opposite number
homònim adjective homonymous noun 1 m homonym 2 m / f namesake homoparental adjective same-sex expression família homoparental f same-sex family homosexual adjective homosexual noun m / f homosexual 130 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary homosexualitat noun m homosexuality hondurenc noun m / f Honduran adjective
Honduran hondureny noun m / f Honduran adjective Honduran honest adjective honest / upright hongarès noun 1 m Hungarian 2 m / f Hungarian adjective Hungarian Hongria noun f Hungary honor noun m honour (Br.) / honor (Am.) honorable adjective honourable (Br.) / honorable (Am.) honorari adjective honorary honoraris noun mpl fees honra noun f
honour (Br.) / honor (Am.) honrar verb to honour (Br.) / to honor (Am.) honrat adjective honest / upright hoquei noun m hockey / field hockey expression hoquei patins m roller hockey expression hoquei sala m indoor hockey expression hoquei sobre gel m ice hockey expression hoquei sobre herba m field hockey / hockey hora noun f hour expression hora
local f local time expression hora punta f rush hour / peak period expression hora vall f off-peak period expression a hores d'ara at the moment / at present / by now expression a l'hora de (+ infinitiu) when (+gerund) | A l'hora de comprar un cotxe... - When buying a car... expression a primera hora del matí first thing in the morning expression d'hora 1
early 2 soon expression tard o d'hora sooner or later horari noun 1 m timetable 2 m schedule expression horari de treball m work schedule horda noun f horde horitzó noun m horizon horitzontal adjective horizontal horitzontalment adverb horizontally hormona noun f hormone hormonal adjective hormonal horòscop noun horoscope horrible adjective
horrible / awful horror noun m horror horroritzar verb 1 to appal (Br.) / to appall (Am.) / to horrify 2 to be appalled / to be horrified horroritzat adjective aghast horrorós adjective awful / dreadful hort noun m orchard hortalissa noun f vegetable horticultor noun m / f horticulturist / horticulturalist horticultura noun f horticulture expression d'horticultura
horticultural hospici noun m hospice hospital noun m hospital 131 homosexualitat - humor hospitalari adjective 1 hospital | Segons fonts hospitalàries... - According to hospital sources... 2 hospitable hospitalitat noun f hospitality hospitalització noun f hospitalization / hospitalisation (Br.) hospitalitzar verb to hospitalize / to hospitalise (Br.) host noun f
army hostal noun m inn / guest house / hostel hostaleria noun f hotel industry hoste noun 1 m / f guest 2 m / f host | Malaltia de l'empelt contra l'hoste - Graft versus host disease | Cèl·lula hoste - Host cell 3 f air hostess / stewardess / flight attendant hòstia noun f wafer / Host hostil adjective hostile hostilitat noun f hostility hotel noun m hotel hoteler
adjective hotel | Grup hoteler - Hotel group noun m / f hotelier / hotel owner hoteleria noun f hotel industry hui adverb today humà adjective 1 (relatiu a l'home) human 2 (solidari) humane expression ésser humà m human being humanitari adjective humanitarian expression ajuda humanitària f humanitarian aid humanitat noun ffullform humanity /
mankind humanitzar verb 1 to make (more) suitable for humans 2 [negative] to alter a landscape or ecosystem through human development 3 to become (more) humane humectar verb to moisten humidificador noun m humidifier humidificar verb to humidify / to moisten humil adjective humble humiliació noun f humiliation humiliant adjective humiliating
humiliar verb 1 to humiliate / (col·loq) to take (somebody) down a peg (or two) 2 to humble yourself / to grovel humilitat noun f humility / humbleness humit adjective damp / humid / moist humitat noun ffullform humidity / dampness / wetness / moisture humitejar verb 1 to dampen / to moisten 2 to get damp / to become damp humor noun 1 m humor
(Am.) / humour (Br.) 2 m mood DACCO - humorista - iguana DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary humorista noun m / f humorist expression humorista gràfic m / f cartoonist humus noun m humus huracà noun m hurricane I i conjunction and IA Inseminació Artificial noun ffullform AI Artificial Insemination IA Intel.ligència Artificial noun
ffullform AI Artificial Intelligence iaia noun ffullform granny / grandma used by children iaio noun mfullform grandpa used by children iàmbic adjective iambic ianqui noun m / f Yankee adjective ianqui iarda noun ffullform yard iatovenc noun m / f (person / people) from Iàtova adjective relating to Iàtova or its people iatrogènic adjective iatrogenic iber
noun m / f Iberian adjective Iberian iberoamericà noun m / f Ibero-American adjective IberoAmerican iberut noun m / f (person / people) from Ibi adjective relating to Ibi or its people íbex noun m ibex expression Íbex 35 m Ibex 35 (stock market index of the Madrid Stock Exchange) IBI Impost sobre els Béns Immobles m land value tax ibuprofèn noun m
ibuprofen / Advil (Am.) / Motrin (Am.) iceberg noun m iceberg icona noun ffullform icon iconoclasme noun m iconoclasm iconoclasta noun m / f iconoclast iconoclàstic adjective iconoclastic iconografia noun f iconography icterícia noun ffullform jaundice / icterus ictus noun m hemoptisi idea noun ffullform idea ideal adjective ideal idealisme noun m
idealism idealista noun m / f idealist ídem adverb ditto idèntic adjective identical identificable adjective identifiable DACCO - identificació noun ffullform identification identificar verb to identify identitat noun ffullform identity ideografia noun ffullform ideography ideogràfic adjective ideographic ideograma noun m ideogram / ideograph ideòleg noun m / f
ideologist ideologia noun ffullform ideology ideològic adjective ideological ideològicament adverb ideologically idíl·lic adjective idyllic idiòfon noun m idiophone idiolecte noun m idiolect idioma noun m language idiomàtic adjective idiomatic idiopàtic adjective idiopathic idiosincràsia noun ffullform idiosyncrasy idiosincràtic adjective idiosyncratic` idiota
noun m / f idiot ídol noun m idol idolatrar verb to idolize / to idolise (Br.) / to worship idoni adjective m suitable idoneïtat noun ffullform suitability idumeu noun m / f Edomite adjective Edomite Iemen noun mfullform (The) Yemen iemenita noun m / f Yemeni / Yemenite adjective Yemeni / Yemenite IES Institut d'Educació Secundària m secondary school
(Br.) / high school (Am. / Aus.) iessà noun m / f (person / people) from la Iessa adjective relating to la Iessa or its people iglú noun m igloo igni adjective igneous ignició noun f ignition ignorància noun ffullform ignorance ignorant adjective ignorant noun m / f ignoramus ignorar verb 1 to not know / to not be aware (of) / to not be aware (that) 2 to ignore
ignot adjective unknown / uncharted | Per alguna ignota raó - For some unknown reason expression terra ignota f terra incognita / unchartered land igual adjective equal noun 1 m equal 2 m equal(s) sign igualar verb to equal igualment adverb equally igualtat noun 1 ffullform equality 2 ffullform sameness expression igualtat d'oportunitats f equal
opportunities iguana noun ffullform iguana 132 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary ilerdense noun m / f (person / people) from the ancient city of Ilerda (modern-day Lleida) adjective relating to Ilerda or its people íleus noun m ileus ili noun m ileus ilíac noun m / f (person / people) from the ancient city of Troy (Ilium) adjective relating
to Troy (Ilium) or its people Ilíada noun ffullform Iliad illa noun 1 f island 2 f [d'edificis] block expression Illes Balears fpl Balearic Islands Also just 'les Balears' (e.g. 'Va passar les seves vacances a les Balears').
Illa de Pasqua f Easter Island illa de Pasqua noun f Easter Island il·legal adjective illegal / unlawful il·legalment adverb illegally / unlawfully il·legítim adjective illegitimate il·lès adjective unscathed / unharmed Illes Anglonormandes noun fpl Channel Islands Illes Balears noun fpl Balearic Islands Illes Britàniques noun fpl British Isles Illes Caiman noun fpl
Cayman Islands Illes Canàries noun fpl Canary Islands Illes Comores noun fpl Comoros (Islands) Illes Cook noun fpl Cook Islands Illes del Canal noun fpl Channel Islands Illes Galápagos noun fpl Galapagos Islands Illes Malvines noun fpl Falkland Islands Illes Marshall noun fpl Marshall Islands Illes Salomó noun fpl Solomon Islands il·lícit adjective illicit
il·licità noun m / f (person / people) from Elx adjective relating to Elx or its people il·limitat adjective unlimited il·liri noun m / f Illyrian adjective Illyrian il·lita noun f illite il·lògic adjective illogical il·luminació noun 1 ffullform lighting 2 ffullform illumination il·luminar verb 1 to light 2 to illuminate 3 to light up il·lusió noun 1 ffullform anticipation 2
ffullform illusion / delusion expression il·lusió òptica ffullform optical illusion il·lusionar verb 1 to build up someone's hopes 2 to excite il·lusionat adjective excited il·lustració noun 1 ffullform illustration 2 ffullform The Enlightenment il·lustrador noun m / f illustrator il·lustrar verb to illustrate expression 133 ilerdense - immune il·lustre adjective illustrious
/ distinguished ilurenc noun m / f (person / people) from the Roman city of Iluro (modern-day Mataró) adjective relating to Iluro or its people imaginable adjective imaginable / conceivable imaginació noun ffullform imagination imaginar verb to imagine imaginari adjective imaginary imaginatiu adjective imaginative imam noun m imam imant noun m
magnet imatge noun ffullform image / picture imbècil noun m / f imbecile / moron adjective moronic IMC Index de Massa Corporal noun m BMI Body Mass Index imitació noun ffullform imitation imitador noun 1 m / f imitator 2 m / f copycat imitar verb to imitate / to ape immadur adjective immature immaduresa noun ffullform immaturity immanejable
adjective unmanageable immediat adjective immediate immediatament adverb immediately / straight away / on the spot immens adjective immense immensitat noun ffullform immensity immersió noun ffullform immersion expression immersió lleugera ffullform snorkeling (Am.) / snorkelling (Br.) immigració noun ffullform immigration immigrant noun m /
f immigrant adjective immigrant immigrar verb to immigrate immillorable adjective unbeatable imminent adjective imminent immiscir-se verb to interfere immobiliari adjective real estate immobilitzador noun m immobilizer / immobiliser (Br.) immoble noun m building / property expression béns immobles mpl real estate / realty / property immoral
adjective immoral immoralitat noun ffullform immorality immoralment adverb immorally immortal adjective immortal immortalitat noun ffullform immortality immortalitzar verb to immortalize / to immortalise (Br.) immund adjective filthy immundícia noun ffullform filth immune adjective immune expression sistema immune m immune system DACCO -
immunitari - imprempta DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary immunitari adjective immune expression sistema immunitari m immune system immunitat noun ffullform immunity immunització noun ffullform immunisation (Br.) / immunization (Am.) immunitzar verb to immunize / to immunise (Br.) immunologia noun ffullform immunology
immutable adjective 1 immutable / unchangeable 2 unchanging impacció noun ffullform impaction impaciència noun ffullform impatience impacient adjective impatient expression estar impacient per (fer alguna cosa) to be impatient to (do something) impactant adjective impressive impacte noun 1 m impact 2 m hit impagament noun m non-payment /
nonpayment imparable adjective unstoppable imparcial adjective impartial imparcialitat noun ffullform impartiality imparell adjective odd impartir verb to give / to offer | Cursos que imperceptiblement adverb imperceptibly imperdible noun m safety pin imperfecció noun ffullform imperfection imperfecte adjective imperfect imperi noun m empire
imperialisme noun m imperialism imperialista adjective imperialist / imperialistic noun m / f imperialist impermeable noun 1 m raincoat 2 m mac impermissible adjective impermissible impertinent adjective rude / impertinent impertorbable adjective imperturbable (formal) / unflappable impetuós adjective impetuous / impulsive impiu adjective impious /
ungodly implant noun m implant implantació noun 1 ffullform introduction / [llei] coming into effect (or force) 2 ffullform implantation implantar verb 1 to introduce 2 to implant implicació noun 1 ffullform involvement 2 ffullform implication implicar verb 1 to mean | El segell CE implica que una s'imparteixen a la Universitat de Barcelona - Courses on
offer at the University of Barcelona | L'any que ve la Universitat de València impartirà quatre noves titulacions - The University of Valencia will offer four new degree courses next year | El professor imparteix les classes en català - The teacher gives his classes in Catalan 'Impartir' translates roughly as 'to give' or 'to offer'. It is used in the field of
education together with 'cursos' (courses), 'assignatures' (subjects), 'lliçons' (lessons), 'classes' (classes) etc. meaning 'to give' or 'offer' classes/ lessons etc. joguina compleix la normativa europea de seguretat - The CE logo means that a toy meets European safety standards 2 impassible adjective impassive / impervious / unmoved / emotionless /
expressionless / unflinching impàvid adjective impassive / impervious / unmoved / emotionless / expressionless impecable adjective impeccable impedància noun f impedance impediment noun m impediment impedir verb 1 to prevent 2 to impede impedit adjective disabled noun m / f disabled person impenitent adjective unrepentant / impenitent (formal)
impensable adjective unthinkable imperant adjective prevailing imperar verb 1 to rule 2 to reign supreme imperatiu adjective imperative noun m imperative imperceptible adjective imperceptible DACCO - to implicate 3 to get involved impol·lut adjective 1 unpolluted 2 spotlessly clean 3 squeaky-clean imponent adjective imposing / impressive / striking
impopular adjective unpopular import noun m sum (of money) importador noun m importer importància noun ffullform importance important adjective important importar verb import importú adjective importunate impossibilitar verb to make something impossible impossibilitat noun ffullform impossibility impossible adjective impossible impost noun m
tax impostor noun m / f impostor impotència noun ffullform impotence impotent adjective 1 helpless 2 impotent impracticable adjective impracticable / unworkable / unfeasible imprecís adjective imprecise / inaccurate / inexact imprecisió noun ffullform imprecision / inaccuracy impregnar verb to impregnate impremta noun 1 f printing press 2 f printer's
3 f printing 134 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary imprès adjective printed noun 1 m leaflet 2 mpl printed matter / printed material imprescindible adjective essential impressió noun 1 ffullform printing 2 ffullform impression | | Fa la impressió que... - It seems that (or as if)... Em fa la impressió que... - It seems to me that...
impressionable adjective impressionable impressionant adjective impressive impressionar verb to impress impressionisme noun m Impressionism impressionista adjective Impressionist noun m / f Impressionist impressor noun 1 m / f printer 2 ffullform printer imprevisible adjective 1 unpredictable 2 unforeseeable imprevist noun 1 m unforeseen event 2
m unexpected event adjective 1 unforeseen 2 unexpected imprimir verb to print improcedent adjective 1 inappropriate / improper / unacceptable 2 inadmissible improperi noun m insult impropi adjective improper / inappropriate impròpiament adverb improperly improvís adjective expression d'improvís unexpectedly / without warning improvisació noun f
improvisation improvisar verb to improvise improvisat adjective impromptu / improvised imprudència noun 1 ffullform recklessness / rashness 2 ffullform reckless (or rash) act expression imprudència professional ffullform malpractice imprudent adjective unwise / reckless / rash / illjudged impúdic adjective shameless impudícia noun f shamelessness
impugnar verb to contest impuls noun 1 m impulse 2 m boost / stimulus impulsar verb 1 to push / to promote 2 to propel impulsiu adjective impulsive impulsivitat noun ffullform impulsiveness impune adjective unpunished impunement adverb with impunity / without punishment / without being punished impunitat noun ffullform impunity impur adjective
impure impuresa noun ffullform impurity inabastable adjective unreachable / unattainable inacabable adjective never-ending / endless / interminable inacabat adjective unfinished 135 imprès - incident inacceptable adjective unacceptable inaccessibilitat noun ffullform inaccessibility inaccessible adjective inaccessible inactiu adjective inactive inactivitat
noun ffullform inactivity inadequat adjective inadequate inadmissible adjective inadmissible inaguantable adjective unbearable / insufferable / intolerable insofrible, insuportable, intolerable inalienable adjective inalienable expression drets inalienables mpl inalienable rights inanició noun ffullform emptiness / starvation / exhaustion / inanition [tec.]
inanimat adjective 1 inanimate 2 lifeless inapetència noun 1 ffullform inappetence 2 ffullform inappetence / lack of appetite inapropiat adjective inappropriate inauguració noun 1 ffullform (official) opening / inauguration 2 ffullform unveiling inaugural adjective inaugural inaugurar verb 1 to (officially) open / to inaugurate 2 to unveil inca noun m / f Inca
adjective Incan incaic adjective Incaic incalculable adjective 1 incalculable 2 invaluable incandescent adjective incandescent incansable adjective tireless incansablement adverb tirelessly incapaç adjective incapable incapacitar verb to incapacitate incapacitat noun ffullform incapacity / inability adjective incapacitated incaut adjective not cautious / rash /
hasty noun m / f rash (or hasty) person incendi noun m fire incendiar verb 1 to set fire to 2 to catch fire incendiari adjective 1 incendiary 2 inflammatory / incendiary noun m / f arsonist expression artefacte incendiari m incendiary device incentiu noun m incentive incentivar verb to encourage incert adjective uncertain incertesa noun ffullform uncertainty
incertitud noun f uncertainty incest noun m incest incestuós adjective incestuous incidència noun 1 ffullform (repercussió) impact / effect 2 ffullform incidence incident noun m incident DACCO - incidir - indecorós incidir verb 1 to impact (up)on / to have an impact on 2 to impact with incineració noun ffullform incineration / burning incinerador noun 1 m
incinerator The masculine form refers to the actual oven in which things are incinerated 2 ffullform incinerator The feminine form is short for 'planta incineradora' and refers to the plant where things are incinerated incinerar verb to incinerate / to burn incipient adjective incipient incisiu adjective incisive incisiva noun ffullform incisor | Dents incisives -
Incisor teeth incitant adjective rousing incitar verb to spur on / to motivate / to encourage incívic adjective antisocial incivil adjective uncivil incivilitat noun ffullform lack of civility / incivility (formal) incivilització noun ffullform lack of civilization / civilisation (Br.) incivilitzat adjective uncivilized / uncivilised (Br.) inclemència noun 1 ffullform (temps)
inclemency (formal) / harshness / severity 2 ffullform (persona) ruthlessness inclement adjective inclement inclinació noun 1 ffullform incline / slope 2 ffullform tilt / slant 3 ffullform tendency / inclination / leaning inclinar verb 1 to tip / to tilt 2 to slant / to slope 3 to bend 4 to bow ínclit adjective illustrious / glorious incloure verb to include inclusivament
adverb inclusive | Del 24 al 30 de desembre, inclusivament - From the 24th to the 30th of December, inclusive incògnit adjective unknown noun 1 ffullform unknown quantity (or amount) 2 ffullform unknown expression d'incògnit incognito | Viatjava d'incògnit - He was travelling incognito incoherència noun 1 ffullform inconsistency 2 ffullform
incoherence incoherent adjective 1 incoherent 2 inconsistent incolor adjective colourless (Br.) / colorless (Am.) incombustible adjective non-flammable incòmode adjective uncomfortable incomplert adjective unfulfilled | Expectatives incomplertes - Unfulfilled expectations incomplet adjective incomplete incomplir verb to fail to comply (with) DACCO -
DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary incomprensible adjective incomprehensible incondicional adjective unconditional incongruència noun ffullform incongruity incongruent adjective incongruous incongruentment adverb incongruously inconscient adjective 1 unconscious 2 thoughtless noun 1 m the unconscious 2 m / f thoughtless (man,
woman, person..) inconstància noun ffullform fickleness / unpredictability / changeability inconstant adjective changeable / unpredictable / fickle inconstitucional adjective unconstitutional inconstitucionalitat noun ffullform unconstitutionality incontinència noun ffullform incontinence incontinent adjective incontinent incontrolable adjective
unmanageable / uncontrollable incontrolat adjective uncontrolled / unrestrained inconveniència noun 1 ffullform inappropriateness 2 ffullform inconvenience inconvenient adjective unsuitable / inappropriate noun m problem / difficulty / disadvantage / inconvenience incoordinació noun ffullform incoordination incorporar verb 1 to incorporate / to include
2 to sit up incorrecte adjective wrong / incorrect incredulitat noun ffullform disbelief / incredulity increïble adjective unbelievable / incredible increïblement adverb incredibly / unbelievably incrementar verb to increase incubació noun ffullform incubation incubadora noun ffullform incubator incubar verb to incubate incumbir verb to concern | T'ho
comento encara que entenc que a tu això no t'incumbeixi - I mention this to you even though I understand it's not your problem incurable adjective incurable incursió noun ffullform incursion indagació noun ffullform investigation indagar verb to investigate This verb is followed by the preposition 'en'. indecència noun ffullform indecency indecent
adjective indecent indecís adjective 1 undecided / unsure / uncertain 2 indecisive indecisió noun ffullform indecision indecorós adjective inappropriate / untoward / out of place 136 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary indefens adjective defenceless (Br.) / defenseless (Am.) indefensable adjective indefensible indefinidament adverb
indefinitely indehiscent adjective indehiscent indeleble adjective indelible indemnització noun ffullform compensation indemnitzar verb to pay compensation (to someone) / to compensate (someone) independència noun ffullform independence independent adjective independent independentisme noun m independence movement independentista noun m /
f member (or supporter) of an independence movement indescriptible adjective indescribable indesitjable adjective undesirable / unwanted indestriable adjective inseparable índex noun 1 m index 2 m index finger expression índex de massa corporal m body mass index (BMI) expression índex de preus de consum m consumer price index indi noun 1 mf
Indian Like the English word 'Indian', 'indi' can mean someone from India or a Native American. indigo / indigo (dye) 3 m indium adjective Indian Índia noun f India indicació noun ffullform indication / sign / cue indicador noun 1 m [econ] indicator 2 m gauge / indicator adjective 1 which shows or indicates 2 revealing / telling expression indicador de
funció [computers] m tooltip expression pal indicador m signpost indicar verb to indicate / to show / to display / to state indicatiu adjective 1 indicative 2 indicative indici noun m sign indiferència noun ffullform indifference indiferent adjective indifferent / uninterested indígena adjective indigenous indigència noun ffullform destitution indigent noun m / f
needy person (pl.
= the needy) / destitute person (pl. = the destitute) adjective needy / in need / destitute / indigent indigerible adjective indigestible indigestió noun ffullform indigestion indignació noun ffullform indignation indigne adjective unworthy indirecta noun ffullform hint indirecte adjective indirect indisciplina noun ffullform lack of discipline indiscreció noun
ffullform indiscretion 2 m 137 indefens - inèdit indiscret adjective indiscreet indiscutible adjective indisputable indiscutiblement adverb indisputably / without (a) doubt indispensable adjective indispensable indistingible adjective indistinguishable individu noun 1 m individual 2 m bloke (Br.) / guy (Am.) adjective individual individual adjective individual
individualisme noun m individualism indivisible adjective indivisible indocumentat adjective undocumented / without (the necessary) paperwork noun m / f illegal (immigrant) indoeuropeu adjective Indo-European índole noun nature 'índole' means 'nature' in the sense 'he has a nice nature' or 'things of a completely different nature'.
indolència noun ffullform laziness / apathy / passivity indolent adjective 1 indolent 'Indolent' in a medical sense means 'painless / harmless / non-malignant / benign'. lazy indomable adjective indomitable indòmit adjective indomitable indonesi noun 1 m / f Indonesian 2 m Indonesian Indonèsia noun ffullform Indonesia indostànic noun m / f Hindustani
adjective Hindustani indoxinès noun m / f Indo-Chinese adjective IndoChinese indret noun m place / location / spot indubtable adjective unquestionable / indubitable (form.) indubtablement adverb unquestionably / indubitably (form.) inducció noun ffullform induction expression inducció electromagnètica f electromagnetic induction induir verb to induce
indulgència noun 1 ffullform indulgence / leniency 2 ffullform indulgence indulgent adjective lenient indult noun m pardon / reprieve indumentària noun 1 ffullform study of period clothing / study of national dress 2 ffullform clothing / dress / attire / apparel indústria noun ffullform industry industrial adjective industrial noun m / f industrialist
industrialització noun ffullform industrialization / industrialisation (Br.) inèdit adjective 1 unpublished 2 unprecedented / original 2 DACCO - inefable - infringir inefable adjective indescribable / ineffable (formal) ineficaç adjective ineffective / inefficient ineficient adjective inefficient inelegible adjective ineligible inenarrable adjective indescribable inepte
adjective inept ineptitud noun ffullform ineptitude inequívoc adjective unequivocal / unambiguous / clear-cut inèrcia noun ffullform inertia inerrant adjective inerrant inesgotable adjective inexhaustible / unlimited / never-ending inesperadament adverb unexpectedly / out of the blue inesperat adjective unexpected inestabilitat noun ffullform instability
inestable adjective unstable inestimable adjective invaluable inevitable adjective inevitable inexactitud noun ffullform inaccuracy inexcusable adjective inexcusable inexhaurible adjective inexhaustible / unlimited inexistent adjective non-existent inexorable adjective relentless / inexorable inexperiència noun ffullform inexperience inexpert adjective
inexpert inexplicable adjective inexplicable inexplicablement adverb inexplicably inexpugnable adjective invincible / unconquerable infactible adjective impracticable / unworkable / unfeasible infal·lible adjective 1 infallible 2 unfailing / unerring infància noun ffullform childhood / infancy infant noun m / f infant / child infantesa noun ffullform infancy /
childhood infanticidi noun m infanticide infantil adjective 1 (young) childrens' | Literatura infantil - Childrens' literature 2 infantile infart noun 1 m heart attack 2 m infarction expression infart cerebral m stroke expression infart de miocardi m myocardial infarction / heart attack infatigable adjective tireless infatigablement adverb tirelessly infecció noun
ffullform infection infecciós adjective infectious | Malalties infeccioses - Infectious diseases infectar verb to infect infeliç adjective unhappy infelicitat noun ffullform unhappiness DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary inferior adjective 1 lower 2 inferior inferioritat noun ffullform inferiority expression complex d'inferioritat f
inferiority complex infermer noun m / f nurse | Infermer - (Male) nurse | Infermera - Nurse infermeria noun ffullform infirmary infern noun m hell expression de bones intencions, l'infern n'és ple the road to hell is paved with good intentions infertilitat noun ffullform infertility infidel adjective unfaithful infidelitat noun ffullform infidelity infiltrar verb to
infiltrate infinit adjective infinite infinitament adverb infinitely inflació noun ffullform inflation inflacionari adjective inflationary inflacionista adjective inflationary inflamació noun ffullform inflammation inflar verb 1 (omplir amb aire o gas) to inflate 2 (preus) to inflate 3 (riu, vela..) to swell 4 (notícia) to exaggerate 5 (engreixar-se) to balloon 6 to swell up
inflexibilitat noun ffullform inflexibility inflexible adjective inflexible infligir verb to inflict inflorescència noun ffullform inflorescence influença noun ffullform influenza influència noun ffullform influence influent adjective influential influir verb to influence expression deixar-se influir (per) to let yourself be influenced (by) informació noun ffullform
information expression una informació a piece of information informal adjective informal / casual informar verb 1 to tell / to inform 2 (~ de) to find out about informàtic adjective computer / IT noun 1 m / f computer expert / computer specialist / IT guy (colloq.) 2 f computing / IT 3 f computer science informatiu adjective informative informe noun m report
informe anual noun m annual report infortuni noun m misfortune infraestructura noun ffullform infrastructure infrascrit adjective undersigned noun m / f the undersigned infravaloració noun ffullform underestimation infravalorar verb to underestimate / to underrate / to undervalue infringir verb to break / to infringe 138 DACCO : The Open Source
English-Catalan Dictionary infructuós adjective fruitless / unproductive / unsuccessful / worthless / futile infructuosament adverb unsuccessfully infundat adjective unfounded ingenu adjective ingenuous / naive / gullible ingènuament adverb naively ingenuïtat noun f ingenuousness ingerència noun ffullform interference ingerir verb 1 to consume / to take
/ to ingest (tèc.) 2 to butt in / to interfere ingovernable adjective ungovernable ingredient noun m ingredient ingrés noun 1 m entry / admission 2 m deposit 3 mpl income / revenue ingressar verb 1 to join 2 to be admitted 3 to pay in (Br.) / to deposit (Am.) inhabilitar verb 1 to disable 2 to legally prevent a person from performing their public duties and
restrict their civil or political rights inhabitable adjective uninhabitable inhabitat adjective uninhabited inhalació noun ffullform inhalation inhalador noun m inhaler inhalar verb to inhale / to breathe in inherent adjective inherent inherentment adverb inherently inhibició noun ffullform inhibition inhibidor noun m inhibitor adjective inhibiting inhibir verb
to inhibit inhibitori adjective inhibiting inhòspit adjective inhospitable / unwelcoming inhospitalari adjective inhospitable inhumà adjective inhuman inhumació noun ffullform burial / interment inhumanitat noun 1 ffullform inhumanity 2 ffullform inhuman act inhumar verb to inter / to entomb / to bury inici noun m beginning iniciació noun ffullform
introduction inicial adjective 1 initial 2 beginners' / elementary / basic noun ffullform initial expression pàgina inicial f homepage inicialment adverb initially iniciar verb to begin / to start iniciativa noun ffullform iniciative inigualable adjective unbeatable / unequalled / unparalleled inimaginable adjective unimaginable ininterromput adjective
uninterrupted iniquitat noun ffullform iniquity 139 infructuós - insaciable injúria noun 1 f insult 2 f slander injuriar verb to revile (formal) / to malign (formal) / to vilify (formal) injuriós adjective 1 scurrilous / defamatory 2 slanderous / libellous injust adjective unfair injustament adverb unfairly injustícia noun ffullform unfairness / injustice injustificable
adjective unjustifiable injustificat adjective unjustified / unwarranted INM Institut Nacional de Meteorologia noun m Spanish National Weather Service innat adjective innate / inborn innegable adjective undeniable innocència noun ffullform innocence innocent adjective innocent noun m / f innocent (man or woman or person..) expression dia dels
Innocents m April Fools' Day El dia dels innocents is the Catalan equivalent of April Fools' Day, though it takes place on December 28th as opposed to April 1st. innocentada noun ffullform April Fools' trick / April Fools' joke / April Fool An 'innocentada' is a trick played on the Catalan equivalent of April Fool's Day (28th of December - El Dia dels
Innocents). innombrable adjective innumerable / countless innovació noun ffullform innovation innovador adjective innovative innovar verb to innovate inoblidable adjective unforgettable inoculació noun ffullform inoculation inocular verb to inoculate inofensiu adjective inoffensive / harmless inoportú adjective inconvenient / untimely / badly timed /
inappropriate inorgànic adjective inorganic inquer noun m / f (person / people) from Inca adjective relating to Inca or its people inquiet adjective 1 restless 2 worried inquietant adjective worrying inquietar verb to worry inquietud noun ffullform uneasiness inquilí noun m / f tenant inquisició noun 1 ffullform Inquisition 2 ffullform investigation inrevés
noun m back / reverse expression a l'inrevés back to front / backwards expression de l'inrevés back to front / backwards insaciable adjective insatiable DACCO - insatisfet - insulina insatisfet adjective unsatisfied inscripció noun 1 ffullform registration / enrolment (Br.) / enrollment (Am.) 2 ffullform inscription inscriure verb 1 to register / to join / to enrol 2
to inscribe insecte noun m insect insecticida noun m insecticide insegur adjective 1 unsafe 2 uncertain inseguretat noun ffullform insecurity expression inseguretat ciutadana ffullform fear of crime / lack of safety in the streets 'Inseguretat ciutadana' is a very difficult term to 'translate' into English. It means a general feeling of unease / fear amongst
citizens caused by high levels of crime or perceived high levels of crime. inseminació noun ffullform insemination expression inseminació artificial ffullform artificial insemination insensibilitat noun 1 ffullform insensitivity 2 ffullform numbness insensible adjective 1 insensitive 2 numb 3 imperceptible inseparable adjective inseparable inserció noun 1
ffullform placement 2 ffullform insertion inserir verb 1 to place | Inserir un anunci (en un diari) - To place an ad (in a paper) 2 to insert insídia noun ffullform deceit / trickery / treachery insidiós adjective insidious insígnia noun ffullform badge / insignia insignificant adjective insignificant insinuació noun 1 ffullform insinuation 2 ffullform innuendo
insinuar verb to insinuate / to hint insípid adjective insipid / bland insistència noun ffullform insistence / persistence insistent adjective insistent / persistent insistir verb to insist / to persist in situ adverb in situ insofrible adjective insufferable / intolerable / unbearable insolació noun ffullform sunstroke insolència noun ffullform insolence insolent adjective
insolent insòlit adjective unusual insoluble adjective insoluble insolvència noun ffullform bankruptcy / insolvency insolvent adjective bankrupt / insolvent insomni noun m insomnia insonorització noun ffullform soundproofing insonoritzar verb to soundproof insostenible adjective unsustainable / untenable DACCO - DACCO : The Open Source English-
Catalan Dictionary inspecció noun ffullform inspection inspeccionar verb to inspect inspector noun m / f inspector inspiració noun 1 ffullform inspiration 2 ffullform inhalation inspirador adjective inspiring | La idea inspiradora de la pel·lícula - The idea that inspired the film (Br) / movie (Am) noun m / f one who inspires | Ella és la inspiradora de les seves
cançons - She is the one who inspires / has inspired his songs inspirar verb 1 to inspire 2 to breathe in / to inhale instal·lació noun ffullform installation expression instal·lacions esportives fpl sporting facilities instal·lar verb to install instància noun 1 ffullform written request 2 ffullform insistence / urging / entreaty 3 ffullform instance expression a
instàncies de at (somebody's) request / at the request of (somebody) instant noun m instant / moment instantani adjective instantaneous / instant expression missatgeria instantània f instant messaging / IM instantània noun ffullform snapshot instar verb to urge / to beg instaurar verb to establish / to set up instint noun m instinct instintiu adjective
instinctive instintivament adverb instinctively institució noun ffullform institution institucional adjective institutional institut noun 1 m school 2 m institute instrucció noun 1 ffullform instruction 2 ffullform teaching / education instructor noun 1 m / f instructor / trainer 2 m / f teacher adjective (abans d'un nom) training expression jutge instructor m / f
examining magistrate instrument noun m instrument expression instrument de corda m stringed instrument / string instrument expression instrument de metall m brass instrument expression instrument de música m musical instrument expression instrument de percussió m percussion instrument expression instrument de vent m wind instrument
expression instrument de vent de fusta m woodwind instrument instrumentista noun mf instrumentalist insuficiència noun ffullform failure / insufficiency expression insuficiència cardíaca ffullform heart failure expression insuficiència hepàtica ffullform liver failure expression insuficiència renal ffullform kidney failure insuficient adjective insufficient
insulina noun ffullform insulin 140 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary insult noun m insult insultant adjective insulting insultar verb to insult insuperable adjective unbeatable insuportable adjective intolerable / insufferable / unbearable insurgent noun m / f insurgent insurgir-se verb to rise up insurrecció noun ffullform insurrection /
uprising insurreccional adjective insurrectional insurreccionar-se verb to rise up insurrecte noun m / f insurgent / insurrectionist adjective insurrectionary intacte adjective intact / whole / complete intangible adjective intangible / untouchable integració noun ffullform integration integral adjective integral / whole / complete expression farina integral f
wholemeal flour (Br.) / wholewheat flour expression pa integral m wholemeal bread (Br.) / wholewheat bread íntegrament adverb entirely / completely integrar verb to integrate integrat adjective integrated íntegre adjective entire / whole integritat noun ffullform integrity intel·lecte noun m intellect intel·lectual noun m / f intellectual intel·lectualitat noun
1 f (tots els intel·lectuals d'una societat) intelligentsia 2 f (qualitat d'intel·lectual) intellectuality intel·lectualment adverb intellectually intel·ligència noun ffullform intelligence expression intel·ligència artificial ffullform artificial intelligence / AI intel·ligent adjective intelligent intel·ligibilitat noun ffullform intelligibility intel·ligible adjective intelligible
intempèrie noun ffullform the elements intempestiu adjective ill-timed / inappropriate expression a hores intempestives at some ungodly hour intenció noun ffullform intention expression de bones intencions, l'infern n'és ple the road to hell is paved with good intentions intencionadament adverb intentionally / deliberately / on purpose / purposely / wilfully
intencionat adjective intentional / wilfull (Br.) / willfull (Am.) expression danys intencionats mpl wilful damage (Br.) / willfull damage (Am.) intens adjective 1 intense 2 heavy (Rain) 141 insult - interlocució intensament adverb 1 intensely 2 acutely intensificar verb to intensify intensitat noun ffullform intensity expression intensitat de corrent ffullform
current intensity intensiu adjective intensive intent noun m attempt expression intent d'homicidi m attempted murder (Br.) / attempted homicide (Am.) intentar verb to try interacció noun ffullform interaction interaccionar verb to interact intercanvi noun m exchange / swap / reversal expression intercanvi de papers m role reversal intercanviable
adjective interchangeable intercanviar verb to exchange intercedir verb to intervene intercepció noun ffullform interception interceptar verb to intercept intercomunicador noun 1 m intercom 2 m baby monitor intercontinental adjective intercontinental intercurrent adjective intercurrent interdisciplinari adjective interdisciplinary interès noun m interest
interessant adjective interesting interessar verb to interest interessat adjective interested interferència noun ffullform interference interferir verb to interfere intèrfon noun m intercom interí adjective interim ínterim noun interim adverb in the interim / in the meantime The Gran Diccionari de Llengua Catalana and the Diccionari de l'IEC both mark
'ínterim' as an adverb.
The Diccionari Català-Valencià-Balear marks it as a noun. Here we mark it as both to cover all uses. en l'ínterim in the interim / in the meantime interior adjective 1 inside / interior / inner 2 indoor 3 inland 4 internal | Afers interiors - Internal affairs 5 domestic | Vol interior - Domestic (o internal) flight expression Mercat interior - Domestic market |
Economia interior - Domestic economy noun m inside / interior | ministre d'Interior m / f Interior Minister (Am.) / Home Office Minister (Br.) interiorisme noun m interior design interiorista noun m / f interior designer interjecció noun ffullform interjection interlocució noun ffullform dialogue (Br.) / dialog (Am.) expression DACCO - interlocutor - inundar
interlocutor noun 1 m / f speaker 'Interlocutor' means 'speaker' in the sense 'somebody taking part in a dialog or conversation'. interlocutor intermedi adjective intermediate noun m interval intermediari noun m / f intermediary / go-between / middleman interminable adjective never-ending / interminable interminablement adverb interminably / endlessly
intermitent adjective intermittent noun m indicator (Br.) / blinker (Am.) intern adjective internal internacional adjective international internat noun m boarding school interoperabilitat noun ffullform interoperability interplanetari adjective interplanetary interpolació noun ffullform interpolation interpolar verb to interpolate intèrpret noun m / f interpreter
expression intèrpret d'ordres m command line / DOS prompt interpretació noun 1 ffullform interpreting 2 ffullform interpretation interpretar verb 1 to interpret 2 to perform / to play (a role) interrelació noun ffullform relationship / interrelatedness interrogació noun 1 ffullform questioning 2 ffullform interrogation 3 ffullform question mark expression
signe d'interrogació m question mark interrogant adjective questioning noun 1 m question 2 m question mark interrogar verb to question / to interrogate interrogatori noun m interrogation interrompre verb to interrupt interromput adjective interrupted interrupció noun ffullform interruption interruptor noun m switch intertropical adjective intertropical
| Zona de 2 m/f convergència intertropical (ZCIT) - Intertropical convergence zone (ITCZ) interurbà adjective intercity | Autobusos interurbans - Intercity buses interval noun m interval intervenció noun ffullform intervention / involvement expression intervenció quirúrgica ffullform operation intervenir verb to intervene interventor noun 1 m / f auditor 2
m / f returning officer (Br.) 3 m / f official receiver 4 m / f inspector 5 m / f person who intervenes DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary intestí noun m intestine adjective internal / domestic | Lluites intestines - Internal wrangling / infighting intestí gros m large intestine / bowel intestí prim m small intestine expression síndrome
de l'intestí irritable (SII) f irritable bowel syndrome (IBS) intestinal adjective intestinal íntim adjective intimate / close expression amics íntims mpl close friends íntimament adverb 1 closely 2 intimately intimar verb to become friendly (or intimate) intimidació noun ffullform intimidation / bullying intimidador adjective intimidating / intimidatory intimidar
verb to intimidate / to bully intimidatori adjective intimidating / intimidatory intimitat noun 1 ffullform privacy 2 ffullform intimacy intocable adjective untouchable noun m / f untouchable intolerable adjective intolerable / insufferable / unbearable intolerància noun ffullform intolerance / lack of tolerance / bigotry intolerant adjective intolerant noun m / f
bigot intoxicació noun ffullform poisoning intoxicar verb to poison intracomunitari adjective intra-EU intramuscular adjective intramuscular intranet noun m intranet intransigència noun ffullform intransigence intransigent adjective intransigent intransitiu adjective intransitive intravenós adjective intravenous intrèpid adjective intrepid intricat adjective
intricate intriga noun 1 ffullform intrigue 2 ffullform plot expression novel·la d'intriga f mystery novel intrigant adjective intriguing intrigar verb 1 to intrigue 2 to plot / to conspire intrínsec adjective intrinsic intró noun m intron introducció noun ffullform introduction introductori adjective introductory introduir verb to introduce introspecció noun
ffullform introspection introspectiu adjective introspective introvertit noun m / f introvert adjective introverted intuïció noun ffullform intuition intuïtiu adjective intuitive inundació noun ffullform flood inundar verb 1 to flood 2 (fig.) to deluge / to inundate expression expression 142 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary inusitat adjective
unexpected / unusual inusual adjective unusual inútil adjective useless noun m / f waste of space inutilitat noun ffullform uselessness invàlid adjective 1 disabled 2 invalid noun m / f disabled / handicapped person invalidar verb 1 to invalidate 2 to void / to nullify invalidesa noun ffullform invalidity invariable adjective invariable invasió noun ffullform
invasion invasiu adjective invasive invasor adjective 1 invading | Les forces invasores - The invading forces 2 invasive | Plantes invasores - Invasive plants invectiva noun ffullform invective invencibilitat noun ffullform invincibility invencible adjective invincible invenció noun ffullform invention invendible adjective unsellable invent noun m invention
inventar verb to invent inventari noun m inventory inventor noun m / f inventor invers adjective inverse inversemblant adjective improbable / incredible / unbelievable inversió noun ffullform investment inversor noun m / f investor invertebrat noun m invertebrate adjective invertebrate / spineless invertir verb 1 to invest 2 to invert 3 to reverse investidura
noun ffullform investiture investigació noun 1 ffullform investigation 2 ffullform research investigador noun 1 m / f researcher 2 m / f detective investigar verb 1 to investigate 2 to research inveterat adjective inveterate inviable adjective unviable invicte adjective unbeaten invisibilitat noun ffullform invisibility invisible adjective invisible invitació noun
ffullform invitation invitar verb to invite invitat noun m / f guest in vitro adverb in vitro involucrar verb 1 to involve 2 to get involved | Involucra't! - Get involved! involuntari adjective involuntary / unintentional invulnerable adjective invulnerable inxa noun f reed 143 inusitat - irremissible ió noun m ion iode noun mffullform iodine ioga noun mffullform yoga
iogurt noun mffullform yoghurt (Br.) / yoghourt (Br.) / yogurt (Am.) / yogourt (Can.) io-io noun mffullform yo-yo ionització noun ffullform ionization / ionisation (Br.) ionosfera noun ffullform ionosphere ioruba noun mffullform Yoruba iot noun mffullform yacht IPC Índex de Preus de / al Consum noun m CPI Consumer Price Index ipso facto adverb ipso facto ira
noun ffullform anger Iran noun m Iran iranià adjective Iranian noun m / f Iranian Iraq noun m Iraq iraquià adjective Iraqi irascible adjective irritable / irascible (formal) irat adjective irate iridescència noun ffullform iridescence iridescent adjective iridescent iridi noun m iridium Irlanda noun ffullform Ireland expression Irlanda del Nord ffullform Northern
Ireland expression República d'Irlanda f Republic of Ireland irlandès adjective Irish noun 1 m Irish 2 m / f Irishman / Irish (woman / child / girl / boy..) ironia noun ffullform irony irònic adjective ironic irracional adjective irrational expression nombre irracional m irrational number irracionalitat noun ffullform irrationality irracionalment adverb irrationally
irradiació adjective ffullform irradiation irreal adjective unreal irreconciliable adjective irreconcilable irreconeixible adjective unrecognizable irreflexiu adjective rash / reckless / hasty irrefutable adjective irrefutable irrefutablement adverb irrefutably irregular adjective irregular irregularitat noun ffullform irregularity irreligiós adjective irreligious
irrellevància noun ffullform irrelevance irrellevant adjective irrelevant irremeiable adjective 1 irredeemable / beyond repair 2 inevitable irremeiablement adverb irredeemably irremissible adjective unforgivable / unpardonable DACCO - irreparabilitat - Israel irreparabilitat noun ffullform irreparability irreparable adjective irreparable irreparablement
adverb irreparably irrepetible adjective irrepeatable / unrepeatable / (which / that) cannot be repeated irreprensible adjective irreproachable irreprotxable adjective irreproachable irresistible adjective irresistible irresistiblement adverb irresistibly irresolt adjective unresolved irresoluble adjective irresolvable irresolució noun ffullform lack of resolution /
irresolution irresoludament adverb irresolutely irresolut adjective irresolute irrespectuós adjective disrespectful irrespectuosament adverb disrespectfully irrespirable adjective suffocating / stifling irresponsabilitat noun ffullform irresponsibility irresponsable adjective irresponsible irreverència noun ffullform irreverence irreverent adjective irreverent
irreverentment adverb irreverently irreversibilitat noun ffullform irreversibility irreversible adjective irreversible irreversiblement adverb irreversibly irrevocabilitat noun ffullform irrevocability irrevocable adjective irrevocable irrevocablement adverb irrevocably irrigació noun ffullform irrigation irrigar verb to irrigate irrisori adjective laughable /
derisory irritabilitat noun ffullform irritability irritable adjective irritable irritació noun ffullform irritation irritant adjective infuriating noun m irritant irritar verb to infuriate / to enrage irrompible adjective unbreakable irrompre verb to interrupt / to barge in (on) / to intrude (on) irrotacional adjective irrotational expression camp irrotacional m
irrotational field expression flux irrotacional m irrotational flow irrupció noun ffullform interruption / intrusion / (unwelcome) appearance isabelí adjective from the reign of Isabel II of Spain isard noun m chamois isentàlpic adjective isenthalpic isentròpic adjective isentropic islam noun m Islam DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan
Dictionary islàmic adjective Islamic islamisme noun Islam islamista adjective Islamic noun m / f Muslim islamització noun ffullform Islamicization islamitzar verb Islamicize islamologia noun ffullform study of Islam / Islamic studies islandès adjective Icelandic noun 1 m / f Icelander 2 m Icelandic Islàndia noun ffullform Iceland ismaelita noun m / f
ishmaelite isòbar adjective isobaric noun f isobar isobàric adjective isobaric isòbata noun ffullform isobath isobutà noun m isobutane isocinètic adjective isokinetic isodinàmic adjective isodynamic isodosi noun ffullform isodose isoelèctric adjective isoelectric isoelectrònic adjective isoelectronic isoenzim noun m isoenzyme isoglossa noun ffullform isogloss

isograma noun m isogram isoimmunització noun ffullform isoimmunization isolament noun m isolation isolar verb to isolate isolínia noun ffullform isoline isòmer noun m isomer adjective isomeric isomeria noun ffullform isomerism isomèric adjective isomeric isomerització noun ffullform isomerization isomeritzar verb to isomerize isometria noun ffullform isometry isomètric adjective isometric isomorfisme noun m isomorphism isòpode noun m isopod isòsceles adjective isosceles expression triangle isòsceles m isosceles triangle isoterm adjective isothermal noun ffullform isotherm isotèrmic adjective isothermal isòton noun m isotone isotònic adjective isotonic isòtop noun m isotope isotòpic adjective isotopic isòtrop adjective isotropic isotropia noun ffullform isotropy isquèmia noun ffullform ischemia isquèmic adjective ischemic isquiàtic adjective ischial / ischiatic Israel noun Israel 144 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary israelià noun m / f Israeli adjective Israeli israelita noun m / f Israelite adjective Israelite istme noun m isthmus Itàlia noun ffullform Italy italià adjective Italian italianòfil noun m / f Italophile itàlic adjective Italic noun ffullform italics iterable adjective iterable iteració noun ffullform iteration iterar verb to iterate iteratiu adjective iterative iterbi noun m ytterium itinerant adjective itinerant itinerari noun m itinerary itri noun m yttrium iuan noun mfullform yuan iuca noun ffullform yucca iugoslau adjective Yugoslav noun m / f Yugoslav Iugoslàvia noun ffullform Yugoslavia IVA Impost sobre el Valor Afegit noun m VAT Value Added Tax ivori noun m ivory ivorià noun m / f Ivorian adjective Ivorian ixent adjective rising expression sol ixent m rising sun J ja adverb already jaciment noun 1 m (mining) bed / deposit 2 m (archaeological) site jactar-se verb to boast / to brag jacuzzi noun m jacuzzi jaguar noun m jaguar jamaicà adjective Jamaican noun m / f Jamaican janenc noun m / f (person / people) from la Jana adjective relating to la Jana or its people Japó noun m Japan japonès adjective Japanese jaqueta noun f jacket jardí noun m garden expression jardí d'infants m day care / playschool (Br.) / nursery (school) (Br.) / pre-k (Am.) jardiner noun m / f gardener jaspi noun m jasper jaspiat adjective marbled / mottled jaure verb 1 to be lying | Ella jeia damunt l'herba - She was lying on the grass 2 to lie | (una fossa) aquí jeu Lisa - (a grave) here lies Lisa 145 israelià - jubilat 'Jaure' means 'to lie' in the sense 'to lie down' not to tell fibs (which is 'mentir'). javanès noun m Javanese javelina noun f javelin jejú noun m jejunum jerarquia noun f hierarchy / rank jeremiada noun f jeremiad jeroglífic adjective hieroglyphic noun m hieroglyph / hieroglyphic jersei noun m jumper / sweater jesuïta noun m Jesuit jet noun [transport] m jet (plane) jeure verb to be lying | Ella jeia damunt l'herba - She was lying on the grass jo pronoun I / me joc noun m game expression joc de caràcters m character set expression joc de nens child's play Unlike the English, the Catalan expression is always accompanied by the indefinite article 'un' (i.e. 'Es un joc de nens') Jocs Olímpics mpl Olympic Games / Olympics estar en joc to be at stake joglar noun m minstrel joguina noun f toy joia noun 1 f joy / bliss 2 f jewel / jewellery joier noun m / f jeweller (Br.) / jeweler (Am.) joieria noun f jewellers (Br.) / jewelers (Am.) / jewellery shop joiós adjective joyful jòquer noun m joker jordà adjective Jordanian Jordània noun f Jordan jornada noun f day expression jornada laboral f working hours josepí noun m / f (person / people) from Sant Josep de sa Talaia adjective relating to Sant Josep de sa Talaia or its people jota noun f traditional Spanish dance expression | Jocs Olímpics d'Hivern - Winter Olympics expression For more information on the 'jota', there is a good article (in English) on Wikipedia. jou noun m yoke joule noun m joule jove noun m / f youth / young person adjective young joventut noun f youth jovial adjective cheerful jovialitat noun f cheerfulness jubilació noun f retirement jubilar verb to retire jubilat adjective retired noun m / f retiree / retired person DACCO - jubileu - lactant DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary jubileu noun m jubilee judaisme noun m Judaism judici noun 1 m judgement (Br.) / judgment (Am.) 2 m trial expression a judici on trial | Galileu a judici - Galileo on trial | El tabac a judici - Tobacco on trial judicial adjective judicial judo noun m judo jueu adjective jewish jugada noun 1 f play 2 f move / shot 3 f gamble 4 f dirty trick jugador noun m / f player juganer adjective playful jugar verb 1 to play 2 to bet juguesca noun f stake / wager / bet | La juguesca és alta / les juguesques són altes - The stakes are high juliol noun m July julivert noun m parsley jungla noun f jungle junt adjective together juntament adverb together juntura noun f join / joint juny noun m June Júpiter noun m Jupiter jurament noun m oath expression jurament hipocràtic m hippocratic oath expression (mentir) sota jurament (to lie) under oath jurar verb to vow / to swear jurat noun m jury jurídic adjective legal jurisdicció noun f jurisdiction just adjective 1 just / fair / right 2 only just / scant 3 borderline | Un aprovat just - A borderline pass justícia noun f justice justificable adjective justifiable justificar verb to justify jutge noun m / f judge jutjat noun m court K kàiser noun m kaiser kamikaze noun m kamikaze karaoke noun m karaoke karate noun m karate karma noun m karma karting noun m karting katiuska noun f wellington (boot) / welly (col·loq) Kàtmandu noun Kathmandu / Katmandu DACCO - Kazakhstan noun m Kazakhstan kèfir noun m kefir Also written 'quefir' Kenya noun f Kenya ketchup noun m ketchup Khartum noun m Khartoum kickboxing noun m kickboxing kilogram noun m kilogram kilòmetre noun m kilometer (Am.) / kilometre (Br.) kirsch noun m kirsch kitsch noun m kitsch kiwi noun m kiwi fruit kleenex noun m kleenex / tissue korfbal noun m korfball kung-fu noun m kung fu kurd noun 1 m / f Kurd 2 m Kurdish adjective Kurdish L laberint noun 1 m maze 2 m labyrinth labial adjective labial noun f labial làbil adjective labile labiodental adjective labiodental noun f labiodental labor noun 1 f task 2 f needlework laborable adjective 1 workable 2 arable / cultivatable / cultivable expression (dia) laborable working day (Br.) / work day (Am.) / business day / weekday laboral adjective labor (Am.) / labour (Br.) / work expression relacions laborals fpl labour relations (Br.) / labor relations (Am.) expression salut laboral f occupational health / health at work laboratori noun m laboratory laborista adjective labour expression partit laborista m labour party laca noun f lacquer lacai noun m lackey / minion lacòlit noun m laccolith lacrimal adjective lacrimal / lachrymal expression aparell lacrimal m lacrimal (o lachrymal) apparatus lacrimogen adjective that causes tears | Una pel·lícula (o una novel·la o una cançó) lacrimògena - A tear jerker gas lacrimogen m tear gas lactància noun 1 f lactation (med.) / breastfeeding / nursing 2 f pre-weaning period / period before a baby is fed solids lactant noun m / f nursing baby / baby not yet on solids adjective 1 nursing / breastfeeding | Mare lactant - Breastfeeding (or nursing) mother 2 nursing / expression 146 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary breastfeeding / breastfed | Bebè lactant - Nursing (or breastfed or breastfeeding) baby lactasa noun f lactase lacti adjective dairy | Productes lactis - Dairy products expression Via Làctia Milky Way lactobacil noun m lactobacillus lactosa noun f lactose laic adjective lay noun m / f layperson / layman / laywoman lamentable adjective 1 regrettable 2 pitiful / pathetic lamentar verb 1 to regret 2 to bemoan | Es va lamentar que la justícia hagi estat tan lenta. - He bemoaned the fact that justice had been so slow. làmina noun 1 f sheet 2 f print / plate 3 f gill lampista noun m / f plumber / electrician / gas fitter / heating engineer A 'lampista' is a professional who takes care of electrical, water and gas installations. It is difficult to provide a direct equivalent in English as these jobs all tend to be dealt with by different professionals in the English-speaking world. lànguid adjective f languid lànguidament adverb languidly lantani noun m lanthanum lantànid noun m lanthanide laparoscòpia noun f keyhole surgery / (tec.) laparoscopic surgery làpida noun f gravestone / tombstone lapidació noun f stoning lapislàtzuli noun m lapis lazuli laringe noun f larynx laringitis noun f laryngitis larva noun f larva larval adjective larval lasanya noun f lasagne / lasagna lasciu adjective lascivious lascivament adverb lasciviously lascívia noun f lasciviousness làser noun m laser expression apuntador làser m laser pointer expression impressora làser ffullform laser printer expression raig làser m laser beam lassitud noun f lassitude latència noun f latency latent adjective latent lateral adjective 1 side / lateral 2 lateral noun 1 m / f winger 2 f lateral (consonant) 3 mpl wings The plural form 'els laterals' refers to the 'wings' of a theatre pensament lateral m lateral thinking làtex noun m latex latitud noun f latitude latrina noun f latrine expression 147 lactasa - liana laurenci noun m lawrencium Lausana noun f Lausanne lava noun f lava lavabo noun 1 m (wash)basin 2 m toilet (Br.) / bathroom (Am.) / restroom (Am.) / washroom (Am.) / lavatory lavanda noun f lavender lector noun 1 m / f reader 2 m / f language assistant 3 m player expression lector de CD m CD player expression lector de DVD m DVD player expression lector de llibres electrònics m e-reader lectura noun f reading legal adjective legal legalitzar verb to legalize (Br.) / to legalize (Am.) legalment adverb legally legionel·la noun f Legionnaires' disease legislació noun f legislation legislador noun m / f lawmaker / legislator legislar verb to legislate legislatiu adjective legislative legislatura noun f period (of government) / term (of office) legítim adjective 1 legitimate 2 legal / above-board 3 real / genuine legitimitat noun f legitimacy leitmotiv noun m leitmotif / leitmotiv lema noun 1 m theme 2 m slogan 3 m motto 4 m lemma lent noun f lens adverb slow expression lent de contacte f contact (lens) expression lent de contacte rígida f hard contact (lens) expression lent de contacte tova f soft contact (lens) lentament adverb slowly lentigen noun m mole lentitud noun f slowness lepra noun f leprosy leprós noun mf leper adjective leprous leproseria noun f leper colony lesbiana noun f lesbian lesbià adjective lesbian lesió noun f injury lesionar verb 1 to injure 2 to injure yourself letó noun 1 m Latvian 2 m / f Latvian adjective Latvian Letònia noun f Latvia leucèmia noun f leukaemia (Br.) / leukemia (Am.) lèxic adjective lexical noun m lexicon lexicògraf noun mf lexicographer lexicografia noun f lexicography lexicòleg noun mf lexicologist lexicologia noun f lexicology liana noun f liana DACCO - Líban - llaminer Líban noun m Lebanon libanès noun m / f Lebanese (man / woman / child / person..) / the Lebanese (pl.) adjective Lebanese libèl·lula noun f dragonfly liberal adjective liberal noun m / f liberal liberalisme noun m liberalism Libèria noun Liberia liberià noun m / f Liberian adjective Liberian libi noun m / f Libyan adjective Libyan Líbia noun Libya licitador noun m / f bidder licitar verb to bid líder noun m / f leader liderar verb to lead / to head lideratge noun m leadership lignina noun f lignin lignit noun m lignite lila adjective lilac noun m lilac limfa noun f lymph limfàtic adjective 1 lymphatic 2 lymph expression gangli limfàtic m lymph node limfòcit noun m lymphocyte límit noun 1 m limit 2 m border / boundary expression límit d'edat m age limit limitació noun f limitation limitar verb 1 to limit 2 (~ amb) to border on limítrof adjective neighbouring (Br.) / neighboring (Am.) / adjacent limolita noun f siltstone limonita noun f limonite limusina noun f limousine lineal adjective linear lingot noun m ingot lingüista noun m / f linguist lingüístic adjective linguistic lingüística noun f linguistics línia noun f line expression línia aèria f airline expression línia d'arribada f finish line / finishing line expression línia de sortida f starting line expression en línia online linuxer noun m / f Linux enthusiast adjective Linux linx noun m lynx linxament noun m lynching linxar verb to lynch lípid noun m lipid liposucció noun f liposuction liquadora noun f blender liquar verb 1 to liquidize / to liquidise (Br.) / to liquefy / to liquify 2 to liquate líquid noun m liquid expression líquid amniòtic m amniotic fluid DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary liquidació noun 1 f liquidation / settlement 2 f clearance sale liquiditat noun f liquidity lira noun 1 f lyre 2 f lira líric adjective lyrical lisosoma noun m lysosome literari adjective literary literatura noun f literature liti noun m lithium litigar verb to litigate litigi noun m litigation litoral noun m coast adjective coastal litosfera noun f lithosphere litosfèric adjective lithospheric lituà noun 1 m Lithuanian 2 m / f Lithuanian adjective Lithuanian Lituània noun f Lithuania litúrgia noun f liturgy litúrgic adjective liturgical litúrgicament adverb liturgically liturgista noun m / f scholar of liturgy / liturgical scholar lívid adjective livid In the sense 'the dark-bluish colour of a bruise' or 'pallid'. llac noun m lake / loch (en Escòcia) llaç noun 1 m bow 2 m link 3 m noose llacuna noun 1 f gap 2 f (small) lake / lagoon lladrar verb to bark lladre noun 1 m / f thief 2 m / f [de cases] burglar lladregada noun 1 f pack (or bunch) of thieves 2 f theft lladregot noun m / f petty thief lladronici noun 1 m theft / larceny (Am.) 2 m (series of) thefts lladruc noun m bark / woof llagosta noun 1 f (spiny) lobster 2 f grasshopper / locust llagostins noun m (king) prawns llagoter noun m / f toady llàgrima noun f tear expression plorar a llàgrima viva to cry (o bawl) your eyes out llagrimós adjective 1 tearful 2 tear-jerker / tear-jerking / moving llama noun f llama llamàntol noun m lobster llamborda noun 1 f paving stone / flagstone 2 f cobble(stone) llaminadura noun f sweet (Br.) / candy (Am.) llaminer noun m / f someone who has a sweet tooth adjective 1 fond of 2 tempting / mouth-watering 148 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary llamp noun m lightning expression com un llamp (as) quick as a flash llampant adjective 1 gleaming 2 bright / vivid / strong / gaudy / garish / loud | Groc llampant - Bright yellow llampec noun m lightning adjective 1 lightning 2 whistlestop expression com un llampec quick as a flash (o wink) expression guerra llampec f lightning war / blitzkrieg expression visita llampec f whistle-stop visit llana noun f wool expression de llana woolly / woolen / wool llança noun f lance llançacoets noun m rocket launcher llançador noun 1 m / f shooter 2 m / f thrower 3 m / f pitcher expression llançador de disc m / f discus thrower expression llançador de javelina m / f javelin thrower expression llançador de martell m / f hammer thrower expression llançador de pes m / f shot putter llançagranades noun m grenade launcher llançament noun 1 m launch / release 2 m throw expression llançament de disc m discus expression llançament de javelina m javelin expression llançament de martell m hammer (throw) expression llançament de pes m shot (put) llançamíssils noun m missile launcher llançar verb 1 to launch 2 to throw 3 to chuck llanceta noun f lancet llaner adjective wool | Indústria llanera - Wool industry llanerí noun m / f (person / people) from Llanera de Ranes adjective relating to Llanera de Ranes or its people llangardaix noun m lizard llanterna noun 1 f lantern 2 f torch (Br.) / flashlight (Am.) llanterner noun m / f plumber / electrician / gas fitter / heating engineer A 'llanterner' is a professional who takes care of electrical, water and gas installations. It is difficult to provide a direct equivalent in English as these jobs all tend to be dealt with by different professionals in the English-speaking world. llanut adjective woolly expression mamut llanut m woolly mammoth llanxa noun 1 f speedboat / launch 2 f raft llapis noun m pencil expression llapis de color m coloured pencil (Br.) / colored pencil (Am.) llar noun f home expression llar de foc f fireplace expression llar d'infants f day care / playschool (Br.) / nursery (school) (Br.) / pre-K (Am.) llard noun m lard 149 llamp - llei llarg adjective long expression a la llarga in the long run expression al llarg de 1 throughout 2 along expression de llarg by far llargada noun f length llargament adverb long / at length | El llargament esperat (nou disc de Guns N'Roses) - The long-awaited (new Guns N'Roses record) | Parlar llargament (d'alguna cosa) - To speak at length (about something) llargària noun f length llargmetratge noun m feature film llast noun 1 m ballast 2 m deadweight llàstima noun f pity / shame expression quina llàstima what a shame (o pity) llastimós adjective pitiful llatí noun m Latin adjective Latin Llatinoamèrica noun f Latin America llatinoamericà adjective Latin American llauna noun f tin (Br.) / can | Joguines de llauna - Tin toys expression de (or en) llauna tinned (Br.) / canned | Tonyina de (or en) llauna - Tinned (Br.) / canned tuna llauner noun m / f plumber / electrician / gas fitter / heating engineer A 'llauner' is a professional who takes care of electrical, water and gas installations. It is difficult to provide a direct equivalent in English as these jobs all tend to be dealt with by different professionals in the English-speaking world. llaurar verb to till / to plough / to dig over / to turn over llauriner noun m / f (person / people) from Llaurí adjective relating to Llaurí or its people llaüt noun 1 m lute 2 m / f lutist / lute player llaütista noun m / f lutist / lute player llautó noun m brass expression veure's el llautó (a algú) to show your true colors (Am.) / colours (Br.) / to see (somebody) in their true light llavar verb to wash llavi noun m lip expression llavi leporí m cleft lip llavor noun f seed llavors adverb then llebeig noun m hot southwesterly wind llebre noun m / f hare expression aixecar la llebre to cause a stir / to shake things up llebrer noun m greyhound llegat noun m legacy llegenda noun f legend llegibilitat noun f legibility / readability llegible adjective legible / readable llegir verb to read llegum noun m legume / pulse llei noun f law expression llei marcial f martial law DACCO - lleialtat - llimar lleialtat noun f loyalty / allegiance lleidatà adjective of / from Lleida noun m / f (person) from Lleida lleig adjective ugly expression lleig com un pecat (as) ugly as sin / pug ugly (col·loq.) lleixiu noun m bleach llémena noun f nit llençol noun m sheet llengua noun 1 f tongue 2 f language expression llengua materna f mother tongue expression no tenir pèls a la llengua to not mince words llenguatge noun m language expression llenguatge d'alt nivell [computers] m high-level language expression llenguatge d'assemblador [computers] m assembly language expression llenguatge de baix nivell [computers] m low-level language expression llenguatge de màquina m machine code expression llenguatge de programació m programming language expression llenguatge script [computers] m scripting language llengüeta noun f reed llentia noun f lentil llenya noun f firewood expression fer llenya [colloquial] (human castle - 'castell') to collapse llenyataire noun m / f logger / lumberjack / wood(s)man / woodcutter llenyer noun m place where firewood is stored lleó noun 1 m lion 2 f lioness 3 Leo expression la part del lleó the lion's share lleonès adjective of / from Lleó (León) noun m / f (person) from Lleó (León) lleopard noun m leopard llepa noun [colloquial] m / f arse licker (Br.) / arse kisser (Br.) / ass licker (Am.) / ass kisser (Am.) / toady llepaculs noun m / f arse licker (Br.) / arse kisser (Br.) / ass licker (Am.) / ass kisser (Am.) llepafils adjective fussy noun m / f fussy eater llepaire noun m / f arse licker (Br.) / arse kisser (Br.) / ass licker (Am.) / ass kisser (Am.) / toady llepar verb to lick expression llepar el cul (a algú) to kiss somebody's arse (Br.) / ass (Am.); to lick somebody's arse (Br.) / ass (Am.); to lick somebody's boots llepolia noun f sweet (Br.) / candy (Am.) llesca noun f slice llest adjective 1 ready 2 clever / quick / smart llet noun f milk expression llet de mantega f buttermilk expression estar de mala llet [colloquial] to be in a bad mood DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary lleter adjective dairy / milk(-producing) noun m / f milkman (home que ven i reparteix llet a domicili) / milkwoman (dona...) / dairy farmer / milk producer expression vaca lletera f dairy cow lleteria noun f dairy lletgesa noun f ugliness lletjor noun f ugliness lletra noun 1 f lyrics 2 f letter 3 f (hand)writing lletrejar verb to spell lletraferit noun m / f bookworm lleuger adjective light / lightweight lleugerament adverb lightly / slightly lleument adverb slightly lleure noun m leisure llevar verb 1 to remove / to get rid of 2 to get up llevat preposition except noun m yeast / baking powder / leaven llevataps noun m corkscrew llevataques noun m stain remover lli noun m flax llibant noun m thick rope made from esparto grass lliberà noun m / f (person / people) from Llíber adjective relating to Llíber or its people llibertari noun m / f libertarian adjective libertarian llibertat noun f freedom expression llibertat civil f civil liberty expression llibertat vigilada f probation llibre noun m book expression llibre d'incidències m logbook expression llibre de text m textbook llibreria noun f bookshop llibreta noun f notebook expression llibreta d'adreces f address book llibreter noun m / f bookseller llicència noun f licence llicenciat noun m / f graduate / bachelor llicenciatura noun f degree lliçó noun f lesson llicorella noun f slate lliga noun 1 f league 2 f alliance 3 f alloy expression lliga de campions f Champion's League lligabosc noun m honeysuckle lligador noun 1 m linker 2 m dressing table (Br.) / vanity (Am.) 3 m dressing room lligam noun m tie / link lligar verb 1 to flirt / to pull 2 to link 3 to tie / to bind llima noun 1 f lime 2 f file 'Llima' means 'file' in the sense 'tool with which you smooth down a surface'. llimac noun m slug llimar verb 1 to file 2 (fig) to smooth over 150 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary llimbs noun mpl limbo expression estar als llimbs to be in limbo llimona noun f lemon llimonada noun f lemonade llimoner noun m lemon tree llinatge noun m lineage / ancestry / family expression llinatge humà m human race / mankind llindar noun m threshold lliri noun m iris / lily llirià noun m / f (person / people) from Llíria adjective relating to Llíria or its people llis adjective smooth The plural form 'llisos' is used in athletics (e.g. 400m llisos, 100m llisos) to mean '400m flat' or '100m flat' (as opposed to '400m hurdles') lliscadís adjective slippery / slippy lliscament noun 1 m slip 2 m slide lliscar verb 1 to slide 2 to slip llisor noun f smoothness llista noun f list llistat noun m list llistó noun [sport] m [high jump] (cross)bar llit noun f bed expression llit de matrimoni m double bed expression roba de llit f bedclothes / bed linen llitera noun 1 f bunk bed 2 f stretcher 3 f litter lliura noun pound 'Lliura' means pound both in the financial sense 'British pound' and in the weights and measures sense 'a pound of potatoes' lliurament noun 1 m installment 2 m handing out expression (acte de) lliurament de premis m prize giving (ceremony) lliurar verb 1 to hand over / to hand in 2 to present 'Lliurar' means 'to present' in the sense 'The mayor presented her with an award' lliure adjective free expression 200m lliures m [swimming] 200m freestyle lloança noun f praise lloar verb 1 to praise / to applaud 2 to boast / to brag lloba noun f she-wolf llobarro noun m sea bass llòbrec adjective m gloomy lloc noun m place expression lloc comú 1 m platitude 2 m cliché expression lloc de les arrels m root locus expression lloc de naixement m place of birth / birthplace expression lloc de treball m job / position expression en primer lloc firstly expression fora de lloc out of place / inappropriate / off base expression tenir lloc to take place llocnouí noun m / f (person / people) from Llocnou d'en Fenollet (or Llocnou de la Coronoa or 151 llimbs - lluita Llocnou de Sant Jeroni) adjective relating to Llocnou d'en Fenollet (or Llocnou de la Corona or Llocnou de Sant Jeroni) or its people lloctinent noun m / f deputy llogar verb to rent llogater noun m tenant lloguer noun m rent expression mare de lloguer surrogate (mother) llom noun 1 m loin 2 m spine (of a book) llombaí noun m / f (person / people) from Llombai adjective relating to Llombai or its people llombrígol noun m navel / belly button (col.loq) llonganissa noun f (type of) long, thin (generally cured), spicy pork sausage llop noun m wolf llorencí noun m / f (person / people) from Sant Llorenç des Cardassar adjective relating to Sant Llorenç des Cardassar or its people llorer noun m laurel llorità noun m / f (person / people) from Lloret de Vistalegre adjective relating to Lloret de Vistalegre or its people lloro noun m parrot llosa noun f slab / shingle / (roof) tile lloser noun m / f (person / people) from la Llosa de Ranes (or la Llosa del Bisbe or la Llosa) adjective relating to la Llosa de Ranes (or la Llosa del Bisbe or la Llosa) or its people llosetí noun m / f (person / people) from Lloseta adjective relating to Lloseta or its people llot noun m (soft) mud llotja noun 1 f box 2 f exchange / market llubiner noun m / f (person / people) from Llubí adjective relating to Llubí or its people lluç noun m hake llucener noun m / f (person / people) from Llucena adjective relating to Llucena or its people llucmajorer noun m / f (person / people) from Llucmajor adjective relating to Llucmajor or its people lludientí noun m / f (person / people) from Lludient adjective relating to Lludient or its people llúdriga noun f otter lluent adjective bright lluir verb 1 to shine 2 to show off 3 to whitewash expression no és or tot el que lluu all that glitters is not gold lluita noun 1 f fight 2 f wrestling expression lluita grecoromana f Greco-Roman wrestling expression lluita lliure f freestyle wrestling DACCO - lluitador - luxuriant lluitador noun m / f fighter lluitar verb 1 to fight 2 to wrestle llum noun f light / lamp expression llum antiboira f fog light expression llum d'oli f oil lamp expression Segle de les Llums m The Age of Enlightenment llumenera noun 1 f oil lamp 2 f (fig.) luminary llumí noun m match | Una capsa de llumins - A box of matches lluminària noun f illuminations lluminositat noun f brightness lluna noun f moon expression estar a la lluna to be (completely) out of the picture / to be out of the loop llur pronoun theirs adjective their This word is not being used in spoken Catalan, it has been replaced by "seu". It's still used in written Catalan, especially when 'seu' would be ambiguous : "És ben conegut que els problemes que tenen els qui volen aprendre un altre idioma depenen en gran part de llur llenguatge nadiu." lluny adverb far (away) llutxentí noun m / f (person / people) from Llutxent adjective relating to Llutxent or its people lobbista noun m / f lobbyist lobotomia noun f lobotomy lòbul noun m lobe expression lòbul de l'orella m earlobe local adjective local noun m building / premises localitat noun 1 f ticket 2 f place / town localització noun 1 f location 2 f localization / localisation (Br.) localitzar verb 1 to locate 2 to localize / to localise (Br.) localment adverb locally loció noun f lotion locomotora noun f locomotive / (railway) engine locutori noun 1 m public call office 2 m visiting room A 'locutori' is a 'visiting room' in a prison.

studio / voice booth logaritme noun m logarithm lògic adjective logical lògica noun f logic expression lògica borrosa f fuzzy logic expression lògica difusa f fuzzy logic logístic adjective logistic / logistical logística noun f logistics logísticament adverb logistically logotip noun m logo lona noun f canvas londinenc adjective London noun mf Londoner Londres noun m London 3 m DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary longeu adjective long-living / long-lasting / longstanding / long-reigning longevitat noun f longevity longitud noun 1 f length longitud means length in the sense 'length, width, height'. Length as in 'length of time' is 'durada' longitude expression longitud d'ona f wavelength longitudinal adjective longitudinal longitudinalment adverb lengthwise / lengthways loquaç adjective voluble Lorena noun f Lorraine loriguillà noun m / f (person / people) from Loriguilla adjective relating to Loriguilla or its people lot noun m torch (Br.) / flashlight (Am.) 2 f 'Lot' is a registered trademark but widely used to mean 'torch' / 'flashlight' loteria noun f lottery lúbric adjective lubricious / lustful lubricació noun f lubrication lubricant noun m lubricant lubricar verb to lubricate lubrificació noun f lubrication lubrificant noun m lubricant lubrificar verb to lubricate lúcid adjective lucid / clear-headed lucidesa noun f lucidity lucre noun m profit expression organització sense afany de lucre f not-for-profit organization expression organització sense ànim de lucre f not-forprofit organization lúdic adjective game ludoteca noun f toy library luge noun f luge expression luge de carrer f street luge lúgubre adjective gloomy / dreary / lugubrious lumbago noun m lumbago lumbàlgia noun f lumbago luminància noun f luminance luminescència noun f luminescence lunar adjective lunar expression superfície lunar m lunar surface lustre noun m five year period / five years luteci noun m lutetium lutier noun m / f luthier luxe noun m luxury expression de luxe luxurious / luxury Luxemburg noun m Luxembourg luxós adjective luxurious / plush luxosament adverb luxuriously luxúria noun f lust luxuriant adjective luxuriant 152 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary M mà noun f hand expression mà de morter f pestle expression mà d'obra f workforce expression a mà to hand / handy | Tens un llapis a mà? - Do you have a pencil to hand / do you have a pencil handy? expression de segona mà second hand fer mans i mànigues to move heaven and earth expression llegir-li a algú la mà to read somebody's palm expression posar la mà a sobre to lay a finger on expression posar mans a l'obra to get down to work / (colloq) to get stuck in maça noun 1 f mace 2 f mallet / sledgehammer 3 f pestle 4 f meat tenderizer macabre adjective macabre macadam noun m tarmac (Br.) / blacktop (Am.) macarrons noun m macaroni macastrer noun m / f (person / people) from Macastre adjective relating to Macastre or its people Macedònia noun f Macedonia maceració noun f maceration macerar verb to macerate / to soak maco adjective beautiful / pretty noun m / f sweetheart / love / hon (Am.) maçoneria noun f masonry macro noun f macro macròfag noun m macrophage màcula noun 1 f stain 2 f sunspot madrastra noun f stepmother / stepmum (Br.) / stepmom (Am.) madrileny adjective of / from Madrid noun m / f (person) from Madrid maduixa noun f strawberry madur adjective 1 mature 2 ripe madurar verb 1 to mature / to age 2 to ripen maduresa noun 1 f maturity 2 f ripeness màfia noun f mafia mafiós noun m / f mafia member adjective mafia mag noun m magician magatzem noun m warehouse | Grans magatzems expression - Department store magdalena noun f madeleine magdalener noun m / f (person / people) from Santa Magdalena de Polpís adjective relating to Santa Magdalena de Polpís or its people magenta noun m magenta màgia noun f magic màgic adjective magic / magical 153 mà - majordom màgicament adverb magically magisteri noun m teacher training magistral adjective magisterial / authoritative / masterly magma noun m magma magnànim adjective magnanimous magnat noun m tycoon / magnate magnesi noun m magnesium magnètic adjective magnetic expression camp magnètic m magnetic field magnetisme noun m magnetism magnetització noun f magnetization / magnetisation (Br.) magnetitzar verb to magnetize / to magnetise (Br.) magnetòfon noun m tape recorder magnetopausa noun f magnetopause magnetoresistència noun f magnetoresistance magnetoscopi noun m video recorder magnetosfera noun f magnetosphere magnetostàtica noun f magnetostatics magnetró noun m magnetron magnífic adjective magnificent magnificència noun f magnificence / splendour (Br.) / splendor (Am.) magnitud noun f magnitude / size / extent magrana noun f pomegranate magre adjective skinny / lean magrejar verb to grope Magrib noun m Maghreb magribí adjective of / from the Maghreb noun m / f person from the Maghreb Mahoma noun Mohammed mahometà adjective Islamic / Muslim noun m / f Muslim mai adverb never expression més val tard que mai better late than never maig noun m May mainada noun f (group of) small children mainadera noun f nanny maionesa noun f mayonnaise majestat noun f majesty majestuós adjective majestic major adjective 1 bigger / larger / greater / older | Els majors de 65 anys - The over 65s 2 biggest / largest / greatest / oldest | El major experiment de la història - The biggest experiment in history 3 main noun m major expression major d'edat adult / grown-up / of (legal) age expression al major wholesale expression carrer major m high street expression la major part most (of) / the majority (of) majordom noun m butler DACCO - majoria - mamífer majoria noun f majority majorista noun m / f wholesaler majoritàriament adverb mainly / largely / for the most part / predominantly / on the whole majúscula noun f capital letter mal adverb badly adjective bad noun 1 m evil | Més enllà del bé i del mal - Beyond good and evil 2 m pain / ache 3 m disease / illness 4 m wound / injury expression mal de cap m headache expression mal d'esquena m backache / back pain expression mal de panxa m stomach ache / tummy ache / belly ache expression mal de les vaques bogues m mad cow disease malabarista noun m / f juggler malabsorció noun f malabsorption malagueny adjective of / from Màlaga (Málaga) noun m / f (person) from Màlaga (Málaga) malai noun 1 m Malay 2 m / f Malay adjective Malay malaialam noun m Malayalam Malàisia noun f Malaysia malai adjective Malaysian noun m / f Malaysian malalt adjective ill / sick malaltia noun f illness / disease expression malaltia d'Addison f Addison's (disease) expression malaltia d'Alzheimer f Alzheimer's (disease) expression malaltia de Creutzfeldt-Jakob f Creutzfeldt-Jakob disease / CJD expression malaltia de Crohn f Crohn's (disease) expression malaltia degenerativa f degenerative illness expression malaltia de Hodgkin f Hodgkin's (disease) expression malaltia mental f mental illness expression malaltia de Parkinson f Parkinson's (disease) | La malaltia de Parkinson és un trastorn neurològic freqüent - Parkinson's is a common neurological disorder malaltís adjective sickly malament adverb 1 badly 2 ill / sick | Està malament - He's ill malària noun f malaria malastruc adjective unfortunate / unlucky malauradament adverb unfortunately / regrettably malbaratament noun m waste malbaratar verb to waste / to squander maldat noun 1 f badness 2 f act of badness maldecap noun m problem / headache maldestre adjective clumsy / maladroit (formal) Maldives noun fpl Maldives maledicció noun f curse / hex (Am.) malèfic adjective evil maleir verb to curse / to hex (Am.) maleït adjective blasted / damned / cursed malenconia noun f melancholy malentendre verb to misunderstand DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary malentès noun m misunderstanding malestar noun m malaise / unease / uneasiness maleta noun f suitcase maleter noun m boot (Br.) / trunk (Am.) maletí noun m briefcase malfiança noun f distrust malfiar-se verb to distrust 'Malfiar-se' is followed by the preposition 'de' malgaix noun m Malagasy adjective Madagascan / Malagasy malgastador adjective wasteful malgrat preposition despite / in spite of malhumorat adjective bad-tempered Mali noun Mali malià adjective Malian noun m / f Malian malícia noun f malice maliciós adjective malicious / bitchy malifeta noun f misdeed maligne adjective malignant malla noun 1 f mesh 2 f (chain) mail mallerenga noun f tit mallorquí adjective of / from Mallorca noun 1 m / f (person) from Mallorca 2 m dialect of Catalan spoken in Mallorca malmetre verb to damage / to spoil malnom noun m nickname 'Malnom' has slightly negative connotations. 'Sobrenom' is the neutral word for 'nickname'. malnutrició noun f malnutrition malparit noun m / f bastard / sod / git (Br.) malpensar verb (~ de) to think badly (of) / to think ill (of) malsà adjective unhealthy malson noun m nightmare Malta noun f Malta maltosa noun f maltose maltractament noun m mistreatment maltractar verb to maltreat / to mistreat / to treat (someone) badly maluc noun m hip malvat adjective evil / wicked malversació noun f embezzlement / misappropriation (of funds) mamà noun f mum (Br.) / mom (Am.) mamar verb 1 to suckle 2 to suck expression donar mamar to (breast)feed / to nurse / to suckle mamarratxo noun 1 m a sight / a mess 2 m idiot / fool / clown 3 m [cosa molt mal feta] (complete) mess mamífer noun m mammal 154 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary mampara noun 1 f partition (wall) / (room) divider 2 f [d'una nau] bulkhead mampresa noun f enterprise / endeavour (Br.) / endeavor (Am.) / venture / undertaking mamut noun m mammoth manacorer noun m / f (person / people) from Manacor adjective relating to Manacor or its people manacorí adjective of / from Manacor noun m / f (person) from Manacor manaire adjective bossy noun m / f bossyboots manament noun 1 m commandment 2 m order expression els Deu Manaments the Ten Commandments manar verb 1 to be in charge / to rule 2 to lead manat noun m bundle expression a manats in abundance expression ésser un manat de nervis to be a bundle (or bag) of nerves manc adjective one-handed / one-armed manca noun f lack mancança noun f lack / shortage mancar verb to lack mancomunar verb 1 to pool 2 to pool together / to join forces mancorí noun m / f (person / people) from Mancor de la Vall adjective relating to Mancor de la Vall or its people mandarí noun m Mandarin (Chinese) mandarina noun f mandarin mandat noun 1 m mandate 2 m [durada d'un mandat] mandate / tenure mandatari noun m / f leader mandíbula noun f jaw mandolina noun f mandolin mandonguilla noun f meatball mandra noun f laziness / idleness | Em fa mandra - It's too much effort expression fer mandra a (algú) to be too much effort | M'hauria de dutxar..

però em fa mandra - I should have a shower but it's too much effort expression tenir mandra to not be bothered | Tinc mandra - I can't be bothered mandrejar verb to laze around (or about) / to lounge around (or about) mandrós adjective lazy noun m / f lazy (man / woman / person) / slacker mànec noun 1 m handle (of a pot, pan or tool) 2 m neck (of a string instrument) tenir la paella pel mànec to be in charge / to be in control expression 155 mampara - manumetre mànega noun 1 f sleeve 2 f heat / round / leg 3 f hose(pipe) manegar verb 1 to put a handle on 2 to fix (up) / to adjust 3 to sort out 4 to manage maneig noun m handling manejable adjective manageable manejar verb 1 to handle / to operate 2 to talk with your hands 3 to move (something) about 4 to move about manera noun f way / manner maneta noun f (watch) hand manganès noun m manganese manglar noun m mangrove (swamp) mangle noun m mangrove mango noun m mango manicomi noun m lunatic asylum manifest adjective manifest / evident manifestació noun f demonstration / demo / rally manifestant noun m / f demonstrator manifestar verb 1 to demonstrate / to show 2 to make (something) known 3 to become clear 4 to reveal yourself 5 to demonstrate mànigа noun f sleeve expression fer mans i mànigues to move heaven and earth manilla noun 1 f bracelet / bangle 2 fpl handcuffs manillar noun m handlebars maniobra noun f manoeuvre (Br.) / maneuver (Am.) manipulació noun 1 f handling 2 f manipulation manipulador noun m / f manipulator adjective manipulative manipular verb 1 to manipulate 2 to handle maniser noun m / f (person / people) from Manises adjective relating to Manises or its people manlleu noun m loanword manllevar verb to borrow mans adjective 1 tame 2 docile / placid manso noun m guy (Am.) / bloke (Br.) mansuet adjective 1 tame 2 docile / placid manta noun f blanket mantega noun f butter expression mantega de cacau f cocoa butter mantell noun m mantle expression mantell superior m upper mantle manteniment noun m upkeep / maintenance mantenir verb to maintain mantissa noun f mantissa / significand manual noun m manual / primer (Am.) adjective manual manuelí noun m / f (person / people) from Manuel adjective relating to Manuel or its people manumetre verb to manumit DACCO - manumissió - marquesina manumissió noun f manumission manxa noun f bellows expression manxa borrega f bagpipe(s) manyac adjective docile / placid manyopla noun 1 f mitten / mitt 2 f gauntlet maó noun m brick maonès adjective of / from Maó noun m / f (person) from Maó maori noun 1 m Maori 2 m / f Maori adjective Maori mapa noun m map expression mapa de bits f bitmap mapar verb to map mapatge noun m mapping maquillador noun m / f makeup artist maquillar verb to put on your makeup maquillatge noun makeup màquina noun f machine expression màquina de cosir f sewing machine expression màquina d'escriure f typewriter expression màquina de tren f locomotive / (railway) engine maquinari noun m hardware maquinària noun f machinery maquinista noun m / f machinist mar noun f sea expression Mar Caspi m Caspian Sea Also, 'Mar Càspia'. Mar Negre m Black Sea maraca noun f maraca maragda noun f emerald marasme noun m marasmus marathi noun m Marathi marató noun m marathon marbre noun m marble març noun m March marc noun 1 m frame 2 m Mark | Marc alemany - German expression Mark marca noun f brand expression marca d'aigua f watermark expression marca mínima f qualifying standard marcador noun 1 m scoreboard 2 m marker | Marcador genètic - Genetic marker marcapassos noun m pacemaker marcar verb 1 to mark 2 to score 3 to mark 4 to dial 5 to brand 6 to price 7 to keep a tally / to keep count 8 to show marcià noun m / f Martian adjective Martian mare noun f mother expression mare soltera f single mother marea noun f tide expression marea alta f high tide expression marea baixa f low tide expression marea negra f oil slick mareig noun m sickness / dizziness marejol noun m smooth sea DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary mareomotriu adjective tidal expression energia mareomotriu f tidal power maresma noun f marsh / wetland maresme noun m marsh / wetland marfil noun m ivory marfull noun m viburnum tinus Flowering shrub / small tree native to the Mediterranean region margalidà noun m / f (person / people) from Santa Margalida adjective relating to Santa Margalida or its people margarida noun f daisy margarina noun f margarine marge noun m margin expression marge d'error m margin of error marginació noun f marginalization marginal adjective marginal / peripheral marginar verb to marginalize marí adjective sea / marine expression animal marí m sea creature mariando noun m / f (person / people) from Maria de la Salut adjective relating to Maria de la Salut or its people maridar verb to marry (a woman) maridatge noun m wedding (of a woman) marier noun m / f (person / people) from Maria de la Salut adjective relating to Maria de la Salut or its people marieta noun f ladybird (Br.) / ladybug (Am.) marihuana noun f marijuana marina noun f navy expression marina mercant f merchant navy marinada noun f marinade marinar verb to marinate mariner noun 1 m sailor 2 m / f (person / people) from Marines adjective relating to Marines or its people marisc noun m shellfish mariscada noun f meal consisting of an assortment of different seafood mariscal noun m / f marshal marisqueria noun f shellfish restaurant marit noun m husband marital adjective marital maror noun 1 f unease / disquiet / agitation / discontent 2 f choppy or rough waters marquès noun m marquis marquesa noun 1 f marquess / marchioness 2 f marchioness marquesina noun 1 f awning / overhang / canopy 2 f [tenda] fly / tarp 3 f [d'autobús] shelter 156 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary màrqueting noun m marketing marrada noun f detour marraneria noun f tantrum / paddy (col·loq.) (Br.) / hissy (fit) (col·loq.) marratxiner noun m / f (person / people) from Marratxí adjective relating to Marratxí or its people marrec noun 1 m lamb 2 m kid marró adjective brown Marroc noun m Morocco marroquí noun m / f Moroccan adjective Moroccan marroquineria noun f leather goods marruc noun coo marrucar verb to coo marruixa noun f kitty marruqueig noun coo marruquejar verb to coo Marsella noun f Marseilles marsellès adjective of / from Marseilles noun m / f (person) from Marseilles marsopa noun f porpoise marsupial noun m marsupial Mart noun m Mars martell noun m hammer Martell is the actual hammer that you throw in athletics.

El llançament de martell is the hammer (throw). Martell also means hammer in the general sense martellet noun 1 m small hammer 2 m hammer 3 m gavel martinet blanc noun m (little) egret màrtir noun m / f martyr martiri noun m martyrdom marxa noun 1 f march 2 f walking 3 f walk | 10km marxa - 10km walk marxador noun m / f walker marxar verb to march marxisme noun m Marxism marxista noun m / f Marxist adjective Marxist mas noun m farm màscara noun f mask mascarpone noun m mascarpone mascle noun m male masclisme noun m (male) chauvinism masclista noun m / f (male) chauvinist (pig) adjective chauvinistic mascota noun 1 f mascot 2 f pet masculí adjective masculine masculinitat noun f masculinity masia noun f farmhouse masmorra noun f dungeon masoquisme noun m masochism 157 màrqueting - matemàtic masoquista noun m / f masochist adjective masochistic masover noun m tenant farmer masovera noun f (tenant) farmer's wife massa adjective 1 (noms comptables) too many | Massa persones - Too many people 2 (noms no comptables) too much | Massa soroll - Too much noise adverb 1 (modificant adv. i adj.) too | Massa tard - Too late 2 (modificant verbs) too much | Et preocupes massa - You worry too much noun f mass expression massa crítica f critical mass massacrar verb to massacre massacre noun f massacre massalavesí noun m / f (person / people) from Massalavés adjective relating to Massalavés or its people massalfassí noun m / f (person / people) from Massalfassar adjective relating to Massalfassar or its people massamagrellenc noun m / f (person / people) from Massamagrell adjective relating to Massamagrell or its people massanasser noun m / f (person / people) from Massanassa adjective relating to Massanassa or its people massapà noun m marzipan massatge noun m massage massatgista noun m / f masseur (m.) / masseuse (f.) massís noun 1 m massif 2 m clump / solid mass adjective solid massiu adjective massive mastectomia noun f mastectomy mastegar verb to chew màster noun m Masters (degree) mastí noun m mastiff mastitis noun f mastitis mastòcit noun m mast cell mastodont noun m mastodon masturbació noun f masturbation masturbar verb to masturbate mat noun m mate [chess] matt matalàs noun m mattress matança noun f slaughter / killing / massacre matar verb to kill mata-rates noun m rat poison mateix adjective same matemàtic noun m / f mathematician adjective mathematical adjective DACCO - matemàtiques - megalític matemàtiques noun f mathematics / maths (Br.) / math (Am.) matèria noun f material expression primeres matèries fpl raw materials material adjective material / physical expression material de lectura m reading matter (o material) expression material imprès m printed matter materialista noun m / f materialist maternal adjective maternal maternitat noun f maternity / motherhood expression permís de maternitat m maternity leave mates noun fpl maths (Br.) / math (Am.) matetà noun m / f (person / people) from Matet adjective relating to Matet or its people matí noun m morning matinada noun f early hours of the morning matinal adjective morning matinar verb to get up early matís noun 1 m shade 2 m nuance mató noun m curd cheese / quark matràs noun m laboratory flask expression matràs de fons rodó m round-bottom flask matriarca noun f matriarch matriarcal adjective matriarchal matriarcat noun f matriarchy matricidi noun m matricide matrícula noun f registration matriculació noun f enrollment / registration matricular verb to enrol matrimoni noun 1 m marriage 2 m married couple expression matrimoni homosexual m same-sex marriage / gay marriage matrimonial adjective matrimonial matriu noun 1 f womb 2 f array 3 f matrix matusser adjective bungling / clumsy matusseria noun f clumsiness matutí adjective morning matxet noun m machete maurità adjective Mauritanian noun m / f Mauritanian Mauritània noun f Mauritania mausoleu noun m mausoleum màxim noun m maximum adjective maximum màxima noun f maxim maximitzar verb [computers] to maximize / to maximise (Br.) | Maximitza la finestra seleccionada - Maximize the selected window meandre noun m meander mecànic noun 1 m / f mechanic 2 f mechanics adjective mechanical / mechanic mecànicament adverb mechanically DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary mecanisme noun m mechanism mecanització noun f mechanization / mechanisation (Br.) mecanitzar verb to mechanize / to mechanise (Br.) mecanògraf noun m / f typist mecanografia noun f typing mecenatge noun m patronage mecenes noun m / f patron meconi noun m meconium medalla noun f medal medecina noun f medicine 'Medecina' means 'medicine' as in 'drug' / 'medication'. medi noun m medium expression medi ambient m environment mediació noun f mediation mediador noun m / f mediator mediambiental adjective environmental mediana noun f median mediateca noun f media library mediàtic adjective media | Cobertura mediàtica - Media coverage mediatitzar verb to influence mèdic adjective medical medicament noun m medicine 'Medicament' means 'medicine' as in 'medication' / 'drug'.

medicina noun f medicine 'Medicina' means 'medicine' as a field (i.e. 'Belinda is going to Leeds University to study medicine'). medicinal adjective medicinal medieval adjective medieval mediocre adjective mediocre / so-so (col·loq.) / middling mediocritat noun f mediocrity meditació noun f meditation expression fer meditació to meditate meditar verb 1 to meditate 2 to contemplate / to reflect on (or upon) mediterrani adjective Mediterranean Mediterrània noun f Mediterranean mèdium noun m / f medium 'Mèdium' means 'medium' as in 'person who can (supposedly) tell the future'. medul·la noun f marrow expression medul·la òssia f bone marrow medusa noun f jellyfish megabyte noun m megabyte megàfon noun m megaphone megafonia noun f PA system megàlit noun m megalith megalític adjective megalithic 158 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary megalòman noun m / f megalomaniac adjective megalomaniac / megalomaniacal megalomania noun f megalomania meiosi noun f meiosis meitat noun f half meitneri noun m meitnerium mel noun f honey melamina noun f melamine melancolia noun f melancholy melancòlic adjective melancholic melancòlicament adverb mournfully / melancholically melanesi adjective Melanesian noun m / f Melanesian Melanèsia noun f Melanesia melasma noun f melasma melé noun m scrum melianer noun m / f (person / people) from Meliana adjective relating to Meliana or its people melic noun m navel / belly button (col.loq) expression mirar-se el melic to navel gaze / navelgazing melmelada noun f jam / marmalade An exam paper classic.

Catalan has one word 'melmelada' that covers both 'jam' and 'marmalade'. If a character in a Catalan exam paper is eating 'melmelada', it is likely to be jam. In addition, those who prepare Catalan exam papers are a perverse lot and so such characters have a particular preference for 'melmelada de prunes' - plum (NOT prune) jam (NOT marmalade). You have been warned! meló noun m melon expression meló d'aigua m watermelon expression meló d'Alger m watermelon expression meló de moro m watermelon melodia noun f melody melòdica noun f melodica melodramàtic adjective melodramatic melsa noun f spleen mem noun m meme membrana noun f membrane membranòfon noun m membranophone membre noun 1 m / f member 2 m limb 3 m member / penis memorable adjective memorable memòria noun f memory expression memòria anual f annual report expression memòria cau f cache expression memòria USB f USB flash drive / USB pen drive / USB stick expression saber (una cosa) de memòria to know (something) (off) by heart memoritzar verb to memorize mena noun 1 f type / kind 2 f (mineral) ore menar verb to lead menarquia noun f menarche 159 megalòman - menudista menció noun 1 f mention 2 f citation expression fer menció d'(una cosa) to mention (something) mencionar verb to mention mendelevi noun m mendelevium mendicant noun m / f beggar / panhandler (Am.) mendicar verb to beg / to panhandle (Am.) mendicitat noun f begging / panhandling (Am.) menester noun m need / necessity / requirement expression haver de menester to need menestral noun m / f craftsman / artisan mengívol adjective edible menhir noun m menhir meninge noun m meninx / (pl.) meninges meningioma noun m meningioma meningisme noun m meningism meningitis noun f meningitis expression meningitis meningocòccia f meningococcal meningitis meningitis pneumocòccia f pneumococcal meningitis menisc noun m meniscus menjador noun 1 m canteen 2 m dining room menjar verb to eat noun m food menopausa noun f menopause menor adjective smaller noun m minor Also 'menor d'edat' menorquí adjective of / from Menorca noun m / f (person) from Menorca menstruació noun f menstruation mensual adjective monthly mensualitat noun 1 f monthly payment 2 f monthly salary mensualment adverb every month / each month / monthly ment noun f mind menta noun f mint mental adjective mental expression salut mental f mental health mentalitat noun f mentality / mindset mentida noun f lie expression mentida pietosa f white lie mentider noun m / f liar mentir verb to lie mentó noun m chin mentor noun m / f mentor mentre conjunction while expression mentre que while mentrestant adverb in the meantime / (in the) meanwhile menú noun m menu expression menú emergent m pop-up menu menudista noun m / f retailer DACCO - menut - meteorit menut adjective 1 small / tiny 2 trivial / unimportant noun 1 m / f kid 2 mpl small change / loose change 3 mpl offal / (d'un ocell) giblets expression a la menuda retail expression per menut in (some) detail menys adjective less menyspreable adjective 1 insignificant 2 contemptible menysprear verb 1 to look down on / to scorn / to look on with contempt 2 to underestimate / to underrate menyspreu noun m contempt menystenir verb 1 to underestimate / to undervalue 2 to scorn / to disdain (formal) mer adjective mere meravella noun f wonder meravellós adjective marvellous mercadalenc noun m / f (person / people) from es Mercadal adjective relating to es Mercadal or its people mercadeig noun 1 m trading / dealing / buying and selling 2 m horse-trading mercadejar verb 1 to trade / to buy and sell / to deal in 2 to horse trade mercant adjective merchant noun m merchant ship expression marina mercant f merchant navy mercantil adjective commercial / mercantile / merchant expression dret mercantil m commercial law mercat noun m market expression mercat negre m black market expression economia de mercat market economy mercenari noun m / f mercenary adjective mercenary mercuri noun 1 m mercury 2 Mercury merda noun f shit exclamation shit! mereixement noun m merit merèixer verb to be worth merenga noun f meringue merengat adjective meringued expression llet merengada f cold drink made by boiling milk, cinnamon, lemon peel and sugar, mixing together with beaten egg white and cooling. Often sold in a more solid form like a frozen dessert meridional adjective southern meristema noun m meristem mèrit noun m merit meritar verb to merit meritori adjective deserving / praiseworthy merla noun f blackbird mes noun m month més adverb 1 more 2 most expression a més a més furthermore / what is more / in addition / besides expression a més a més de in addition to / as well as / DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary besides expression a més de in addition to / as well as / besides expression més o menys more or less / around / about mescla noun f mix / mixture mesclar verb to mix / to blend mesell adjective 1 insensitive / numb / unresponsive 2 leprous mesopausa noun f mesopause Mesopotàmia noun Mesopotamia mesocarpi noun m (tec.) mesocarp / pith mesosfera noun f mesosphere mesotelioma noun m mesothelioma mesozoic noun m Mesozoic adjective Mesozoic mesquí adjective mean Mesquí means 'mean' as in 'tight with money' mesquinesa noun f meanness mesquita noun f mosque messiànic adjective messianic messianisme noun m messianism mestre noun m / f teacher mestria noun 1 f mastery / expertise 2 f artifice (formal) / trick mesura noun 1 f measure 2 f measurement 'Mesura' means 'measurement' in the sense 'size of the thing being measured'. a mesura que while / as expression en la mesura que in so far as / in as far as mesurador de potència noun m power meter mesurament noun m measurement expression 'Mesurament' means the actual act of measuring. mesurar verb to measure metabòlic adjective metabolic metabolisme noun m metabolism metabòlit noun m metabolite metabolitzar verb to metabolize / to metabolise (Br.) metàfora noun f metaphor metall noun m metal expression metall extrem m death metal metàl·lic adjective metallic / metal metal·lòfon noun m metallophone metal·loide noun m metalloid metal·lúrgia noun f metallurgy metamòrfic adjective metamorphic metamorfisme noun m metamorphism metamorfosi noun f metamorphosis metanol noun m methanol meteor noun m meteor meteòric adjective meteoric meteorit noun m meteorite 160 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary meteoroide noun m meteoroid meteoròleg noun m / f meteorologist meteorologia noun f meteorology metge noun m / f doctor meticulós adjective meticulous meticulosament adverb meticulously mètode noun 1 m method 2 m method metodista noun m / f methodist adjective methodist metodologia noun f methodology metonímia noun f metonymy metralla noun f shrapnel metralladora noun f machine gun metralleta noun f submachine gun metre noun m metre (Br.) / meter (Am.) expression metre quadrat m metre squared (Br.) / meter squared (Am.) metro noun metro / underground (Br.) / Tube (Br.) / subway (Am.) metrònom noun m metronome metròpoli noun f metropolis metropolità adjective metropolitan metxa noun f fuse metzina noun f poison meu adjective my The Valencian feminine forms of 'meu' are 'meua' (singular) and 'meues' (plural) mine meuca noun f prostitute Mèxic noun m Mexico mexicà noun m / f Mexican adjective Mexican miastènia noun f myasthenia miatonia noun f amyotonia / myatonia mica noun 1 f (a) little 2 f mica expression de mica en mica bit by bit / little by little mico noun m monkey / ape micologia noun f mycology micotoxicosi noun f mycotoxicosis microbús noun m minibus microelectrònica noun f microelectronics micròfon noun m microphone microfòssil noun m microfossil micronesi adjective Micronesian noun mf Micronesian Micronèsia noun f Micronesia microones noun m microwave microorganisme noun m microorganism micropaleontologia noun f micropaleontology microprogramari noun m firmware microscopi noun m microscope microscòpia noun f microscopy microscòpic adjective microscopic pronoun 161 meteoroide - millener microtúbul noun m microtubule microturbina noun f microturbine mida noun f size expression a mida 1 (roba) tailored / tailor-made / bespoke / made-to-measure 2 bespoke / custom-made expression prendre les mides to take (somebody's) measurements midó noun m starch midriasi noun f mydriasis mielina noun f myelin mig adjective half migdia noun m midday / noon migdiada noun f siesta / nap migfondista noun m / f middle-distance runner migjorn noun m midday / noon migjorner noun m / f (person / people) from es Migjorn Gran adjective relating to es Migjorn Gran or its people migració noun f migration migrador adjective migratory migranya noun f migraine migranyós adjective 1 migraine-related / migraine 2 (person) who suffers from migraines noun m / f migraine sufferer migrar verb to migrate migratori adjective migratory / migrant / migration Moviments migratoris - Migratory (or migration) movements | Ocells migratoris - Migratory (or migrant) birds | migtub noun m halfpipe / pipe mil adjective thousand Milà noun m Milan milers noun m thousands míldiu noun m mildew 'Míldiu' refers specifically to the mildew that grows on vines, plants and food. milícia noun f militia milió noun m million expression mil milions a billion milionari noun m / f millionaire milionèsim adjective millionth noun m millionth militància noun f militancy militant noun m / f militant adjective militant militar noun m / f soldier adjective military verb to be an active member (of a movement or political party) Militar en un partit polític - To be an active member of a political party | milla noun f mile millarenc noun m / f (person / people) from Millars adjective relating to Millars or its people millener noun m / f (person / people) from Millena adjective relating to Millena or its people DACCO - mil·lenni - missió mil·lenni noun m millennium mil·ligram noun m milligram mil·lilitre noun m millilitre (Br.) / milliliter (Am.) mil·límetre noun m millimetre (Br.) / millimeter (Am.) millor adjective 1 better 2 best expression millor amic m / f best friend millora noun f improvement millorar verb 1 to improve / to better / to boost 2 to improve milpeus noun m millipede mim noun 1 m mime 2 m / f mime artist mimar verb to mimic / to imitate mina noun f mine expression mina antipersona f landmine minar verb 1 to mine / to lay (o place) mines 2 to weaken / to undermine / (confiança, moral) to sap minaret noun m minaret miner adjective mine noun m miner mineral noun m mineral mineralogia noun f mineralogy mineria noun f mining miniaplicació noun m applet minibar noun m minibar minifundi noun m smallholding minifundista noun m / f smallholder mínim noun m minimum adjective minimal expression com a mínim at least minimalista adjective minimalist noun m / f minimalist minimitzar verb minimize ministeri noun m ministry ministerial adjective ministerial ministre noun m / f minister expression ministre d'afers estrangers m / f foreign minister (Br.) / secretary of state (Am.) expression ministre de defensa m / f defence minister (Br.) / secretary of defense (Am.) expression ministre de l'interior m / f home secretary (Br.) / secretary of homeland security (Am.) expression ministre d'exteriors m / f foreign minister (Br.) / secretary of state (Am.) expression primer ministre m / f prime minister minoria noun f minority minoritari adjective minority expression llengua minoritària f minority language minotaure noun m minotaur minúcia noun f small detail minuend noun m minuend / starting amount When subtracting, the 'minuend' is the starting amount. In English, the term 'minuend' is a traditional one which is no longer much used. DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary minúscul adjective minuscule / tiny noun f lower case letter minusvàlid adjective disabled / handicapped noun m / f disabled person / handicapped person minut noun m minute minvar verb 1 to decrease / to lessen / to reduce / to lower 2 to die down / to abate / to let up / to subside 3 to wane minyó noun 1 m / f kid 2 f maid / chambermaid miocardi noun m myocardium miocàrdia noun f myocardia miòcit noun m myocyte mioclònia noun f myoclonus mioglobina noun f myoglobin miol noun m miaow miolar verb to miaow miopia noun f myopia / short-sightedness miosi noun f myosis miotonia noun f myotonia miracle noun m miracle miraculós adjective miraculous mirada noun f look / glance mirall noun m mirror miramarí noun m / f (person / people) from Miramar adjective relating to Miramar or its people mirament noun m respect mirar verb 1 to watch | Mirar la tele - To watch TV 2 to look (at) / to have a look (at) | Què mires? - What are you looking at? miratge noun m mirage miríada noun f myriad mirra noun f myrrh mirrenc noun m / f (person / people) from el Camp de Mirra adjective relating to el Camp de Mirra or its people mirtil noun m blueberry / bilberry misàndria noun f misandry misantropia noun f misanthropy miscel·lani adjective miscellaneous miscel·lània noun f miscellany / misc. mislater noun m / f (person / people) from Mislata adjective relating to Mislata or its people misogin adjective misogynist / misogynistic noun m misogynist misogínia noun f misogyny missa noun f mass expression ser de missa to be religious missatge noun m message missatger noun 1 m / f messenger 2 m / f herald míssil noun m missile missió noun f mission 162 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary missioner noun m / f missionary adjective missionary Mississipí noun 1 Mississippi 2 m The Mississippi missiva noun f missive misteri noun 1 m mystery 2 m mystique misteriós adjective mysterious misteriosament adverb mysteriously místic adjective mystic / mystical misticisme noun m mysticism misto noun m match mite noun m myth mitger adjective 1 central 2 shared | Paret mitgera - Party wall noun 1 m measurement of wine equivalent to approximately 7.5 litres (or 8 'porrons') 2 m / f stocking maker / stocking seller mitges noun 1 fpl tights 2 fpl stockings mític adjective 1 mythical 2 legendary mitigació noun f mitigation mitigar verb to mitigate míting noun 1 m meeting 2 m rally mitja noun f stocking mitjà noun m medium / means adjective middle / average expression mitjans de comunicació mpl (The) Media mitjana noun 1 f mean | La mitjana de 15, 10 i 2 és 9 - The mean of 15, 10 and 2 is 9 2 f central reservation (Br.) / median (strip) (Am.) mitjançant preposition through mitjancer noun m / f intermediary / go-between / middleman / mediator mitjanit noun f midnight mitjó noun m sock mitocondri noun m mitochondrion (pl. mitochondria) mitologia noun f mythology mitosi noun f mitosis mix noun [colloquial] m cat mnemònic adjective mnemonic noun m mnemonic mobbing noun m mobbing / bullying mòbil noun mobile (phone) (Br.) / cell (phone) (Am.) adjective mobile mobiliari noun m furniture mobilitat noun f mobility mobilitzar verb to mobilize (Am.) / to mobilise (Br.) moblar verb to furnish moblat adjective furnished moble noun m piece of furniture mobles noun m furniture moc noun m snot mocador noun m handkerchief expression mocador al cap m headscarf 163 missioner - moliner Moçambic noun m Mozambique moçambiquès noun m / f Mozambican adjective Mozambican mocassí noun m moccasin moció noun f motion mocós adjective snotty moda noun 1 f fashion 2 f mode expression de moda fashionable / in (col·loq) mode noun m mode model noun 1 m model 2 m / f model expression model ocult de Markov m hidden Markov model mòdem noun m modem expression mòdem de cable m cable modem moderació noun f moderation moderador noun m / f moderator moderat adjective moderate modern adjective modern modernisme noun m modernism modernista noun m / f modernist adjective modernist modernitat noun f modernity modest adjective modest modèstia noun f modesty mòdic adjective modest modificar verb to modify mòdul noun m module modulació noun f modulation modulador noun m modulator modular verb to modulate adjective modular modularitat noun f modularity mofa noun f jibe / jeer / insult mofar-se verb to make fun of mofeta noun f skunk moix adjective 1 down / dejected / despondent 2 drunk noun 1 m cat 'Moix' meaning 'cat' tends to be used mainly in the Balearic Islands m drunk / drunkard 3 m drunkenness moixentí noun m / f (person / people) from Moixent adjective relating to Moixent or its people mola noun f millstone Moldàvia noun f Moldova moldre verb to grind molècula noun f molecule molestar verb to annoy / to bother molèstia noun f bother / nuisance / trouble / pain / inconvenience molí noun m mill expression molí d'aigua m watermill expression molí de vent m windmill molibdè noun m molybdenum moliner noun m / f miller 2 DACCO - moll - montfortí moll adjective 1 soft 2 wet noun 1 m dock / quay / pier 2 mullet 3 m marrow DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary m 'Moll' means 'marrow' as in 'bone marrow' (moll de l'os) m flesh / pulp mollera noun f marsh / wetland mollesa noun f softness mol·lusc noun m mollusc molsa noun f moss molt adverb a lot adjective many / much / very moltó noun m ram moment noun m moment expression a cada moment all the time / constantly / always expression de moment at the moment / at present expression en qualsevol moment at any time mòmia noun f mummy 4 Mòmia means mummy as in Egyptian mummy not the person married to daddy! momificació noun f mummification momificar verb to mummify món noun m world mona noun f monkey expression emprenyar-se (o empipar-se o posar-se) com una mona to go ape (argot) / to go apeshit (vulg.) / to go ballistic (argot) Mònaco noun m Monaco monarca noun m / f monarch monarquia noun f monarchy monàstic adjective monastic moncofí noun m / f (person / people) from Moncofa adjective relating to Moncofa or its people moneda noun f coin expression moneda de curs legal f legal tender moneder noun m purse (Br.) / change purse (Am.) / coin purse (Am.) monestir noun m monastery monetari adjective monetary expression política monetària f monetary policy expression unió monetària ffullform monetary union mongeta noun f bean Mongòlia noun Mongolia mongolisme noun m mongolism / Down syndrome moniato noun m yam / sweet potato expression ser un moniato to be a fool (or idiot) monitor noun 1 m / f instructor | Monitor d'esquí - Ski instructor 2 m monitor monja noun f nun monjo noun m monk mono adjective mono monòcit noun m monocyte monocord noun m monochord DACCO - monocrom adjective monochrome monocromàtic adjective monochromatic monofònic adjective monophonic monoinsaturat adjective monounsaturated monòleg noun m monologue monolingüe adjective monolingual monologuista noun m / f monologist / monologuist monòmer noun m monomer monomi noun m monomial mononucleosi noun m glandular fever / mono (Am.) / mononucleosis (tec.) / kissing disease (argot) monopatí noun m skateboard monopsoni noun m monopsony monosacàrid noun m monosaccharide monosíl·lab noun m monosyllable adjective monosyllabic monosil·làbic adjective monosyllabic monoteisme noun m monotheism monoteista noun m / f monotheist adjective monotheistic monòton adjective monotonous monover noun m / f (person / people) from Monòver adjective relating to Monòver or its people monòxid noun m monoxide expression monòxid de carboni m carbon monoxide | Intoxicació per monòxid de carboni - Carbon monoxide poisoning monstre noun m monster monstruós adjective monstrous monstruositat noun f monstrosity montaneixí noun m / f (person / people) from Montanejos adjective relating to Montanejos or its people montanter noun m / f (person / people) from Montant adjective relating to Montant or its people montavernì noun m / f (person / people) from Montaverner adjective relating to Montaverner or its people montcadí noun m / f (person / people) from Montcada adjective relating to Montcada or its people montenegrí noun m / f Montenegrin adjective Montenegrin Montenegro noun m Montenegro montesí noun m / f (person / people) from Montesa adjective relating to Montesa or its people montesiner noun m / f (person / people) from Los Montesinos adjective relating to Los Montesinos or its people montfortí noun m / f (person / people) from Montfort adjective relating to Montfort or its people 164 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary montitxelví noun m / f (person / people) from Montitxelvo adjective relating to Montitxelvo or its people Montpeller noun m Montpellier montroià noun m / f (person / people) from Montroi adjective relating to Montroi or its people montserratenc noun m / f (person / people) from Montserrat adjective relating to Montserrat or its people montuïrenc noun m / f (person / people) from Montuïri adjective relating to Montuïri or its people monument noun m monument monumental adjective monumental monyo noun m bun moqueta noun 1 f carpet 2 f rug móra noun f blackberry (Rubus sp) / mulberry (Morus sp) The word 'móra' refers to both the blackberry and the mulberry. moral noun 1 m moral 2 m morale adjective moral moralitat noun f morality moralment adverb morally moratòria noun f moratorium morbós adjective morbid mordaç adjective scathing / sharp / caustic / vitriolic mordacitat noun f sharpness / vitriol morellà adjective relating to Morella or its people noun m / f (person / people) from Morella moreno adjective tanned morfema noun f morpheme morfina noun f morphine morfologia noun f morphology morfològic adjective morphological moribund adjective dying / moribund (formal) noun m / f dying person morir verb to die mormó noun m Mormon adjective Mormon mormonisme noun m Mormonism morós adjective [financial] delinquent morositat noun [financial] f delinquency morro noun m muzzle / (porc) snout morrut noun m weevil expression morrut roig de la palmera m red palm weevil morsa noun f walrus mort noun 1 f death 2 m / f dead person adjective dead mortal adjective mortal noun m / f mortal mortalitat noun f mortality morter noun m mortar 'Morter' means 'mortar' in the senses 'mortar and pestle', 'mortar round' and 'bricks and mortar'. 165 montitxelví - mullar mos noun 1 m mouthful / bite 2 m bridle mosca noun f fly moscarienc noun m / f (person / people) from Moscari adjective relating to Moscari or its people Moscou noun m Moscow moscovita adjective Muscovite mosquit noun m mosquito mosquitera noun f mosquito net mossa noun 1 f nick / notch 2 f young girl / lass mossàrab noun 1 m Mozarabic 2 m / f Mozarab adjective Mozarabic mossegada noun f bite mossegar verb to bite mosso noun 1 m young boy / lad 2 m servant expression mosso d'esquadra m member of the Catalan police force most noun m must mostassa noun f mustard mostela noun f weasel mostra noun f sample mostrar verb to show mostrari noun m collection of samples mostreig noun m sampling mot noun m word motel noun m motel motí noun m mutiny / uprising motiu noun m reason / motive motlle noun m mould (Br.) / mold (Am.) moto noun [colloquial] f (motor)bike expression moto de neu f snowmobile motocicleta noun f motorbike motociclisme noun m motorcycle racing motocròs noun m motocross / moto X motor noun m motor motxilla noun 1 f backpack / rucksack 2 f dongle / hardware key moure verb to move movedís adjective 1 moving / shifting 2 unsteady / unstable 3 changeable / fickle / changing expression arenes movedisses fpl quicksand moviment noun m movement mudança noun f move muetzí noun m

muezzin mugró noun m nipple múixer noun mf musher múixing noun m mushing mul noun [animal] m mule expression mul somerí [animal] m hinny expression més tossut que una mula as stubborn as a mule mullar verb 1 to soak 2 to wet / to dampen DACCO - mullat - mutilació mullat adjective soaked / wet / drenched / saturated muller noun f wife multa noun 1 f fine 2 f ticket multar verb 1 to fine 2 to give (somebody) a ticket multicine noun m multiplex (cinema) multicultural adjective multicultural multiculturalisme noun m multiculturalism multiculturalista adjective multiculturalist noun m / f multiculturalist multiètnic adjective multiethnic multilateral adjective multilateral multilingüe adjective multilingual multilingüisme noun m multilingualism multimèdia noun f multimedia multimilionari noun m / f multimillionaire multinacional adjective multinational múltiple adjective multiple múltiplex noun m multiplex multiplicació noun f multiplication multiplicar verb 1 to multiply 2 to multiply / to times (x by y) multiplicitat noun f multiplicity multitasca noun f multitasking multitud noun f crowd multitudinari adjective mass | Manifestació multitudinària - Mass rally / mass demo Mumbai noun Mumbai The city formerly known as 'Bombay' (Cat.
Bombai) mundial adjective world Munic noun m Munich municions noun f munitions municipal adjective municipal municipi noun m borough / county / municipality munífic adjective munificent muníficament adverb munificently munificència noun f munificence munificent adjective munificent munificentment adverb munificently munt noun m heap / stack expression un munt (de) tons (of) / a ton (of) / heaps (of) / stacks (of) / lots (of) Hi ha un munt de coses a fer - There are tons of things to do | muntanya noun f mountain expression muntanya russa f roller coaster muntanyenc adjective mountain noun m / f mountaineer / mountain climber | Club muntanyenc - Mountaineering club muntanyisme noun m mountaineering / mountain climbing muntanyós adjective mountainous DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary muntar verb 1 to get (up) on 2 to mount 3 to ride 4 to set up 5 to assemble 6 to whip / to beat munyir verb to milk mur noun m wall mural noun m mural adjective wall muralla noun f wall(s) | La muralla de la ciutat - The city walls murcià adjective of / from Múrcia noun m / f (person) from Múrcia murer noun m / f (person / people) from Muro (or Muro d'Alcoi) adjective relating to Muro (or Muro d'Alcoi) or its people murmurar verb to murmur murler noun m / f (person / people) from Murla adjective relating to Murla or its people murri adjective sly / cunning / crafty / wily musa noun f muse musclera noun f shoulder pad musclo noun m mussel múscul noun m muscle expression múscul abductor m abductor muscle expression músculs abdominals mpl abdomninal muscles / abdominals / abs (col·loq) musculatura noun f muscles museïtzació noun f museological presentation / museumization / museumification 'Museïtzació' means 'making a museum out of something on site' as suggested in the examples.

musell noun m muzzle / (porc) snout museografia noun f museography museogràfic adjective museographic / museographical museòleg noun m / f museologist museologia noun f museology museològic adjective m / f museological muserenc noun m / f (person / people) from Museros adjective relating to Museros or its people museu noun m museum músic noun m / f musician música noun f music musicoteràpia noun f music therapy musli noun m muesli mussitar verb to whisper mussol noun 1 m owl 2 m sty(e) mussolina noun f muslin musulmà noun m / f Muslim adjective Muslim / Islamic mut adjective mute noun m / f mute mutació noun f mutation mutant adjective mutant noun m mutant mutar verb to mutate mutilació noun f mutilation 166 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary mutilar verb to mutilate mutisme noun 1 m silence 2 m mutism mutu adjective mutual mutxameler noun m / f (person / people) from Mutxamel adjective relating to Mutxamel or its people N nabiu noun m blueberry / bilberry nació noun f nation expression Nacions Unides fpl United Nations nacional adjective 1 national 2 nationwide nacionalisme noun m nationalism nacionalista noun m / f nationalist adjective nationalist nacionalitat noun f nationality nacionalització noun f nationalisation (Br.) / nationalization (Am.) nacionalitzar verb to nationalise (Br.) / to nationalize (Am.) nacionalsocialisme noun m national socialism nacra noun m naker A 'naker' is a small drum of Middle-Eastern origin. nacre noun m mother of pearl nadador noun m / f swimmer This word is also (more frequently) written 'nedador' Nadal noun m Christmas expression arbre de Nadal m Christmas tree expression bon Nadal merry (o happy) Christmas / happy holidays expression cançó de Nadal f (Christmas) carol expression dia de Nadal m Christmas Day expression felicitació de Nadal f Christmas card expression flor de Nadal f poinsettia expression nit de Nadal f Christmas Eve nadala noun 1 f (Christmas) carol 2 f Christmas card nadalenc adjective Christmas nadar verb to swim This verb is also (more frequently) written 'nedar' nadir noun m nadir nadiu noun m / f native nadó noun m newborn (baby) nafra noun f sore / ulcer / wound nafrar verb to wound / to injure naftalina noun f naphthalene / mothballs nàhuatl noun m Nahuatl naip noun m (playing) card naixement noun 1 m birth 2 m source 'Naixement' means the 'source' of a river. Namíbia noun f Namibia 167 mutilar - naturalesa namibià noun m / f Namibian adjective Namibian nan noun m / f dwarf nanisme noun m dwarfism nanociència noun f nanoscience nanoelectrònica noun f nanoelectronics nanòmetre noun m nanometer / nanometre (Br.) nanopartícula noun f nanoparticle nanotecnologia noun f nanotechnology nansa noun f handle nap noun m turnip napa noun f nap nàpia noun f hooter (Br. / argot) / (big) nose napolità adjective Neopolitan noun m / f Neopolitan naquerà noun m / f (person / people) from Nàquera adjective relating to Nàquera or its people narcís noun m daffodil narcisisme noun m narcissism narcisista adjective narcissistic noun m / f narcissist narcolèpsia noun f narcolepsy narcosala noun f drop-in center (Am.) / centre (Br.) (for drug users) narcosi noun f narcosis narcòtic noun m narcotic adjective narcotic narració noun f narration narrador noun m narrator narrar verb to narrate / to tell (a story) narratiu adjective narrative narrativa noun f narrative nas noun m nose expression estar fins als nassos (de) to be fed up to the back teeth (with) expression ficar el nas (allà on no el demanen) to stick your nose in (where it's not wanted) nasal adjective nasal nat adjective born nata noun f cream natació noun f swimming expression natació sincronitzada f synchronized swimming natal adjective home / birth expression casa natal f childhood home / house someone was born in expression ciutat natal f hometown expression terra natal f homeland / land of someone's birth natalici noun m birthday natalitat noun f birth expression control de natalitat m birth control expression taxa de natalitat f birth rate natiu adjective 1 native 2 innate / inbuilt nativitat noun f Nativity natja noun f buttock / (argot) bum cheek natura noun f nature natural adjective natural naturalesa noun f nature DACCO - naturalista - neòfit naturalista noun m / f naturalist naturalitat noun 1 f naturalness 2 f spontaneity naturalització noun f naturalisation (Br.) / naturalization (Am.) naturalitzar verb to naturalise (Br.) / to naturalize (Am.) naturisme noun 1 m naturism / nudism 2 m naturopathy naturista noun m / f naturist / nudist naturòpata noun m / f naturopath Natzaret noun m Nazareth nau noun 1 ship 2 f nave expression nau espacial f spaceship nàufrag noun m / f castaway naufragar verb 1 to sink / to be wrecked 2 to be shipwrecked 3 to founder / to fail naufragi noun m shipwreck nàusea noun f nausea nauseabund adjective nauseating nàutic adjective nautical / sailing | Club nàutic - Sailing club | Esquí nàutic - Water skiing navaixer noun m / f (person / people) from Navaixes adjective relating to Navaixes or its people naval adjective naval / ship expression construcció naval f shipbuilding navalla noun f penknife / flick knife navarrès adjective Navarran noun m / f Navarran navarresí noun m / f (person / people) from Navarrés adjective relating to Navarrés or its people navegabilitat noun f navigablity navegable adjective navigable navegador noun m browser navegant noun 1 m / f navigator 2 m / f surfer navegar verb 1 to browse 2 to sail / to navigate nazi noun m / f nazi adjective nazi nazisme noun m nazism neboda noun f niece nebot noun m nephew nebulitzador noun m inhaler nebulós adjective cloudy necessari adjective necessary necessàriament adverb necessarily necesser noun m wash bag / sponge bag / vanity bag / toilet case / toilet bag necessitar verb to need necessitat noun 1 f need / necessity 2 m / f needy person | Els necessitats - The needy adjective needy neci noun m / f fool / idiot adjective stupid / silly DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary neciesa noun 1 f stupidity / idiocy / foolishness 2 f (act or piece) of stupidity (or idiocy or foolishness) / idiotic (or foolish or stupid) act necrofília noun f necrophilia necròpoli noun f necropolis necròpsia noun f necropsy / autopsy necrosi noun f necrosis nèctar noun m nectar nectarina noun f nectarine nedador noun m / f swimmer This word is also (less frequently) written 'nadador' nedar verb to swim This verb is also (less frequently) written 'nadar' neerlandès adjective Dutch noun 1 m Dutch 2 m / f Dutchman / Dutch woman nefand adjective nefarious nefast adjective ill-fated / unlucky negació noun f denial negar verb to deny negat adjective clueless / useless negatiu adjective negative negativitat noun f negativity negligent adjective negligent negligència noun f negligence negligible adjective negligible negligir verb 1 to neglect 2 to leave out / to omit negoci noun 1 m business 2 m business deal / deal negociable adjective negotiable negociació noun f negotiation negociador noun m / f negotiator adjective negotiating negociar verb to negotiate / to deal negre adjective black negrer noun 1 m slave trader 2 m / f slave driver adjective slave expression vaixell negrer m slave ship negreta noun f bold (type) negror noun f dark / black / darkness / blackness neguit noun m anxiety neguitejar verb to worry / to make someone anxious neguitós adjective anxious néixer verb to be born nen noun m / f child nenúfar noun m water lily neó noun m neon neoclàssic adjective neoclassical neoclassicisme noun m neoclassicism neocolonialisme noun m neocolonialism neocòrtex noun m neocortex neodimi noun m neodymium neòfit noun m / f neophyte 168 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary neogòtic adjective neo-gothic neoliberal adjective neoliberal noun m / f neoliberal neoliberalisme noun m neoliberalism neolític adjective neolithic noun m Neolithic Period / Age / Era neologisme noun m neologism neonatal adjective neonatal neonatologia noun f neonatology neonazi noun m / f neo-nazi adjective neonazi neozelandès noun m / f New Zealander / Kiwi (col·loq) adjective New Zealand | El dòlar neozelandès - New Zealand dollar Nepal noun m Nepal nepalès noun 1 m / f Nepali 2 m Nepalese adjective Nepalese nepotisme noun m nepotism Neptú noun m Neptune neptuni noun m neptunium nervi noun m nerve nerviós adjective nervous expression sistema nerviós m nervous system nerviosisme noun m nervousness nespler noun m medlar Mespilus germanica nespra noun f loquat Fruit of the loquat tree nesprer noun 1 m medlar Mespilus germanica 2 m loquat / Japanese plum Eriobotrya japonica net adjective 1 clean 2 net nét noun m grandson / grandchild néta noun f granddaughter / grandchild netedat noun f cleanliness neteja noun f cleaning expression neteja ètnica f ethnic cleansing netejada noun f cleaning netejar verb to clean netejavidres noun 1 m window cleaner / glass cleaner 2 m squeegee 3 m / f window cleaner 4 m window cleaning néts noun mpl grandchildren neu noun f snow neuliment noun m weakening neulir-se verb to become (or grow) weak / to weaken / to become (or grow) frail neulit adjective weak / frail neural adjective neural expression xarxa neural f neural network 169 neogòtic - nicotina neuràlgia noun f neuralgia neuràlgic adjective neuralgic expression punt neuràlgic m nerve centre (Br.) / nerve center (Am.) neurobiologia noun f neurobiology neurofisiologia noun f neurophysiology neuròglia noun f neuroglia neuròleg noun m / f neurologist neurologia noun f neurologia neurològic adjective neurological neurona noun f neurone neuropatia noun f neuropathy neuropàtic adjective neuropathic neuropatologia noun f neuropathology neuropediatria noun f neuropaediatrics (Br.) / neuropediatrics (Am.) neuropsicologia noun f neuropsychology neuropsiquiatria noun f neuropsychiatry neurosi noun f neurosis neuròtic adjective neurotic neurotransmissor noun m neurotransmitter neurovegetatiu adjective neurovegetative neutral adjective neutral neutralitat noun f neutrality neutralització noun f neutralisation (Br.) / neutralization (Am.) neutralitzar verb to neutralise (Br.) / to neutralize (Am.) neutre noun neutral neutró noun m neutron neutròfil noun m neutrophil adjective neutrophilic / neutrophil nevada noun f snowfall nevar verb to snow nevera noun f fridge / refrigerator / icebox (Am.) nevós adjective snowy newtonià adjective Newtonian nexe noun m link ni conjunction (not) even / neither / nor niar verb to nest / to build a nest Niça noun Nice Nicaragua noun f Nicaragua nicaragüenc noun m / f Nicaraguan adjective Nicaraguan nici noun m / f fool / idiot adjective stupid / silly 'Nici' is a variant of 'neci' used mainly in the Balearics niciesa noun 1 f stupidity / idiocy / foolishness 2 f (act or piece) of stupidity (or idiocy or foolishness) / idiotic (or foolish or stupid) act 'Niciesa' is a variant of 'neciesa' used mainly in the Balearics nicotina noun f nicotine DACCO - nictalopia - només nictalopia noun f nyctalopia / night blindness nidificació noun f nesting nidificar verb to nest / to build a nest NIE Número d'Identificació d'Estrangers ID number for foreign citizens Níger noun m Niger Nigèria noun f Nigeria nigerià noun m / f Nigerian adjective Nigerian niló noun m nylon nimbe noun 1 m halo 2 m nimbus (cloud) nimbus noun m nimbus (cloud) nimfa noun f nymph nimfòmana noun f nymphomaniac nimi adjective insignificant / negligible / trifling nimietat noun f trifle nin noun 1 m little boy 2 f little girl 3 f doll / dolly 4 f pupil nineta noun 1 f pupil 2 f little doll ningú pronoun no-one ninot noun m doll / puppet (in the shape of a man) 'Un ninot' is also a doll in the shape of a man or an animal that is a part of a 'falla'. ninot de neu m snowman nínxol noun m niche niobi noun m niobium níquel noun m nickel nissaga noun f lineage, descent, stock nistagme noun m nystagmus nit noun f night expression bona nit good night / good evening nítid adjective sharp / clear / well-defined / in focus nitidesa noun f sharpness / clarity nitrat noun m nitrate nitrificació noun f nitrification nitrogen noun m nitrogen expression diòxid de nitrogen m nitrogen dioxide expression monòxid de nitrogen m nitrogen monoxide nitroglicerina noun f nitroglycerin niu noun m nest Niue noun Niue (Island) nivell noun m level no adverb 1 no 2 not Nobel noun m Nobel (prize) nobeli noun m nobelium nobiliari adjective noble noble adjective noble noblement adverb nobly noblesa noun f nobility noces noun fpl wedding | Noces d'argent - 25th wedding expression anniversary | Noces d'or - 50th wedding anniversary DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary 'Noces d'argent', 'Noces d'or' (and also, 'noces de diamant' '60th' and 'noces de platí' - '75th') can be used to refer to events other than a wedding anniversary (for example, the founding of a club, the number of years you've been working in a particular job etc..

so, for example, 'les noces d'argent del FC.

Barcelona' would be 'the twenty-fifth anniversary of the founding of Barcelona Football Club.) nocilla noun f chocolate spread noció noun f notion nocional adjective notional nociu adjective harmful nocivament adverb harmfully nocivitat noun f harmfulness noctàmbul noun m / f sleepwalker noctambulisme noun m sleepwalking nocturn adjective 1 nocturnal 2 night / evening / nighttime nodal adjective nodal expression punt nodal m nodal point node noun m node nodridor adjective nourishing nodriment noun m nourishment / feeding nodrir verb to feed / to nourish 'Nodrir' can mean 'to feed / to nourish' in a literal sense but also in a figurative sense (i.e. 'Nodreix la creativitat dels col·laboradors', 'Cadenes de televisió que es nodreixen de sèries i films d'animació', 'Nodrir la intel·ligència emocional'..) nodrissó noun m nursing baby / suckling (animal) nòdul noun m nodule nogensmenys adverb however / nevertheless / in spite of (this) noguer noun m walnut tree noguera noun f walnut tree noi noun m boy noia noun f girl noiesa noun f childhood noli noun 1 m freight charge 2 m charter fee noliejar verb to charter nom noun m name expression nom de fonts m christian name expression nom de pila m christian name expression dir les coses pel seu nom to call a spade a spade nòmada noun m / f nomad adjective nomadic nomadisme noun m nomadism / nomadic way of life nombre noun m number nombrós adjective numerous nomenament noun m appointment nomenar verb to appoint nomenclàtor noun 1 m directory 2 m gazetteer nomenclatura noun f nomenclature només adverb only 170 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary nòmina noun f payroll | Tenim 30 persones en nòmina - We have 30 people on the payroll expression full de nòmina m payslip / wage slip nominació noun f nomination nominal adjective 1 noun | Morfologia nominal - Noun morphology 2 nominal 'Nominal' means 'nominal' in the sense 'in name only, not in reality' nominalització noun f nominalization / nominalisation (Br.) nominar verb to nominate nominatiu adjective nominative noun m nominative nonagenari noun m / f nonagenarian adjective nonagenarian nonet noun m nonet A 'nonet' is a composition written for nine instruments or voices no obstant adverb nevertheless nora noun f daughter-in-law noranta adjective ninety norantè adjective ninetieth noun f about ninety / ninetyodd | Una norantena de parelles participen en el projecte - About ninety / ninety-odd couples are taking part in the project nord noun m north adjective north / northern nord-americà adjective American nord-est noun m north east adjective north east / north eastern nòrdic adjective nordic nord-occidental adjective north west / north western nord-oest noun m north west adjective north west / north western nord-oriental adjective north east / north eastern norma noun f standard / rule normal adjective normal normalitat noun f normality / normalcy (Am.) normalització noun 1 f standardization 2 f return to normal normalitzar verb 1 to standardize / to standardise (Br.) 2 to return to normal 3 to return to normal normalment adverb normally Normandia noun f Normandy normatiu adjective normative normativa noun f rules / regulations noruec noun 1 m / f Norwegian 2 m Norwegian adjective Norwegian Noruega noun f Norway nos pronoun us / to us nosa noun f trouble / bother / nuisance nosaltres pronoun us 171 nòmina - novell no-sé-què noun m je ne sais quoi nostàlgia noun f nostalgia nostàlgic adjective nostalgic nostre adjective our pronoun ours nota noun f note expression nota al peu (de pàgina) f footnote notable adjective noteworthy / important / significant notació noun f notation notar verb to note / to realise (Br.) / to realize (Am.) notari noun m / f notary (public) notaria noun f notary's office notarial adjective notarial notariat adjective notarised (Br.) / notarized (Am.) notícia noun 1 f (piece of) news 2 fpl news | Agència de notícies - News agency expression notícia d'última hora f breaking news noticiari noun m news (section / column / bulletin) notificació noun f notification notificar verb to notify notori adjective notorious notorietat noun f notoriety nou adjective 1 new 2 nine noun 1 f walnut 2 m ninth | El (dia) nou de maig - The ninth of May 3 m nine 4 fpl nine o'clock expression nou del coll f Adam's apple expression nou moscada f nutmeg expression de nou again noucasat noun m / f newlywed noucentisme noun m 'Noucentisme' was a cultural and political movement which began in Catalonia in 1906 and ended with Primo de Rivera's dictatorship in 1923. nou-cents adjective nine hundred nouenc noun m / f (person / people) from la Nou de Gaià adjective relating to la Nou de Gaià or its people nounat noun m / f newborn (baby) adjective newborn nou-ric noun m / f nouveau riche adjective nouveau riche nouvingut noun m / f newcomer / new arrival nova noun f (a piece of) news Nova Delhi noun m New Delhi novaiorquès noun m / f New Yorker adjective New York Nova Jersey noun f New Jersey novament adverb again Nova Orleans noun f New Orleans Nova York noun f New York Nova Zelanda noun f New Zealand novè adjective ninth novelder noun m / f (person / people) from Novelda adjective relating to Novelda or its people novell adjective new / inexperienced DACCO - novel·la - objector novel·la noun f novel expression novel·la d'aventures f adventure novel expression novel·la juvenil f children's book novel·lesc adjective novelistic novel·leta noun f short novel novel·lista noun m / f novelist novel·lístic adjective novelistic novembre noun m November novençà noun m / f beginner / novice adjective beginner / novice / new novetat noun f new stuff / novelty novetlerí noun m / f (person / people) from Novetlè adjective relating to Novetlè or its people novici noun 1 m / f novice / beginner 2 m / f novice (nun / monk) no-violència noun f nonviolence nre m number Short for 'nombre' 'ns pronoun us 'ns is the contracted form of the personal pronoun 'ens'. nu adjective naked / bare / nude nuar verb to tie a knot (in something) / to knot (something) núbil adjective nubile nuca noun f back of the neck / nape of the neck nucier noun m / f (person / people) from la Nucia adjective relating to la Nucia or its people nuclear adjective nuclear | Energia nuclear - Nuclear power / energy | Armes nuclears - Nuclear weapons nucleòtid noun m nucleotide nucli noun 1 m nucleus / core 2 m kernel expression nucli industrial m industrial estate expression nucli urbà m urban area nudisme noun m nudism nudista noun m / f nudist adjective nudist nuesa noun f nakedness / nudity nul adjective 1 null / void / null and void | Vot nul - Spoiled ballot 2 useless 3 non-existent nuler noun m / f (person / people) from Nules adjective relating to Nules or its people numeració noun m numeration / numbering numerar verb to number numerari adjective numerary numerat adjective numbered numèric adjective numeric(al) número noun m number expression fer el número to clown (or mess or fool around) numerologia noun f numerology numismàtic adjective numismatic numismàtica noun f coin collecting / numismatics DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary nunci noun m nuncio A 'nuncio' is an ambassador of the Pope. nupcial adjective wedding / bridal | Cerimònia nupcial - Wedding ceremony nus noun m knot nutrició noun f nutrition nutricional adjective nutritional nutricionista noun m / f nutritionist nutrient noun m nutrient nutritiu adjective nutritional nuvi noun m (bride)groom núvia noun f bride nuvis noun mpl bride and groom núvol noun 1 m cloud 2 m marshmallow nuvolós adjective cloudy nuvolositat noun f cloudiness / cloud cover nyanyo noun [colloquial] m bump / lump de nyigui-nyogui adjective shoddy nyu noun m gnu / wildebeest O o conjunction or OAP Organització per a l'Alliberament de Palestina noun m PLO Palestine Liberation Organization oasi noun m oasis obcecació noun f blindness / blind obstinacy obcecar verb to blind / to darken obediència noun f obedience obedient adjective obedient obeir verb to obey obert adjective open obertament adverb openly obertura noun 1 f opening 2 f overture obès adjective obese obesitat noun f obesity obituari noun m obituary objecció noun f objection objectable adjective objectionable objectar verb to object (to something) / to object (that) objecte noun m object objectiu noun goal / aim / objective adjective objective objectivament adverb objectively objectivitat noun f objectivity objector noun m / f objector expression objector de consciència m / f conscientious objector 172 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary oblic adjective oblique oblidable adjective forgettable oblidar verb to forget obligació noun f obligation / requirement / duty obligar verb to force obligatori adjective obligatory / compulsory / mandatory obliquament adverb obliquely obliqüitat noun f obliquity oblit noun 1 m oblivion 2 m oversight / omission oblong adjective oblong oboè noun 1 m oboe 2 m / f oboist oboista noun m / f oboist obra noun 1 f work 2 fpl roadworks expression obra mestra f masterpiece obrellaunes noun m tin opener (Br.) / can opener obrer adjective workers' / labour (Br.) / labor (Am.) noun m / f (blue-collar) worker expression classe obrera f working class obrir verb to open expression en un tancar i obrir d'ulls in the wink of an eye / in a flash obscè adjective obscene obscenitat noun f obscenity obscur adjective 1 dark 2 obscure obscuritat noun 1 f darkness 2 f obscurity obsequi noun m award observació noun f observation observador noun 1 m / f observer 2 m / f lurker observar verb 1 to observe / to watch 2 to notice / to see observatori noun m observatory obsessió noun f obsession obsessionar-se verb to become obsessed (with) / to fixate on obsessiu adjective obsessive expression trastorn obsessiu compulsiu m obsessive compulsive disorder (OCD) obsolet adjective obsolete obstacle noun m obstacle / barrier / stumbling block expression cursa d'obstacles 1 f obstacle course 2 f steeplechase | 3000 metres obstacles - 3000 metres steeplechase obstètric adjective obstetric obstetrícia noun f obstetrics obstinat adjective obstinate / stubborn obstrucció noun f obstruction / blockage obstructiu adjective obstructive | Malaltia pulmonar obstructiva crònica (MPOC) - Chronic obstructive pulmonary disease (COPD) | Apnea obstructiva del son - Obstructive sleep apnea obstruir verb to obstruct / to block 173 oblic - octògon obtenció noun f obtaining / procurement obtenir verb to obtain obtús adjective obtuse | Angle obtús - Obtuse angle obvi adjective obvious òbviament adverb obviously obvietat noun 1 f obviousness 2 f obvious (thing) / something which is obvious | És una obvietat que... - It's obvious that... oc noun m gander oca noun f goose ocapi noun m okapi This word is also written 'okapi' in Catalan. ocarina noun f ocarina ocasió noun f occasion expression d'ocasió second-hand ocasionar verb to cause occident noun the West occidental adjective western occidentalització noun f westernisation (Br.) / westernization occidentalitzar verb to westernise (Br.) / to westernize occir verb [dated] to slay occità noun m Occitan oceà noun m ocean expression Oceà Atlàntic m Atlantic (Ocean) expression Oceà Índic m Indian Ocean expression Oceà Pacífic m Pacific (Ocean) Oceania noun f Oceania oceànic adjective oceanic oceanògraf noun m / f oceanographer oceanografia noun f oceanography ocell noun m bird expression vista d'ocell bird's eye view | Barcelona a vista d'ocell - A bird's eye view of Barcelona ocellet noun m baby bird ocelot noun m ocelot oci noun m leisure ociós adjective idle ociositat noun f idleness oclusió noun f occlusion oclusiu adjective 1 occlusive If something is 'occlusive' it is obstructed or closed. occlusive ocórrer verb to occur / to happen ocre adjective ochre octà noun m octane | índex d'octà - Octane number octàgon noun m octagon octaví noun m piccolo octet noun 1 m byte 2 m octet octogenari noun m / f octogenarian adjective octogenarian octògon noun m octagon 2 DACCO - octubre - oliver octubre noun m October octogonal adjective octagonal ocular adjective ocular noun m ocular Eyepiece of an optical instrument (microscope, telescope etc.) ocult adjective hidden / secret ocultar verb to hide / to conceal ocupació noun f occupation ocupacional adjective occupational ocupador noun m / f employer ocupant noun 1 m / f occupant 2 m / f occupier adjective occupying ocupar verb 1 to occupy / to take up / to fill up 2 to occupy 3 to employ / to give a job to ocupat adjective 1 busy | És un home molt ocupat - He's a very busy man 2 engaged | El seu telèfon està ocupat - His phone is engaged 3 taken | Aquest seient està ocupat? - Is this seat taken? / Is (there) anybody sitting here? / Is this anybody's seat? ocurrència noun f occurrence oda noun f ode odi noun m hate / hatred odiar verb to hate / to detest / to loathe / to abhor (formal) odiós adjective hateful / odious odissea noun f odyssey odontòleg noun m / f odontologist / dentist odontologia noun f dentistry oenagé noun f NGO (Non-Governmental Organization) oest adjective west ofegador adjective suffocating ofegar verb to drown / to suffocate ofendre verb 1 to offend / to cause offense (Am.) / to cause offence (Br.) / to give offense (Am.) / to give offence (Br.) 2 to be offended / to take offense (Am.) / to take offence (Br.) ofensa noun f offense (Am.) / offence (Br.) ofensiu adjective offensive ofensiva noun f offensive oferiment noun m offer oferir verb to offer oferta noun 1 f offer 2 f offering 3 f bargain expression oferta i demanda f supply and demand ofici noun m occupation / job oficial adjective official noun m / f official oficialment adverb officially oficiar verb to officiate DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary oficina noun f office expression oficina de turisme f tourist office / tourism office / tourist bureau / tourism bureau oficinista noun m / f office worker oficleide noun m ophicleide ofimàtica noun f office automation adjective office automation | Eines ofimàtiques - Office automation tools ofrena noun f offering / tribute òfset noun m offset oftalmia noun f ophthalmia oftalmòleg noun m / f ophthalmologist oftalmologia noun f ophthalmology ofuscació noun 1 f lack of clarity 2 f concealment ofuscar verb to hide / to cloud / to conceal ogre noun m ogre ohm noun m ohm òhmic noun m ohmic oi exclamation isn't it / aren't they / doesn't it / don't they 'Oi' is a handy little Catalan word that is used to get someone to agree with what you've just said. It functions in much the same way as the French 'N'est ce pas?', covering a multitude of more wordy English options that vary according to context such as 'don't they?', 'isn't that right?', 'aren't we?' etc.... 'Oi' can also be used at the beginning of a sentence (e.g. 'Oi que ho heu entès?', 'Oi que és un fet curiós?') and in the expression 'Oi que sí?' (e.g. 'El formatge és molt bo. Oi que sí?'). oïda noun f hearing oïdor noun m / f listener okapi noun m okapi This word is also written 'ocapi' in Catalan. oleoducte noun m (oil) pipeline olfacte noun m sense of smell oli noun m oil expression oli de fetge de bacallà m cod liver oil expression oli d'oliva (verge) (extra) m (extra-) (virgin) olive oil expression oli vegetal m vegetable oil òliba noun f owl oligarca noun m oligarch oligarquia noun f oligarchy oligàrquic adjective oligarchic oligist noun m haematite / hematite oligosacàrid noun m oligosaccharide olimpíada noun f Olympiad | Els jocs de la XXVa Olimpíada - The games of the 25th Olympiad olímpic adjective Olympic | Jocs Olímpics - Olympic Games olímpicament adverb majestically / haughtily / disdainfully oliva noun f olive oliver noun m / f (person / people) from Oliva adjective relating to Oliva or its people 174 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary olivera noun f olive tree olla noun f pot ollerià noun m / f (person / people) from l'Olleria adjective relating to l'Olleria or its people olocauí noun m / f (person / people) from Olocau (or Olocau del Rei) adjective relating to Olocau (or Olocau del Rei) or its people olor noun f smell / scent olorar verb to smell olorós adjective fragrant olotí adjective of / from Olot noun m / f (person) from Olot om noun m elm ombra noun f shadow / shade ombreig noun m shading ombrejar verb 1 to shade | Text ombrejat - Shaded text 2 to overshadow ombrívol adjective shady 'Ombrívol' can mean 'shady' both in the sense 'which doesn't receive much sunlight' and 'which provides shade' ombrós adjective shady 'Ombrós' means 'shady' in the sense 'which provides shade' OMC Organització Mundial del Comerç noun f WTO World Trade Organization ometre verb to miss out / to omit OMG Organisme Modificat Genèticament m GMO Genetically Modified Organism ominós adjective ominous ominosament adverb ominously omissió noun f omission omnidireccional adjective omnidirectional omnipotència noun f omnipotence omnipotent adjective omnipotent / almighty / supreme omnipresència noun f omnipresence / ubiquity omnipresent adjective omnipresent / ever-present omniscient adjective omniscient / all-knowing omplir verb to fill on adverb where ona noun f wave onada noun f wave expression onada de calor f heatwave oncle noun m uncle oncòleg noun m / f oncologist / cancer specialist oncologia noun f oncology oncològic adjective oncologic(al) / cancer oncosi noun f oncosis ondarenc noun m / f (person / people) from Ondara adjective relating to Ondara or its people onder noun m / f (person / people) from Onda adjective relating to Onda or its people ondulació noun f wave 175 olivera - opiaci ondulat adjective 1 wavy 2 undulating 3 corrugated | Cartró ondulat - Corrugated cardboard onejar verb 1 to ripple 2 to flutter 3 to undulate 4 to fly onerós adjective 1 onerous 2 onerous | Títol onerós - Onerous title ONG Non Governmental Organisation noun f NGO Organització No Governamental onilenc noun m / f (person / people) from Onil adjective relating to Onil or its people ònix noun m onyx onomàstic adjective onomastic onomàstica noun f onomastics 'Onomastics' is the study of proper names. onomatopeia noun f onomatopoeia onomatopeic adjective onomatopoeic onsevulla adverb wherever ontinyentí noun m / f (person / people) from Ontinyent adjective relating to Ontinyent or its people ontogènia noun f ontogeny ontologia noun f ontology ontològic adjective ontological ONU United Nations noun f UN Organització de Nacions Unides onze adjective eleven malacia onzè adjective eleventh OPA oferta pública d'adquisició noun f takeover bid opac adjective opaque opacitat noun f opacity òpal noun m opal opció noun f option opcional adjective optional OPEP Organització de Països Exportadors de Petroli noun f OPEC Organization of the Petroleum Exporting Countries òpera noun f opera operació noun 1 f operation 2 f operation / op (Br.) (col·loq.) operador noun 1 m / f operator / switchboard operator / telephonist (Br.) / telephone operator (Am.) 2 m operator / carrier expression operador turístic m / f tour operator operar verb 1 to operate on (somebody) 2 to operate / to work / to run / to function operari noun m / f worker operatiu adjective operating / operational | Sistema operatiu - Operating system operístic adjective operatic opi noun m opium opiaci noun m opiate DACCO - opinar - orfebre opinar verb to think opinió noun f opinion expression opinió pública f public opinion opiòman noun m / f opium addict opiomania noun f opium addiction oponent noun m / f opponent oportú adjective opportune / fitting / timely / welltimed / convenient / suitable oportunament adverb opportunely (formal) / at a convenient (or appropriate) time oportunisme noun m opportunism oportunista adjective 1 opportunistic 2 opportunistic noun m / f opportunist oportunitat noun 1 f opportunity 2 f timeliness oposar verb to oppose oposat adjective 1 opposite | El sexe oposat - The opposite sex 2 opposing oposició noun f opposition opositor noun m / f opponent adjective opposition | Partit opositor - Opposition party opòssum noun m opossum opressió noun f oppression opressiu adjective oppressive opressor noun m / f oppressor adjective oppressing oprimir verb to oppress oprobi noun m dishonour (Br.) / dishonor (Am.) / humiliation optar verb to choose / to select / to go for / to pick optatiu adjective optional òptic adjective optic(al) noun 1 m / f optician 2 f optics expression fibra òptica f fibre optic (Br.) / fiber optic (Am.) expression il·lusió òptica ffullform optical illusion expression nervi òptic m optic nerve òptim adjective optimum / best / ideal optimació noun optimization / optimisation (Br.) optimar verb optimize / optimise (Br.) optimisme noun m optimism optimista adjective optimistic / buoyant noun m / f optimist optimitzar verb to optimise (Br.) / to optimize optometria noun f optometry optometrista noun m / f optometrist opulència noun f opulence opulent adjective opulent or noun m gold expression or negre m black gold oració noun f prayer oracle noun m oracle orador noun 1 m / f speaker 2 m / f orator oral adjective oral expression examen oral m oral (exam) orangutan noun m orangutan DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary orar verb to pray oratge noun 1 m breeze 2 m weather | Fa mal oratge - The weather's bad orber noun m / f (person / people) from Orba adjective relating to Orba or its people òrbita noun f orbit orbital adjective orbital orbitar verb to orbit | La Terra orbita (al voltant d)el Sol - The Earth orbits (around) the Moon orca noun f killer whale orde noun m order | Ordes religiosos - Religious orders ordenació noun 1 f development / planning Ordenació urbanística - Urban development / urban planning / town planning / city planning 2 f ordering 3 | f order ordenança noun f ordinance / rules / regulations ordenar verb 1 to order (something) / to put (something) in order 2 to order (somebody to do something) / to command (somebody to do something) 3 to sort / to arrange / to tidy 4 to ordain ordenat adjective 1 ordered / sorted 2 tidy / orderly ordèol noun m sty(e) ordi noun m barley ordinació noun f rules / regulations / ordinances ordinador noun m computer expression ordinador de butxaca m handheld (PC) / pocket PC / palmtop expression ordinador central m host computer expression ordinador multimèdia m multimedia PC expression ordinador personal m PC (personal computer) expression ordinador personal ultraportàtil m netbook expression ordinador portàtil m laptop / notebook / portable computer expression ordinador remot m remote computer expression ordinador ultraportàtil m netbook ordinal noun m ordinal (number) adjective ordinal ordinari adjective 1 usual / ordinary 2 vulgar / common ordre noun 1 m order 2 f order / command / warrant expression ordre d'allunyament f restraining order expression ordre de crida i cerca f arrest warrant expression ordre de detenció f arrest warrant expression ordre del dia m agenda orella noun f ear orellera noun 1 f earflap 2 f earmuff 3 f ear defender / ear protector 4 f earpiece / earphone / earbud oreneta noun f swallow expression oreneta cuablanca f house martin orenga noun f oregano orfe noun m / f orphan orfebre noun m / f goldsmith / silversmith 176 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary orfenat noun m orphanage orfenesa noun f orphanhood òrgan noun 1 m organ | òrgans de govern - Organs of government 2 m organ | Trasplantament d'òrgans - Organ transplant orgànic adjective organic organigrama noun m organisation chart (Br.) / organization chart (Am.) / flow chart / flow diagram organisme noun m organism organista noun m / f organist organització noun f organization (Am.) / organisation (Br.) organitzador adjective organizing / organising (Br.) expression comitè organitzador m organizing / organising (Br.) committee organitzar verb to organize (Am.) / to organise (Br.) / to arrange organitzat adjective organised (Br.) / organized organitzatiu adjective organisational (Br.) / organizational orgànul noun m organelle orgasme noun m orgasm orgia noun f orgy orgue noun m organ expression orgue de maneta m barrel organ orguenet noun m barrel organ orgull noun m pride orgullós adjective proud orient noun m East / Orient expression Orient Mitjà m Middle East expression Extrem Orient m Far East expression Pròxim Orient m Middle East orientació noun 1 f training / advice / guidance / direction / orientation 2 f position / location expression orientació professional f career guidance expression orientació sexual f sexual orientation oriental adjective east / eastern / oriental orientalisme noun m orientalism orientalista adjective orientalist noun m / f orientalist orientar verb to orientate expression disseny orientat a objectes m object-oriented design orifici noun m orifice origami noun m origami origen noun m origin original adjective original originalitat noun f originality originar verb 1 to cause / to create 2 to originate orina noun f urine orinador noun m urinal orinal noun 1 m bedpan 2 m potty 3 m chamber pot 177 orfenat - orxà orinar verb to urinate oriolà noun m / f (person / people) from Oriola adjective relating to Oriola or its people oriünd adjective (originally) from ornament noun m ornament ornamentació noun f ornamentation / adornment ornamentar verb to adorn / to decorate ornitòleg noun m / f ornithologist / birdwatcher / twitcher ornitologia noun f ornithology / birdwatching / birding ornitològic adjective ornithological / birdwatching / birding / twitching ornitorinc noun m (duck-billed) platypus oro noun 1 m coin A playing card from the suit 'oros' (coins) in a Spanish deck of cards 2 mpl coins 'Oros' (coins) is one of four suits in a Spanish deck of cards orpesí noun m / f (person / people) from Orpesa adjective relating to Orpesa or its people orquestra noun f orchestra orquestral adjective orchestral orquestrar verb to orchestrate orquídia noun f orchid orri noun m (sheep) dairy expression anar-se'n en orris to come to nothing ortiga noun f nettle ortodòncia noun f orthodontics ortodox adjective orthodox expression església ortodoxa russa f Russian orthodox church expression jueu ortodox m / f orthodox Jew ortogonal adjective orthogonal ortografia noun f spelling ortogràfic adjective spelling expression corrector ortogràfic m spell checker expression errada ortogràfica f spelling mistake expression error ortogràfic m spelling mistake expression falta ortogràfica f spelling mistake ortopèdia noun f orthopedics (Am.) / orthopaedics (Br.) ortopèdic adjective orthopedic (Am.) / orthopaedic (Br.) noun m / f orthopaedic surgeon (Br.) / orthopaedist (Br.) / orthopedic surgeon (Am.) / orthopedist (Am.) ortopedista noun m / f orthopaedic surgeon (Br.) / orthopaedist (Br.) / orthopedic surgeon (Am.) / orthopedist (Am.) ortostàtic adjective orthostatic orxà noun m / f (person / people) from l'Orxa adjective relating to l'Orxa or its people DACCO - orxata - paga orxata noun f horchata 'Orxata' is a cold drink made from tigernuts, sugar and water. orxetà noun m / f (person / people) from Orxeta adjective relating to Orxeta or its people os noun m bone ós noun m bear expression ós polar m polar bear expression ós rentador m raccoon / racoon oscil·lació noun 1 f swing / oscillation 2 f fluctuation oscil·lar verb 1 to swing / to oscillate 2 to fluctuate / to seesaw osmi noun m osmium osmosi noun f osmosis osmòtic adjective osmotic expression pressió osmòtica f osmotic pressure óssa noun f female bear / she-bear / sow expression óssa major f Ursa Major expression óssa menor f Ursa Minor ossut adjective big-boned ostatge noun m / f hostage ostensible adjective visible / noticeable / conspicuous ostentació noun f showing off / ostentation expression fer ostentació to show off ostentar verb 1 to show off 2 to hold ostentós adjective ostentatious / flashy / showy osteoblast noun m osteoblast osteomalàcia noun f osteomalacia osteòpata noun m / f osteopath osteopatia noun f osteopathy osteoporosi noun f osteoporosis ostra noun f oyster exclamationostres! blast! (Br.) otitis noun f ear infection / otitis oto-rino-laringologia noun f oto-rhino-laryngology / Ear Nose and Throat (ENT) otomà adjective Ottoman noun m / f Ottoman otosí noun m / f (person / people) from Otos adjective relating to Oto or its people ou noun m egg expression ou blanc m soft-boiled egg expression ou dur m hard-boiled egg expression ou escumat m poached egg expression ou ferrat m fried egg expression ou passa per aigua m soft-boiled egg expression ous remenats mpl scrambled eggs ouera noun f egg cup ovació noun f ovation ovacionar verb to applaud oval adjective oval ovalat adjective oval ovari noun m ovary ovàric adjective ovarian 'Ovarian cancer' is 'càncer d'ovari' in Catalan. DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary ovella noun 1 f sheep 2 f [femella] ewe oví adjective ovine / sheep OVNI Objecte Volador No Identificat noun m UFO Unidentified Flying Object òvul noun m egg ovulació noun f ovulation ovular verb to ovulate òxid noun m oxide oxidació noun f oxidation oxigen noun m oxygen oxiür noun m pinworm (US) / threadworm (UK) ozó noun m ozone expression capa d'ozó f ozone layer P pa noun m bread expression pa amb tomàquet m bread smeared with fresh tomato and oil 'Pa amb tomàquet' is a traditional Catalan 'dish'. Essentially it consists of slices of bread (cut from a good crusty loaf, not your average British sliced) and smeared with a nice juicy halved-tomato, drizzled with olive oil and sprinkled lightly with salt (yum!). pa integral m wholemeal bread expression dir al pa pa i al vi vi to call a spade a spade expression el / la que es guanya el pa breadwinner PAC Política Agrícola / Agrària Comuna noun f CAP Common Agricultural Policy pacana noun f pecan pacaner noun m pecan tree paciència noun f patience pacient noun m / f patient pacientment adverb patiently pacífic adjective peaceful pacíficament adverb peacefully pacificar verb to calm / to pacify pacifisme noun m pacifism pacifista noun m / f pacifist pacotilla f expression de pacotilla [colloquial] cheap and nasty / crappy / shoddy pacte noun m pact padrastre noun m stepfather padrí noun m / f godfather padrina noun f godmother padrins noun m godparents padró noun m register / census paella noun 1 f paella 2 f frying pan expression tenir la paella pel mànec to be in charge / to be in control paga noun f pay / wage / salary expression 178 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary pagà noun m / f pagan adjective pagan pagament noun m payment expression (televisió) de pagament f pay (TV) pagar verb 1 to pay 2 to pay for expression qui paga mana he who pays the piper calls the tune pagaré noun m IOU (col·loq.) / promissory note pagès noun m / f peasant / farm worker adjective rural pàgina noun f page paio noun m guy (Am.) / bloke (Br.) paiportí noun m / f (person / people) from Paiporta adjective relating to Paiporta or its people país noun m country expression País de Gal·les m Wales paisà noun m / f peasant expression de paisà plainclothes / out of uniform | Agent de paisà - Plainclothes policeman paisatge noun 1 m countryside 2 m landscape Països Baixos noun m Holland / The Netherlands paixà noun m pasha paixtu noun 1 m Pashto 2 m / f Pashtun Pakistan noun m Pakistan pakistanès adjective Pakistani pal noun 1 m stick 2 m bat 3 m pole 4 m stake 5 m mast 6 m post expression pal de la porteria m goalpost pala noun 1 f shovel / spade 2 f scoop 3 f bat paladar noun m palate paladejar verb to savour (Br.) / to savor (Am.) palaia noun f plaice / flounder palanca noun 1 f lever 2 f (diving) platform palangana noun f washbowl palanquejament noun m leverage palanquejar verb to leverage palanquí noun m / f (person / people) from Palanques adjective relating to Palanques or its people palau noun m palace expression Palau de l'Elisi m Élysée (Palace) paleoclimàtic adjective palaeoclimatic / paleoclimatic paleoclimatologia noun f palaeoclimatology / paleoclimatology paleogeografia noun f paleogeography / palaeogeography paleolític adjective paleolithic paleontòleg noun m / f paleontologist / palaeontologist (Br.) paleontologia noun f paleontology / palaeontology (Br.) paleontològic adjective paleontological / palaeontological (Br.) paleozoic noun m Paleozoic adjective Paleozoic paleozoologia noun f paleozoology Palerm noun Palermo 179 pagà - Panamà palès adjective clear expression fer palès to make clear / to highlight expression fer-se palès to become clear palesar verb to show / to make clear / to highlight palestí noun m / f Palestinian adjective Palestinian Palestina noun f Palestine palet noun m pallet paleta noun m / f bricklayer palíndrom noun m palindrome palinologia noun f palynology palista noun 1 m / f canoeist 2 m / f table tennis player palla noun f straw pal·ladi noun m palladium pallassada noun fpl antics / clowning around / messing around / fooling around pallasso noun m clown pal·liar verb to ease pal·liatiu adjective palliative pàl·lid adjective pale pallissa noun 1 f thrashing 2 f hayloft palma noun 1 f palm 2 f palm (tree) 3 f palm leaf 4 f victory / triumph expression emportar-se la palma to win palmell noun m palm expression tenir algú al palmell de la mà to have someone in the palm of your hand palmera noun f palm tree palmer noun m / f (person / people) from Palma de Gandia adjective relating to Palma de Gandia or its people palmerí noun m / f (person / people) from Palmera adjective relating to Palmera or its people palomarenc noun m / f (person / people) from el Palomar adjective relating to el Palomar or its people palpar verb to feel paludisme noun m malaria pam noun m palm / span 'Pam' is the equivalent of the very old imperial measurement 'a palm' (i.e. about the length of your palm). Unlike the English 'palm', 'pam' is still widely used. expression pam a pam inch by inch | Coneixer (alguna cosa) pam a pam - To know (something) like the back of your hand expression anar a pams to look at something carefully / in detail expression deixar algú amb un pam de nas to let someone down expression fer pam i pipa to thumb your nose at somebody expression quedar-se amb un pam de nas to be disappointed / to feel let down exclamation bang! pampalluguejar verb to flicker pamplonès adjective of / from Pamplona noun m / f (person) from Pamplona Panamà noun f Panama DACCO - panameny - paradisíac panameny adjective Panamanian noun m / f Panamanian pancarta noun f placard / banner pancreàtic adjective pancreatic pancreatitis noun f pancreatitis pàncrees noun m pancreas panda noun m panda expression panda gegant m giant panda expression panda vermell m red panda pandèmia noun f pandemic pandèmic adjective pandemic pandereta noun f tambourine panellet noun m small marzipan-based cake traditionally eaten on All Saints Day panerola noun f cockroach panet noun m (bread) bun Pangea noun Pang(a)ea pànic noun m panic panís noun 1 m corn (Am.) / maize (Br.) 2 m foxtail millet expression panís de l'Índia m corn (Am.) / maize (Br.) Panjab noun m Punjab panjabi noun m Punjabi adjective Punjabi panòplia noun f [armadura] panoply panorama noun m view pansa noun f raisin / currant / sultana pantà noun 1 m dam / reservoir 2 m bog / swamp pantagruèlic adjective pantagruelian / (gana) insatiable / (àpat) huge (or enormous) pantalla noun f screen pantalons noun m trousers (Br.) / pants (Am.) expression pantalons curts mpl shorts expression portar els pantalons to wear the trousers | És ella qui porta els pantalons - She's the one who wears the trousers pantanós adjective boggy panteó noun m pantheon pantera noun f panther pantomima noun f pantomime panxa noun 1 f belly 2 f paunch panxell noun m calf pany noun m lock expression forat del pany m keyhole expression tancar amb pany i clau to lock paó noun m peacock Papa noun m Pope | Papa Benet XVI - Pope Benedict XVI | Papa Joan Pau II - Pope John Paul II papà noun m dad papaia noun f papaya papallona noun f butterfly papamòbil noun m popemobile papaorelles noun m earwig paparra noun f tick DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary paper noun 1 m paper 2 m piece (or bit or sheet) of paper 3 m role / part expression paper d'alumini m tinfoil (Br.) / aluminium foil (Br.) / aluminum foil (Am.) / Reynolds wrap (Am.) (marca comercial) expression paper higiènic m toilet paper expression paper maixé m papier mâché expression paper pintat m wallpaper expression paper de vidre m sandpaper paperassa noun f paperwork paperera noun f waste-paper basket (Br.) / wastebasket (Am.) papereria noun f stationer's / stationery shop paperet noun 1 m scrap of paper / little piece of paper 2 mpl confetti papereta noun f little piece of paper expression papereta electoral f ballot (paper) expression papereta de vot f ballot (paper) paperina noun f paper cone papil·la noun f papilla papil·lomatosi noun f papillomatosis papir noun m papyrus papiroflèxia noun f paper folding / origami papiròleg noun m / f papyrologist papirologia noun f papyrology 'Papyrology' is the study of papyrus manuscripts. papista adjective papist noun m / f papist expression ésser més papista que el Papa to be overly zealous papovavirus noun m papovavirus papu noun m bogeyman Papua Nova Guinea noun Papua New Guinea pàpula noun [medical] f papule paquet noun m packet / package / parcel expression paquet turístic m package holiday par noun m par paràbola noun 1 f parabola 2 f parable parabòlic adjective parabolic expression antena parabòlica f (satellite) dish parabrisa noun f windscreen (Br.) / windshield (Am.) paracaigudes noun m parachute paracaigudisme noun m parachuting / skydiving paracaigudista noun m / f parachutist / skydiver / [militar] paratrooper paracetamol noun m paracetamol (Br.) / acetaminophen (Am.) / Tylenol (Am.) parada noun 1 f stop 2 stall 'Parada' means 'stall' as in 'flower stall' / 'fish stall' etc. parada d'autobús f bus stop paradís noun m paradise / heaven expression paradís fiscal m tax haven paradisíac adjective heavenly expression 180 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary parador noun m roadside inn expression parador nacional m state-run hotel paradoxa noun f paradox paradoxalment adverb paradoxically parafang noun m mudguard (Br.) / fender (Am.) parafernàlia noun f paraphernalia parafina noun f paraffin parafrasejar verb to paraphrase paràfrasi noun f paraphrase paràgraf noun m paragraph Paraguai noun m Paraguay paraguaià adjective Paraguayan noun m / f Paraguayan paraigua noun m umbrella / brolly paraigüer noun m umbrella stand paràlisi noun f paralysis / palsy expression paràlisi cerebral f cerebral palsy paralitzat adjective 1 paralyzed 2 at a standstill parallamps noun m lightning conductor paral·lel adjective parallel paral·lelament adverb 1 at the same time / simultaneously 2 in parallel with / in line with 3 alongside paramagnetisme noun m paramagnetism paràmetre noun m parameter paramilitar adjective paramilitary parany noun m trap / snare parapent noun 1 m paraglider 2 m paragliding paraplegia noun f paraplegia paraplègic noun m / f paraplegic adjective paraplegic parar verb 1 to stop 2 to stay | On pares quan vas a Figueres?

- Where are you staying / where will you be staying when you go to Figueres? 3 to end up | La pilota va anar a parar al carrer - The ball ended up in the street | No sé com això ha anat a parar a les seves mans - I don't know how that ended up in his hands / I don't know how he got ahold (Am.) / hold (Br.) of that. | Noi, si continues així, pararàs boig! - (Man!) If you go on like that you'll end up (going) crazy (Am.) / mad (Br.) 4 to set (up) / to pitch / to lay 5 to hold out expression parar atenció to pay attention expression parar compte to pay attention expression parar esment to pay attention expression parar la mà to hold your hand out / to beg expression parar l'orella to listen (up) | T'haig d'explicar una història increïble! Para l'orella! - I (simply) must tell you an incredible story! Listen (up)! expression parar els peus a algú to stop somebody in their tracks expression parar la taula to set (or lay) the table expression parar tenda to pitch (or set up) a tent expression parar una trampa to set a trap paràsit noun m parasite 181 parador - parir parasitòleg noun m / f parasitologist parasitologia noun f parasitology para-sol noun m parasol paratge noun m spot / location / setting paraula noun f word paraulota noun f swearword para-xocs noun m bumper parc noun m park expression parc d'atraccions m amusement park expression parc infantil m playground expression parc temàtic m theme park parcentí noun m / f (person / people) from Parcent adjective relating to Parcent or its people parceria noun f sharecropping parcial adjective partial parcialment adverb partially pardal noun 1 m sparrow 2 m dick / cock The word 'pardal' only means 'dick' in the Balearic Islands, elsewhere it is means 'sparrow'. matar dos pardals d'un tret to kill two birds with one stone pare noun 1 m father 2 mpl parents parèixer verb 1 to seem / to look / to look like expression Pareix intel·ligent - He looks clever | Vestit així, pareixes un pagès - You look like a peasant, dressed like that | Pareix que estiguis esgotat - You look exhausted | John va fer uns quants comentaris que pareixien tranquil·litzadors - John made several comments that seemed reassuring 2 to seem | Em pareix que... - It seems to me that... | Em pareix molt inoportú - It seems very ill-timed to me | Em pareix que vas errat - I think you're wrong 3 to seem / to look like | Pareix que està a punt de ploure - It looks as if it's going to rain | Pareix que no li importa - It doesn't seem to bother him | parell noun 1 m even 2 m pair 3 m couple parella noun 1 f couple 2 f pair 3 f partner / (col·loq) other half Pare Noel noun m Father Christmas parenostre noun m Our Father parènquima noun m parenchyma parent noun m / f relative parental adjective parental parèntesi noun m bracket / parenthesis parentiu noun m relationship parer noun m mind / opinion expression al meu parer in my opinion / from my point of view parèsia noun f paresis paret noun f wall pària noun m / f pariah parir verb 1 to give birth 2 to bear (children / offspring) 3 to do DACCO - París - passió París noun m Paris parisenc noun m / f Parisian adjective Parisian parla noun 1 f speech 2 f language parlador adjective talkative noun m / f (great) talker parlaire adjective talkative noun m / f (great) talker parlament noun m parliament parlamentari adjective parliamentary noun m / f Member of Parliament (Br.) / MP (Br.) / representative (Am.) parlar verb to talk parmesà noun m parmesan paròdia noun f parody paroníquia noun f paronychia parpella noun f eyelid parpelleig noun m blink parpellejar verb 1 to blink 2 to twinkle parquímetre noun m (parking) meter pàrquing noun m car park parrac noun m rag parròquia noun f parish parroquial adjective [religion] parochial parrup noun coo parrupar verb to coo parrupejar verb to coo part noun 1 f half | La segona part - The second half 2 m childbirth expression en part partly partenariat noun m partnership partença noun f departure Partenó noun m The Parthenon participació noun 1 f participation / involvement 2 f (en unes eleccions) turnout participant noun m / f participant adjective participating participar verb to take part participi noun m participle partícula noun f particle expression física de partícules f particle physics particularment adverb particularly partida noun f departure partidari adjective in favour of partidari means 'in favour of' in the sense 'Jack Straw is in favour of sending more troops to Iraq' > 'Jack Straw és partidari d'enviar més tropes a l'Iraq' partidista adjective partisan noun m / f partisan partisà noun m / f partisan adjective partisan partit noun 1 m match / game 2 m party partit means party as in 'political party' ser un bon partit to be a good catch treure partit to make good use of / to make the most of / to take advantage of partitura noun f (musical) score expression expression DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary pàrvul noun m / f preschooler / kindergartener (Am.) parvulari noun m nursery (school) (Br.) / preschool (Am.) / pre-K (Am.) / kindergarten (Am.) parxís noun m pachisi / Parcheesi pas noun 1 m step 2 m pace expression pas a nivell level crossing (Br.) / grade crossing (Am.) expression pas de vianants m pedestrian crossing expression a pas de caragol at a snail's pace expression cedir el pas to give way Pasqua noun f Easter expression Pasqua jueva f Passover expression més content que unes pasqües as happy as a pig in shit (vulg.) / as happy as a sandboy / as happy as Larry passadís noun m passageway / corridor / aisle passamà noun m handrail / rail passamuntanyes noun m balaclava (Br.) / ski mask passaport noun m passport passar verb 1 to happen 2 to spend 3 to move (on to) 4 to go by expression passar amb (alguna cosa) to make do with (something) expression passar-se-la bé to have fun / to enjoy yourself expression passar-s'ho bé to have fun / to enjoy yourself expression com passa el temps how time flies passarell noun 1 m (carduelis cannabina) linnet 2 m novice / beginner / learner passarel·la noun 1 f catwalk 2 f walkway / boarding bridge 3 f footbridge 4 f gangway 5 f gangplank passat noun 1 m past 2 m past tense 3 mpl ancestors adjective 1 past 2 last | Dimarts passat - Last Tuesday 3 (menjar) past (its, their) best / off / stale / bad passatemps noun 1 m puzzle(s) 2 m hobby 3 m pastime 4 m pursuit passatge noun 1 m passage 2 m passageway / alleyway / alley 3 m ticket 4 m passengers passatger noun m / f passenger passeig noun 1 m walk / stroll 2 m ride 3 m avenue passejada noun f stroll / walk passejador noun m push along (toy) passejar verb 1 to take for a walk / to walk | Passejar el gos - To take the dog for a walk / to walk the dog 2 to stroll / to walk 3 to go out for a walk / to take a stroll expression treure a passejar to take (out) for a walk Si decidiu per un gos, teniu temps de treure'l a passejar? - If you decide to get a dog, do you have time to take it out for a walk (or take it out for walks)? | passeriformes noun 1 mpl passeriformes 2 m passerine passió noun f passion 182 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary passiu adjective passive noun [financial] m liability expression fumador passiu m / f passive smoker passivament adverb passively passivitat noun f passivity pasta noun 1 f pasta 2 f dough 3 f dough / bread 4 f pastry 5 f paste expression pasta de dents f toothpaste expression pasta de full puff pastry pastanaga noun f carrot pastar verb to knead pastera noun 1 f dinghy / rowboat (Am.) / rowing boat (Br.) / longboat 2 f (small, flat-bottomed) boat pastilla noun f pill pastís noun 1 m pie 2 m cake pastisser noun m / f pastry chef pastisseria noun f baker's / bakery / patisserie / cake shop (Am. / Aus.) / pastry shop (Am. / Aus.) pastor noun m / f shepherd (m) / shepherdess (f) expression pastor alemany m German shepherd / Alsatian pastós adjective mushy / sticky / doughy pastositat noun f mushiness / stickiness pastura noun f pasture pasturar verb 1 to graze / to pasture 2 to graze / to pasture patata noun f potato expression patates fregides fpl chips (Br.) / crisps (Br.) / (french) fries (Am.) / chips (Am.) paté noun f pate patern adjective paternal paternal adjective paternal paternalisme noun m paternalism paternalista adjective paternalistic / paternalist noun m / f paternalist paternalistament adverb paternalistically paterner noun m / f (person / people) from Paterna adjective relating to Paterna or its people paternitat noun f paternity expression permís de paternitat m paternity leave patge noun m page / pageboy pati noun m yard / playground 'Pati' means 'yard' in the sense 'school yard' or 'courtyard'. It does not mean 'yard' in the American sense 'back yard'. This would be 'jardí'. patí noun m skate patíbul noun m scaffold patilles noun fpl sideburns patiment noun m suffering pàtina noun f patina patinador noun m / f skater 183 passiu - pavieser patinar verb 1 to skate 2 to skid expression patinar sobre gel to ice skate patinatge noun m skating expression patinatge artístic m figure skating expression patinatge sobre gel m ice skating patinet noun m scooter patir verb 1 to suffer 2 to suffer from | Patir d'insomni - To suffer from insomnia 3 to worry | No pateixis, jo mateix me n'encarregaré - Don't worry, I'll take care of it myself patogen adjective pathogenic expression agent patogen m pathogen patogènesi noun f pathogenesis patòleg noun m / f pathologist patologia noun f pathology patològic adjective pathological pàtria noun f motherland / fatherland / native land / country / mother country | Morir per la pàtria - To die for your country patriarca noun m patriarch patriarcal adjective patriarchal patrici noun m / f patrician adjective patrician patrimoni noun 1 m heritage 2 m inheritance 3 m estate patriota noun m / f patriot patrioterisme noun m jingoism patriòtic adjective patriotic patriotisme noun m patriotism patró noun 1 m pattern 2 m master 3 f mistress 4 m / f boss 5 m / f patron saint expression tallats pel mateix patró cut from the same cloth patrocinador noun 1 mf sponsor 2 mf patron adjective sponsoring | L'empresa patrocinadora - The sponsoring company patrocinar verb 1 to sponsor 2 to patronize patrocini noun m sponsorship Patrocle noun Patroclus patronat noun m board 'Patronat' means 'board' as in 'board of governors', 'board of trustees' etc.. patrullar verb to patrol pau noun f peace paulatinament adverb slowly Warning: this is a 'castellanisme'.

pausa noun f pause expression pausa publicitària f commercial break pauta noun 1 f guideline 2 f stave / staff pautat adjective lined / ruled pavieser noun m / f (person / people) from Pavies adjective relating to Pavies or its people DACCO - paviment - pena paviment noun 1 m pavement (Am.) / road surface (Br.) 2 m flooring peatge noun m toll pebre noun m pepper pebrot noun m (bell) pepper / capsicum (Aus.) pecador noun m / f sinner pecaminós adjective sinful pecar verb to sin expression pecar de prudent to err on the side of caution pecat noun m sin expression lleig com un pecat as ugly as sin pecíol noun m petiole pectina noun f pectin peculiaritat noun f peculiarity pecuniari adjective pecuniary pedaç noun m patch pedagogia noun f education / pedagogy (tècnic) | Departament de Pedagogia - Department of Education pedagògic adjective pedagogical 'Pedagogical' means 'to do with teaching'. pedal noun m pedal pedalar verb to pedal pedaleig noun m pedalling pedalejar verb to pedal pedant noun m / f pedant adjective pedantic pedanteria noun f pedantry pederasta noun m paedophile (Br.) / pedophile (Am.) pediatre noun paediatrician (Br.) / pediatrician (Am.) pedicura noun f pedicure pedòfil noun m / f paedophile (Br.) / pedophile (Am.) adjective paedophilic (Br.) / pedophilic (Am.) pedogènesi noun f pedogenesis pedra noun f stone expression pedra filosofal f philosopher's stone expression pedra de toc f touchstone expression quedar-se de pedra to be (left) speechless / stupefied expression restar-se de pedra to be (left) speechless / stupefied pedralbí noun m / f (person / people) from Pedralba adjective relating to Pedralba or its people pedregar verb to hail pedreguerí noun m / f (person / people) from Pedreguer adjective relating to Pedreguer or its people pedrenyal noun m flint pedrer noun 1 m / f quarryman 2 m crop 'Pedrer' means 'crop' in the sense 'pouch in a bird's gullet where food is prepared for digestion' pedrera noun 1 f quarry 2 f (also known as Casa Milà) la Pedrera is a building on the Passeig de DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary Gràcia in Barcelona, built by Antoni Gaudí between 1906 and 1910 peduncle noun m peduncle pegar verb to hit / to beat pegmatita noun f pegmatite pegolí noun m / f (person / people) from Pego adjective relating to Pego or its people peix noun 1 m fish 2 Pisces expression peix espasa m swordfish expression peix gat m catfish expression peix globus m blowfish / puffer fish expression peix gros m fat cat expression el peix al cove a bird in the hand expression no hi ha més peix per vendre there's nothing more (or left) to say / the discussion is closed peixater noun m / f fishmonger / fish seller / fish vendor / fish salesman pejoratiu adjective pejorative pel by the / for the 'Pel' is a contraction of 'per el'. pel que fa a as regards expression pel que respecta a as regards pèl noun 1 m (body) hair / (facial) hair 2 m fur expression caure el pèl (a algú) to throw the book at someone expression no tenir pèls a la llengua to not mince words pela noun 1 f peel / skin (of a fruit) 2 f peseta expression ser de la pela to be mercenary / venal pelàgic adjective pelagic pelar verb 1 to peel 2 to graze expression 'Pelar' means 'graze' in the sense 'I fell and grazed my knee' pelatge noun m fur / coat pelegrí noun m / f pilgrim pelegrinatge noun m pilgrimage Peleu noun Peleus pell noun 1 f skin 2 f fur / pelt | Abric de pell - Fur coat pel·lícula noun f film (Br.) / movie (Am.) pellofa noun f husk / hull / shell pèl-roig adjective red-headed pels by the / for the 'Pels' is a contraction of 'per els' peltre noun m pewter peluix noun m plush pelut adjective furry / hairy pelvià adjective pelvic | (Músculs del) sòl pelvià - Pelvic floor (muscles) pèlvic adjective pelvic | (Músculs del) sòl pèlvic - Pelvic floor (muscles) pelvis noun f pelvis pena noun 1 f punishment 2 f grief / sadness expression pena capital f capital punishment / death penalty expression pena de mort f death penalty / capital 184 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary punishment expression a penes barely / scarcely / hardly expression val la pena to be worth(while) | Val la pena reciclar paper - It's worth recycling paper penaguilenc noun m / f (person / people) from Penàguila adjective relating to Penàguila or its people penal adjective penal noun 1 m penalty 2 m prison penalitzar verb to penalize penca noun f thick slice expression tenir penques to have the gall (to) / to have the nerve (to) expression quines penques! what a nerve! / what (a) cheek! pencar verb to work (hard) / to graft (Br.) pendent noun m hill / incline adjective pending pèndol noun m pendulum pèndul adjective hanging penedir verb 1 to be sorry 2 to regret 3 to repent penell noun m weather vane / wind vane / [en forma de gall] weather cock penetració noun f penetration penetrar verb to penetrate penicil·lina noun f penicillin península noun f peninsula peninsular adjective peninsular penis noun m penis peniscolà noun m / f (person / people) from Peníscola adjective relating to Peníscola or its people penitència noun f penitence penitenciari adjective m prison penitent adjective penitent noun m / f penitent penjador noun m (clothes) hanger / coat rack penjant adjective hanging expression jardins penjants de Babilònia mpl Hanging Gardens of Babylon penjar verb 1 to hang 2 to hang 3 to upload 4 to hang yourself 5 to fail 6 to hang up | Em va penjar el telèfon - He hung up on me penja-robes noun 1 m (clothes o coat) hanger 2 m coat rack / wardrobe / closet Pennsilvània noun f Pennsylvania penós adjective 1 sorry / painful 2 arduous / laborious pensador noun m / f thinker pensament noun m thought pensar verb 1 to think 2 (~ en) [have in mind] to think (about) / to think (of) 3 (~ de) [opinion] to think (about) / to think (of) 4 (~ a) to remember / to not forget expression pensar s'ho dues vegades abans de (+infinitiu) to think twice before (V+ing) expression ni pensar-hi no chance / no way / don't even think about it pensarós adjective thoughtful / deep in thought / absorbed 185 penaguilenc - per pensió noun 1 m guesthouse / boarding house 2 m board 3 m benefit / pension / allowance / maintenance expression pensió alimentària f alimony expression pensió completa f full board expression mitja pensió f half board pentàgon noun m pentagon pentagrama noun m stave (Br.) / staff (Am.) pentàmetre noun m pentameter Pentateuc noun m Pentateuch pentatleta noun m / f pentathlete pentatló noun m pentathlon pentinar verb 1 to brush / to comb (somebody's hair) 2 to comb | Diversos agents van pentinar la zona - Several officers combed the area 3 to brush / comb your hair penya noun 1 f crag 2 f group / gang penyal noun m crag penya-segat noun m cliff peó noun 1 m pawn 2 m foot soldier 3 m / f unskilled worker / unskilled labourer (Br.) / laborer (Am.) peònia noun f peony pèptid noun m peptide Pequín noun m Peking per preposition 1 [causa, motiu o objectiu; substitució, bescanvi o distribució; delimitació; favor; consideració; dependència] for | Va ser castigat per robatori - He was punished for stealing | Vaig deixar la feina per raons personals - I quit my job for personal reasons | Estem treballant per la justícia social - We are working for social justice | Estic fent cua per tu - I'm standing in line for you | Vam canviar el jersei per uns pantalons - We changed the sweater (Am.) / jumper (Br.) for some pants (Am.) / trousers (Br.) | Va vendre un quadre per quinze mil euros - He sold a painting for fifteen thousand euros | Un per tots i tots per un! - All for one and one for all! | És molt alt per l'edat que té - He's really tall for his age 2 [agent; mitjà; instrument; manera] by | Aquest sopar ha estat fet pels nostres marits - This dinner has been prepared by our husbands | Ella em va agafar per les mans - She took me by the hands | Encarreguem el menjar per telèfon - We order our food by phone 3 [lloc de pas] through | Han entrat per la finestra - They came in through the window | Respirem només pel nas - We are breathing only through our noses Exceptions: The preposition 'per' is translated as 'by' in the expressions 'per mar' and 'per terra' ('by sea' and 'by land') and by 'along' when used before the name of a road. Examples: En el segle divuit era perillós viatjar pel mar > It was dangerous to travel by sea in the eighteenth century. Anaven amb cotxe per la carretera > They were driving along the highway. DACCO - pera - permís [per + infinitiu, que denota causa, bescanvi o preu] for + (gerundi) | Em van multar per aparcar en 4 pas de peatons - They fined me for parking in a crosswalk | Us donarem 600 euros per pintar la casa - We'll give you 600 euros for painting our house 5 [per + infinitiu] to | Vaig a Girona per veure el meu oncle - I'm going to Girona to see my uncle | Tenia moltes coses per explicar - He had a lot to say Before the definite articles 'el' and 'els', the preposition 'per' contracts to form 'pel' and 'pels'. expression per a 1 for | Tinc una carta per al teu germà - I have a letter for your brother | Necessito aquests llibres per a la meva tesina - I need these books for my term paper | He comprat un pastís per a demà - I've bought a pastry for tomorrow | A les vuit surt un tren per a Madrid - A train leaves for Madrid at eight 2 [per a + infinitiu, que denota causa, bescanvi o preu] for + (gerundi) | És massa intel·ligent per a treballar aquí - He is too smart to work here 3 [per a + infinitiu] to | Us donarem 600 euros per a pintar la casa - We'll give you 600 euros to paint our house Before the definite articles 'el' and 'els', 'per a' becomes 'per al' and 'per als'. pera noun f pear peralt noun m camber percebre verb 1 to perceive / to detect / to discern 2 to receive (money) percentatge noun m percentage percepció noun f perception percudir verb to strike percussió noun f percussion | Instruments de percussió - Percussion instruments percussionista noun m / f percussionist

perdedor noun m loser perdició noun f perdition / ruin / downfall perdigot noun m male partridge perdiu noun m partridge perdó exclamation excuse me! perdonar verb to forgive / to excuse perdre verb to lose pèrdua noun f loss perdurar verb to endure / to last perenne adjective perennial perennifoli adjective evergreen | Arbre perennifoli - Evergreen (tree) | Arbust perennifoli - Evergreen (shrub) peresa noun f laziness / idleness peresós adjective lazy noun m sloth perfecció noun f perfection perfeccionar verb to perfect / to hone perfecte adjective perfect DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary perfil noun m profile perfilar verb 1 to outline 2 to put the finishing touches (to) 3 to begin to be seen as / to begin to look like / to be looking like perforadora noun f drill perforar verb to perforate / to drill a hole in / to bore a hole in / to make a hole in perfumeria noun 1 f perfumes / perfumery 2 f perfume shop / perfumery 3 f perfume making / perfume business pèrgola noun f pergola perible adjective perishable perícia noun f skill peridotita noun f peridotite perifèria noun f periphery perifèric noun m peripheral device | Perifèrics - Peripherals expression perifèric d'entrada m input device expression perifèric de sortida m output device perill noun m danger perillar verb to be in danger | Fer perilla - To endanger / to put in jeopardy | Perillar de (infinit.) - To be in danger of (V +ing) perillós adjective dangerous / perilous (formal) perímetre noun m perimeter perineu noun m perineum període noun m period periodisme noun m journalism periodista noun m / f journalist periodístic adjective journalistic / newspaper | Etica periodística - Journalistic ethics | Disseny periodístic - Newspaper design | Article periodístic - Newspaper article periodontal adjective periodontal periodontitis noun f periodontitis peripècia noun f turn of events / incident periple noun 1 m circumnavigation 2 m journey / (round) trip periquito noun 1 m budgerigar / budgie (col·loq.) 2 m player or supporter of RCD Espanyol perir verb to perish pèrit noun m expert perjudicar verb to harm perjudici noun m damage perla noun f pearl permanent adjective permanent noun m perm permanentment adverb permanently permetre verb to allow permià noun m Permian adjective Permian permís noun m permit / permission / leave (formal) expression permís d'accés m access permission 186 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary permís de maternitat m maternity leave permís de paternitat m paternity leave permissiu adjective permissive permissivament adverb permissively permissivitat noun f permissiveness permuta noun f exchange / swap permutar verb to exchange / to swap perniciós adjective pernicious pernil noun m ham pernoctació noun f overnight stay pernoctar verb to stay overnight / to spend the night però conjunction but adverb however noun m objection peroné noun m fibula perpendicular adjective perpendicular noun f the perpendicular perpendicularitat noun f perpendicularity perpendicularment adverb perpendicularly perpetració noun f perpetration perpetrador noun m / f perpetrator perpetrar verb to carry out / to commit / to perpetrate perpetu adjective perpetual expression cadena perpètua f life imprisonment / life in prison perpetuació noun f perpetuation perpètuament adverb perpetually perpetuar verb to perpetuate perpetuenc adjective of / from Santa Perpètua de Mogoda noun m / f (person) from Santa Perpètua de Mogoda perpetuïtat noun f perpetuity expression a perpetuïtat in perpetuity / forever perpinyanenc adjective of / from Perpinyà (Perpignan) noun m / f (person) from Perpinyà (Perpignan) perpinyanès adjective of / from Perpinyà (Perpignan) noun m / f (person) from Perpinyà (Perpignan) perplex adjective perplexed | Deixar perplex - To perplex perplexament adverb perplexedly perplexitat noun f perplexity expression amb perplexitat perplexedly perpunt noun m doublet perquè conjunction because perquisició noun 1 f search 2 f inquiry perruca noun f wig perruquer noun 1 m / f hairdresser 2 m / f wig maker perruqueria noun f hairdresser's / hair salon persa noun 1 m Persian 2 m / f Persian adjective Persian persecució noun 1 f chase / pursuit 2 f persecution expression expression 187 permissiu - pesadesa persecutor noun 1 m / f pursuer 2 m / f persecutor adjective chasing / pursuing perseguidor noun 1 m / f pursuer 2 m / f persecutor adjective chasing / pursuing perseguiment noun 1 m chase / pursuit 2 m persecution perseguir verb 1 to chase / to pursue / to follow 2 to persecute perseverança noun f perseverance perseverar verb to persevere persiana noun 1 f blind 2 f shutter pèrsic adjective Persian expression Golf Pèrsic m Persian Gulf persimó noun m persimmon persistència noun f persistence persistent adjective persistent persistentment adverb persistently persistir verb to persist persona noun f person personal noun m staff / personnel adjective personal personalisme noun m personalism personalista adjective personalist personalitat noun f personality personalment adverb 1 personally 2 in person personatge noun m / f character personificació noun f personification / embodiment personificar verb 1 to personify 2 to epitomize / to epitomise (Br.) perspectiva noun 1 f perspective 2 f view 3 f standpoint / viewpoint / stance 4 f prospect persuadir verb to persuade pertànyer verb to belong pertinença noun f membership pertinència noun f pertinence pertinent adjective pertinent / relevant pertinentment adverb opportunely (formal) / at a convenient (or appropriate) time pertorbar verb to perturb Perú noun m Peru perviure verb to survive pervivència noun f survival perxa noun 1 f pole | Salt de perxa - Pole vault | Saltador de perxa - Pole vaulter 2 f (clothes / coat) hanger perxar verb to punt perxista noun m / f pole vaulter pes noun 1 m weight 2 m shot(put) El pes is the actual shot(put) that you throw. El llançament de pes is the actual event.

pesadesa noun f heaviness DACCO - pesant - picar pesant adjective heavy pesar verb to weigh pesat adjective 1 heavy 2 boring noun pain 'Pesat' means 'pain' as in 'pain in the ass' pesca noun f fishing pescador noun m / f fisherman pescamines noun m minesweeper pescar verb to fish pèsol noun m pea expression pèsol d'olor m sweet pea pesquer adjective fishing noun 1 m fishing boat 2 f fishing 3 f fishing grounds / fishery pessebre noun m (model) nativity scene pesseta noun f peseta pessic noun m pinch pessigar verb to pinch / to nip pessigolles noun fpl expression buscar les pessigolles a (algú) to tickle (someone) expression fer pessigolles a (algú) to tickle (someone) expression tenir pessigolles to be ticklish pèssim adjective terrible / dreadful / awful pèssimament adverb terribly / dreadfully / awfully pessimisme noun m pessimism pessimista adjective pessimistic noun m / f pessimist pesta noun 1 f plague | La Pesta Negra - The Black Death 2 f stink / stench / reek expression pesta negra f the Black Death pestanya noun 1 f eyelash 2 f tab pesticida noun m pesticide pet noun m fart expression tirar un pet to fart pètal noun m petal petament noun 1 m crash / crashing / smash / bang / banging 2 m crack / cracking / snap / snapping 3 m chatter petar verb 1 to crash / to smash / to bang 2 to crack / to break / to snap / to shatter 3 to die / to kick the bucket (argot) 4 to fart expression petar les dents (teeth) to chatter expression peti qui peti come what may expression petar-se de riure to laugh your head off expression anar a petar to end up expression estar que peta to be a fat bloater (Br.) / to be seriously fat expression fer petar la xerrada / fer-la petar to chat / to natter petició noun f request peticionar verb to request petit adjective small petjada noun f footprint expression petjada ecològica f carbon footprint petó noun m kiss petonejar verb to kiss / to cover with kisses petrer noun m / f (person / people) from Petra adjective relating to Petra or its people DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary petrerí noun m / f (person / people) from Petrer adjective relating to Petrer or its people petresà noun m / f (person / people) from Petrés adjective relating to Petrés or its people petrificar verb to petrify petroli noun m petroleum petrolífer adjective oil-producing expression països petrolífers mpl oil-producing countries expression plataforma petrolífera f oil platform expression pou petrolífer m oil well petroquímic adjective petrochemical peu noun m foot expression a peu on foot expression parar els peus a algú to stop someone in their tracks peuets noun footsie | Fer peuets - To play footsie peülla noun f hoof pH noun m pH pi noun m pine (tree) pianista noun m / f pianist / piano player piano noun m piano expression piano de cua m grand piano expression piano de maneta (o de manubri) m barrel organ expression piano vertical (o de paret) m upright piano pianola noun f pianola PIB Producte Interior Brut m GDP Gross Domestic Product pica noun 1 f sink / basin 2 f pike 3 fpl spades 'Piques' means 'spades' in the playing card sense. pica baptismal f font picabaralla noun f argument / quarrel / dispute / (entre polítics) skirmish picada noun 1 f peck 2 f bite | Picada de mosquit - Mosquito bite | Picada de serp - Snake bite 3 f sting expression | Picada d'abella - Bee sting | Picada de vespa - Wasp sting mix of almonds, stale or toasted bread and liquid (cooking juices, stock or water) which is ground with a mortar and pestle and added to the pan about 10 minutes before it is removed from the heat to thicken and season the contents. Garlic, saffron and parsley are also commonly used. picadeta noun 1 f spread 2 fpl nibbles picador noun 1 m / f stonemason 2 m / f logger / lumberjack / wood(s)man / woodcutter picaforter noun m / f (person / people) from Can Picafort adjective relating to Can Picafort or its people picant adjective hot / spicy picanyer noun m / f (person / people) from Picanya adjective relating to Picanya or its people picapedrer noun m / f stonemason picar verb 1 to bite 4 f 188 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary 'Picar' means for an insect to bite (i.e. 'I was bitten by mosquitos'). To bite as in an animal such as a dog biting would be 'mossegar' to sting 2 'Picar' can mean sting as in 'The bee / scorpion stung me' or 'My eyes are stinging' to itch 4 to peck 5 to chop 3 'Picar' means to chop as in 'to chop something up' (e.g. 'Chop the garlic into small pieces') to type 7 to nibble / to graze expression coses per picar nibbles picassentí noun m / f (person / people) from Picassent adjective relating to Picassent or its people picatge noun m typing expression error de picatge m typo (col·loq.) / typographical error / typing error expression falta de picatge f typo (col·loq.) / typographical error / typing error piccolo noun m piccolo pícnic noun m picnic piconadora noun f steamroller picor noun f itch / itchiness picot noun m woodpecker picota noun f pillory expression posar a la picota to pillory pidgin noun m pidgin pidolaire noun m / f beggar / panhandler (Am.) pidolar verb to beg / to panhandle (Am.) piga noun f freckle / mole pigment noun m pigment pigmentació noun f pigmentation pigmeu noun m / f pygmy pigota noun f smallpox pijama noun f pyjamas (Br.) / pajamas (Am.) pila noun 1 f heap / pile 2 f battery pilarenc noun m / f (person / people) from Pilar de la Foradada adjective relating to Pilar de la Foradada or its people piler noun m / f (person / people) from Piles adjective relating to Piles or its people pillatge noun m looting pilós adjective hairy / furry pilot noun 1 m pilot 2 m (racing) driver 3 m pack 4 m jumble pilota noun f ball pilotar verb 1 [avió] to fly / to pilot 2 [cotxe] to drive 3 [moto] to ride 4 [vaixell] to steer 5 to guide / to steer / to lead pinça noun 1 f tweezer / pincer 2 f claw 3 f clothes peg 4 f dart | Per cosir la pinça, doblegui la peça de roba - To 6 fpl sew the dart, fold the fabric 189 picassentí - pirèxia pinces noun 1 fpl tweezers / pincers 2 fpl tongs píndola noun f pill expression píndola anticonceptiva f birth-control pill / the pill | Prendre la píndola (anticonceptiva) - To be on the pill expression píndola del dia després f morning-after pill expression píndola de l'endemà f morning-after pill pineda noun f pine forest pinenc noun m / f (person / people) from Pina adjective relating to Pina or its people piner noun m / f (person / people) from Pina adjective relating to Pina or its people pinetell noun m / f (person / people) from Pinet adjective relating to Pinet or its people ping pong noun m ping pong pingüí noun m penguin pinocitosi noun f pinocytosis pinoser noun m / f (person / people) from el Pinós adjective relating to el Pinós or its people pinsà noun m chaffinch pinso noun m fodder / (animal) feed pinta noun f comb pintar verb to paint pintaungles noun m (nail) polish / (nail) varnish pintoresc adjective picturesque pintura noun f painting pinya noun 1 f pineapple 2 f pine cone pinyin noun m pinyin pinyó noun m pine nut pinyol noun m stone (Br.) / pit (Am.) pinzell noun m paintbrush piogènic adjective pyogenic pioner noun 1 m / f pioneer / trailblazer 2 m [escoltisme] explorer (scout) / venturer (scout) adjective pioneering / trailblazing pipa noun f pipe pipeta noun f pipette pipi noun [slang] m wee (wee) piqueta noun f tent peg pira noun f [funerària] pyre expression cremar (algú) a la pira to burn (someone) at the stake piragüisme noun m canoeing piràmide noun m pyramid expression piràmide de població m population pyramid pirata noun m pirate adjective pirated / bootleg | Enregistraments pirates - Bootleg / pirated recordings pirata informàtic m / f hacker piratejar verb to pirate / to bootleg pirateria noun f piracy pírcing noun m piercing pirèxia noun f pyrexia expression DACCO - piridina - plantejament piridina noun f pyridine pirinenc adjective Pyrenean Pirineu noun f Pyrenees pirita noun f pyrite pirròman noun m / f pyromaniac / arsonist piruleta noun f lollipop / lolly (Br.) pirulí noun m lollipop / lolly (Br.) pis noun m flat (Br.) / apartment piscina noun f (swimming) pool pispa noun [colloquial] m / f thief pispar verb [colloquial] to steal / to pinch (Br. col·loq.) / to nick (Br. argot) pissarra noun 1 f blackboard (Br.) / chalkboard (Am.) 2 f slate expression pissarra blanca [education] f whiteboard expression pissarra electrònica f (electronic) whiteboard pista noun 1 f clue 2 f trail | Segueixen la pista de l'assassí - They are on the trail of the killer / they are on the killer's trail 3 f track expression pista d'aterratge f runway / airstrip / landing strip expression pista d'atletisme f athletics track expression pista de ball f dance floor expression pista de gel f ice rink expression pista de patinatge f skating rink expression pista de so f sound track expression pista de tennis f tennis court pistatxo noun m pistachio pistó noun 1 m valve 2 m piston pistola noun f gun / pistol pistoler noun 1 m / f gunman 2 f holster pit noun 1 m chest 2 m breast pitet noun m bib pitjor adjective worse / worst pitó noun 1 m python 2 m piton pit-roig noun m robin Americans be aware - the 'pit-roig' is the small European robin (Erithacus rubecula). The American robin (Turdus migratorius) is 'griva americana'. piulada noun 1 f tweet / chirp 2 m tweet piulet noun 1 m tweet / chirp 2 m tweet piular verb 1 [ocell] to cheep / to chirp / to tweet / to twitter 2 to tweet pivot noun 1 m [moviment] pivot 2 m / f [jugador] center / post player / pivot player pivotar verb 1 to pivot 2 to revolve around pixar verb 1 to piss / to pee 2 to piss (or wet) yourself expression pixar fora de test to talk off topic expression pixar-se de riure to piss (or wet) yourself laughing píxel noun m pixel pixera noun f expression aguantar-se la pixera to hold it in DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary (i.e. to ignore the need to urinate) tenir pixera to need to wee pla noun 1 m plan 2 m shot 3 m level / plane adjective flat / even expression pla d'empresa m business plan expression pla d'estudis m curriculum expression primer pla m close-up placa noun 1 f plate 2 f plaque 3 f patch 4 f plate expression placa base f motherboard expression placa de matrícula f number plate (Br.) / license plate (Am.) expression placa tectònica f tectonic plate plaça noun f square expression plaça d'aparcament f parking space / parking place placar verb [sport] to tackle placatge noun m tackle placebo noun m placebo | L'efecte placebo - Placebo expression effect placenta noun f placenta | Placenta prèvia - Placenta previa plàcet noun m assent / approval / agreement plàcid adjective calm / peaceful plaer noun m pleasure plafó noun m board / panel plaga noun f plague plagi noun m plagiarism plagiar verb plagiarize / plagiarise (Br.) plaguicida noun m pesticide plana noun 1 f plain 2 f page 3 f plane plançó noun 1 m seedling 2 m sapling plàncton noun m plankton planejar verb to plan / to arrange planer noun m / f (person / people) from Planes adjective relating to Planes or its people planeta noun m planet planetari adjective planetary planificació noun f planning planificador noun m / f planner adjective planning planificar verb to plan / to arrange planisferi noun m planisphere plànol noun m map / plan Plànol means map but one covering a relatively small area (for example a map of a city or a map of a university campus). If you are thinking larger scale (i.e. a map of France or a map of the world, you would use 'el mapa'.

planor noun f flatness planta noun 1 f plant | Planta d'interior - Indoor plant 2 f floor / storey | Un edifici de catorze plantes - A fourteen storey building | Planta baixa - Ground floor 3 f plant / factory plantar verb to plant expression plantar cara a to face / to stand up to plantejament noun m approach 190 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary plantejar verb 1 to bring up / to raise / to suggest 2 to set out planter noun 1 m [viver] nursery 2 m [conjunt de plantes] crop 3 m training ground 4 m youth academy plantígrad adjective plantigrade noun m plantigrade plantilla noun 1 f staff / work force / workforce 2 f insole 3 f pattern / template / stencil 4 f team / squad (Br.) plantofada noun f slap planura noun f plain planúria noun f plana / planura planxa noun 1 f iron 2 f plate / board / sheet 3 f grill / griddle / hotplate 4 f bloomer / blunder planxar verb to iron planyívol adjective plaintive plaqueta noun f platelet plasma noun m plasma | Televisor de plasma - Plasma / plasma TV / plasma television plasmar verb 1 to form / to create 2 to show / to demonstrate / to manifest plàstic adjective plastic noun m plastic plastidi noun m plastid plastilina noun f plasticine plastró noun 1 m breastplate 2 m plastron plat noun 1 dish / plate 2 course | Primer plat - First course 'Plat' means 'course' in the sense 'part of a meal' (e.g. 'threecourse meal' or 'main course') plata noun 1 f silver 2 f platter / serving dish plataforma noun f platform 'Plataforma' means 'platform' in the computing sense or in the sense 'a place to express your views'. The platform you would find in a train station is 'andana' plàtan noun m banana platea noun f [theatre] the stalls plateret noun mpl cymbals platí noun m platinum | Disc de platí - Platinum disc platja noun f beach plaure verb to please expression si et plau please 'Si et plau' is the familiar way of saying 'please' (to those you would use 'tu' with'). si us plau please plausible adjective plausible ple adjective full expression ple a vessar full to the brim / full to bursting / (jam)-packed expression ple com un ou full to the brim / full to bursting / (jam)-packed expression ple de gom a gom full to the brim / full to bursting / (jam)-packed expression 191 plantejar - plusquamperfet plec noun 1 m fold 2 m crease 3 m pleat 4 m sealed letter expression plec solt m broadsheet / broadside plectre noun m plectrum pledejar verb to litigate plegable adjective folding / foldable / foldaway plegar verb 1 to fold 2 to finish work / to get off (col·loq) 'Plegar' can mean to finish work or school for the day (e.g. 'És hora de plegar') or to finish for good (e.g. 'Linford Christie ha anunciat que plega a final de temporada') plegat noun m folding adjective together expression tot plegat 1 in short 2 all together / in total plenament adverb fully plenari adjective plenary noun plenary (meeting) plenitud noun f fullness plet noun m lawsuit plexe noun m plexus plistocè noun m Pleistocene adjective Pleistocene plom noun m lead ploma noun 1 f feather 2 f plectrum plomar verb 1 [un ocell] to pluck 2 [fig.] to fleece 3 to grow feathers plomatge noun m plumage plor noun m cry ploramiques noun m / f crybaby ploraner adjective 1 (someone) who cries easily 2 (bebè) fussy noun m / f crybaby plorar verb to cry plorera noun f expression entrar-li (a algú) una plorera (for someone) to start to want to cry expression fer plorera (a algú) to make someone want to cry (or weep) ploure verb to rain pluja noun f rain expression pluja àcida f acid rain expression pluja d'idees f brainstorming expression estació de pluges f rainy season plujós adjective rainy plumbi adjective 1 leaden 2 dull plural adjective plural noun m plural pluralisme noun m pluralism pluralista adjective pluralist noun m / f pluralist pluralitat noun f plurality pluralització noun f pluralization pluralitzar verb to pluralize / to pluralise (Br.) plus noun 1 m bonus (payment) / surcharge 2 m extra / bonus / boost | Un plus de confiança - Confidence boost / boost in confidence plusmarca noun f record plusmarquista noun m / f record holder plusquamperfet noun m pluperfect (tense) DACCO - plutocràcia - policia plutocràcia noun f plutocracy plutòcrata noun m / f plutocrat plutocràtic adjective plutocratic plutoni noun m plutonium pluvial adjective 1 rain / pluvial | Aigües pluvials - Rain water 2 pluvial pluviòmetre noun m rain gauge / pluviometer pluviomètric adjective pluviometric PNB Producte Nacional Brut m GNP Gross National Product pneumàtic noun m tyre (Br.) / tire (Am.) adjective pneumatic pneumatica noun f pneumatics pneumatòfor noun m pneumatophore pneumatologia noun f pneumatology pneumococ noun m pneumococcus pneumoconiosi noun f pneumoconiosis pneumectomia noun f pneumonectonomy pneumologia noun f pulmonology pneumonectomia noun f pneumonectonomy pneumònia noun f pneumonia poal noun m bucket poblà noun m / f (person / people) from la Pobla d'Arenós (or Pobla de Sant Miquel or Pobla de Vallbona or Pobla del Duc or Pobla de Farnals) adjective relating to la Pobla d'Arenós (or Pobla de Sant Miquel or Pobla de Vallbona or Pobla del Duc or Pobla de Farnals) or its people població noun f population expression població rural f rural population expression població urbana f urban population expression creixement de població m population growth expression densitat de població f population density expression piràmide de població m population pyramid poblar verb 1 to populate 2 to inhabit / to live in poblatà noun m / f (person / people) from Pobla de Benifassà (or Pobla Llarga) adjective relating to Pobla de Benifassà (or Pobla Llarga) or its people poblatí noun m / f (person / people) from Pobla Tornesa adjective relating to Pobla Tornesa or its people poble noun 1 m town 2 m people pobler noun m / f (person / people) from sa Pobla (or Poble Nou de Benitatxell) adjective relating to sa Pobla (or Poble Nou de Benitatxell) or its people pobleter noun m / f (person / people) from els Poblets adjective relating to els Poblets or its people pobre adjective poor DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary When placed before a noun, 'pobre' means 'poor' in the sense 'unfortunate' (i.e. 'poor old John').

When placed after a noun, 'pobre' means 'poor' in the sense 'has no money'. pobresa noun f poverty poc adjective little / few expression a poc a poc slowly / gradually / little by little / bit by bit poca-solta noun 1 m / f crackpot / twit / idiot / numbskull / nitwit 2 f ineptitude / stupidity poca-soltada noun f nonsense / stupidity / foolishness poció noun f potion poda noun f pruning podar verb to prune / to cut back podcast noun m podcast podcàsting noun m podcasting poder verb can / to be able noun m power expression poder adquisitiu m spending power expression el Quart Poder the Fourth Estate expression en poder de in the possession of poderós adjective powerful podi noun m podium podòleg noun m / f chiropodist (Br) / podiatrist (Am.) podologia noun f podiatry (Am.) / chiropody (Br.) podridura noun f rot expression podridura blanca f dry rot expression podridura seca f dry rot podrir verb to rot podrit adjective rotten poema noun m poem poesia noun 1 f poetry 2 f poem poeta noun m / f poet pol noun m pole expression Pol Nord m North Pole expression Pol Sud m South Pole polar adjective polar noun m fleece Also 'folre polar' polaritat noun f polarity polarització noun f polarization / polarisation (Br.) polaritzar verb to polarize / to polarise (Br.) polaritzat adjective polarized / polarised (Br.) polèmic adjective controversial polèmica noun f controversy / polemic / dispute polemitzar verb to argue polenta noun f polenta (Br.) / cornmeal (Am.) poliamina noun f polyamine poliandre adjective polyandrous poliàndria noun f polyandry 'Polyandry' is like 'polygamy' but where a woman can take more than one husband. policia noun 1 m / f policeman / policewoman 2 f police 192 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary policíac adjective police | Novel·la policíaca - Detective novel policial adjective police poliedre noun m polyhedron Also written 'políedre'. polièdric adjective 1 polyhedral 2 multifaceted / manysided poliesportiu noun m sports centre (Br.) / sports center (Am.) poliestirè noun m polystyrene polifacètic adjective 1 many-sided / multifaceted 2 multi-talented / many-sided / versatile polifosfat noun m polyphosphate polígam adjective polygamous noun m / f polygamist poligàmia noun f polygamy poligàmic adjective polygamous poliglot adjective multilingual / polyglot (formal) noun m / f polyglot poliglotisme noun m multilingualism polígon noun m polygon | Polígon industrial - Industrial estate poliinsaturat adjective polyunsaturated polímer noun m polymer polimerització noun f polymerization / polymerisation (Br.) polimeritzar verb to polymerize / to polymerise (Br.) polinomi noun m polynomial polinyaner noun m / f (person / people) from Polinyà de Xúquer adjective relating to Polinyà de Xúquer or its people pòlip noun m polyp polipropilè noun m polypropylene polir verb 1 to polish 2 to steal polisàcarid noun m polysaccharide pòlissa noun f policy | Pòlissa d'assegurança - Insurance policy politècnic adjective polytechnic noun m institute of technology / technical university / polytechnic institute politeisme noun m polytheism politeista noun m polytheist adjective polytheistic polític noun m / f politician adjective political política noun 1 f politics 2 f policy | Posar la política de partit per davant de la política d'estat - To put politics before policy políticament adverb políticament expression políticament correcte politically correct politja noun f pulley politòleg noun m / f political scientist 193 policíac - ponderar politologia noun f political science poll noun 1 m louse 2 m chick / young bird 3 m poplar polla d'aigua noun m moorhen pollancre noun m poplar pollastre noun m chicken pol·len noun m pollen pollencí noun m / f (person / people) from Pollença adjective relating to Pollença or its people pollí noun m foal pol·linització noun f pollination pol·linitzar verb to pollinate pollós adjective infested with lice polonès noun 1 m Polish 2 m / f Pole adjective Polish poloni noun m polonium Polònia noun f Poland polopí noun m / f (person / people) from Polop adjective relating to Polop or its people polp noun m octopus polpa noun f pulp pols noun 1 m pulse 2 f dust expression en pols powdered | Llet en pols - Powdered milk expression fer pols to crush 'Fer pols' means 'to crush' in the figurative sense polsar verb to press polseguera noun f dust cloud expression aixecar polseguera to cause (or kick up) a fuss / to cause (or kick up) a stink / to cause a hoo-ha (Br.) (col·loq) / to raise a ruckus (Am.) polsera noun f bracelet polsim noun 1 m pinch 'Polsim' means 'pinch' as in 'a pinch of pepper' spray poltra noun f filly poltre noun 1 m [gimnàstica] vault 2 m colt polzada noun f inch polze noun m thumb poma noun f apple pomada noun f ointment pomelo noun 1 m grapefruit 2 m grapefruit (tree) pompa noun f pomp expression pompes fúnebres fpl funeral ceremony expression (servei / empresa / negoci) de pompes fúnebres funeral parlour (Br.) / funeral parlor (Am.) / funeral home pòmul noun m cheekbone poncella noun 1 f bud 2 f maiden ponderació noun 1 f weighting / adjustment 2 f balance 3 f consideration / deliberation ponderar verb 1 to weight / to adjust | Mitjana ponderada - Weighted average 2 to weigh up / to consider 3 to sing (somebody or something's) 2 m DACCO - ponderat - posar praises / to speak highly of (somebody or something) ponderat adjective well-balanced / well-adjusted / sound ponència noun f guest lecture ponent noun 1 m / f guest speaker 2 m / f spokesperson / spokesman / spokeswoman poni noun m pony ponsètia noun f poinsettia pont noun 1 m bridge 'Pont' means 'bridge' both in the 'structure over a road or river' and the 'bridge of a guitar' sense. m long weekend expression pont basculant m bascule bridge expression pont llevadís m drawbridge expression pont penjant m suspension bridge pontdinquer noun m / f (person / people) from Pont d'Inca adjective relating to Pont d'Inca or its people pontet noun m bridge pontífex noun m Pontiff popa noun f poop / stern popular adjective popular popularitat noun f popularity popularment adverb popularly / commonly populós adjective populous pòquer noun m poker expression cara de pòquer f poker face por noun f fear porc noun 1 m pork 2 m pig expression porc formiguer m aardvark expression cort de porcs f (pig)sty porcatera noun f (pig)sty porcellana noun f china / porcelain porcellera noun f (pig)sty porcí adjective porcine (tec.) / pig expression carn porcina f pork expression grip porcina f swine flu expression pesta porcina f swine fever porció noun f portion / helping / serving pornogràfic adjective pornographic pornografia noun f pornography / porn porquera noun f (pig)sty porra noun 1 f club / bludgeon 2 f (de policia) truncheon (Br.) / baton (Br.) / nightstick (Am.) porrerenc noun m / f (person / people) from Porreres adjective relating to Porreres or its people porro noun 1 m leek 2 m spliff porró noun m porron (glass container with long tapering spout from which wine is served or drunk) port noun m port 2 DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary porta noun 1 f door 2 f (obertura deixada en una paret) doorway expression a porta tancada behind closed doors portaavions noun f aircraft carrier portabilitat noun f portability portabroques noun m chuck portada noun 1 (front) cover 'Portada' means the front cover of a book or magazine. 2 front page In the case of 'newspaper', 'portada' means 'front page'. portal noun m portal portamonedes noun m purse (Br.) / change purse (Am.) / coin purse (Am.) portar verb 1 to carry 2 to take / to bring 3 to wear 4 to behave | Portar-se malament - To misbehave expression portar a to lead to expression portar (en cotxe) to give somebody a lift | Em pots portar, si us plau? - Could you give me a lift, please? | Et portarem (en cotxe) a la oficina - We can give you a lift to the office portar-se bé (amb) to get on (with) porta-retalls noun m clipboard porta-revistes noun m magazine rack portàtil adjective portable noun m laptop expression ordinador portàtil m laptop (computer) portaveu noun m / f spokesman / spokeswoman / spokesperson portellà noun m / f (person / people) from Portell de Morella adjective relating to Portell de Morella or its people porter noun 1 m / f goalkeeper / goalie (col·loq) 2 m / f doorman porteria noun f goal expression 'Porteria' means 'goal' as in the actual goal area (i.e. 'Victor Baia is in goal for Portugal' or 'He raced up the field towards the goal'). 'Goal' in the sense 'he scored a goal' is 'el gol'. pòrtic noun 1 m portico / porch 2 m (grua pòrtic) gantry expression pòrtic de senyalització m gantry porto-riqueny noun m / f Puerto Rican adjective Puerto Rican portuari adjective port | Autoritat Portuària - Port Authority Portugal noun m Portugal portuguès noun m Portuguese adjective Portuguese poruc adjective fearful / timid porus noun m pore posar verb 1 to put / to place 2 (roba) to put on 3 (medicament / cosmètic) to apply 4 [ocell] to perch / to land expression posar fi a (alguna cosa) to put a stop to (something) expression posar fre a (alguna cosa) to 194 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary put the brake on (something) expression posar en marxa to start (up) / to set in motion expression posar-se al dia (en alguna cosa) to catch up (on something) expression posar-se a la venda to go on sale expression posarse d'acord to agree / to come to an agreement expression posar-se en contacte (amb algú) to contact (someone) | No dubtis en posar-te en contacte amb nosaltres - Don't hesitate to contact us expression posar-se vermell to blush / to go red / to turn red posició noun f position pòsit noun m dregs / sediment positiu adjective positive positura noun f posture / stance posposar verb to put behind / to put after / to relegate posseir verb to own / to possess / to have / to hold L'arròs blanc no posseeix el valor nutricional de l'integral - White rice doesn't have the nutritional value of brown (rice) | possessió noun f possession possessiu adjective possessive possibilitat noun f possibility possible adjective possible expression fer el possible to do your best / to do what you can | Fer el possible perquè (algú) + subj. - To do your best to make someone + infinitiu / to do your best to get someone to + infinitiu possiblement adverb possibly postada noun f shelf / ledge posta noun 1 f post 2 f laying 3 f stake expression posta de sol f sunset postal noun f postcard posterior adjective 1 later 2 back / rear 3 following posteriorment adverb subsequently / afterwards postgrau noun postgraduate postimpressionisme noun m post-impressionism postimpressionista adjective post-impressionist noun m / f post-impressionist postindustrial adjective post-industrial postís adjective false / phoney postnatal adjective postnatal (Br.) / postpartum (Am.) postpart adjective postnatal (Br.) / postpartum (Am.) noun m postnatal period (Br.) / postpartum period (Am.) expression depressió postpart f postnatal depression (Br.) / postpartum depression (Am.) postrar verb 1 to prostrate 2 to prostrate yourself This verb is also written 'prostrar(-se)'. postres noun fpl dessert / pudding (Br.) (col·loq) / sweet (Br.) (col·loq) / afters (Br.) (col·loq) postular verb to postulate postulat noun m postulate 195 posició - precàriament pòstum adjective posthumous postura noun 1 f posture / stance 2 f position 3 f bid 'Postura' means 'bid' in the sense 'bid at auction'. postural adjective postural pota noun 1 f paw 2 leg 'Pota' means 'leg' as in a chair or table leg, not as in the part of the body your foot's attached to, which is 'cama'. ficar la pota to put your foot in it / to goof (Am.) potable adjective potable (formal) expression aigua potable f drinking water / (formal) potable water potassa noun f potash potassi noun m potassium potència noun f power potencial noun m potential adjective potential potencialment adverb potentially potenciar verb to promote / to strengthen potent adjective powerful potestat noun f legal authority potinejar verb to mess around (with something) potiner adjective 1 bungling 2 messy | La bibliografia és expression molt potinera - The bibliography is very messy (o a real mess) poti-poti noun m hodgepodge (Br.) / hotchpotch (Am.) potrier noun m / f (person / people) from Potries adjective relating to Potries or its people potser adverb perhaps / maybe pou noun m well pràctic adjective practical pràctica noun 1 f practice 2 fpl training period 3 fpl internship expression a la pràctica in practice | En teoria...a la pràctica - In theory...in practice pràcticament adverb practically / almost / all but practicar verb to practice (Am.) / to practise (Br.) praderia noun f prairie Praga noun f Prague pragmàtic adjective pragmatic pragmatisme noun m pragmatism praseodimi noun m praseodymium prasi noun m prase prat noun m meadow pratenc adjective from / of El Prat de Llobregat noun m / f person from El Prat de Llobregat preàmbul noun m preamble prebenda noun f sinecure precambrià noun m Precambrian adjective Precambrian precari adjective precarious precàriament adverb precariously DACCO - precarietat - presenciar precarietat noun f precariousness / precarious nature precaució noun f precaution precedent adjective preceding / previous noun m precedent expression sense precedents unprecedented precedir verb to precede preciós adjective 1 precious 2 gorgeous / lovely / beautiful precipici noun m precipice precipitació noun 1 f hurry / haste 2 f rain / rainfall precipitar verb to hurry precís adjective precise / exact / accurate precisament adverb precisely / exactly precisió noun f precision / accuracy expression amb precisió accurately / precisely precoç adjective 1 precocious 2 premature / early precursor noun 1 m / f precursor 2 m / f herald adjective precursory predador noun m predator predecessor noun m / f predecessor predestinació noun [religion] f predestination predicament noun m reputation / standing predicar verb to preach predicat noun [linguistics] m predicate predicció noun f prediction predir verb to predict / to foretell (liter.) predominança noun f predominance predominant adjective predominant / prevailing predominar verb to predominate predomini noun m predominance preeclàmpsia noun f preeclampsia preelectoral adjective pre-electoral | Pacte preelectoral - Pre-electoral pact preeminència noun f preeminence / precedence preestrena noun f preview preferència noun f preference preferentment adverb preferably preferible adjective preferable preferir verb to prefer prefix noun m prefix prefixar verb 1 to pre-arrange / to arrange in advance 2 to prefix / to add a prefix pregar verb 1 to pray 2 to plead / to beg pregària noun f prayer pregunta noun f question preguntar verb 1 to ask 2 (~ per algú) to ask about (someone) prehistòric adjective prehistoric preindustrial adjective pre-industrial prejudici noun m prejudice DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary prejutjar verb to prejudge prelat noun m prelate preliminar adjective preliminary prematrimonial adjective premarital prematur adjective premature / untimely noun m premature baby premeditar verb to premeditate / to plan in advance premeditat adjective premeditated / wilful (Br.) / willful (Am.) prémer verb to push premi noun m prize expression premi Nobel m Nobel prize El Premi Nobel de la Pau - The Nobel Peace Prize | El Premi Nobel de Literatura - The Nobel Prize in / for Literature | premiar verb to reward premiat adjective award-winning premissa noun f premise premsa noun f press prenatal adjective antenatal (Br.) / prenatal (Am.) prendre verb 1 to take 2 to have | Prendre un cafè - To have a coffee | Prendre un entrepà - To have a sandwich 3 to catch expression prendre el sol to sunbathe expression prendre una decisió to take a decision preocupació noun f worry / concern preocupant adjective worrying preocupar verb to worry preocupat adjective worried preparar verb to prepare preparat adjective prepared / ready prepuci noun m prepuce prerrogativa noun f prerogative pres noun m / f prisoner presa noun 1 f dam | Presa (artificial) - Barrage 2 f prey presagi noun 1 m omen 2 m premonition presagiar verb to presage presciència noun f prescience prescient adjective prescient prescindible adjective dispensable prescindir verb to do without / to miss out / to cut out prescriptor noun m / f professional who advises and recommends the purchase of particular products or services within their field or area of expertise prescriure verb 1 to prescribe 'Prescriure' means 'to prescribe' in the sense 'to rule something', 'to dictate something'. to

expression records a (algú) give my regards to (someone) / say "hi" to (someone) for me rècord noun m record recordar verb 1 to remember 2 to remind (somebody of something) | El judici recordava una escena de Hollywood - The trial was reminiscent of a Hollywood scene to remember recordista noun m / f record holder recorregut noun m journey / route recórrer verb 1 to appeal 2 to cover / to go over recreació noun 1 f recreation 2 f reenactment recrear verb 1 to recreate 2 to reenact recriminació noun f reprimand / rebuke 3 206 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary recriminar verb to reproach / to reprimand / to rebuke recta final noun f home straight rectal adjective rectal rectangle noun m rectangle rectangular adjective rectangular recte adjective 1 straight 2 honest noun m rectum expression angle recte m right angle expression tot recte straight on rectificar verb to rectify / put right recto noun m recto recular verb 1 to go backwards / to move back / to move backwards / to back up / to take a step back / to fall back 'Recular' suggests moving backwards while facing forwards. to back off recull noun m collection recuperable adjective recoverable / salvageable recuperació noun 1 f recovery 2 f retrieval 3 f salvage 4 f rally recuperar verb 1 to recover / to regain / to retrieve / to recoup 2 to salvage recurrència noun f recurrence recurrent adjective recurrent recurs noun m resource expression recursos naturals mpl natural resources recusació noun f recusal / disqualification recusar verb to recuse / to disqualify redacció noun 1 f writing / editing 2 f editorial office 3 f composition redactar verb to write / to compose / to put together / to edit / to draw up redactor noun m / f editor redempció noun [religion] f redemption redescobrir verb to rediscover redimir verb 1 to redeem 2 to redeem oneself redirigir verb to redirect redoblant noun m tenor drum redoblar verb to increase / to intensify / to multiply / to step up redovaner noun m / f (person / people) from Redovà adjective relating to Redovà or its people redubtable adjective formidable / redoubtable (formal) reducte noun m redoubt reduir verb to reduce reeixir verb to succeed reeixit adjective successful reemborsable adjective refundable 2 207 recriminar - refrigeració reemborsament noun m reimbursement / refund reemborsar verb to pay back / to reimburse / to refund reenginyeria noun f reengineering reenviar verb 1 to resend 2 to forward reestructurar verb to restructure / to reorganize refacció noun f refactoring refer verb 1 to redo / to remake 2 to recover 3 to recover / to recuperate / to get back on your feet referència noun f reference expression amb (or en) referència a in (o with) reference to / concerning / regarding expression de referència authoritative referèndum noun m referendum referent a preposition concerning / regarding / relating to / as regards referir verb to refer | Referir a alguna cosa - To refer to something refermar verb to strengthen refiar-se verb (~ de) to count on / to rely on refilar verb to trill / to sing refinar verb to refine refinat adjective refined reflectir verb 1 to reflect 2 to be reflected reflector adjective reflective / reflecting noun 1 m reflector 2 m reflector / reflecting telescope 3 m cat's eye reflex noun 1 m reflection 2 m reflex | Tenir bons reflexos - To have good reflexes adjective 1 reflected 2 reflex / (desaprovant) knee-jerk | Una resposta reflexa - A reflex response reflexionar verb to reflect (on / upon) reflexiu adjective 1 reflective 2 reflexive | Verb reflexiu - Reflexive verb | Pronom reflexiu - Reflexive pronoun reflexologia noun f reflexology | Reflexologia podal - Foot reflexology reforç noun m reinforcement reforçar verb to reinforce / to bolster reforma noun f reform reformatar verb [computers] to reformat reformatori noun m youth (o juvenile) detention centre / juvenile hall (Am.) refrany noun 1 m expression / idiom 2 m refrain / chorus [música] refredament noun m cooling refredar verb 1 to cool 2 to cool down 3 to catch cold refredat noun m cold refresc noun m soft drink refrigeració noun 1 f refrigeration 2 f cooling expression torre de refrigeració f cooling tower DACCO - refrigerar - religiosament refrigerar verb 1 to refrigerate 2 to cool refrigeri noun m snack / refreshments refugi noun m shelter / refuge / haven refugiat noun m / f refugee refús noun m refusal refutar verb to refute regal noun m present / gift expression regal del cel m godsend regalar verb to give sth as a present regalèssia noun f liquorice / licorice (Am.) regalim noun m drip regalimar verb to drip regany noun reproach / reproval / rebuke regar verb to water / to irrigate regasificació noun f regasification regatejar verb 1 to haggle / to bargain 2 to dribble (past) | Ronaldo va marcar després de regatejar el porter - Ronaldo scored after dribbling past the goalkeeper regatge noun m irrigation expression canal de regatge m irrigation channel / sluice regatista noun m / f yachtsman / yachtswoman regentar verb to run / to manage regidor noun 1 m / f councillor (Br.) / councilor (Am.) 2 m / f floor manager adjective ruling / governing règim noun m regime regió noun f region regional adjective regional regir verb 1 to run / to lead / to manage / to direct / to head 2 to steer / to direct / to guide 3 to be in force registrar verb to register registre noun m register regla noun 1 f rule 2 f period reglament noun 1 rules / regulations 2 guidelines reglar verb 1 to draw with a rule(r) / to rule 2 to regulate regnar verb 1 to reign / to rule 2 to prevail regne noun m kingdom | Regne Unit - United Kingdom expression Regne Unit m United Kingdom / UK reguera noun f trail reguitzell noun m series / string regulador adjective regulatory regular adjective 1 regular 2 average / medium 3 so-so (col·loq) / middling verb 1 to regulate 2 to regulate / to control regularitat noun f regularity expression amb regularitat regularly regularització noun 1 f regularization / regularisation (Br.) 2 f normalization / normalisation (Br.) DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary regularitzar verb 1 to regularize / to regularise (Br.) 2 to normalize / to normalise (Br.) regularment adverb regularly regust noun m aftertaste rehabilitació noun 1 f renovation 2 f rehabilitation rehabilitar verb 1 to renovate / to do up (Br.) 2 to rehabilitate rehidratació noun f rehydration rehidratar verb 1 to rehydrate 2 to rehydrate rei noun m king expression reis mags mpl three kings / three wise men reial adjective royal reialesa noun f royalty reificació noun f reification reiki noun m reiki reina noun f queen reincident noun m / f repeat offender adjective reoffending reincidir verb to reoffend reinicialitzar verb to reset reiniciar verb to restart reiner noun m / f (person / people) from la Font de la Reina adjective relating to la Font de la Reina or its people reinserció noun f reintegration expression centre de reinserció m halfway house reinserir verb 1 to reintegrate 2 to reintegrate reintegrament noun 1 m repayment / refund / reimbursement 2 m withdrawal reiterar verb to reiterate reivindicació noun f claim / demand reivindicar verb to demand / to claim reivindicatiu adjective protest / activist | Una jornada reivindicativa - A day of protest | Web no oficial i reivindicativa - Unofficial protest website reixa noun f grating / grate / grille / lattice / bars rejoveniment noun m rejuvenation rejovenir verb to rejuvenate relació noun f relationship / relation expression relacions públiques fpl public relations relacionar verb to link relat noun m story / tale relatiu adjective 1 relating to / to do with 2 relative | Pronoms relatius - Relative pronouns relativament adverb relatively relativitat noun f relativity expression teoria de la relativitat f theory of relativity religió noun f religion religiós adjective religious religiosament adverb religiously 208 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary religiositat noun f religiosity relíquia noun f relic relleu noun m relay relleuer noun m / f (person / people) from Relleu adjective relating to Relleu or its people rellevància noun f relevance rellevant adjective 1 outstanding 2 important relliscar verb 1 to slip / to slide / to fall 2 to be slippy rellogat noun m / f subletter / sublessee rellotge noun 1 m clock 2 m watch rem noun m rowing expression rem en couple (or scull) m sculls / sculling remarcable adjective noteworthy / significant remarcar verb 1 to highlight / to stress 2 to redial rematar verb 1 to finish off 2 to finish / to conclude / to complete 3 to take a shot on goal / to shoot on goal | Rematar de cap (un còrner / una pilota...) - To head home (a corner / a ball...) remei noun 1 m remedy / cure 2 m solution expression no hi ha remei nothing can be done / there's no solution / nobody can do anything about it expression no tenir més remei to have no other choice (o option) rememorar verb to recall / to remember remenar verb to stir remetre verb 1 to remit / to send 2 to refer 3 to subside / to die down remitent noun m / f sender remodelació noun f remodelling (Br.) / remodeling (Am.) / reconstruction | Remodelació del govern - Government reshuffle remodelatge noun m remodelling (Br.) / remodeling (Am.) / reconstruction remolatxa noun f beetroot remolcar verb to tow remolí noun m eddy / whirl / (d'aigua) whirlpool / (d'aigua) maelstrom / (d'aire) whirlwind remor noun m rustle remorejar verb to rustle remugant noun m ruminant remuntada noun f comeback / fightback (Br.) ren noun m reindeer renda noun f income expression renda per càpita f per capita income rendibilitat noun f profitability rendibilitzar verb to make (something) profitable rendible adjective profitable | No rendible - Unprofitable rendiment noun m performance 209 religiositat - repatani rendir verb 1 to hand over 2 to give / to provide | Rendir homenatge a - To pay homage to 3 to surrender / to capitulate renec noun m curse / swearword rengle noun 1 m rank / row / file 2 ranks reni noun m rhenium renillar verb to neigh renom noun m renown / fame | De renom - Renowned / well-known / famous | De renom mundial - World-famous / world-renowned renovable adjective renewable | Energies renovables - Renewable energy renovació noun f renovation / renewal renovar verb to renew / to renovate rentadora noun f washing machine rentamans noun m washbasin rentaplats noun m dishwasher rentar verb to wash rentat noun m washing expression rentat de cervell m brainwashing expression rentat de diners m money laundering rentavaixelles noun m dishwasher renúncia noun f renunciation / giving up / abandonment renunciar verb to resign / to give up / to abandon / to abdicate renyar verb to tell someone off / to scold someone / to give someone a ticking off / to give someone a dressing down renyir verb to fall out (with somebody) reobertura noun f reopening reobrir verb to reopen reomplir verb to refill / to replenish (formal) reordenar verb to rearrange / to reorder reorganitzar verb to reorganize (Am.) / to reorganise (Br.) repapiejar verb to be in your dotage reparació noun f repair reparador noun m / f repairman / maintenance man adjective reparative reparar verb 1 to repair / to fix / to mend 2 to pay attention to repartició noun f distribution repartiment noun 1 m distribution 2 m delivery 3 m cast repartir verb 1 to share out / to distribute 2 to hand out repàs noun m review / revision repassar verb to review / to go over repatani adjective sceptical / stubborn DACCO - repatriació - rere repatriació noun f repatriation repatriar verb 1 to repatriate 2 to bring / send home repel·lent noun repellent | Repel·lent (d'insectes) - (Insect) repellent adjective repellent / obnoxious / vile repel·lir verb 1 to repel / to fend off / to keep (sth / sb) at bay 2 to repel / to repulse repensar verb to rethink repercussió noun f repercussion repercutir verb to have repercussions / to affect repertori noun 1 m index 2 m repertoire repetició noun f repetition repetidament adverb repeatedly repetir verb to repeat repetitiu adjective repetitive / repetitious repetitivament adverb repetitively / repetitiously replà noun m landing replanteig noun m reconsideration / new perspective replantejament noun m reconsideration / new perspective replantejar verb to reconsider replegar verb 1 to withdraw 2 to pick up / collect / gather replet adjective (~ de) full (of) / packed (full of) / (formal) replete (with) rèplica noun 1 f answer / reply 2 f replica 3 f aftershock 4 f mirror replicar verb to reply reportatge noun m report / news story repòs noun m rest reposacanells noun m wrist rest reposacaps noun m headrest reposapeus noun m footstool / footrest reposar verb to rest reprendre verb 1 to resume / to start something up again / to restart 2 to rebuke / to chide represa noun 1 f resumption 2 f recapture represàlia noun f reprisal / retaliation expression de represàlia retaliatory | Mesures de represàlia - Retaliatory measures expression prendre represàlies to retaliate represaliar verb to retaliate representant noun m / f representative representar verb 1 to represent 'Representar' can mean 'to represent' in the sense 'to represent a threat, a problem or a danger', 'to represent a saving, an increase or an investment', 'to represent a percentage, a fraction or a proportion of something', or 'to represent a group, an organization or a country'.
It can also mean 'to represent' in the sense 'to symbolize' or 'to depict'. 2 to play (a role) DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary 'Representar' can mean 'to play a role' as in 'to play a role in a play / movie' or also, in a more figurative sense (i.e. 'her husband's support played a role in her success' or 'his father played a major role in his decision to leave university'). to put on / to stage (a play) representatiu adjective representative / characteristic / typical repressió noun f repression repressiu adjective repressive reprimir verb 1 to repress 2 to supress reproducció noun f reproduction | Reproducció en 3 temps real - Streaming reproduir verb to reproduce reprografia noun f reprographics reprogràfic adjective reprographic reprotxar verb to reproach reprotxe noun m reproach expression de reprotxe reproachful | Un to de reprotxe - A reproachful tone reptar verb to challenge repte noun m challenge rèptil noun m reptile república noun f republic expression República Centreafricana f Central African Republic expression República Democràtica del Congo f (The) Democratic Republic of the Congo expression República Txeca f Czech Republic repudiar verb 1 [una persona] to disown 2 to refuse / to turn down repugnància noun f repugnance repugnant adjective repugnant repugnar verb to disgust repulsa noun f disgust repulsió noun 1 f repulsion 2 f repulsion repulsiu adjective 1 repulsive 2 repulsive repunt noun m backstitch repuntar verb to backstitch reproductor adjective reproductive noun m player expression reproductor de CD m CD player expression reproductor de DVD m DVD player expression reproductor d'MP3 m MP3 player expression reproductor multimèdia m media player expression sistema reproductor m reproductive system requenenc noun m / f (person / people) from Requena adjective relating to Requena or its people requeriment noun m request requerir verb to require requisit noun requirement rera preposition 1 behind 2 after adverb behind rere adverb 1 behind / at the back 2 after preposition 1 behind 2 after 210 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary rerecalcar verb to underline / to emphasize rerefons noun m background / backdrop rereguarda noun f rearguard rerepaís noun m hinterland res pronoun nothing expression de res don't mention it resar verb to pray rescabalar verb to get your own back (col·loq.) / to retaliate rescat noun 1 m rescue 2 m ransom rescatador noun m / f rescuer rescatar verb to rescue / to save reserva noun f reservation / booking reservar verb 1 to reserve / to put aside 2 to reserve / to book reservat adjective 1 [que guarda reserva] reserved / aloof 2 [secret] restricted / reserved 3 reserved resguard noun 1 m receipt 2 m shelter / protection residència noun f residence expression residència de gent gran f old peoples' home / old folks' home (col·loq) / nursing home / rest home (Am.) expression residència d'estudiants f hall of residence (Br.)/ dorm (Am.) residir verb to live / reside residu noun 1 m waste / residue 2 m remainder expression residus nuclears mpl nuclear waste resignació noun f resignation 'Resignació' means 'resignation' as in 'to resign yourself to something'. 'Resignation' as in 'to quit your job' is 'dimissió'' resina noun f resin resistència noun f resistance resistent adjective resistant resistir verb to resist / to withstand resoldre verb to resolve / solve resolució noun f resolution respatller noun m back (of chair / seat / bench..) / backrest respectar verb to respect respecte noun m respect respectiu adjective respective respectivament adverb respectively respir noun 1 m breathing 2 m respite / breathing space / breather respiració noun f breathing respirar verb to breathe resplendir verb to shine / to glow resplendor noun f glow / brightness respondre verb 1 to respond 2 (~ de) to vouch for responsable noun m / f person / man / woman in charge adjective responsible responsabilitat noun f responsibility resposta noun f reply / answer 211 rerecalcar - retallable resquitar verb to get your own back (col·loq.) / to retaliate ressaca noun 1 f hangover 2 f undertow / undercurrent ressaga noun f stragglers ressagar-se verb to lag behind / to bring up the rear ressagat noun m / f laggard / straggler ressaltar verb to highlight resseguir verb to re-examine ressentiment noun m resentment / grudge ressentir-se verb 1 to suffer 2 to resent (something) / to be upset (or annoyed) by (something) ressenya noun 1 f review / account / outline 2 f (military) review / inspection ressonància noun f resonance ressonar verb to resonate ressorgir verb to reappear / to reemerge / to resurge ressuscitar verb to resurrect resta noun 1 f rest 2 fpl remains / leftovers 3 f remainder 4 f subtraction restabliment noun 1 m reestablishment / resumption / restoration 2 m recovery restablir verb 1 to re-establish / to resume / to restore 2 to recover restar verb 1 to stay / to remain / to be left / to have left 2 to subtract restauració noun f restoration restaurant noun m restaurant restaurar verb to restore restitució noun 1 f return 2 f restoration 3 f restitution restituir verb 1 [tornar a algú] to return 2 to restore restrènyer verb to constipate restrenyiment noun m constipation restret adjective constipated expression anar restret to be constipated restricció noun 1 f restriction / limit / constraint 2 f constraint restringir verb to restrict / to constrain resultat noun m result / outcome resum noun 1 m summary 2 m abridgement (Br.) / abridgment (Am.) expression en resum in short resumir verb to summarize / to summarise (Br.) / to sum up resumit adjective abridged resurrecció noun f resurrection retallable noun m cut-out / cut-out figure / cut-out doll DACCO - retallar - revisar retallar verb 1 to cut (out) 2 to cut (back) 3 to cut off 4 to clip expression retallar i enganxar to cut and paste retard noun m delay retaule noun m altarpiece retenció noun 1 f hold-up 2 f retention 3 f deduction retenir verb 1 to retain 2 to hold back / to detain 3 to detain / to arrest reticència noun f reservations / reticence retina noun f retina retir noun m retirement retirada noun 1 f withdrawal / retreat 2 f retirement 3 f removal retirar verb 1 to remove / to take away / to take back 2 to withdraw / to draw back / to pull back 3 to resemble 4 to pull out / to withdraw / to retreat retocar verb to retouch / to touch up retolador noun m felt-tip pen retorçar verb to twist / to wind retòrcer verb to twist / to wind retorçó noun 1 m twisting 2 m cramp retòric adjective rhetorical retòrica noun f rhetoric retornar verb 1 to return 2 to bring someone round 3 to bounce retort adjective twisted retractable adjective retractable retractació noun 1 f recantation 2 f retraction retractar verb 1 to recant 2 to retract 3 to backpedal retrat noun 1 m portrait 2 m portrayal expression retrat robot m photofit (Br.) / identikit (Br.) / e-fit (Br.) / composite sketch (Am.) retroacció noun f feedback retrobament noun m reunion retrobar verb 1 to find 2 to meet up (with someone) again / to be reunited (with someone) retrocedir verb to go backwards / to move back / to move backwards / to back up / to take a step back / to fall back 'Recular' suggests moving backwards while facing forwards. retroil·luminat adjective backlit | El Macbook Air té un teclat retroil·luminat - The Macbook Air has a backlit keyboard retrospectiva adjective retrospective noun 1 f retrospective 2 f hindsight | Amb retrospectiva - With (the benefit of) hindsight retrospectivament adverb retrospectively / with (the benefit of) hindsight retrunyir verb to thunder / to roar DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary reüll noun word used in the expression 'de reüll' expression de reüll out of the corner of your eye expression mirada de reüll f sidelong glance reuma noun 1 m rheumatism 2 f phlegm reumàtic adjective rheumatic reumatisme noun m rheumatism reumatòleg noun m / f rheumatologist reumatologia noun f rheumatology reunificació noun f reunification reunificar verb to reunify reunió noun f meeting reunir verb 1 to assemble / to put together 2 to gather together / to bring together | Reunir requisits / condicions - To meet requirements / conditions 3 to meet (up) / to get together reutilitzable adjective reusable reutilitzar verb to reuse revalidar verb to defend revaloració noun f revaluation revalorar verb to revalue revaluació noun f revaluation revaluar verb to revalue revelador adjective revealing / telling noun 1 m / f developer 2 m developing tank / processing tank revelar verb 1 to reveal / to disclose 2 to turn out to be / to prove to be 3 to develop revendre verb to resell revenedor noun m / f reseller revenja noun f revenge revenjar-se verb to get revenge / to get your own back (col·loq) / to retaliate reverberació noun f reverberation / echo reverència noun 1 f reverence 2 f bow 'Bow' in the sense 'The servant gave a bow'. reverencial adjective reverential reverir verb to revere revers noun m reverse revés noun 1 m other side / back / reverse 2 m backhand 3 m (heavy) blow expression al revés backwards | Duus la camisa posada al revés - You have your shirt on backwards / you've got your shirt on backwards | Pots lletrejar al revés el mot 'Mississippi'?
- Can you spell 'Mississippi' backwards?
| No, ho tens al revés; en anglès has de dir 'A rebus substitutes pictures for words' - No, you have / you've got it backwards; in English you must say 'A rebus substitutes pictures for words.' revifalla noun f revival revifar verb to revive / to pick up (again) revisar verb 1 to check / to review / to revise / to go over 2 to overhaul 212 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary reviscolar verb to revitalize / to revitalise (Br.) / to reanimate / to revive / to resuscitate revisió noun 1 f revision 2 f check-up 3 f service / overhaul revisionisme noun m revisionism revisionista noun m / f revisionist adjective revisionist revisor noun 1 m / f checker / inspector 2 m / f ticket inspector / conductor revista noun 1 f magazine | Revista del cor - Celebrity (or gossip) magazine 2 f review | Passar revista a les tropes - To review the troops 3 f [ESPECT.] revue revister noun m magazine rack revitalitzar verb to revitalize / to revitalise (Br.) revocació noun f reversal / repeal revocar verb to reverse / to revoke / to repeal / to quash / to overturn revolt noun m bend revolta noun f revolt / uprising revolució noun f revolution expression revolució industrial f industrial revolution revolucionar verb to revolutionize / to revolutionise (Br.) revolucionari noun m / f revolutionary adjective revolutionary rial noun 1 m rial / riyal 2 m water jump rialla noun 1 f laugh / laughter 2 f laughing stock / object of ridicule / butt (of everybody's jokes) expression mitja rialla f smile expression fer la mitja rialla to smile riallada noun f guffaw riba noun 1 f shore (sea) / bank (river) 2 f riverside / seaside 3 f currant / gooseberry The Catalan 'riba' covers the English 'red currant', 'blackcurrant', 'white currant' and 'gooseberry'. They all come from the plant with the Latin name 'Ribes sp.' ribagorçà noun m / f person / people from Ribagorça adjective relating to Ribagorça or its people riba-roger noun m / f (person / people) from Riba-roja de Túria adjective relating to Riba-roja de Túria or its people riber noun m currant bush ribera noun f shore / shoreline ribesalber noun m / f (person / people) from Ribesalbes adjective relating to Ribesalbes or its people ribosoma noun m ribosome ribosòmic adjective ribosomal ribot noun m plane ric adjective rich ricor noun f richness 213 reviscolar - robí ridícul adjective ridiculous noun m ridicule expression fer el ridícul to make a fool of yourself ridiculitzar verb to ridicule / to poke fun at riera noun f stream rierol noun m stream / brook / creek rifa noun f raffle rifle noun m rifle rígid adjective rigid rigidesa noun f stiffness / rigidity rigorós adjective strict rigorosament adverb strictly rima noun f rhyme rimar verb to rhyme rinoceront noun m rhinoceros / rhino rínxol noun m curl / ringlet expression Rínxols d'or Goldilocks rinxolat adjective curly riolenc noun m / f (person / people) from Riola adjective relating to Riola or its people riota noun 1 f laughter 2 f laughing stock / object of ridicule / butt (of everybody's jokes) ripollès adjective of / from Ripoll noun m / f (person) from Ripoll riquesa noun f wealth / riches / affluence risc noun m risk ritme noun 1 m rhythm / beat 2 m [velocitat] pace expression accelerar el ritme to speed up expression afluixar el ritme to slow down / to slow the pace / to slacken the pace ritu noun m rite expression ritu de pas m rite of passage ritual noun m ritual adjective ritual riu noun m river expression riu amunt upstream expression riu avall downstream riuada noun f flood A 'riuada' is, strictly speaking, a river flood. riure verb 1 to laugh 2 (~ de) to laugh at noun m laughter rival adjective rival noun m / f rival rivalitat noun f rivalry roba noun 1 f clothes 2 f cloth / material expression haverhi roba estesa (expression used as a signal to change topic when there is someone present - often children - who you don't want to hear what you are talking about (literally: 'there is washing hanging out') expression roba de llit f bed clothes / bed linen robar verb 1 to steal / to rob 2 (~ a) to steal from expression robar amb violència to mug robatori noun m robbery / theft expression robatori amb violència m mugging robí noun m ruby DACCO - robot - roure robot noun m robot robòtica noun f robotics robust adjective robust / solid robustesa noun m robustness ROC Reconeixement Òptic de Caràcters m OCR Optical Character Recognition The official, Termcat-approved, Catalan acronym is ROC. However, the English acronym OCR is also widely used and recognised. roca noun f rock rocafort noun m roquefort rocafortà noun m / f (person / people) from Rocafort adjective relating to Rocafort or its people rocalla noun f rockery / rock garden rococó adjective rococo noun m rococo rocós adjective rocky | Formacions rocoses - Rock formations roda noun f wheel expression roda de molí f millstone expression roda de premsa f press conference rodalia noun 1 f surrounding area 2 m local train rodar verb 1 to turn / to spin 2 to shoot / to film 3 to break in 'Rodar' means 'to break in' in the sense 'to break in something new' rodatge noun m shooting / filming rodeig noun 1 m detour 2 mpl circumlocution Rodes noun Rhodes rodi noun m rhodium rodó adjective round | Taula rodona - Round table roent adjective white-hot / blistering roentgueni noun m roentgenium rogenc adjective reddish roglaní noun m / f (person / people) from Rotglà i Corberà adjective relating to Rotglà i Corberà or its people roí adjective bad noun m / f bad guy / baddy (col·loq.) roig adjective red roín adjective bad noun m / f bad guy / baddy (col·loq.) rojaler noun m / f (person / people) from Rojals adjective relating to Rojals or its people rol noun m role rom noun m rum romanent noun m remainder / remains romandre verb to stay / to remain romaner noun m / f (person / people) from la Romana adjective relating to la Romana or its people romanès noun 1 m Romanian 2 m / f Romanian adjective Romanian Romània noun f Romania romàntic adjective romantic DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary romanx noun m Romansch rombe noun m rhombus romboèdre noun m rhombohedron romboèdric adjective rhombohedral ronc noun 1 m snore 2 m purr roncar verb 1 to snore 2 to purr ronda noun f round rondalla noun f fairy tale / fairy story / children's story rondinaire noun m / f grouch adjective grouchy / grumpy / crabby rondinar verb to grumble / to grouse ronsejaire noun m / f procrastinator ronsejar verb to procrastinate ronser noun m / f procrastinator ronseria noun f procrastination ronso noun m word used in the expression 'fer el ronso' expression fer el ronso to procrastinate ronya noun 1 f dirt / filth / grime / muck (Br. col.loq) 2 f scabies 3 f scab 4 f mange 'Ronya' is normally used for people and plants.
When referring to animals (and potatoes), 'sarna' is used.
ronyó noun m kidney expression costar un ronyó to cost an arm and a leg / to cost a fortune / to cost a bomb ros adjective blond / blonde noun m / f blond / blonde rosa noun f rose adjective pink rosari noun m rosary rosegador noun m rodent adjective gnawing rosegar verb to gnaw rosella noun f (red) poppy roser noun m rose bush rossellà noun m / f (person / people) from Rossell adjective relating to Rossell or its people rossinyol noun 1 m nightingale 2 m chanterelle rostoll noun m stubble rostre noun m face rot noun m burp / belch rotació noun f rotation expression rotació de personal f (staff) turnover / turnover of staff rotar verb 1 to burp / to belch 2 to feel like | El govern fa el que li rota - The govenrment does as it likes rotonda noun f roundabout (Br.) / traffic circle (Am.) rotoví noun m / f (person / people) from Ròtova adjective relating to Ròtova or its people ròtula noun f kneecap rotund adjective resounding / unequivocal / categorical rotundament adverb categorically roure noun m oak / oak tree 214 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary rova - sadomasoquista rova noun 1 f at (sign) 2 f Catalan unit of weight The actual weight represented by a 'rova' varies depending on region. According to Catalan monolingual dictionaries, it is equivalent to 10.4kg but in Valencia, for example, among farmers who sell oranges and other fruit, it is closer to 12.5kg. rovell noun 1 m yolk 2 rust rovellat adjective rusty rubidi noun m rubidium rugatí noun m / f (person / people) from Rugat adjective relating to Rugat or its people rugbi noun m rugby Catalans also write 'rugby' with the original English spelling rugby noun m rugby Catalans also write this word 'rugbi' rugir verb to roar rugós adjective rough ruixador noun 1 m sprinkler 2 m showerhead ruixar verb to sprinkle / to spray ruixat noun m downpour ruleta noun f roulette ruló noun m roller rulot noun f caravan rumb noun m direction / course rumiar verb to ponder / to think over / to chew over ruc noun m ass / donkey adjective stupid / dumb ruca noun 1 f rocket (Br.) / arugula (Am.) 2 f jenny runa noun 1 f rubble 2 f rune rupestre adjective rock expression art rupestre m rock art / cave painting expression pintura rupestre f rock art / cave painting rupia noun f rupee ruptura noun 1 f rupture / break 2 f rift rural adjective rural rus noun 1 m / f Russian 2 m Russian adjective Russian rusc noun m (bee)hive Rússia noun f Russia ruta noun f route ruteni noun m ruthenium rutherfordi noun m rutherfordium rutilant adjective shining / sparkling rutilar verb to shine / to sparkle rutina noun f routine rutinari adjective 1 routine 2 humdrum rutllar verb 1 to work 2 to run Rwanda noun Rwanda rwandès adjective Rwandan noun m / f Rwandan 215 S saba noun f sap sabana noun f savannah sàbat noun m Sabbath sabata noun f shoe sabater noun 1 m / f shoemaker 2 m / f cobbler 3 m / f shoe salesman / shoe seller sabàtic adjective sabbatical sabatilla noun 1 f trainer (Br.) / sneaker (Am.) 2 f slipper saber verb to know (a fact) / to know how to noun m knowledge / know-how sabó noun m soap sabor noun m flavour (Br.) / flavor (Am.) / taste saborós adjective tasty sabotatge noun m sabotage sabre noun m sabre (Br.) / saber (Am.) expression soroll de sabres sabre rattling (Br.) / saber rattling (Am.) sac noun m sack / bag expression sac de dormir m sleeping bag expression sac de gemecs m bagpipe(s) sacabutx noun m sackbut A 'sackbut' is a brass instrument, a bit like a trombone, from the Renaissance period. sacada noun [sport] f serve TermCat recommend the use of the noun 'servei' instead of 'sacada' sacanyetí noun m / f (person / people) from Sacanyet adjective relating to Sacanyet or its people sacarosa noun f sucrose / saccharose sacerdoci noun m priesthood sacerdot noun m / f priest sacerdotessa noun f priestess saciar verb to satiate / to sate sacre adjective sacred noun m sacrum sacrificar verb to sacrifice sacrifici noun m sacrifice sacrilegi noun 1 m sacrilege 2 m desecration sacsejada noun f shake sacsejar verb to shake sàdic adjective sadistic noun m / f sadist sadisme noun m sadism sadollar verb to satiate / to satisfy / to sate sadomasoquisme noun m sadomasochism sadomasoquista adjective sadomasoquistic DACCO - safata - salvatgia safata noun 1 f tray 2 f salver expression safata d'entrada 1 f inbox 2 f in tray expression safata de sortida 1 f outbox 2 f out tray safir noun m sapphire safrà noun m saffron sagaç adjective shrewd / astute sagacitat noun f shrewdness / astuteness sagí noun m animal fat 'Sagí' is animal fat that comes from round an animal's kidneys. It is used in cooking (especially 'sagí de porc'). Sagitari noun Sagittarius sagnant adjective bloody sagnar verb to bleed Sagrada Família noun f El Temple Expiatori de la Sagrada Família, to give it its full name, is a Catholic church in the Eixample area of Barcelona. Begun by Antoni Gaudí in 1882, it was unfinished at the time of his death in 1926 and is still under construction today sagramental noun m ruckus (Am.) / rumpus (Br.) / commotion sagrat adjective sacred sagratí noun m / f (person / people) from Sagra adjective relating to Sagra or its people saguntí noun m / f (person / people) from Sagunt adjective relating to Sagunt or its people Sàhara noun m Sahara (desert) expression Sàhara Occidental m Western Sahara saixenc noun m / f (person / people) from Saix adjective relating to Saix or its people sake noun m sake sal noun f salt sala noun f living room expression sala d'actes f conference room expression sala de festes f nightclub / club expression sala de jocs f games room expression sala de televisió f TV room / TV lounge salabror noun f saltiness / brackishness salabrós adjective salty / brackish salamandra noun f salamander salari noun m wage / pay / salary expression salari mínim interprofessional m minimum wage Also known by its initials 'SMI'. salarial adjective wage / pay expression augment salarial m pay rise / wage increase expression congelació salarial f wage freeze saldo noun m balance salemer noun m / f (person / people) from Salem adjective relating to Salem or its people salicílic adjective salicylic | àcid salicílic - Salicylic acid salicilat noun m salicylate DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary saliner noun m / f (person / people) from ses Salines (or les Salines) adjective relating to ses Salines (or les Salines) or its people saliva noun f saliva / spit salm noun m psalm Also written 'psalm'. salmó noun m salmon | Salmó fumat - Smoked salmon salmonel·la noun f salmonella salpebrar verb to season salsa noun 1 f sauce 2 f gravy 3 f salsa salsitxa noun f sausage salt noun 1 m jump / bound 2 m dive 3 m vault expression salt a cavall m show jumping expression salt amb perxa m pole vault expression salt d'alçada m high jump expression salt de llargada m long jump expression salt de plataforma m (platform) diving expression salt de pont m bungee jumping expression salt de trampolí m (springboard) diving expression salt espectacular m quantum leap expression salt sobre cavall (or poltre) m vault expression triple salt m triple jump saltador noun m / f jumper | Saltador de llargada - Long jumper | Saltador de triple - Triple jumper expression saltador d'alçada m / f high jumper saltamartí noun m grasshopper saltar verb to jump / to bound saltiri noun m psaltery A 'psaltery' is a stringed instrument a bit like a zither or harp. salubre adjective healthy salubritat noun f hygiene saludable adjective healthy saludar verb 1 to say hello (to) / to greet 2 to wave 3 to send regards (to) | Us saluda afectuosament (o respectuosament, o cordialment) - Yours faithfully or sincerely 4 to salute (military) 5 to welcome | Saludar la pau - To welcome peace | Saludar la proclamació de la independència - To welcome the proclamation of independence salut noun f health exclamation cheers! / down the hatch! (col·loq) salutació noun f greeting salva noun f gun salute (or salvo) | 21 salves d'honor - 21-gun salute expression salva d'aplaudiments f round of applause salvadorenc noun m / f Salvadoran adjective Salvadoran salvaguarda noun f safeguard salvar verb to save salvapantalles noun f screensaver salvatge adjective wild / savage noun m / f savage salvatgia noun f wildness 216 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary sàlvia noun f sage salzadellà noun m / f (person / people) from la Salzadella adjective relating to la Salzadella or its people samari noun m samarium samarreta noun f t-shirt sambori noun m hopscotch sanatori noun m sanatorium / sanitarium sanció noun f sanction sandàlia noun f sandal sanejar verb 1 to stabilize 2 to drain saneter noun m / f (person / people) from Sanet i els Negrals adjective relating to Sanet i els Negrals or its people sang noun f blood expression (assassinar) a sang freda (to kill) in cold blood expression (assassinat) a sang freda cold-blooded (murder) expression (animal) de sang freda cold-blooded (animal) sanglot noun m sob sanglotar verb to sob sangonera noun 1 f leech 2 f leech / bloodsucker (figurative sense) sangtraït noun m ecchymosis (tec.) / bruise 'Sangtraït' is also the name of a famous Catalan hard rock group. sanitat noun f health sant noun 1 m / f saint | Tots Sants - All Saints Day 2 m saint's day / name day adjective holy santamarier noun m / f (person / people) from Santa Maria del Camí adjective relating to Santa Maria del Camí or its people santantonià noun m / f (person / people) from Sant Antoni de Benaixeve adjective relating to Sant Antoni de Benaixeve or its people santantonienc noun m / f (person / people) from Sant Antoni de Portmany adjective relating to Sant Antoni de Portmany or its people santanyiner noun m / f (person / people) from Santanyí adjective relating to Santanyí or its people santapoler noun m / f (person / people) from Santa Pola adjective relating to Santa Pola or its people santfulgenti noun m / f (person / people) from Sant Fulgenci adjective relating to Sant Fulgenci or its people santisidrenc noun m / f (person / people) from Sant Isidre adjective relating to Sant Isidre or its people santjoaner noun m / f (person / people) from Sant Joan (or Sant Joan d'Alacant or Sant Joan de l'Ènova or Sant Joan de Moró) adjective relating to Sant 217 sàlvia - satisfactòriament Joan (or Sant Joan d'Alacant or Sant Joan de l'Ènova or Sant Joan de Moró) or its people santjordienc noun m / f (person / people) from Sant Jordi adjective relating to Sant Jordi or its people santlluïser noun m / f (person / people) from Sant Lluís adjective relating to Sant Lluís or its people santmateuà noun m / f (person / people) from Sant Mateu adjective relating to Sant Mateu or its people santmiqueler noun m / f (person / people) from Sant Miquel de les Salines adjective relating to Sant Miquel de les Salines or its people sant-rafelí noun m / f (person / people) from Sant Rafel del Riu adjective relating to Sant Rafel del Riu or its people santuari noun 1 m chapel / shrine 2 m sanctuary santvicenter noun m / f (person / people) from Sant Vicent del Raspeig adjective relating to Sant Vicent del Raspeig or its people saponificable adjective saponifiable saponificació noun f saponification saponificar verb to saponify saqueig noun m looting saquejador noun m

/ f (person / people) from Sucaina adjective relating to Sucaina or its people sucar verb to dunk / to dip succeir verb 1 to happen / to occur 2 to succeed 'Succeir' means 'to succeed' in the sense of to replace somebody in a post or role rather than in the sense 'to be successful' succés noun m event successió noun 1 f succession 2 f sequence successiu adjective successive 226 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary successor noun m / f successor successori adjective of succession | Línia successòria - Line of succession | Drets successoris - Rights of succession sucós adjective juicy sucre noun m sugar expression sucre moreno m brown sugar sucumbir verb [~ a] to succumb (to) sucursal noun m branch sud adjective south | Del sud - Southern Sud-àfrica noun f South Africa sud-africà noun m / f South African suec noun 1 m Swedish 2 m / f Swede adjective Swedish suecà noun m / f (person / people) from Sueca adjective relating to Sueca or its people Suècia noun f Sweden suerenc noun m / f (person / people) from Suera adjective relating to Suera or its people suèter noun m sweater / jumper (Br.) suficient adjective sufficient / enough suficientment adverb sufficiently (x) / (x) enough sufix noun m suffix sufixar verb to add a suffix sufocant adjective suffocating sufocar verb 1 to suffocate 2 [incendi] to put out 3 [rebel·lió] to suppress / to quell sufragar verb 1 to aid / to assist 2 (despeses, costos..) to defray sufragi noun m suffrage expression sufragi femení m women's suffrage expression sufragi universal m universal suffrage sufragista noun m / f suffragist / suffragette (fem.) suggeriment noun m suggestion suggerir verb to suggest suïcida noun m / f suicide bomber adjective suicidal Figurative - e.g. a suicidal decision suïcidar-se verb to commit suicide suïcidi noun m suicide expression suïcidi assistit m assisted suicide expression intent de suïcidi suicide attempt Suïssa noun f Switzerland sulfat noun m sulphate (Br.) / sulfate (Am.) suma noun 1 f addition 2 f sum sumacarcerí noun m / f (person / people) from Sumacàrcer adjective relating to Sumacàrcer or its people sumand noun m addend sumar verb 1 to add 2 to join sumari noun m summary sumeri noun 1 m / f Sumerian 2 m Sumerian adjective Sumerian 227 successor - supressió summament adverb extremely sunnita adjective Sunni noun m / f Sunni (muslim) suor noun f sweat suós adjective sweaty superar verb 1 to exceed | Superar totes les expectatives - To exceed all expectations 2 to overcome | Superar les dificultats - To overcome difficulties 3 to surpass oneself superàvit noun m surplus superb adjective magnificent / impressive supercontinent noun m supercontinent superficial adjective superficial superfície noun m surface superior adjective 1 higher 2 upper | Límit superior - Upper limit | Llavi superior - Upper lip 3 better / superior | ~ de qualitat superior - Superior quality ~ noun 1 m / f superior 2 m / f superior | Mare superiora - Mother superior superioritat noun f superiority superlatiu noun m superlative adjective superlative supermercat noun m supermarket superpoblat adjective overpopulated superposar verb 1 to overlap 2 to overlay superposició noun 1 f overlap 2 f overlapping 3 f overlay superstició noun f superstition supersticiós adjective superstitious supervivent noun m 1 m survivor suplement noun 1 m supplement 2 m surcharge suplementar verb to supplement suplementari adjective supplementary / additional / ancillary suplent adjective stand-in / substitute noun 1 m / f stand-in / replacement / substitute 2 m / f substitute / sub (col·loq) 3 m / f supply teacher (Br.) / substitute teacher (Am.) / relief teacher (Aus.) 4 m / f locum suplicar verb to plead / to beg suport noun m support expression donar suport a to support suportar verb 1 to support 2 to tolerate 3 to endure suposadament adverb supposedly suposar verb 1 to suppose / to guess / to presume 2 to imply / to suppose / to presuppose 3 to mean suposició noun 1 f assumption 2 f guess supositori noun m suppository suprem adjective supreme | Tribunal Suprem - Supreme Court 'El Suprem' is another way of saying 'el Tribunal Suprem' (the Supreme Court). supressió noun 1 f suppression 2 f abolition / removal / elimination / eradication DACCO - suprimir - talp DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary suprimir verb to supress supurar verb to suppurate (formal) / to fester surar verb to float surer adjective cork surera noun [plant] f cork oak Latin: Quercus suber surfista noun 1 m / f surfer 2 m / f windsurfer 3 m / f snowboarder Surinam noun f Suriname suro noun m cork surra noun f spank / smack on the bottom surrealisme noun m surrealism surrealista adjective surrealist noun m / f surrealist suscitar verb to arouse / to provoke suspendre verb 1 to fail / to flunk (Am.) (col·loq) 2 to fail (someone) / to give a failing grade to (someone) / to flunk (someone) (Am.) (col·loq) 3 to suspend (something) | Una errada informàtica obliga a suspendre temporalment tots els vols a Londres - A computer error forces the temporary suspension of all flights to London 4 to fail sutge noun m soot sutjós adjective sooty T tabac noun m tobacco expression fum de tabac m cigarette smoke tabal noun m kettledrum tabaler noun m / f timpanist / tympanist tabalot noun m scatterbrain tabaquer adjective tobacco expression companyia tabaquera f tobacco company expression indústria tabaquera ffullform tobacco industry tabaquisme noun m tobacco addiction tabú adjective taboo tabulació noun f tab 'Tabulació' means 'tab' as in 'tabulation space' and not 'open the tab at the top of the page'. tac noun 1 m plug / rawlplug 2 m cue taca noun f mark / stain / blemish tacar verb to mark / to stain / to blemish tàcit adjective tacit taciturn adjective taciturn tacó noun m heel expression tacons alts mpl (high) heels tacògraf noun m tachograph tacòmetre noun m tachometer tacte noun 1 m touch 2 m tact DACCO - tàctic adjective tactical tàctica noun f tactic / tactics tàcticament adverb tactically Tadjikistan noun Tajikistan taekwondo noun m taekwondo tafanejar verb to nose (about / around) / to stick your nose into (something) / to snoop tafaner adjective nosey / nosy noun m / f snoop tafaneria noun f nosiness tafonomia noun f taphonomy tagàlog noun m Tagalog Tahití noun m Tahiti tahitià adjective Tahitian noun m / f Tahitian tailandès noun 1 m Thai 2 m / f Thai adjective Thai Tailàndia noun f Thailand Taiwan noun m Taiwan taiwanès adjective Taiwanese noun m / f Taiwanese (man / woman / girl / boy..) Tajikistan noun m Tajikistan tal adjective such (a) talaia noun f watchtower / lookout talaiot noun m prehistoric monument consisting of a large tower with drystone walls found mainly in Mallorca and Menorca - similar to a Scottish 'broch' talar verb 1 to fell / to chop down 2 to raze tàlem noun m thalamus talc noun m talc talent noun m talent talentós adjective talented taler noun m / f (person / people) from Tales adjective relating to Tales or its people talibà adjective Taliban noun mpl the Taliban talismà noun m talisman / lucky charm tall noun 1 m slice 2 m cut 3 m track tallada noun 1 f (hair)cut 2 f slice tallador noun 1 m / f (llenyataire) logger / lumberjack / wood(s)man / woodcutter 2 m / f (carnisser) butcher 3 m / f (pedraire) quarry worker 4 m cutter / chopper tallafoc noun m firewall tallagespa noun m (lawn) mower tallar verb 1 to cut 2 to cut off 3 to carve 4 to clip tallat adjective (llavis) chapped noun m (espresso) macchiato taller noun m workshop tal·li noun m thallium taló noun m heel expression taló d'Aqui·les m Achilles heel talonari noun m cheque book (Br.) / check book (Am.) talp noun m mole 228 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary tamany noun m size també adverb also / too tambor noun m drum tamboret noun m stool Tàmesi noun m Thames tàmil noun 1 m Tamil 2 m / f Tamil adjective Tamil tamís noun m sieve tampó noun m tampon tampoc adverb neither / either tan adverb 1 as 2 so tanatori noun m funeral home tanc noun m tank tanca noun 1 f fence 2 f hurdle | 100m tanques - 100m hurdles expression tanca publicitària f billboard / hoarding (Br.) tancament noun m closure tancar verb to close expression en un tancar i obrir d'ulls in the wink of an eye / in a flash tanda noun 1 f shift 2 f (your) turn 3 f stage tanga noun f tanga / thong / g-string tangent noun f tangent tangible adjective tangible tango noun m tango tanmateix adverb nevertheless / however tanoca noun m / f idiot / fool / dumbass (Am.) / dimwit adjective stupid / dumb (Am.) tant adjective so much / as much / so many / as many pronoun so much / as much / so many / as many adverb so much / as much expression tant de bo if only | Tant de bo jo pogués donar-los una resposta clara. - If only I could give them a clear answer. expression de tant en tant occasionally / from time to time / every once in a while expression per tant so / therefore / thus / accordingly tàntal noun m tantalum Tanzània noun Tanzania tap noun m stopper / plug tapa noun 1 f lid 2 f cover 3 fpl tapas tapar verb to cover up / to hide tàpera noun f caper tapís noun 1 m tapestry 2 m (wrestling) mat tapisseria noun 1 f tapestry 2 f tapestry shop / shop selling tapestries 3 f tapestries 4 f upholstery taquicàrdia noun f tachycardia taquígraf noun m / f stenographer taquilla noun 1 f ticket office / box office 2 f gate 3 f takings taral·larejar verb to tra-la-la This verb is also (more frequently) spelled 'taral·lejar". tamany - tassa This verb is also (less frequently) spelled 'taral·larejar". taral·lirot noun m scatterbrain / featherbrain / spacecase (col·loq, Am.) tarannà noun m disposition / temperament / character taràntula noun f tarantula tarat adjective defective / "damaged goods" tarbener noun m / f (person / people) from Tàrbena adjective relating to Tàrbena or its people tard adverb late expression tard o d'hora sooner or later expression més val tard que mai better late than never tarda noun f afternoon / arvo (Aus.) expression bona tarda good afternoon! / good evening! tardança noun 1 f delay 2 f lateness tardar verb to take (a certain amount of time) | La descàrrega pot tardar uns minuts. - The download could take a few minutes. | Sabeu per què els nadons tarden tant a parlar? - Do you know why newborns take so long to talk? tardor noun f autumn (Br.) / fall (Am.) tardorenc adjective autumn(al) (Br.) / fall (Am.) targeta noun f card expression targeta de crèdit f credit card expression targeta d'embarcament f boarding card expression targeta de fidelització f loyalty card / rewards card / club card expression targeta de so f sound card expression targeta gràfica f graphics card expression targeta postal f postcard expression targeta de prepagament f topup card tarifa noun f rate / tariff expression tarifa plana f flat rate tarima noun f platform / dais tarja de so noun f sound card taronger noun m orange tree taronja noun f orange adjective orange expression taronja sanguina f blood orange tarot noun 1 m tarot 2 m tarot card tarraconense adjective from / of Tàrraco (Roman Tarragona) tarragoní adjective Tarragonese (of / from Tarragona) noun m / f (person) from Tarragona tartà noun m tartan tartamudeig noun 1 m stammering / stuttering 2 m stammer / stutter tartamudejar verb to stammer / to stutter tartamudesa noun 1 f stammering / stuttering 2 f stammer / stutter tartamut noun m / f stammerer / stutterer adjective stammering / stuttering tasca noun f task expression barra de tasques f taskbar expression tasca domèstica f (household) chore tassa noun f cup taral·lejar verb to tra-la-la 229 DACCO - tast - televisió tast noun 1 m taste 2 m tasting expression tast de vins m wine tasting tastar verb to taste tatuatge noun m tatoo taujà noun m / f (person / people) from Santa Eugènia adjective relating to Santa Eugènia or its people taula noun f table expression taula d'harmonia (o taula harmònica) f soundboard expression taula periòdica f periodic table expression taula rodona f round table taulell noun 1 m counter 2 m board 3 m panel expression taulell d'anuncis m notice board tauler noun 1 m board 2 m (basquetbol) backboard tauleta noun f small table / little table expression tauleta de nit f bedside table Taure noun m Taurus tauró noun m shark expression tauró balena m whale shark expression tauró martell m hammerhead shark expression tauró pelegrí m basking shark expression tauró tigre m tiger shark expression gran tauró blanc m great white (shark) taüt noun m coffin tautologia noun f tautology tautològic adjective tautological / tautologous taverna noun f pub / bar / tavern taverner noun m / f (person / people) from Tavernes Blanques adjective relating to Tavernes Blanques or its people taxa noun f rate expression taxa de mortalitat f death (o mortality) rate expression taxa de natalitat f birth rate taxatiu adjective categorical expression mostrar-se (or assegurar or afirmar) taxatiu to insist / to state categorically taxi noun m taxi / cab (Am.) taxidèrmia noun f taxidermy taxidermista noun m / f taxidermist taxista noun m / f taxi driver (Br.) / cab driver (Am.) / cabbie (col·loq) / cabby (col·loq) tàxon noun m taxon taxonomia noun f taxonomy TDAH Trastorn de dèficit d'atenció amb hiperactivitat m ADHD Attention deficit hyperactivity disorder te noun m tea teatral adjective theatrical teatre noun m theatre (Br.) / theater (Am.) tebi adjective lukewarm / tepid tecla noun f key 'Tecla' means 'key' as in on a keyboard teclat noun m keyboard teclejar verb to type DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary tecneci noun m technetium tècnic noun 1 m / f coach 2 m / f technician adjective technical tècnica noun f technique tecnocràcia noun f technocracy tecnòcrata noun m / f technocrat tecnologia noun f technology tecnològic adjective technological tectònic adjective tectonic noun f tectonics expression tectònica de plaques f plate tectonics tee noun m tee tefló noun m teflon teix noun m yew / yew tree teixir verb to weave teixit noun 1 m fabric / material 2 m tissue teixó noun m badger tela noun f cloth telearrossegador noun m ski lift telecadira noun f ski lift telecomunicació noun f telecommunication teleconferència noun f teleconferencing teledirigit adjective radio-controlled / remotecontrolled teleespectador noun m / f (television) viewer teleesquí noun m ski lift telefèric noun cable car telefilm noun m made-for-television movie (Am.) / made-for-television film (Br.) telèfon noun m telephone telefonada noun f telephone call telefonar verb to phone / to call / to ring telefonia noun f telephony telègraf noun m telegraph telegrama noun m telegram / wire (col·loq) (Am.) telemàtic adjective telematic telemàticament adverb telematically telencèfal noun m telencephalon telèpata noun m / f telepath | És telèpata - He's telepathic telepatia noun f telepathy telepàtic adjective telepathic teleporqueria noun f trash / junk TV teler noun m loom telescopi noun m telescope telescòpic adjective telescopic / retractable teletext noun m teletext televident noun m / f (television) viewer televisar verb to televise televisió noun f television / tv expression canal de televisió m television channel 230 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary televisiu adjective television / televisual expression canal televisiu m television channel televisor noun m television (set) / tv (set) Catalan has two words for 'television': 'televisor' meaning the actual television set itself and 'televisió which is the more general word tèlex noun m telex tel·lur noun m tellurium tel·luri noun m tellurium teló noun m curtain 'Teló' means 'curtain' in the theatre sense (i.e. 'they lowered the curtain to signal the end of the first act'). teló d'acer m iron curtain expression teló de fons m backdrop tema noun m topic / subject temença noun f fear temerari adjective rash / reckless / foolhardy temeritat noun f reckless act / recklessness temible adjective fearsome temor noun f fear | Temor a ... - Fear of ... temorenc adjective fearful temorós adjective fearful temperament noun m temperament temperat adjective temperate temperatura noun f temperature expression temperatura ambient f room temperature / ambient temperature (tec.) expression temperatura corporal f body temperature tempesta noun f storm / thunderstorm expression tempesta de neu f blizzard / snow storm expression tempesta tropical f tropical storm tempestat noun f storm tempestuós adjective stormy / tempestuous / turbulent templa noun f temple temple noun m temple temporada noun f season temporal adjective temporary noun m storm temporalment adverb temporarily temps noun 1 m time 2 m weather expression temps de descompte m injury time expression temps lliure m free (o spare) time expression temps mort [sport] m time-out expression com passa el temps time flies! expression dos temps m [halterofília] clean and jerk temptació noun f temptation temptador adjective tempting temptar verb to tempt temptatiu adjective tempting temptativa noun f attempt expression temptativa de robatori f attempted robbery expression 231 televisiu - tercer tempteig noun m temptation tempura noun m tempura tenaç adjective determined / tenacious tenacitat noun f tenacity tenda noun 1 f shop 2 f tent expression tenda de campanya f tent tendal noun m awning tendència noun f tendency tendinitis noun f tendonitis tendir verb (~ a) to tend (to) tendó noun m tendon / sinew tendre adjective tender tendresa noun f tenderness tendrum noun m cartilage / gristle tenebra noun f darkness tènia noun f tapeworm tenir verb to have tennis noun m tennis tennis de taula noun m table tennis tennista noun m / f tennis player tenonitis noun f tendonitis tens adjective 1 taut 2 tense tensió noun f tension tentacle noun m tentacle tenyir verb to dye teocràcia noun f theocracy teocràtic adjective theocratic teogonia noun f theogony teòleg noun m / f theologian teologia noun f theology teològic adjective theological teorema noun m theorem expression teorema de Pitàgores m Pythagoras' theorum teoria noun f theory teòric adjective theoretic(al) noun m / f theorist / theoretician teòricament adverb theoretically tequila noun m tequila teranyina noun f cobweb / spiders web terapèutic adjective therapeutic teràpia noun f therapy terbi noun m terbium tèrbol adjective cloudy / muddy / shady / turbid / murky terç noun m third | Dos terços - Two thirds tercer adjective third noun 1 m third 2 m third party | Assegurança a tercers - Third-party insurance 3 middleman / go-between / intermediary expression Tercer Món m Third World DACCO - tercermundista - teta tercermundista adjective Third-World expression països tercermundistes mpl Third-World countries terciari adjective terciari expression sector terciari m tertiary sector stipulation noun f estipulació terciarització noun f growth of the tertiary (or service) sector teresà noun m / f (person / people) from Teresa (or Teresa de Cofrents) adjective relating to Teresa (or Teresa de Cofrents) or its people tergiversació noun f distortion / twisting tergiversar verb to twist / to distort teriyaki noun m teriyaki expression salsa teriyaki f teriyaki sauce termal adjective thermal terme noun 1 m term 2 m district expression dur (or portar) a terme to carry out terminació noun f ending terminal noun 1 f terminal 2 m terminal adjective 1 terminal 2 last / final expression terminal punt de venta m point of sale terminal terminar verb to end / to finish termini noun 1 m period 2 m deadline expression termini de fitxatges m transfer window expression a curt termini short-term (adj.) / in the short term (adv.) expression a llarg termini long-term (adj.) / in the long term (adv.) terminologia noun f terminology termodinàmic adjective thermodynamic termodinàmica noun f thermodynamics termoelèctric adjective thermoelectric termomecànic adjective thermomechanical termòmetre noun m thermometer termonuclear adjective thermonuclear termosfera noun f termosphere termòstat noun m thermostat terra noun 1 f earth | La Terra - (The) Earth 2 f land | Terra, mar i aire - Land, sea and air 3 f country / land 4 f soil 5 m ground 6 m (en una casa) floor 7 m (gimnàstica) floor expression terra batuda [sport] f clay | Pista de tennis de terra batuda - Clay court exercici de terra m [gimnàstica] floor exercise expression sota terra underground expression tocar terra to make landfall terrabastall noun 1 m crash / bang 2 m row terrari noun m terrarium terrassa noun f terrace terrassenc adjective of / from Terrassa noun m / f (person) from Terrassa expression DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary terrategí noun m / f (person / people) from Terrateig adjective relating to Terrateig or its people terratrèmol noun m earthquake terreny noun 1 m ground 2 m terrain expression terreny de joc m field of play / playing field expression sobre el terreny on the ground / on the spot terrestre adjective land / earth / terrestrial | Televisió Digital Terrestre - Digital Terrestrial Television | L'atmosfera terrestre - The Earth's atmosphere terrible adjective 1 terrible 2 (excessiu) terrific / terrible | Tinc un mal de cap terrible - I've got a terrific headache | Tinc un fam terrible - I'm terribly hungry terriblement adverb terribly / extremely terrissa noun 1 f pottery / earthenware / stoneware / ceramics 2 f clay terrissaire noun m / f potter terrisser noun m / f potter adjective pottery territori noun m land / territory expression territoris ocupats mpl occupied territories territorial adjective 1 territorial 2 regional terror noun m terror terrorífic adjective terrifying terrorisme noun m terrorism terrorista noun m / f terrorist adjective terrorist terroritzar verb to terrorize / to terrorise (Br.) terrós adjective earthy tertúlia noun f chat tertulià noun m / f participant (in a chat) tes adjective tight / taut tesar verb to tighten tesi noun f thesis tesina noun f dissertation tessitura noun f compass / range / tessitura test noun 1 m test 2 m plant pot / flowerpot adjective stiff testa noun 1 f head 2 f seed coat / testa testament noun m testament / will expression Antic Testament m Old Testament expression Nou Testament m New Testament testarrut adjective stubborn / headstrong / wilful (Br.) / willful (Am.) testicle noun m testicle testicular adjective testicular testificar verb to testify testimoni noun 1 m / f witness 2 m testimony / evidence 3 m baton expression testimoni de Jehovà m / f Jehovah's witness expression testimoni ocular (or testimoni de vista or testimoni presencial) m / f eyewitness testimoniatge noun m testimony / evidence testosterona noun f testosterone teta noun [colloquial] f tit 232 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary tètanus noun m tetanus tetera noun f teapot tetina noun f nipple 'Tetina' is the kind of 'nipple' you put on a baby's bottle. Tetis noun Thetis tetràedre noun m tetrahedron tetraplègic adjective tetraplegic tètric adjective gloomy / dreary teu adjective your 'Teu' is the singular, masculine, familiar form of 'your'. pronoun yours The Valencian feminine forms of 'teu' are 'teua' (singular) and 'teues' (plural) teula noun f ridge tile teulada noun f roof teulader noun m / f (person / people) from Teulada adjective relating to Teulada or its people texà noun m / f Texan adjective Texan texans noun mpl jeans text noun m text | Fitxer de text - Text file tèxtil adjective textile | Indústria tèxtil - Textile industry noun m textile textura noun f texture thesaurus noun m thesaurus tia noun f aunt tibant adjective tight / tense / strained / taut tibar verb to tighten tibat adjective 1 tightened / tight 2 haughty tiber noun m / f (person / people) from Tibi adjective relating to Tibi or its people tiberi noun m feast / big meal Tibet noun m Tibet tibetà noun 1 m Tibetan 2 m / f Tibetan adjective Tibetan tiet noun [colloquial] m uncle tieta noun [colloquial] f auntie / aunty tifa noun f shit expression fer el tifa to pose / to posture tifó noun m typhoon tifoide adjective typhoid expression febre tifoide f Typhoid fever tifus noun m typhoid tigre noun m tiger tigressa noun f (female) tiger / tigress tija noun stalk / stem timba noun 1 f gambling house / gaming house / gambling den 2 f card game timbal noun 1 m kettledrum 2 m / f timpanist / tympanist timbala noun f timpani timbaler noun m / f timpanist / tympanist 233 tètanus - tiranosaure timbre noun 1 m bell 2 m timbre expression timbre de la porta m doorbell tímid adjective shy / timid timidesa noun f shyness / timidity timó noun 1 m helm / rudder 2 m thyme timoner noun m / f helmsman / helmswoman timpà noun m eardrum tindre verb to have tinença noun f possession / ownership tinent noun m / f lieutenant 'Tinent d'alcalde' is a councillor picked by the mayor to carry out delegated tasks in a particular geographic or other area (sports, traffic, education, etc.) tint noun m dye tinta noun f ink tintoreria noun f (dry) cleaners' tió noun m log (decorated with a face and often wearing a barretina - traditional Catalan hat) which children hit with a stick at Christmas to make it 'shit' (cagar) sweets tiorba noun f theorbo A 'theorbo' is a kind of lute. tip adjective 1 fed up 2 full 'Tip' means 'full' in the sense 'can't eat any more'. binge típic adjective typical tipografia noun f typography tipogràfic adjective typographic tipologia noun f typology típula noun f crane fly / daddy longlegs (Br.) tipus noun 1 m type 2 m bloke (Br.) / guy (Am.) tiquet noun 1 m ticket 2 m (sales) receipt tir noun 1 m shot 2 m shooting expression tir amb arc m archery tira noun f strip tirà noun m / f tyrant tirada noun 1 f throw / toss 2 f tendency / inclination (towards) 3 f distance / way 4 f print run / printing 5 f edition (llibres) / circulation (diaris i revistes) 6 f series expression d'una tirada in one go / in one sitting tirallet noun m breast pump tirallonga noun f string noun m 'Tirallonga' means 'string' in the sense 'a string of words / numbers / figures / names' etc. It does NOT have anything to do with boy scouts and tying knots. tirania noun f tyranny tirànic adjective tyrannical tiranitzar verb to tyrannize / to tyrannise (Br.) tiranosaure noun m tyrannosaurus / tyrannosaur DACCO - tirant - tolerant tirant noun 1 m strap 2 m brace 3 mpl braces (Br.) / suspenders (Am.) Tirant lo Blanc noun Tirant lo Blanc / The White Knight 'Tirant lo Blanc' is a novel written by Joanot Martorell and published in 1490. It is one of the most important works of Catalan literature. 'Tirant lo Blanch' is the original spelling of the title in mediaeval Catalan. tirar verb 1 to throw / to pour 2 to shoot | Tirar a matar - Shoot to kill expression anar tirant to get by / to manage tiratge noun 1 m printing / print run 2 m edition (llibres) / circulation (diaris i revistes) tireta noun f plaster (Br.) / Band Aid (Am.) tirijà noun m / f (person / people) from Tírig adjective relating to Tírig or its people tiroide noun f thyroid (gland) adjective thyroid expression glàndula tiroide f thyroid gland tirolès adjective Tyrolean tirolina noun f zip-line tiroteig noun m shoot-out tiroxina noun f thyroxine tisana noun f tisane tisora noun 1 f scissor blade 2 fpl scissors tisorada noun 1 f cut / snip 'Tisores' are 'scissors'. 'Tisorada' is literally 'cut made with scissors'. scissor kick tisoreta noun f earwig tità noun m titan titaigüenc noun m / f (person / people) from Titaigües adjective relating to Titaigües or its people titani noun m titanium titella noun m puppet titellaire noun 1 m / f puppeteer 2 m / f puppet maker titllar verb to brand / to call 2 f 'Titllar' is used with negative descriptions (e.g. coward, idiot, evil, chaotic etc.) títol noun 1 m title 2 m caption expression sense títol untitled titola noun [colloquial] f willy (Br.) / wiener (Am.) titot noun [animal] m turkey titubar verb 1 to dither 2 to hesitate titubeig noun m dithering titubejar verb 1 to dither 2 to hesitate titular noun 1 m headline 2 mf holder / owner 3 mf firstteam player verb 1 to call (a book / a play) / to give (a book / a play..) a title / to entitle | El seu llibre anterior el va titular "Midas Touch". - He called his last book "Midas Touch". 2 to be called / to be entitled (formal) | El llibre es titula "Midas Touch". - The book is DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary to confer a title on (somebody) to get a qualification (or degree) in (something) expression titular del compte m / f account holder titulat adjective titled / called to noun m tone tobogan noun 1 m sledge / toboggan 2 m slide toc noun 1 m touch / feel 2 m beat (of a drum)/ peal (of a bell) / call (of a trumpet) called "Midas Touch". 3 4 'Toc' can mean 'beat', 'blast', 'peal', 'ring', 'chime' etc. depending on the instrument being played.
(finishing) touch expression toc de queda m curfew expression pedra de toc f touchstone tocadiscs noun m record player tocador noun 1 m dressing table (Br.) / vanity (Am.) 2 m dressing room tocant adjective touching expression tocant a 1 (right) next to 2 as regards tocar verb 1 to touch 2 to feel 3 to touch 4 (instrument) to play 5 to be (somebody's) turn 6 to mention / to deal with 7 to hit 8 (hores) to chime / to strike expression tocar el dos to leave expression tocar ferro touch wood (Br.) / knock on wood (Am.) expression tocar fusta touch wood (Br.) / knock on wood (Am.) expression a tocar close by tocoginecòleg noun m / f OBGYN tocoginecologia noun f OBGYN tocòleg noun m / f obstetrician tocologia noun f obstetrics / tocology todolellà noun m / f (person / people) from la Todolella adjective relating to la Todolella or its people tòfol adjective simple / simple-minded noun 1 m / f fool / simpleton 2 diminutive form of the names Cristòfol, Cristòbal or Cristòfor tòfona noun f truffle tofu noun m tofu toga noun 1 f gown / robe 2 f toga togà noun m / f (person / people) from Toga adjective relating to Toga or its people Togo noun m Togo toix adjective gormless toixà noun m / f (person / people) from Toixa adjective relating to Toixa or its people toixó noun m badger toledà adjective of / from Toledo noun m / f (person) from Toledo tolerabilitat noun f tolerability tolerable adjective tolerable tolerància noun f tolerance tolerant adjective tolerant 3 m 234 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary tolerar - torretí tolerar verb to tolerate toller noun m / f (person / people) from Tollos adjective relating to Tollos or its people tomaca noun f tomato tomàquet noun m tomato tomàtiga noun f tomato tòrcer verb to twist / to sprain tord noun m thrush torero noun m / f bullfighter tori noun m thorium torisà noun m / f (person / people) from Torís adjective relating to Torís or its people tormer noun m / f (person / people) from Tormos adjective relating to Tormos or its people tornada noun 1 f return 2 f refrain / chorus [música] tornado noun m tornado tornar verb 1 to return / to come back 2 to turn | Es va tornar vermell - It turned red 3 to do sth again | No ho This word is Mallorcan. tomb noun 1 m stroll / walk 2 m turn tomba noun f tomb expression del bressol a la tomba from the cradle to the grave tombar verb 1 to turn 2 to turn 3 to knock down tombarella noun f somersault tombet noun 1 m Mallorcan dish made from fried potatoes, zucchini and (bell) peppers, stacked together and topped with tomato salsa 2 m Mallorcan meat stew cooked in a clay pot tona noun f ton | Tona mètrica (1.000 kg) - Metric ton Tona anglesa / tona llarga (1.016 kg) - Ton (Br.) / British ton (Am.) / short ton | Tona americana / tona curta (907 kg) - Ton (Am.) / American ton (Br.) / long ton | tonatge noun m tonnage tondre verb to shear tòner noun m toner tongada noun f group / batch / spate / rash tònic adjective tonic tonyina noun 1 f tuna 2 f tuna / tuna fish topada noun 1 f clash 2 f crash topar verb to bump / to hit / to collide / to clash / to crash / to thump / to run into tòpic adjective 1 local 2 topical noun 1 m cliché 2 m platitude topògraf noun mf topographer topografia noun f topography topogràfic adjective topographic / topographical topologia noun f topology topològic adjective topological topònim noun m place name Tòquio noun m Tokyo torà noun 1 f Torah 2 m / f (person / people) from El Toro adjective relating to El Toro or its people toràcic adjective thoracic expression cirurgia toràcica f thoracic surgery toraser noun m / f (person / people) from Toràs adjective relating to Toràs or its people tòrax noun m thorax torba noun f peat torbar verb 1 to baffle / to shock 2 to embarrass 3 to unsettle 4 to disturb torbera noun f (peat) bog torçar verb to twist / to sprain 235 tornis a fer - Don't do it again | Mai va tornar a veure'l - She never saw him again expression tornar boig to drive mad expression tornar en si to come around / to regain consciousness expression tornar-s'hi to get your own back (col·loq.) / to retaliate tornassol noun m litmus expression paper de tornassol m litmus paper expression prova de tornassol f litmus test tornavís noun m screwdriver torneig noun m tournament torniquet noun 1 m turnstile 2 m tourniquet toro noun m bull expression agafar el toro per les banyes to take the bull by the horns torpede noun m torpedo torpedinar verb to torpedo torracollons noun m / f pain in the ass (Am.) / pain in the arse (Br.) / wise-ass (Am.) / smart arse (Br.) torrada noun f toast torradora noun f toaster torralbí noun m / f (person / people) from Torralba adjective relating to Torralba or its people torrar verb to toast torre noun 1 f tower 2 f rook / castle expression Torres Bessones fpl the Twin Towers torrebaixer noun m / f (person / people) from Torre Baixa adjective relating to Torre Baixa or its people torreblanquí noun m / f (person / people) from Torreblanca adjective relating to Torreblanca or its people torrellà noun m / f (person / people) from Torrella adjective relating to Torrella or its people torrencial adjective torrential torrentí noun m / f (person / people) from Torrent adjective relating to Torrent or its people torrestorrer noun m / f (person / people) from Torres Torres adjective relating to Torres Torres or its people torretí noun m / f (person / people) from la Torre d'en Besora (or la Torre d'en Doménec) adjective relating to DACCO - torrevellenc - tracte la Torre d'en Besora (or la Torre d'en Doménec) or its people torrevellenc noun m / f (person / people) from Torrevella adjective relating to Torrevella or its people torre-xiver noun m / f (person / people) from Torrexiva adjective relating to Torre-xiva or its people torró noun nougat torrudà noun m / f (person / people) from la Torre de les Maçanes adjective relating to la Torre de les Maçanes or its people tors noun m torso tort adjective bent / twisted / crooked / wonky / skewwhiff expression a tort i a dret without thinking / willy nilly / indiscriminately tortoll noun m ring-shaped pastry filled with marzipan, cream, jam, etc. and often topped with glazed fruit tortosí adjective of / from Tortosa noun m / f (person) from Tortosa tortuga noun turtle expression tortuga d'aigua dolça f terrapin (Br.) / slider (Am.) / turtle (Br. i Aus.) expression tortuga babaua f loggerhead turtle expression tortuga careta f loggerhead turtle expression tortuga llaüt f leatherback turtle expression tortuga marina f (sea) turtle expression tortuga terrestre f tortoise (Br. i Aus.) / (box) turtle (Am.) expression tortuga verda f green turtle tortuós adjective 1 [carrer, camí...] winding / tortuous / crooked 2 [fig.] crooked tortura noun f torture torturador noun m / f torturer torturar verb to torture torxa noun 1 f torch Note to British users: 'torxa' is the type of torch you set fire to the end of, not the type that runs off batteries. f spotlight tos noun f cough expression tos ferina f whooping cough tosc adjective rough / coarse toscà adjective Tuscan Toscana noun f Tuscany tossir verb to cough tossut adjective stubborn / headstrong / wilful (Br.) / willful (Am.) tot adjective all / every expression tot i així even so expression tot i que even though expression tot seguit next / then expression Tots Sants All Saints (Day) expression del tot completely total adjective total / complete noun m total expression en total altogether / in total totalitari adjective totalitarian 2 DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary totalitarisme noun m totalitarianism totalitat noun f totality / whole totalment adverb 1 totally 2 altogether tothom pronoun everybody tothora adverb always totpoderós adjective all-powerful / omnipotent totxo noun m brick tou adjective soft expression tou de la cama m calf expression tou del dit m fingertip touer noun m / f (person / people) from Tous adjective relating to Tous or its people tovalla noun 1 f tablecloth 2 f towel tovalló noun m napkin / serviette (Br.) tovallola noun f towel expression tirar la tovallola to throw in the towel tovalloler noun m towel rail tovor noun f softness tòxic adjective toxic toxicitat noun f toxicity toxicologia noun f toxicology toxicòman noun m / f drug addict / junkie (col·loq) toxicomania noun f drug addiction toxicosi noun f toxicosis toxina noun f toxin TPI Tribunal Penal Internacional noun m ICC International Criminal Court TPV Terminal Punt de Venda noun f POS terminal Point of Sale terminal trabuc noun m blunderbuss trabucaire noun m outlaw, guerilla or fighter armed with a blunderbuss (trabuc) Trabucaires fought in a number of wars and battles including the War of the Pyrenees (1793-1795), the Peninsular War (1808-1814) and the Carlist Wars. Today, people still dress up as trabucaires and fire their blunderbusses in celebration at many Festa Majors throughout Catalonia. traç noun m line / stroke traçar verb to draw / to trace tracció noun f traction tractable adjective 1 fixable 2 treatable 3 amenable / agreeable tractament noun m treatment tractar verb 1 to treat 2 (~ de) to deal with / to discuss / to study 3 (~ de) to call / to address (as) 4 (arranjar) to arrange 5 (~ de) to try / to attempt (comerciar) to trade 6 (relacionar-se amb) to have (anything / nothing) to do with / to have dealings with 7 to be 8 to be necessary / to be appropriate tractat noun m treaty tracte noun m treatment 236 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary tradició noun f tradition tradicional adjective traditional tradicionalment adverb traditionally traducció noun f translation traductor noun m / f translator expression traductor automàtic m automatic translator traduir verb to translate tràfic noun 1 m trade 2 m smuggling / trafficking / dealing 3 m traffic 'Tràfic' means 'traffic' in the sense 'illegal trade' (i.e. 'arms traffic', 'drug traffic') tràfic de drogues m drug smuggling (or trafficking or dealing) expression tràfic de persones m people smuggling (or trafficking) traficant noun 1 m / f dealer / trader 2 m / f trafficker / dealer tragar verb to swallow tragèdia noun f tragedy tràgic adjective tragic tràgicament adverb tragically tragicomèdia noun f tragicomedy tragicòmic adjective tragicomic traïció noun f betrayal / treachery expression alta traïció f (high) treason traïdor noun m / f traitor adjective traitorous / treacherous traïdorenc adjective traitorous / treacherous traïdoria noun f treachery traiguerí noun m / f (person / people) from Traiguera adjective relating to Traiguera or its people tràiler noun 1 m trailer 2 m trailer trair verb 1 to betray 2 to give away trajecte noun m journey / route trajectòria noun f trajectory / path / course tram noun 1 m section 2 m group 3 m flight 4 m tram (Br.) / streetcar (Am.) expression tram d'edat m age group tramesa noun 1 f dispatch / delivery 2 f delivery / consignment / shipment trametre verb to send / to

Vilamarxant or its people vilanovenc noun m / f (person / people) from Vilanova de la Reina adjective relating to Vilanova de la Reina or its people vilanoví noun m / f (person / people) from Vilanova d'Alcolea adjective relating to Vilanova d'Alcolea or its people vila-realenc noun m / f (person / people) from Vilareal adjective relating to Vila-real or its people vilarenc noun m / f (person / people) from Vilar de Canes (or el Villar) adjective relating to Vilar de Canes (or el Villar) or its people vilatà noun m / f villager vilaveller noun m / f (person / people) from la Vilavella adjective relating to la Vilavella or its people viler noun m / f (person / people) from la Vila Joiosa adjective relating to la Vila Joiosa or its people vilipendiar verb to revile (formal) / to vilify (formal) / to malign (formal) / to affront (formal) / to insult villagordenc noun m / f (person / people) from la Villargordo del Cabriel adjective relating to la Villargordo del Cabriel or its people villener noun m / f (person / people) from Villena adjective relating to Villena or its people villorí noun m / f (person / people) from Villores adjective relating to Villores or its people vimet noun m wicker vinagre noun m vinegar expression vinagre de xerès m sherry vinegar vinagrella noun f sorrel vinagreta noun f vinaigrette vinalesí noun m / f (person / people) from Vinalesa adjective relating to Vinalesa or its people vinarossenc noun m / f (person / people) from Vinaròs adjective relating to Vinaròs or its people vinater noun m / f wine grower / wine merchant / vintner (formal) adjective wine(-growing) vincle noun 1 m link 2 m tie | Vincles emocionals - Emotional ties | Vincles econòmics - Economic ties vinculant adjective binding vincular verb to link / to bind vindicació noun f vindication vindicar verb to vindicate vindre verb to come vinent adjective next | L'any vinent - Next year | El maig vinent - Next March vinga exclamation come on! 247 vilamarxanter - visionar vinícola adjective wine-producing | Indústria vinícola - Wine-producing industry | Zona vinícola - Wine-producing zone vint noun m twenty vintè adjective twentieth vintena noun f twenty vinya noun 1 f vine 2 f vineyard viola noun 1 f viola 2 m / f violist / viola player 3 f violet expression viola d'amor f viola d'amore expression viola de gamba f viola da gamba expression viola de roda f hurdy-gurdy violador noun m rapist violar verb to rape violència noun 1 f violence 2 f violent act expression violència de gènere f gender-based violence / violence against women / domestic violence expression violència domèstica f domestic violence violent adjective 1 violent 2 embarrasing / awkward violer noun m / f luthier violeta adjective violet noun f violet violí noun 1 m violin 2 m / f violinist violinista noun m / f violinist violista noun m / f violist / viola player violó noun m violone violoncel noun 1 m cello / violoncello 2 m / f cellist violoncel·lista noun m / f cellist viral adjective viral viratge noun 1 m turn 2 m toning virar verb 1 to turn / to veer 2 to tone víric adjective viral viril adjective virile / manly virilitat noun f virility virolat adjective variegated virrei noun m viceroy virtual adjective virtual | Realitat virtual - Virtual reality virtut noun 1 f virtue 2 f property / power virus noun m virus visat noun m visa visca exclamation hurray / hurrah / long live / three cheers for víscera noun 1 f viscus / internal organ 2 fpl viscera / entrails / innards viscós adjective viscous viscositat noun f viscosity visera noun 1 f visor 2 f peak visibilitat noun f visibility visible adjective visible visigot noun m visigoth adjective visigoth visió noun f vision visionar verb to view DACCO - visir - voluntat visir noun m vizier visita noun f visit visitant noun m / f visitor adjective visiting visitar verb to visit visita noun 1 f sight / view 2 f eyesight expression vista d'ocell bird's eye view | Barcelona a vista d'ocell - A bird's eye view of Barcelona expression punt de vista m point of view vistabellà noun m / f (person / people) from Vistabella del Maestrat adjective relating to Vistabella del Maestrat or its people vistiplau noun m approval / permission / authorization / authorisation (Br.) vistós adjective showy / eye-catching / gorgeous / flamboyant visual adjective visual noun f line of vision / line of sight visualitzar verb to visualize vital adjective 1 life 2 vital vital adjective 1 life 2 vital vitalici adjective for life / lifetime / permanent vitamina noun f vitamin vitrall noun m stained-glass window vitrina noun f display case / display cabinet / showcase vitroceràmica noun 1 f ceramic hob 2 f glass ceramic viu adjective 1 alive / living 2 live 3 vivacious 4 sharp 5 lively 6 intense / deep / vivid | És el viu retrat de sa mare - She's the spitting image of her mother noun 1 m edge 2 mpl the living expression aigua viva f running water expression llengua viva f living language viudo noun 1 m widower 2 f widow adjective widowed viure verb 1 to live 2 (~ de) to live on 3 (~ amb algú) to live with (someone) vivament adverb strongly / deeply / vividly / intensely vivència noun f experience viver noun 1 m breeding ground 2 m [de peixos] hatchery / fish farm 3 m [de plantes] nursery viverenc noun m / f (person / people) from Viver adjective relating to Viver or its people vivor noun ffullform intensity / vividness vocabulari noun m vocabulary vocal noun 1 f vowel 2 f member 'Vocal' means 'member' in the sense 'board member'. vocal vocàlic adjective vocalic vocalisme noun [linguistics] m vocalism vocalista noun m / f vocalist vocatiu adjective vocative noun m vocative (case) adjective DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary vociferant adjective vociferous vociferar verb to shout / to yell vodevil noun m vaudeville / music hall (Br.) vodka noun m vodka vocalista noun m / f vocalist vodú noun m voodoo adjective voodoo voga noun f rowing expression estar en voga to be in vogue / to be in fashion vogar verb to row vol noun m flight expression vol biplaça m tandem flight expression aixecar el vol 1 to fly off 2 (fig.) to take flight expression alçar el vol 1 to fly off 2 (fig.) to take flight volada noun 1 f flight 2 f flock 3 f eaves / overhang volander adjective 1 flying 2 fleeting noun f washer volant noun 1 m steering wheel 2 m referral note 3 m ruffle / flounce / frill adjective flying volar verb to fly volàtil adjective volatile volcà noun m volcano volcànic adjective volcanic vòlei noun m volleyball expression vòlei platja m beach volleyball voleibol noun m volleyball expression voleibol de platja m beach volleyball volenterós adjective willing voler verb to want (to) | Voler dir - To mean volt noun 1 m turn 2 m volt 3 mpl surroundings / environs volta noun 1 f lap | Tres voltes al circuit - Three laps of the track 2 f round 3 f spin / turn | Fer (o donar) una volta de campana - To somersault / to do a somersault 4 f detour 5 f time > voltant noun mpl vicinity / surrounding area / environs expression al voltant (de) around voltar verb 1 to turn (over) / to go around 2 to surround 3 to spin voltatge noun m voltage voltímetre noun m voltmeter voltor noun m vulture voluble adjective mercurial volum noun m volume expression volum de negoci m turnover expression a tot volum full blast volumètric adjective volumetric voluminós adjective bulky voluntari noun m / f volunteer adjective voluntary voluntàriament adverb voluntarily voluntariat noun f volunteering voluntariós adjective keen / willing voluntat noun f will expression per voluntat pròpia of your own free will / of your own accord 248 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary volva noun 1 f speck / wisp 2 f snowflake vomitar verb to vomit / to throw up (colloq.) / to be sick (Br.) vòmit noun m vomit / vomiting vora noun 1 f edge / side 2 f (got, tassa..) brim 3 f (river)bank 4 f (roba) hem expression a la vora near expression a la vora del mar at the seaside voraç adjective 1 voracious / avid | Un lector voraç - An avid reader 2 fierce | Un voraç incendi - A fierce fire voral noun 1 m roadside / verge / shoulder 2 m riverbank voravia noun f pavement (Br.) / sidewalk (Am.) vorejar verb to go round / to skirt / to border vorera noun f pavement (Br.) / sidewalk (Am.) vòrtex noun m vortex / whirlpool / maelstrom vosaltres pronoun you 'Vosaltres' is the plural, familiar form of 'you'.
vostè pronoun you 'Vostè' is the singular, polite form of 'you'. vostès pronoun you 'Vostè' is the plural, polite form of 'you'. vostre adjective your pronoun yours 'Vostre' is the plural, familiar form of 'your' and 'yours'.
vot noun 1 m vote 2 m vow | Vots matrimonials - Marriage vows | Vot de castedat - Vow of chastity | Vot de pobresa - Vow of poverty votació noun f voting / vote / ballot votar verb to vote / to ballot voyeur noun m / f Peeping Tom / voyeur voyeurisme noun m voyeurism vuit noun m eight vuitanta noun m eighty vuitens noun m last sixteen 'Vuitens (de final)' is the stage of a sporting competition before the quarter finals, which is usually referred to in English as 'the last sixteen' (e.g. 'Barça will meet Celtic in the last sixteen of the UEFA Cup' - 'El Barça s'enfronta al Celtic als vuitens de la Copa de la UEFA' vulgar adjective vulgar / common vulnerable adjective vulnerable vulnerar verb 1 to infringe / to violate 2 to hurt / to damage vulva noun f vulva W walkie-talkie noun m walkie-talkie walkman noun m walkman 249 volva - xanquer waterpolo noun m water polo watt noun m watt whisky noun m whisky / whiskey windsurf noun m windsurfing windsurfista noun mf windsurfista wolframi noun m wolfram wurtzita noun f wurtzite X xabienc noun m / f (person / people) from Xàbia adjective relating to Xàbia or its people xacal noun m jackal xacarellenc noun m / f (person / people) from Xacarella adjective relating to Xacarella or its people xai noun m lamb xafardejar verb to gossip xafarder noun m / f gossip adjective gossipy | Sóc una dona xafardera - I'm a (bit of a) gossip | No és gaire xafarder - He's not one for gossip / he's not inclined to gossip | S'enfronta amb la dona més xafardera del poble - She comes face-to-face with the biggest gossip in the village xafarderia noun f gossip | Una xafarderia - A piece of gossip | Segons Oscar Wilde, la història no és més que xafarderia - According to Oscar Wilde, history is merely gossip xàfec noun m downpour / heavy shower xafogor noun f sultriness / stifling heat xalansí noun m / f (person / people) from Xalans adjective relating to Xalans or its people xalar verb to pamper yourself / to take it easy xaloner noun m / f (person / people) from Xaló adjective relating to Xaló or its people xaman noun m shaman xamanisme noun m shamanism xamfrà noun 1 m chamfer 2 m corner xampany noun m champagne xampinyó noun m mushroom xampú noun 1 m shampoo 2 m shandy Americans - 'shandy' is a drink which is half beer, half soda (specifically, what the Brits call 'lemonade' - think Sprite / Sierra Mist) xanca noun f stilt xancleta noun fpl flip flop / thong (Aus.) xandall noun m tracksuit / sweats (Am.) Xangai noun Shanghai xano-xano adverb slowly / at a leisurely pace xanquer noun m / f stilt walker DACCO - xantatge - xicana xantatge noun m blackmail xantatgista noun m / f blackmailer xapat adjective plated xapata noun f ciabatta xarada noun f charade xarafullà noun m / f (person / people) from Xarafull adjective relating to Xarafull or its people xarampió noun f measles xarcuteria noun f pork butcher's shop xarnego noun m / f (word used by Catalans to insult people of Spanish origin) 'Xarnego' is only ever used by people who feel they are 100% Catalan and have a certain wish to insult.
'Xarnego' is applied to people of Spanish origin belonging to the working class or lower-middle class who are reluctant to use Catalan or to appreciate Catalan culture and customs as they *should*. No foreign (i.e. non-Spanish) person can be called a 'xarnego'. Sometimes the term is still used in its old sense, referring to people of 'mixed' origin. The term can also be used in an ironical and positive sense about yourself to show you are proud of your roots. xarol noun 1 m patent leather 2 m varnish | Paper xarol - Glossy paper / varnished paper xarop noun m syrup expression xarop d'erable m maple syrup xarranca noun f hopscotch xarretera noun f epaulette (Br.) / epaulet (Am.) xarrup noun m sip xarrupar verb to sip xàrter noun m charter | Vol xàrter - Charter flight xarxa noun f net / network expression xarxa tròfica f food chain xat noun m chat xatejar verb to chat xativí adjective relating to Xàtiva noun m / f (person / people) from Xàtiva xato adjective 1 snub 2 snub-nosed noun m (small) glass of wine xauxa noun f promised land / holiday camp xava noun 1 m variety of Catalan characteristic of people brought up in parts of the Barcelona Metropolitan area (e.g. Cornellà, Badalona, Hospitalet) which are predominantly Spanishspeaking The two most distinctive phonetic traits of 'xava' are: 1. the use of the phoneme 'a' instead of the neutral vowel (though this is not restricted to 'xava'.
Many native Catalan speakers, (e.g. those from Lleida), don't use the neutral vowel either). 2. the use of an unvoiced 's' instead of voiced 's' (e.g. instead of 'els' being pronounced 'alz', it is pronounced 'alsss'). In addition, the letter 'j' is often pronounced like an 'i' (e.g. 'injecció' is pronounced 'iniacsió') DACCO - DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary m / f somebody who speaks 'xava' xaval noun [colloquial] m / f lad (xaval) / young boy (xaval) / lass (xavala) / young girl (xavala) / kid (xaval o xavala) xavalla noun f small change / loose change / spare change / shrapnel (col.loq) / coppers (Br.) xec noun m cheque (Br.) / check (Am.) expression xec en blanc m blank cheque (Br.) / blank check (Am.) xeic noun m sheik xef noun m chef xellí noun m / f (person / people) from Xella adjective relating to Xella or its people xelvà noun m / f (person / people) from Xelva adjective relating to Xelva or its people xemeneia noun 1 f fireplace / hearth 2 f chimney 3 f chanter 2 A 'chanter' is a part of a bagpipe.
xenó noun m xenon xenòfob adjective xenophobic xenofòbia noun xenophobia xerà noun m / f (person / people) from Xera adjective relating to Xera or its people xeraquer noun m / f (person / people) from Xeraco adjective relating to Xeraco or its people xerès noun m sherry xeremies noun fpl bagpipe(s) xeresà noun m / f (person / people) from Xeresa adjective relating to Xeresa or its people xericà noun m / f (person / people) from Xèrica adjective relating to Xèrica or its people xeringa noun f syringe xerrac noun 1 m saw 2 m rattle 3 m traditional, wooden, Mallorcan percussion instrument xerrada noun 1 f talk / chat 2 f informal lecture / briefing xerradissa noun f chatter xerrador noun m / f chatterbox adjective talkative xerraire noun m / f chatterbox adjective talkative xerrameca noun f chatter xerrar verb to chat / to chatter xericar verb to screech / to squeal / to squeak xertolí noun m / f (person / people) from Xert adjective relating to Xert or its people xestà noun m / f (person / people) from Xest adjective relating to Xest or its people xestalguí noun m / f (person / people) from Xestalgar adjective relating to Xestalgar or its people xic adjective small / little noun 1 m / f kid / child 2 m little, bit xicana noun f chicane 250 DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary xiclet noun m chewing gum xicot noun m boyfriend xicota noun f girlfriend xicotet adjective tiny noun m / f little boy (or girl, or child) xifra noun f figure expression xifra de vendes f sales figures / turnover xifratge noun m encryption xiïta adjective Shiite noun m / f Shiite Xile noun m Chile xilé adjective Chilean noun m / f Chilean xili noun m chilli (Br.) / chili (Am.) / chile (Am.) xilòfon noun 1 m xylophone 2 m / f xylophonist xilofonista noun m / f xylophonist xilografia noun f woodcutting xilxer noun m / f (person / people) from Xilxes adjective relating to Xilxes or its people ximpanzé noun m chimpanzee / chimp xímple adjective stupid / dumb (Am.) / foolish noun m / f fool / idiot / dumbass (Am.) ximplet noun m / f fool / idiot / dumbass (Am.) / dimwit adjective stupid / dumb (Am.) / foolish Xina noun f China xinel·la noun f mule 'Xinel·la' is the 'mule' you wear on your foot. xinès noun 1 m Chinese 2 m / f Chinese man / woman adjective Chinese xino-xano adverb slowly / at a leisurely pace xintoisme noun m Shinto / Shintoism xinxa noun f bedbug xinxeta noun f drawing pin / thumbtack xinxilla noun f chinchilla xip noun m chip xipolleig noun m splash xipollejar verb to splash (about) Xipre noun m Cyprus xiprer noun m cypress xipriota adjective Cypriot noun m / f Cypriot xirimoia noun f custard apple xiringuito noun m beach bar / open-air bar This word is 'borrowed' from Spanish (chiringito). However, its use with Catalan spelling is widespread. A Catalan alternative, sanctioned by Termcat, would be 'quiosquet'. xiclet - xutar xivà noun m / f (person / people) from Xiva adjective relating to Xiva or its people xivarri noun m din / racket xivertí noun m / f (person / people) from Alcalà de Xivert adjective relating to Alcalà de Xivert or its people xivitona noun f sandpiper | Xivitona vulgar - Common sandpiper xixonenc noun m / f (person / people) from Xixona adjective relating to Xixona or its people xoc noun 1 m collision 2 m shock xocant adjective shocking xocar verb 1 to collide 2 (~ contra) to run into xocolata noun f chocolate / candy (Am.) expression xocolata desfeta f hot chocolate xodenc noun m / f (person / people) from Xodos adjective relating to Xodos or its people xofer noun m / f driver / chauffeur xop adjective soaking (wet) / dripping wet / soaked xopar verb to soak / to drench xoriço noun m chorizo xoriguer noun m kestrel xover noun m / f (person / people) from Xóvar adjective relating to Xóvar or its people xovinisme noun m chauvinism xovinista adjective chauvinistic noun m chauvinist xuclar verb 1 to suck 2 to download xufa noun f tiger nut Also 'xufla'. xufla noun f tiger nut Also 'xufa'. xulillà noun m / f (person / people) from Xulilla adjective relating to Xulilla or its people xumet noun m dummy (Br.) / soother (Br.) / pacifier (Am.) xupa-xups noun m chupa-chups / lollipop / lolly (Br.) xurro noun m fritter / cruller xusma noun f rabble / riff-raff xut noun 1 m shot 2 m fix expression xut a pals m field goal xutar verb 1 to shoot 2 to shoot up xiriveller noun m / f (person / people) from Xirivella adjective relating to Xirivella or its people xirivia noun f parsnip xisclar verb to scream / to shriek xiular verb to whistle xiulet noun m whistle xiuxiuejar verb to whisper 251 DACCO - Zàmbia - zulu DACCO : The Open Source English-Catalan Dictionary Y Z Zàmbia noun f Zambia zambià noun m / f Zambian adjective Zambian zebra noun f zebra zebú noun m zebu zel noun 1 m zeal 2 m heat / rut expression en zel on heat zelós adjective zealous zenit noun m zenith zepelí noun m zeppelin zero noun m zero expression començar de zero to start from scratch ziga-zaga noun f zigzag zig-zag noun m zigzag zigzaguejar verb to zigzag DACCO - Zimbabwe noun m Zimbabwe zimbabwès noun m / f Zimbabwean adjective Zimbabwean zinc noun m zinc zirconi noun m zirconium zodíac noun m zodiac zombi noun m / f zombie zona noun f zone / area zoo noun m zoo zoofilia noun f zoophilia zoòleg noun m / f zoologist zoologia noun f zoology zoològic adjective zoological noun m zoo zoom noun 1 m zoom 2 m zoom lens zootècnia noun f zootechnics / zootechny / animal husbandry / animal farming zootècnic adjective zootechnic(al) noun m / f zootechnician / specialist in animal husbandry (or farming) zòster noun m zoster / shingles zulu noun 1 m Zulu 2 m / f Zulu adjective Zulu 252